



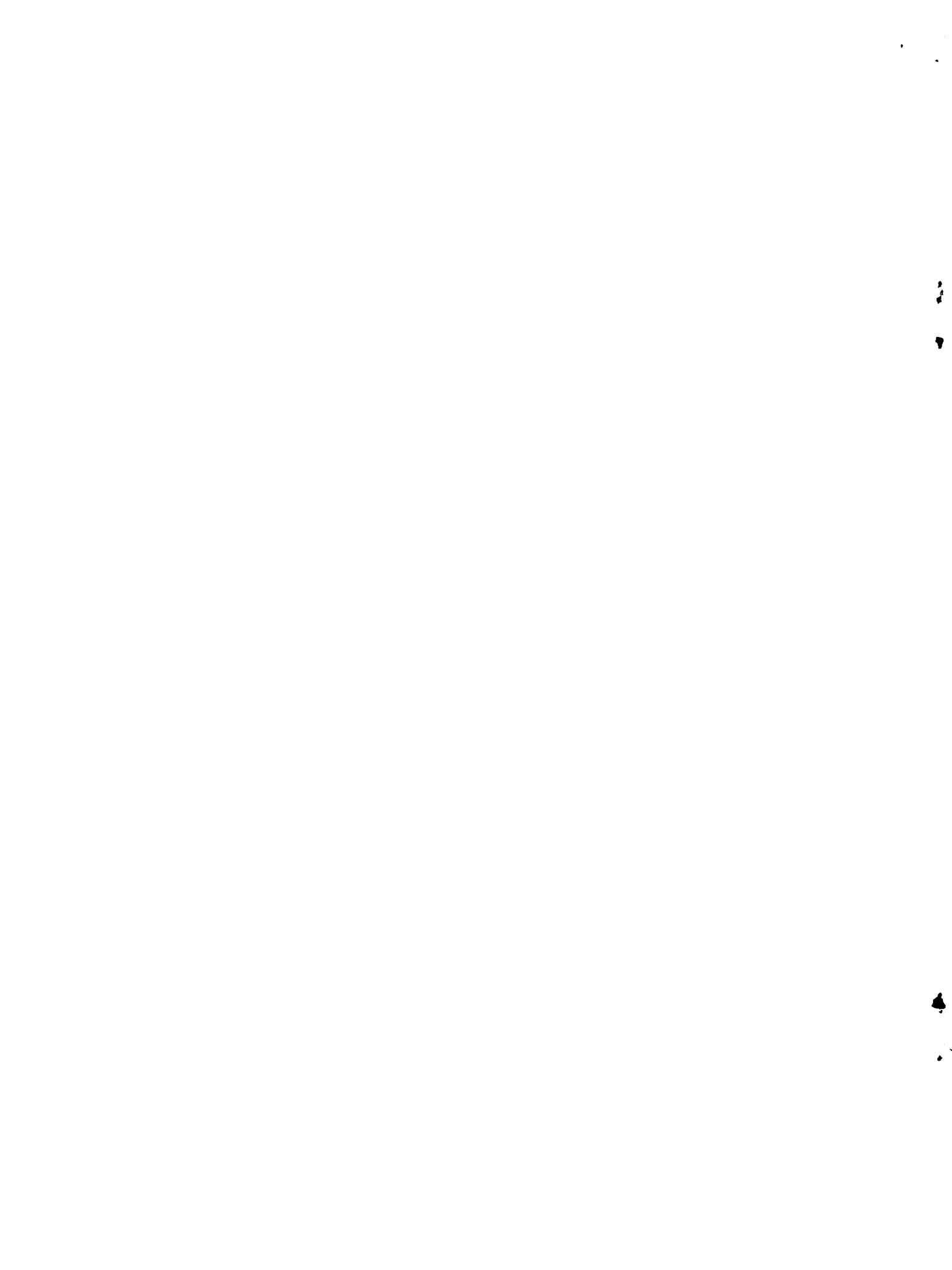
المؤسسة اللبنانية للسلام الأهلي الدائم
The Lebanese Foundation For Permanent Civil Peace

Les politiques sociales au Liban

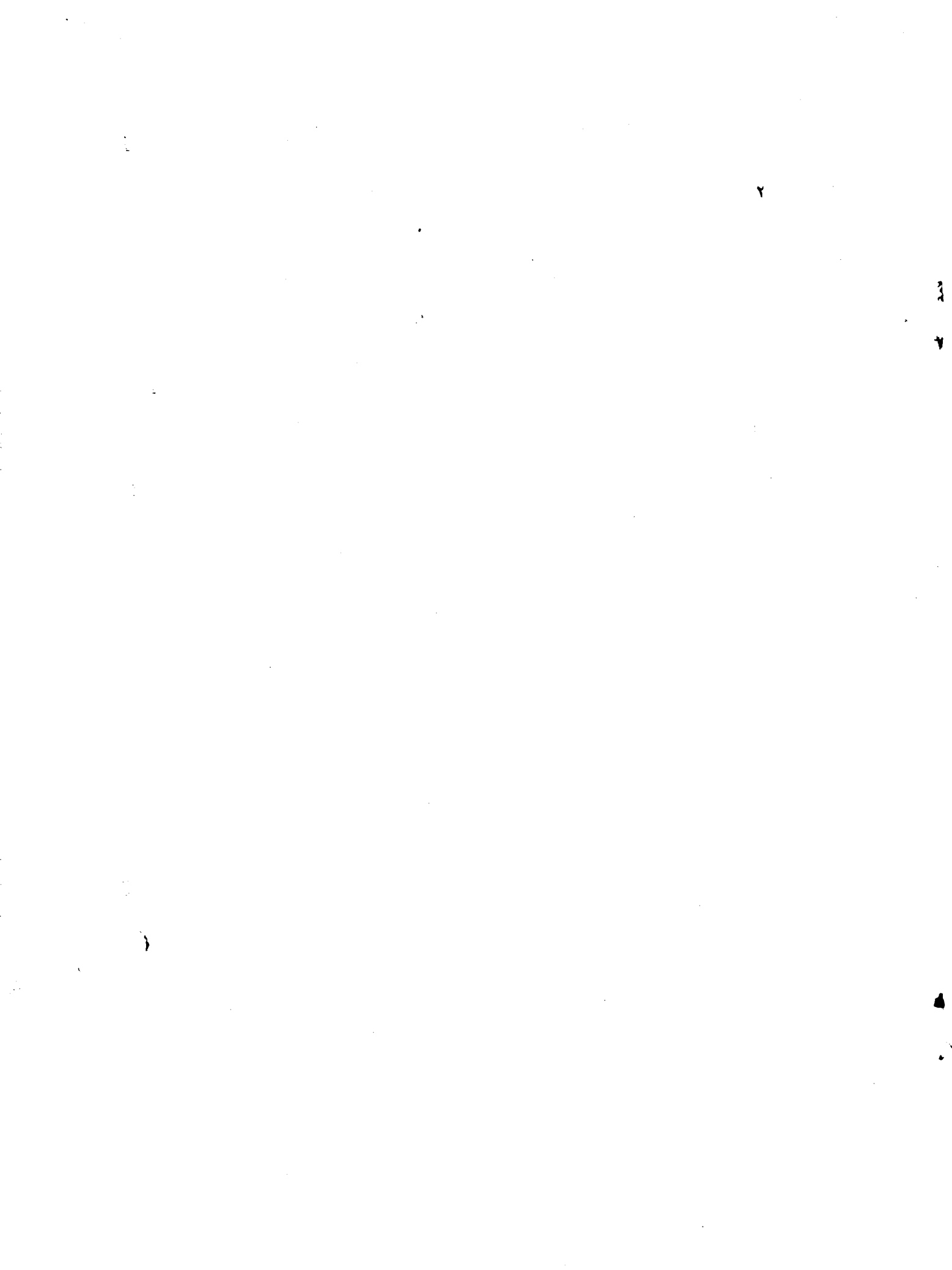
Building Social Policies in Lebanon

en coopération avec le
Centre de Recherches pour le Developpement International
Ottawa - Canada

Mai 1995



**بناء السياسات الاجتماعية في لبنان
الاشكالية والتخطيط**



بناء السياسات الاجتماعية في لبنان
الاشكالية والتخطيط
Les politiques sociales au Liban
Building Social Policies in Lebanon

وقائع ستة اجتماعات عمل عقدها المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم
بالتعاون مع مركز البحوث للانماء الدولي (اوتاوا)
Centre de Recherches pour le Développement International CRDI- Ottawa
بين ١٩٩٤/٦/٢٨ و ١٩٩٥/٢/٤

اشراف

انطوان مسره

استاذ

الجامعة اللبنانية

Sous la direction de

Antoine Messarra

Professeur

Université Libanaise

منشورات المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم

المحتويات

Table

مقدمة

Antoine Messarra

انطوان مسرّه

1. بناء السياسات الاجتماعية في لبنان اليوم،
2. Société civile et politiques sociales en perspectives comparée,
3. Social Policies for Lebanon. An Exploratory Action-Oriented Research,
4. Quelle politique sociale pour le Liban d'après-guerre?,
5. بناء السياسات الاجتماعية للبنان ما بعد الحرب:
الابعاد والعوائق والامكانات،
6. Building Social Policies for Lebanon in the Aftermath of War.
Summary,50

طوني جورج عطالله

7. السلام يبني من توازن المجتمع،

الباب الاول

المحافظات في سياسات لبنان الاجتماعية

Les mohafazat dans les politiques sociales du Liban

انطوان مسرّه

1. البقاع: اعادة خلق محيط زراعي ووقف الهجرة الى العاصمة،

2. الجنوب،

2. Le Liban-Sud: Transformer chaque mohafazat en pôle attractif,

هند الصوفي

3. حلقة الدراسات الشمالية ودور المبادرات الاهلية،

نايلا معوض

4. نحو عمل سياسي لمصلحة العمل الاجتماعي في الشمال،

اسعد هرموش

5. حقوق الشمال الاجتماعية،

عبد الرحمن عبد الرحمن

٦. التلاقي بين العمل السياسي والعمل الاجتماعي،

رشيد الجمالي

٧. تجمع وطني للعمل الاجتماعي او مجلس اجتماعي للشمال،

حسين ماجد

٨. وزارة الشؤون الاجتماعية والواقع الاجتماعي في الشمال،

فاطمة علم الدين

٩. صعوبات المؤسسات الاجتماعية،

سوزان جبور

١٠. واقع الجمعيات والمؤسسات القائمة في الشمال،

انطوان مسره

١١. الشمال،

الباب الثاني

اشكاليات السياسات الاجتماعية

Georges Assaf

1. Pour une réalisation effective des droits sociaux au Liban.

L'éducation légale populaire,

Victor el-Kik

2. Connaissance des droits sociaux dans la culture arabe,

Melhem Chaoul

3. Problématique de la dimension culturelle et valorielle,

Nada Nassar-Chaoul

4. Problématique de la loi sur les loyers,

Ibrahim Maroun

5. Pour une politique de logement au Liban,

مسعود ضاهر

٦. اشكالية بناء الدولة العادلة وعلاقتها بالمؤسسات الاجتماعية في لبنان،

هالا الحمصي

٧. وزارة الشؤون الاجتماعية: خدماتها والبلوغية اليها. حالة الخدمات للمعاقين،

عبدو القاعي

٨. الشأن العام في قضايا الناس. ابحاث وتخطيط واستشراف،

عفيفة السيد

٩. التسرب المدرسي في مرحلة التعليم الاساسي،

10. Pour la promotion de la prévention spécialisée au Liban,

Micheline Saad

11. Recherche exploratoire sur le phénomène de la prostitution au Liban,

Anissé el-Amine

12. L'insertion de la femme productrice et créatrice
dans l'imaginaire collectif,

Khalil Abourjailli

13. Les acteurs en politique sociale: Les associations sociales au Liban-Sud,

حسين حماده

١٤. الجمعيات الاجتماعية في القرى الحدودية في الجنوب،

15. Les besoins mensuels d'une famille de cinq personnes,

Marie Raad Abou Maachar

16. Des vérités sur la paupérisation au Liban

Mireille el-Kassis, Marcelle Saliba

17. La pauvreté au Liban existe,

Nayla Abi Karam

18. Le Liban toujours à la recherche d'une vraie politique sociale,

الباب الثالث

خطط بحثية في السياسات الاجتماعية

Perspectives de recherche en politiques sociales

Antoine Messarra

Problèmes prioritaires et stratégiques et groupes cibles,

Hassan Saleh

Social Policies in Lebanon. Selected Bibliography,

طوني جورج عطالله

الحالة البحثية في السياسات الاجتماعية في لبنان، مراجع مختارة،



المؤسسة اللبنانية للسلام الأهلي الدائم

The Lebanese Foundation For Permanent Civil Peace

Table

Introduction

Antoine Messarra

1. Edification des politiques sociales dans le Liban d'aujourd'hui (*en arabe*),
2. Société civile et politiques sociales en perspective comparée,
3. Social Policies for Lebanon. An Exploratory Action-Oriented Research,
4. Quelle politique sociale pour le Liban d'après-guerre?,
5. Dimensions, obstacles et options (*en arabe*)
6. Building Social Policies for Lebanon in the Aftermath of War. Summary,

Tony Georges Atallah

7. La paix par la régulation sociale (*en arabe*)

Première Partie

Les mohafazat dans les politiques sociales du Liban

Antoine Messarra

1. *Békaa*: Recréer un milieu rural et freiner l'exode vers la Capitale (*en arabe*)

2. Le Liban-Sud: Transformer chaque mohafazat en pôle attractif,

Hind al-Soufi

3. L'Association pour les études sur le Liban-Nord et les initiatives des ONG (*en arabe*),

Nayla Moawad

4. Vers une action de politique sociale au Nord (*en arabe*),

Assaad Harmouche

5. Les droits sociaux du Liban-Nord (*en arabe*),

Abdel Rahman Abdel Rahman

6. La jonction du politique et du social (*en arabe*),

Rachid Jamali

7. Rassemblement social national ou conseil économique et social du Nord (*en arabe*),

Hussein Maged

8. Le ministère des Affaires sociales et le tableau social au Nord (*en arabe*)

Fatmé Alamuddine

9. Les difficultés des institutions sociales (*en arabe*),

Suzanne Jabbour

10. Etat des associations et institutions sociales au Nord (*en arabe*)

Antoine Messarra

11. Synthèse

Deuxième partie **Problématiques des politiques sociales**

Georges Assaf

1. Pour une réalisation effective des droits sociaux au Liban.

L'éducation légale populaire,

Victor el-Kik

2. Connaissance des droits sociaux dans la culture arabe,

Melhem Chaoul

3. Problématique de la dimension culturelle et valorielle,

Nada Nassar-Chaoul

4. Problématique de la loi sur les loyers,

Ibrahim Maroun

5. Pour une politique de logement au Liban,

Massoud Daher

6. Problématique de l'édification de l'Etat et son rapport avec
les institutions sociales au Liban (*en arabe*),

Hala Homsy

7. Le ministère des Affaires sociales: ses services et leur accessibilité.

Le cas des aides aux handicapés (*en arabe*),

Abdo Kahi

8. La chose publique dans les affaires vitales des citoyens.

Recherche, planification et prospective (*en arabe*),

Afifé al-Sayyed

9. L'échec scolaire dans le cycle primaire (*en arabe*),

10. Pour la promotion de la prévention spécialisée au Liban,

Micheline Saad

11. Recherche exploratoire sur le phénomène de la prostitution au Liban,

Anissé el-Amine

12. L'insertion de la femme productrice et créatrice
dans l'imaginaire collectif,

Khalil Abourjailli

13. Les acteurs en politique sociale: Les associations sociales au Liban-Sud,

Hussein Hamadé

14. Les associations sociales dans les villages frontaliers du Sud (*en arabe*),

Youssef al-Gebai

15. Les organisations syndicales au Liban et leur participation aux politiques
sociales,

Youssef al-Gebai

16. Le mouvement syndical libanais,

Antoine Messarra

17. Pour une fonction sociale de l'impôt dans la société libanaise

Siham Bawab

18. Pour un impôt en tant qu'instrument d'intervention socio-économique au
Liban

19. Les besoins mensuels d'une famille de cinq personnes,

Marie Raad Abou Maachar

20. Des vérités de paupérisation au Liban,

Mireille el-Kassis, Marcelle Saliba

21. La pauvreté au Liban existe,

Nayla Abi Karam

22. Le Liban toujours à la recherche d'une vraie politique sociale,

Troisième partie

Perspectives de recherches en politiques sociales

Antoine Messarra

Synthèse, problèmes prioritaires et stratégiques et groupes cibles,

Hassan Saleh

Social Policies in Lebanon. Selected Bibliography,

Tony Georges Atallah

Etat des lieux sur les politiques sociales au Liban. Bibliographie sélectionnée,

المؤلفون

Les auteurs

- خليل ابو رجيلي، باحث في علم الاجتماع.
- ماري رعد ابو مشش، صحفية، باحثة اجتماعية.
- جورج اصناف، محام بالاستئناف، لجنة المونة القضائية في نقابة المحامين في بيروت.
- هاله حمصي، صحفية، السفيرة.
- عفيفة السيد، رئيسة الاتحاد اللبناني لرعاية الطفل.
- هند الصوفي، جامعة البلند.
- ميراي القسيس، صحفية، باحثة اجتماعية.
- فكتور الكك، استاذ، الجامعة اللبنانية.
- انيسة الامين، كلية الآداب والعلوم الانسانية، الجامعة اللبنانية.
- سوزان جيور، مديرة جمعية اصدقاء عند الحاجة وجمعية فيستا للتربية المتخصصة (طلربلس).
- رشيد جمالي، امين عام التجمع الوطني للعمل الاجتماعي.
- صيين حماده، باحث اجتماعي، المدرسة الرسمية في ميس الجبل.
- ميثيلين سعد، منسقة عامة في "دار الامل" وبرنامج التشغيل الاجتماعي في المدرسة اللبنانية للتدريب الاجتماعي، جامعة القديس يوسف.
- ملحم شاوول، معهد العلوم الاجتماعية، الجامعة اللبنانية.
- ندى نصار شاوول، محامية بالاستئناف، استاذ محاضر في كلية الحقوق، جامعة القديس يوسف.
- حسن صلاح، باحث في علم السياسة، ملحق في وزارة المتربين.
- مرسيل صليبنا، صحفية، باحثة اجتماعية.
- مسعود ضاهر، كلية الآداب والعلوم الانسانية، الجامعة اللبنانية.
- عبد الرحمن عبد الرحمن، نائب الشمال في المجلس النيابي اللبناني، عضو الجمعية اللبنانية لحقوق الانسان، فرع الشمال.

طوني عطا لله، باحث في علم السياسة، متعاقد في وزارة الاعلام.

فاطمة علم الدين، دار اليتيمة الاسلامية.

ابراهيم مارون، مدير معهد العلوم الاجتماعية، الفرع الثاني، الجامعة اللبنانية.

حسين ماجد، رئيس مصلحة شؤون الاسرة ورئيس مصلحة التخطيط والبحوث بالتكليف

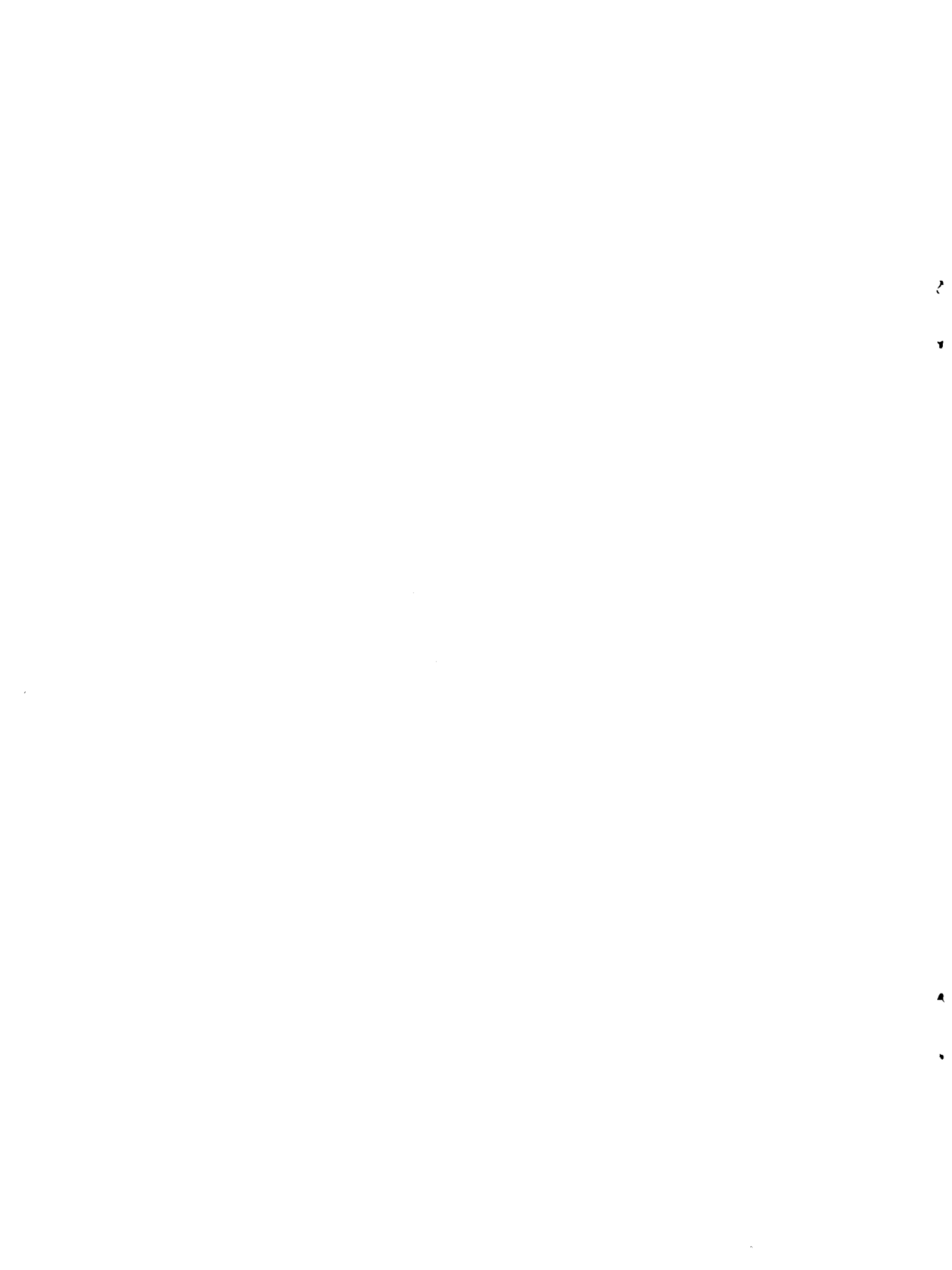
في وزارة الشؤون الاجتماعية.

انطوان مسرة، استاذ، الجامعة اللبنانية، منسق مشروع "السياسات الاجتماعية في لبنان".

نايلا معوض، نائب الشمال في المجلس النيابي اللبناني.

اسعد هرموش، نائب الشمال في المجلس النيابي اللبناني.

مقدمة



١ بناء السياسات الاجتماعية في لبنان اليوم

انطوان مسرّه

بناء السياسات الاجتماعية في لبنان اليوم جزء من ورشة لا تقتصر على اعادة تأهيل البنيات التحتية والنمو الاقتصادي، بل تهدف الى تدعيم الديمقراطية والسلام في مرحلة ما بعد الحروب في البلد الصغير. تتطلب اشكالية السياسات الاجتماعية مقارنة متجددة تتخطى بعدين تقليديين في مفهوم النمو الاقتصادي ومفهوم دولة العناية.

١ مفهوم النمو ومفهوم دولة العناية

النمو الاقتصادي لا يؤدي بالضرورة الى توزيع عادل للموارد والى معالجة قضايا اجتماعية سببها هذا النمو او هي لا ترتبط به كمختلف اشكال الانحراف والاعاقه. وفي المجتمع المتنوع، من الخطورة تمركز الفقر في مراكز جغرافية وطائفية معينة. اذا ترادف التفاوت في المستويات المعيشية مع مناطق وطوائف زادت احتمالات النزاع. واليوم تكتسب القضايا الاجتماعية اهمية بارزة نتيجة انتشار وسائل التواصل. الانسان الفقير او على حافة الفقر لم يعد منعزلا عما يجري حوله. اذا بحث في سلة المهملات عن اشياء مفيدة له وجد مجلة قديمة حيث يرى اناسا في لباس انيق وجالسين في مطعم امام مأكولات فاخرة. تولد لديه المشاهد هذه والاعلانات على الطرقات شعوراً بالحرمان.

يقتضي ايضا تخطي المقاربة التي يغلب عليها طابع دولة التسلط او طابع دولة العناية. اظهرت التجارب في العالم ان الخطط الائتمانية التي تضعها السلطة المركزية، وان ترافقت مع ارادة فعلية في التطوير، تتعثر بسبب عدم مشاركة الناس. تبرز هنا اهمية مبادرة ومساهمة الفرد والهيئات الوسيطة في التغلب على الفقر. المقاربة هذه تحمل على

العدول عن نظرة تسلطية للدولة في الشأن الاجتماعي وعن المنحى النضالي ايضا الذي يقتصر على لوائح مطالب تقدم الى سلطة قد تكون اساساً غريبة عن اهتمامات الناس او عاجزة، بسبب اوضاعها المالية، عن تحقيق هذه المطالب.

٢

المهمشون والمحتاجون

كما ان الديمقراطية السياسية تتطلق من المواطن وحقوقه وتأمين مصالحه والمصلحة العامة، تتطلق السياسات الاجتماعية من الناس، وخاصة من تلبية حاجات المهمشين والمحتاجين الذين هم في حالة الفقر او على حافة الفقر، وان كان هؤلاء يشكلون ٥% فقط من السكان .

تمارس السلطة المركزية، التي تتولى ادارة الشأن العام، ثلاث وظائف في السياسات الاجتماعية:

١. وظيفة ضبط او توازن من خلال التشريع (قانون العمل، قوانين الاجور...)

٢. وظيفة رصد موارد عامة (اسكان، تربية، ضمان اجتماعي...)

٣. وظيفة تقديم خدمات اجتماعية (انعاش اجتماعي، صحة...)

تتطلب السياسات الاجتماعية متابعة. تأمل المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم تأمين هذه المتابعة خلال ١٩٩٥-١٩٩٧. تكمن اهمية البرنامج في ابراز دور اكثر فاعلية للسلطة المركزية وللمجتمع ايضا في صياغة وتنفيذ رؤية اجتماعية متكاملة وتطبيقية.

البحوث الاجتماعية هي مدخل لتشخيص الواقع الاجتماعي وتحديد الحاجات والاولويات وبناء السياسات. المؤسسات البحثية في لبنان لم تقتصر في هذا المجال وان كان يغلب على المقاربات الطابع الاقتصادي والامنائي والتعميري العام.

كيف نحول البحوث، حتى تلك التي تتميز بطابعها السياسي التطبيقي policy ، الى سياسات فعلية من قبل صانعي القرار، في الحكم كما على مستوى المجتمع المدني، او على الاقل الى توعية اجتماعية تنعكس ايجابا في سبيل التغيير؟

تتطلب السياسات الاجتماعية منهجية بحث وعمل في أن تتخطى مجرد البحوث

المعمقة والرائدة وتتطرق الى آليات التنفيذ من خلال الادارات العامة التي تهتم بالشأن الاجتماعي كما من خلال الهيئات الاهلية الاجتماعية.

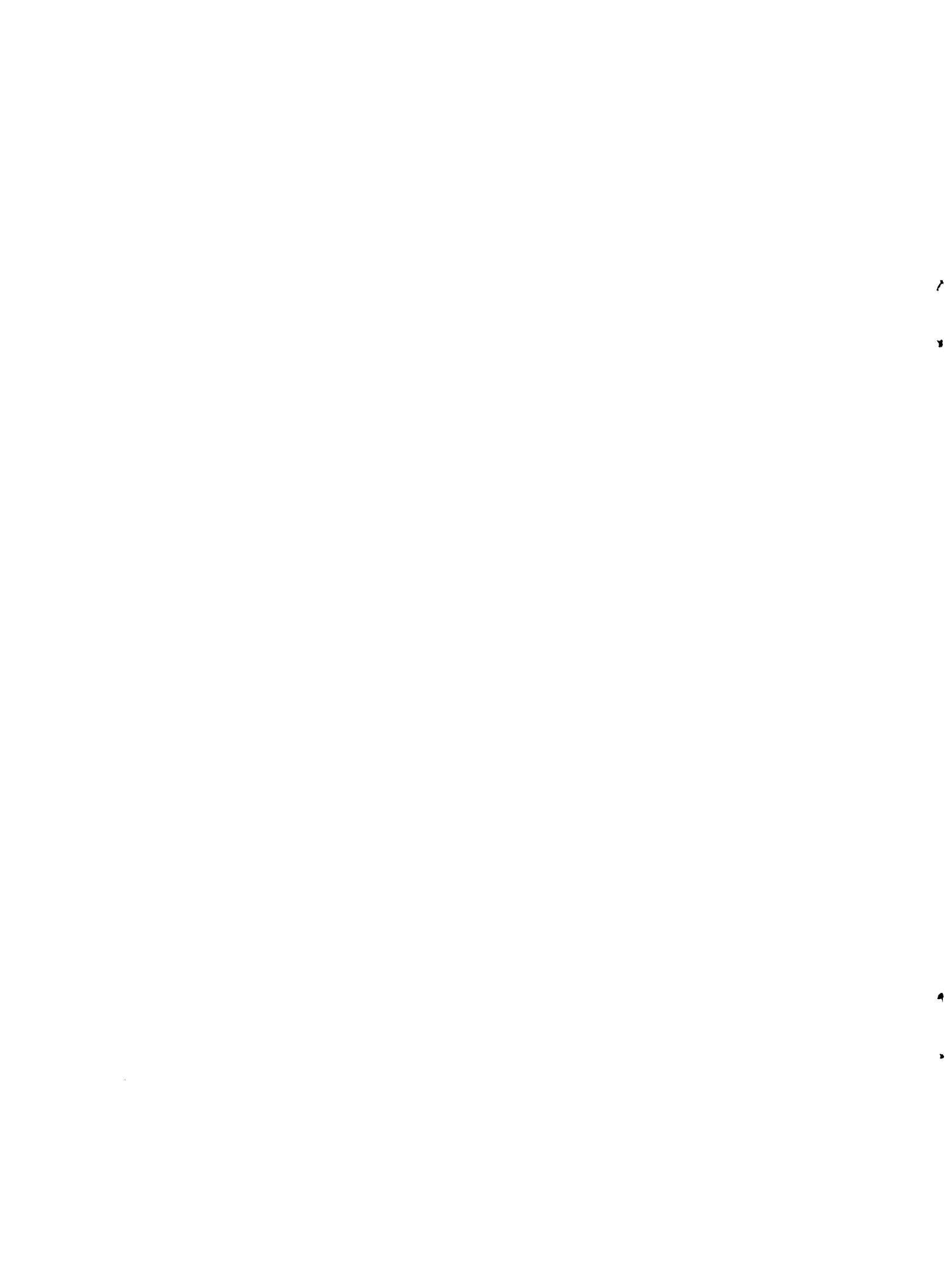
تبرز من خمس اجتماعات عمل عقدتها المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم في ٦/٢٨ و ٧-١٣/٩/١٩٩٤ وفي ثلاث محافظات: فسي زحلة (١٩٩٤/١٠/٢٩) والصالحية-صيدا (١٩٩٤/١١/١٢) والناعورة-طرابلس (١٩٩٤/١٢/١٧)، و ١٩٩٥/٢/٤، الاولويات التالية:

١. مسألة النزوح الى العاصمة وهي مسألة تهم كل المناطق الاطراف وهي ظاهرة كلية ترتبط بعدة قضايا، ابرزها تنظيم المجال الجغرافي-الاجتماعي، وتوفير مجالات عمل في المناطق، واعتماد سياسة زراعية وصناعية ومدنية، وتكيف التعليم مع بني المناطق.

٢. مسألة السياسات العامة politiques publiques حيث تفتقر العلاقة بين المواطن والادارات التي توفر خدمات اجتماعية الى مفهوم الحقوق والى الشفافية والبلوغية.

٣. مسألة الهيئات الاهلية التي تعنى بالعمل الاجتماعي وهي هيئات فاعلة ولكنها تفتقر الى اطر للتعرف ولتبادل الخبرات وهي، بتواضع منها، لا تسعى غالبا الى ادخال انماطها الايجابية والميدانية الى المجال العام.

يرتكز عمل المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم لسنوات ١٩٩٤ - ١٩٩٧ على ثلاثة محاور في ارتباطها بالسلم الاهلي: الثقافة المدنية (بناء الذاكرة الجماعية، مواطن الغد، مفهوم الشأن العام، الاستفادة من ايجابيات خبرات الماضي...)، والبناء الديمقراطي (موضوع الندوة الثامنة الدولية في ٢٤-٢٦/٦/١٩٩٤) وبناء السياسات الاجتماعية (موضوع الندوة التاسعة في ٣-٤/٢/١٩٩٥).



2

Société civile et politiques sociales au Liban en perspective comparée

Antoine Messarra

Sur l'invitation du Centre de Recherches pour le Développement International (CRDI), le professeur Antoine Messarra, professeur invité à l'Université Laval (Québec) du 10 janvier au 3 mars 1993, a fait, le 16 février 1993, au siège du CRDI à Ottawa une présentation sur le thème: "Société civile et politiques sociales au Liban en perspective comparée." Voici les principaux arguments développés.

Trois faits justifient l'intérêt pour le Liban:

1. Le Liban se situe *au coeur des grandes controverses d'aujourd'hui*: les controverses relatives aux rapports entre les religions, celles relatives à l'efficiencce des systèmes de partage du pouvoir dans les sociétés multicommunautaires, et celles relatives à la place des petites nations dans le système international. L'avenir de l'humanité dépend de l'aptitude à sauvegarder les exemples vivants de convivialité.

2. Le terme de *libanisation* a été employé partout dans le monde au sens de la fragmentation et du cas insoluble. Or à la différence de l'ancienne URSS et de l'ex-Yougoslavie, le Liban n'a pas été libanisé. Grâce à un équilibre régional et, sur le plan interne, grâce à la cohésion et à la vitalité de la société civile, le Liban survit.

3. Ce qu'il faut surtout défendre aujourd'hui dans le pays, ce sont *les traditions démocratiques*. Face à un Etat encore soumis à des pressions extérieures, les organisations de la société civile, y compris les institutions communautaires, servent de rempart contre le risque de totalitarisme. En outre, dans une société multicommunautaire où une planification rigide, propulsée par l'Etat central, suscite des appréhensions, les organisations de la société civile peuvent contribuer au développement en étant des agents de développement endogène. Ce qui se fait au Liban sans la société se fait contre elle.

Face au système de guerre

La résistance de la société civile libanaise durant Les guerres multinationales au Liban revêt une grande signification sur le plan

comparatif. Il n'y a plus aujourd'hui de guerres conventionnelles. Le cas du Liban montre qu'un système de guerre peut être installé dans un pays grâce à un ensemble d'éléments interdépendants: la paralysie de l'armée, des milices subordonnées à des patrons extérieurs, des démarcations pour gérer un conflit régional, des économies parallèles pour alimenter le système, et des techniques multiples pour générer la violence, notamment le jeu du vainqueur et du vaincu, des accords pour alimenter les désaccords, et l'allégation: "Mettez-vous d'accord" alors que le système de guerre a déjà produit des seigneurs qui profitent de la perpétuation du conflit.

La société civile peut résister, réduire relativement les effets néfastes sinon sur le plan des infrastructures, du moins sur le plan du capital humain, préparer le terrain en vue de la reconstruction. Elle ne peut pas, seule, arrêter le système de guerre. Nombre de faits au Liban le prouvent.

Les prétentions sur la paix internationale et la défense des droits de l'homme n'ont pas de sens quand la communauté internationale assiste en spectateur aux conflits intercommunautaires fortement amplifiés par les médias avides de sensationnel. Quand on ne voit pas aussi les efforts déployés par les peuples victimes en vue de la solidarité et de la paix.

"La génération de la relève"

Le programme sexennal de recherche et d'action, entrepris par le Bureau Pédagogique des Saints-Coeurs, avec le soutien du CRDI en vertu d'un protocole pour deux ans, achève sa quatrième année d'exécution¹. Il se propose l'étude de la situation des jeunes libanais, de leur attentes et aspirations, de dégager les conséquences qui en découlent en vue d'un changement dans la pédagogie vécue et d'offrir des modèles didactiques concrets d'action pédagogique en réponse aux attentes et aux besoins.

Le programme, considéré alors à "haut risque", puisqu'il était entamé dans une conjoncture de guerre, a réalisé un impact dans le pays et sert de modèle sur le plan international et comparatif, pour les raisons suivantes:

1. Le projet est *national* dans sa perspective, le réseau de ses collaborateurs et le terrain couvert par ses applications. La liste des participants et des auteurs le prouve.

¹ Louise-Marie Chidiac, Abdo Kahi, Antoine Messarra, (dir.), *La génération de la relève* (Une pédagogie nouvelle pour la jeunesse libanaise de notre temps), Beyrouth, Publications du Bureau Pédagogique des Saints-Coeurs, 1989, vol. 1, XX+456p., vol. 2: *La pédagogie du civisme*, 1992, XX+456p., vol. 3: *La pédagogie éthique*, 1993, XXIV+504p., vol. 4: *Le conseil pédagogique ou la démocratie à l'école*, 1995, à paraître.

2. Il mobilise *l'intelligentsia* du pays, témoignant par là d'un haut potentiel de polarisation, et inspirant confiance à tous parce qu'il cherche à encadrer toutes les énergies, sans récupération.

3. Il joint *la recherche à l'action*, la recommandation théorique à l'exemple effectivement mis en application et expérimenté.

4. Il est fortement *médiatisé*, avec un message authentique, hors de la recherche du sensationnel, le but étant de valoriser la recherche et de l'introduire dans le champ culturel du pays.

5. Il se caractérise par sa *continuité* et sa persévérance, malgré les obstacles et les difficultés, suscitant par là l'image générale d'un travail entrepris par des gens qui savent de quoi il s'agit et vont jusqu'au bout, hors des polémiques du passé.

6. Il sert de *référence*, pas seulement au sens universitaire de référence bibliographique, mais de cadre opérationnel pour toute stratégie d'action. Les promoteurs du projet sont sollicités pour tout travail de planification, aux niveaux officiel et privé, concernant la jeunesse et l'éducation au Liban.

Les politiques sociales

Des études ont été effectuées en ce qui concerne les infrastructures matérielles (eau, électricité, téléphone, routes, bâtiments administratifs, équipements...). Le Liban a encore besoin d'exploiter nombre de travaux sectoriels sur les problèmes sociaux en vue de la détermination des politiques sociales pour les dix prochaines années. Il s'agit d'un travail exploratoire pour un nouveau rapport Lebre².

La recherche-cadre consistera à dresser l'inventaire de la situation, l'inventaire des besoins présents et prospectifs, les alternatives et stratégies. Une recherche exploratoire sera entamée avec le soutien du CRDI.

Le Liban, après plusieurs années de guerres, fait face à des problèmes sociaux en vue de la reconstruction de son tissu social et d'un développement harmonisé.

Les études relatives aux infrastructures matérielles (eau, électricité, téléphone, routes, bâtiments administratifs, équipements...) sont élaborées, mais les recherches sur les politiques sociales, concernant plus directement le

² Le rapport Louis-Joseph Lebre en 1960 par la Mission Irfed dresse une planification pour le Liban: République libanaise, Ministère du Plan, *Besoins et possibilités de développement du Liban*, Mission Irfed-Liban, 2 vol., 1960-1961.

capital humain, sont insuffisantes, malgré l'existence de plusieurs recherches sectorielle et approfondies³.

La vitalité de la société civile libanaise justifie les espoirs de reconstruction grâce à une mobilisation de l'intelligentsia, et notamment des spécialistes en sciences sociales, et des forces vives de la société.

Le projet, à caractère interdisciplinaire, établit le cadre d'une action en faveur du développement. Il oeuvre pour la création, l'entretien et le renforcement de la capacité de recherche d'un pays en développement. Il aide le peuple libanais, par le savoir et le savoir-faire, à prendre en charge sa destinée et à décider ce qui est bon pour lui en connaissance de cause.

Le projet consitue une recherche exploratoire appliquée en matière de politiques sociales, axée sur les conditions d'élaboration, la planification, la mise en oeuvre, la gestion et les résultats des politiques sociales.

La recherche-action envisagée sert de couronnement à des travaux sectoriels d'investigation et d'analyse théorique et empirique, puisqu'elle se propose de déterminer les politiques sociales au Liban pour les dix prochaines années à la lumière des recherches et données de terrain.

Elle se propose de grouper les principaux chercheurs, acteurs et décideurs en matière de politique sociale en vue de l'élaboration de politiques en termes d'alternatives, de stratégies et de faisabilité. Le document final qui sera élaboré en conséquence constitue un nouveau Rapport Lebret pour les dix prochaines années.

Les chercheurs qui participent au projet appartiennent aux grandes institutions de recherche appliquée du pays et à des organisations gouvernementales et non gouvernementales.

Plus précisément, les objectifs *généraux* du projet sont:

1. La détermination des *besoins* et des *actions*, à court et moyen termes, en ce qui concerne le développement social.
2. La mise à la disposition des décideurs, au niveau gouvernemental et celui de la société civile et notamment des ONG, des *données* leur permettant de mieux cibler leur action.

³ Notamment: Robert Kasparian et André Beaudoin (dir.), *La population déplacée au Liban: 1975-1987*, Institut d'Etudes en Sciences Sociales Appliquées, Université Saint-Joseph (Beyrouth), Université Laval (Québec, Canada), CRDI (Ottawa, Canada), 1992, 121p.

Rapport Bechtel-Dar al-Handasah, Phase I, Phase II, plusieurs volumes, documents non encore rendus publics, 1992-1993.

3. *L'implication* effective des décideurs, au niveau gouvernemental et celui de la société civile, au processus de la recherche et de la détermination des stratégies aux diverses phases du projet.

4. La *mobilisation* de l'intelligenstia, éparpillée dans les universités, centres de recherche, administrations publiques et ONG, et la conscientisation du public, au moyen d'une action médiatique, en faveur du développement social harmonisé dans une phase de reconstruction.

5. La mise à la disposition des décideurs et acteurs sociaux d'un *cadre d'évaluation* des mesures sociales souvent décidées de façon épisodiques et sans cohérence.

Les objectifs *spécifiques* du projet sont:

1. La satisfaction des besoins sociaux *d'après-guerre* (déplacement de population, inflation, émigration, aménagement de l'espace social, gestion des ressources humaines, jeunesse, emploi, marginalité...), surtout par rapport à la population *démunie*.

2. L'implication de la société civile, dont les ONG, à la chose publique, à un moment où les citoyens ont tendance à se démettre de *l'effort de participation*.

3. L'installation d'un mécanisme de *suivi* des recommandations et plans élaborés, en ce qui concerne notamment les déplacements de population la marginalité et leurs conséquences.

Ainsi conçue, la recherche-action est liée à la définition du projet de société pour le Liban, cette société étant menacée soit par des stratégies exclusivement communautaires, soit par un développement non équilibré. La gestion de l'équilibre est du ressort de l'Etat central.

Il s'agit aussi de clarifier et de définir le concept de "politique sociale", qui implique l'interpendance des actions et non des mesures exclusivement sectorielles. Une politique de plein emploi implique des mesures, et au niveau du monde du travail et de la production, et au niveau de la formation professionnelle. Les solutions ne sauraient être sectorielles.

En outre, le projet peut servir de modèle, par sa méthodologie et ses résultats, dans une perspective comparative et régionale, concernant notamment les trois pays: le Liban, la Jordanie et l'Egypte, et cela en vue de l'étude des politiques sociales dans ces pays. Le cas du Liban est pertinent en raison de sa situation géo-politique, et la composition multi-communautaire de sa population, ce qui implique un système consensuel de gouvernement et un partage des rôles entre l'Etat et les sous-systèmes sociaux⁴.

⁴ Sur le policy making, cf.: Mario Torres (ed.), *Research on Social Policy: Proposals for a Future Agenda*, Ottawa, International Development Research

L'investigation portera sur les données, les besoins, les stratégies et les acteurs.

La perspective est celle de la recherche-action où les participants sont traités comme des sujets actifs. Ancrée dans le réel, elle défend le critère d'utilité du processus et fait face aux comportements et aux dynamiques vécues tout en ayant pour but ultime de les modifier et de susciter un changement.

Le projet suit la démarche suivante:

1. La recherche *documentaire*, à partir d'une documentation déjà élaborée par des recherches et celle disponible à l'état brut dans des administrations publiques, centrales et régionales, et dans les organisations sociales (hôpitaux, dispensaires, établissements d'enseignement et de formation...).

2. Des études de *cas* et par *secteur*, en vue de déterminer la faisabilité des politiques.

3. L'organisation de séminaires groupant les personnes directement impliquées en vue d'un échange, synthèse et diffusion de l'information.

La proposition de recherche pose une série de questions. Le séminaire tenu au siège du CRDI à Ottawa avec le coordinateur, le 16 février 1993, les discussions à Beyrouth avec Dr. François Farah, et la correspondance précieuse et détaillée avec Dr. Necla Tschirgi ont été fort utiles.

1. Le policy making social: approche sectorielle et approche globale et élargissement des concepts de participation et de démocratie sociale. La recherche ne peut être envisagée exclusivement en subdivisions sectorielles (santé, logement, emploi, éducation...), du fait que les processus de décision politique (*policy making*), les pressions, obstacles et blocages sont presque communs à tous les secteurs. L'étude du *policy making* social doit nécessairement porter sur le processus de la décision: *comment* faire pour agir et avec *qui* agir?⁵

Center, July 1993, 192p. (document qui nous a été communiqué par Dr. Necla Tschirgi).

Marie-Thérèse Join -Lambert et autres (dir.), *Politiques sociales*, Paris, Presse de la Fondation nationale des sciences politiques et Dalloz, 1994, 571p.

Jacques Fournier, Nicole Questiaux, Jean Marie Delarue, *Traité du social* (Situations, luttes, politiques, institutions), 5e éd., Paris, Dalloz, 1989, 1.094 p.

Pierre Rosanvallon, *La nouvelle question sociale* (Repenser l'Etat providence), Paris, Seuil, 1995, 226p.

⁵ Mario Torres, "Social Policy Research: What to Do?", in *Research on Social Policy...*, *op.cit*, pp 177-191.

La question est encore plus cruciale dans un petit pays comme le Liban, à système politique consensuel, avec un Etat affaibli et aux capacités réduites par la guerre, et une société civile où des organisations communautaires et d'autres associations volontaires disposent de grands moyens souvent inexploités ou mal exploités.

Le projet comportera donc une recherche introductive sur le policy making social au Liban, et cela au moyen d'études de cas. En voici des exemples:

a. La politique du logement: le cas de la loi sur les loyers de 1992: analyse des positions en présence, des pressions exercées, du processus de légifération (par *qui* et *comment*, au sein de l'Assemblée nationale), des débats parlementaires, de la position des députés et des réactions de la part des organisations sociales (Ordre des avocats, tribunaux, associations de propriétaires et de locataires...).

b. Le cas du décret no 1.943 de septembre 1971 portant majoration des droits de douane, décret significatif en ce qui concerne la politique fiscale. Ce cas montre que le problème fiscal au Liban revêt une dimension non seulement budgétaire, économique et sociale, mais aussi *politique*, en terme de rapports de force.

c. Le cas de certaines réalisations en matière de "politique" de logement par les organisations communautaires ou d'autres associations volontaires.

L'étude de chacun des secteurs devra donc comporter une analyse spécifique des enjeux, entraves, blocages et, plus généralement, de la *faisabilité* de la stratégie proposée dans le contexte des rapports de force existants. L'ensemble des études partielles et des cas permettra de déterminer les *caractéristiques globales* du *policy making* social au Liban, et donc les limites et l'éventail du possible.

Ce qui précède implique l'étude, aux niveaux à la fois sectoriel et global, des priorités, de la population ciblée, du contenu, des potentiels à la fois du pouvoir central et des ONG, des risques, des dynamiques et des blocages institutionnels, de l'efficience en termes de coût et bénéfice (dont le *prix* des services), la structure des dépenses publiques en politique sociale, la structure des dépenses des ONG en services sociaux, la garantie de continuité grâce à des ressources régulières, les scénarios et les processus d'évaluation.

Dans une telle perspective, la recherche enrichit les travaux sur le policy making social dans les systèmes consensuels de gouvernement où l'Etat est *régulateur bien plus que planificateur autoritaire*, et sur les limites et capacités de la société civile à promouvoir *participation, mobilisation et pression* en faveur du bien-être social. On constate en effet que des efforts de planification étatique dans beaucoup de pays du Moyen-Orient se heurtent à

des résistances psycho-sociales et à des traditions de non-participation de la part de la population.

La recherche permet d'éclairer et d'élargir, grâce à des approches pragmatiques, le concept de *participation politique*, et par là de démocratie sociale. Une telle perspective exige des approches intégrées et pluridisciplinaires.

2. Qui fait la politique sociale au Liban? Il ressort de plus en plus dans le monde que le sous-développement est lié à la faible participation de la population à la gestion des potentialités et aux processus de décision et d'exécution. Dans la société multicommunautaire libanaise, l'Etat est par nature consensuel et polyarchique. Le processus de la décision passe par les partis, les syndicats, les communautés et les régions. L'Etat central a une fonction d'arbitrage, de régulation et de rééquilibrage au niveau national et d'exécution au moyen d'une fiscalité adaptée et d'une administration centrale et régionale efficace.

Le but d'une recherche sur les politiques sociales est de:

- Suppléer à la carence du pouvoir central, et aider ce pouvoir, après plusieurs années de guerres, en matière de conception et de mise à exécution de politiques sociales,

- Engager les principaux acteurs et décideurs réels dans le processus de conception, d'élaboration et d'exécution des politiques sociales, à savoir: les patrons des grandes entreprises, les syndicats, les organisations communautaires (lesquelles disposent d'un haut potentiel humain et matériel), les associations volontaires à but social, les dirigeants de l'administration qui gèrent les postes clés en matière de planification socio-économique et administrative, des parlementaires et autres hommes politiques engagés dans le processus du changement social.

Les associations volontaires, notamment celles des communautés, assurent un développement endogène qui pourrait être complémentaire avec la politique globale. Le pouvoir central et les organisations non gouvernementales de la société civile sont intéressés par une recherche-action globale sur les politiques sociales, recherche qui dresse le bilan de la situation et détermine les options, les alternatives, les stratégies et les acteurs, ainsi que le processus de contrôle et d'évaluation des résultats.

Les principaux décideurs en politique sociale sont:

- au niveau gouvernemental: les ministres, les présidents et membres des commissions parlementaires, les dirigeants des partis politiques, les dirigeants des administrations publiques...

- au niveau de la société civile: les patrons des grandes entreprises, les syndicats, les dirigeants de associations non gouvernementales et des

organisations communautaires, les multiplicateurs de l'information qui sont les dirigeants et chroniqueurs sociaux dans la presse écrite et audio-visuelle.

3. L'engagement des politiques. En pratique, fautes de données statistiques rassemblées et interprétées et de vision globale, les actions menées sont parcellaires ou entreprises après coup pour satisfaire une revendication dans une situation de crise. La situation sociale dans le pays est la résultante de ce genre d'actes.

Pour avoir un impact sur les politiques engagées, il s'agit de:

-Formuler des visions globales et par secteur,

-Mettre en relief les potentialités, souvent peu connues ou occultées,

-Associer les décideurs,

-Conscientiser les médias et les acteurs actifs sur les besoins et les politiques opérationnelles.

A défaut d'une telle action, et avec la perspective de reconstruction du Centre-ville de Beyrouth, il y a risque d'abandon des régions. Le développement régional et harmonisé constitue un impératif prioritaire.

Le projet organise des séminaires régionaux restreints, qui associent les décideurs et acteurs des régions, et cela en vue de renforcer, et la vision nationale et la vision régionale et, en outre, d'assurer l'impact du projet dans la périphérie. Il faudra dans ce but identifier les principaux acteurs dans chaque secteur (gouvernement, organisations volontaires, associations communautaires...)

4. Les principaux composants de la politique sociale. Les principaux composants pour le Liban après plusieurs années de guerres sont: le logement, la famille (y compris la politique du revenu), l'emploi, l'organisation de l'espace social (y compris le développement rural), la lutte contre la déviance et la marginalité, la politique du bien-être social (fiscalité, sécurité sociale, santé, vieillesse, handicapés...), la gestion des ressources humaines, la jeunesse.

5. Identification préliminaire et provisoire des principaux secteurs.

1. La politique du *logement*: données statistiques démographiques et régionales, cadre juridique, mouvement du bâtiment, structures de l'offre et de la demande, créant logement (structure juridique, bénéficiaires, impact...), besoins et scénarios, financement et exécution, acteurs et stratégies...

2. La politique de la *famille*: statut personnel, mariage, divorce, mariage mixte, dimension de la famille, allocations familiales, travail et statut

de la femme au travail, égalité juridique et de fait, aide à la famille, revenus et politique du revenu, salaire et politique des salaires...

3. La politique de l'*emploi*: marché de l'emploi, données statistiques et par secteur, besoins de l'emploi...

4. La politique de l'organisation de l'*espace social*: effets sociaux de la reconstruction du Centre-ville, ville-campagne, environnement et qualité de la vie, critères du découpage géographique dans une perspective de décentralisation...

5. La politique de lutte contre la *déviante* et la marginalité: données statistiques, criminalités, taux et nature de la délinquance, cadre juridique, mécanismes de prévention, système pénitencier, centres de rééducation...

6. La politique du *bien-être social*: système de sécurité sociale, santé, vieillesse, handicapés...

7. La politique de gestion des *ressources humaines*: éducation, input et output du système scolaire, orientation scolaire et professionnelle, émigration et immigration, formation technique et professionnelle, politique de l'enseignement supérieur...

5. Les mécanismes courants pour l'évaluation des politiques et leur analyse. L'existence d'un mécanisme régulier de centralisation des données statistiques, de départements de recherche actifs dans les universités, d'un contrôle politique grâce aux institutions politiques et le suivi au moyen des investigations de terrain favorisaient par le passé l'évaluation des politiques engagées. Le fonctionnement de ces mécanismes s'est détérioré. La réhabilitation ne peut être assurée par le seul pouvoir central, mais grâce à une participation active des forces vives de la société. Le projet, qui se propose la réhabilitation de mécanismes d'évaluation et de contrôle, institue une dynamique de recherche et d'action au niveau national, au lieu de la docilité qui menace la société civile. Certains relèvent en effet l'absence de *vie politique* au Liban, politique qui implique une interaction entre les citoyens et le pouvoir, des politiciens soucieux de convaincre et de persuader, des partis ayant un minimum d'attache avec des bases politiques, une opinion publique qui influe, ou espère influencer, sur le pouvoir, un débat public sur les problèmes fondamentaux. Cette absence rend le pays plus soumis à des dikats extérieurs. La société civile doit réfléchir et agir pour qu'il y ait toujours une vie politique au Liban, fondement de la démocratie.

Le projet accorde une grande importance aux mécanismes de *suivi*, de *valorisation médiatique* de la recherche, et de *harcèlement* auprès des acteurs et décideurs, et cela en coopération étroite avec un réseau médiatique et un réseau d'ONG actives qui se proposent une telle action.

6. Les institutions impliquées dans le projet. Pour que le projet ait le maximum de chance de se traduire effectivement en *politique*, et à coup sûr, en *courant national* de pensée et d'action, il faut qu'il associe les institutions actives du pays, grâce à un système d'encadrement, assuré par la Fondation Libanaise pour la Paix Civile Permanente, qui jouit d'une tradition d'ouverture, d'authenticité, de crédibilité et d'efficience au niveau national. Le projet assure, suivant les cas, une fonctionnalisation, un suivi concret, ou un développement de travaux entrepris ou en cours, notamment par la Fondation Libanaise pour la Paix Civile Permanente (Les besoins de la recherche appliquée en sciences humaines, 6e séminaire, 4-10 sept. 1993, Actes à paraître en 1995.

Le projet global prévoit les résultats suivants:

1. Une *connaissance* de la situation et des projections d'avenir, ce qui fait défaut dans l'état actuel.

2. Une *dynamisation* des ONG, associées au projet et qui disposeront d'un argumentaire cohérent et d'une détermination des limites et de l'éventail de l'action.

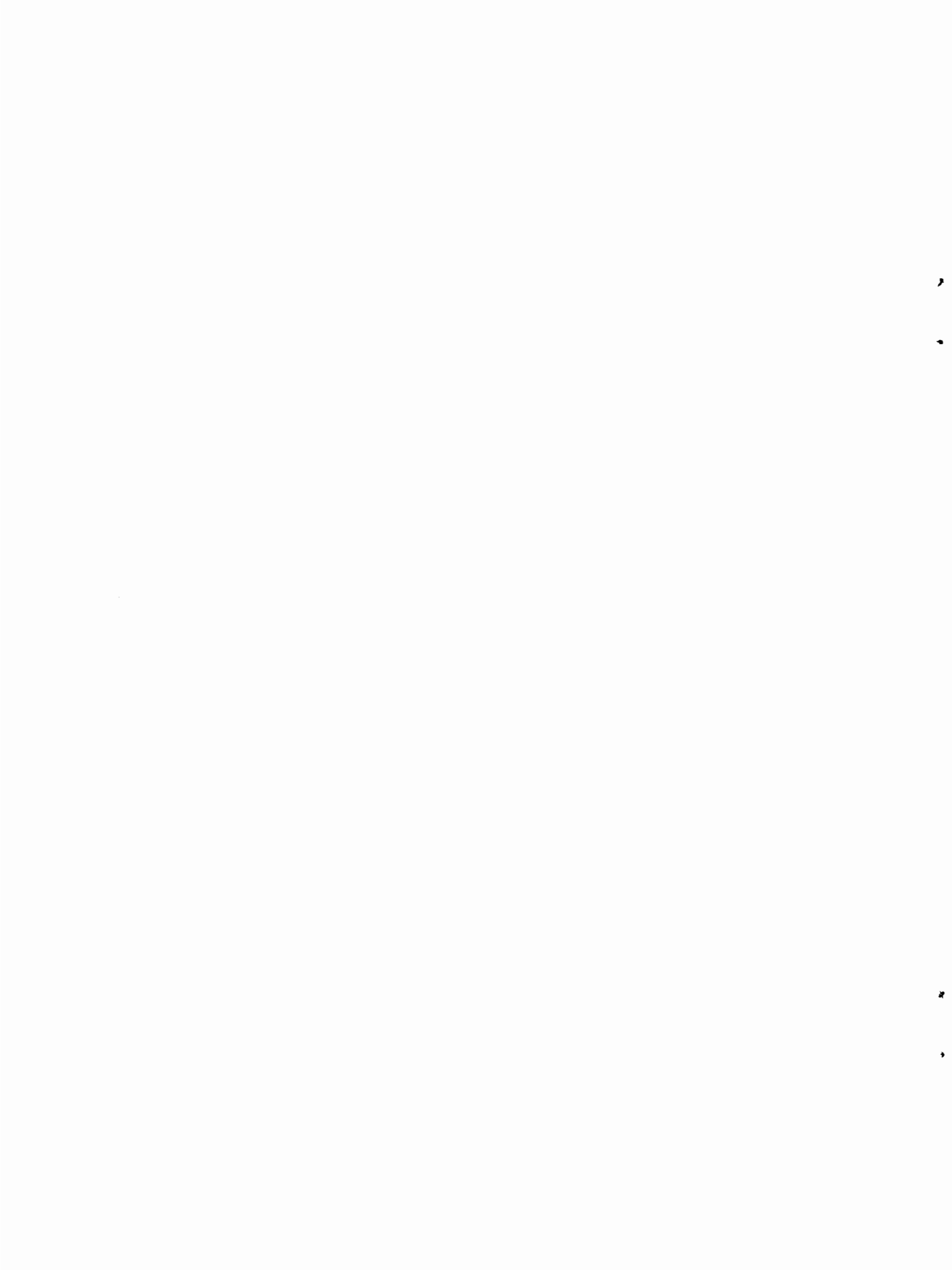
3. Un *soutien* pour le pouvoir central et les administrations officielles.

4. Une explicitation concrète de la notion de *développement équilibré* (*inmâ' mutawâzin*), introduite dans le Préambule de la Constitution libanaise amendée (al.G). Durant les dernières années en effet, les politiques sociales ont été fragmentées le long de lignes sectaires. On a donc besoin d'une vue plus intégrée et intégrative des politiques sociales pour le Liban.

5. Une correspondance entre la recherche et les besoins de la société, une stimulation de la recherche et des chercheurs qui ont tendance aujourd'hui à abandonner la recherche du fait qu'ils sont préoccupés par des problèmes vitaux de subsistance, et un renouvellement des méthodes, concepts et approches en sciences sociales.

6. Un approfondissement de la connaissance comparée sur la *policy making* dans l'Etat consensuel, la société civile, la participation politique et la démocratie sociale.

Le projet souhaite assurer un mécanisme de *suivi*, avec les décideurs au niveau du pouvoir central et des ONG, et au niveau médiatique en vue de la valorisation et de l'exploitation de la recherche.



3

Social Policies for Lebanon. An Exploratory Action-Oriented Research

Antoine Messarra

After several years of war, a number of problems face Lebanon's reconstruction of the society's fabric and its harmonious development.

Studies of the material infrastructure (water and electricity mains, telephone and road networks, administrative buildings, equipments, etc.) have been carried out but researches on social policies, namely on manpower resources, are insufficient, though one can find some sector-based researches¹.

The vitality of the Lebanese society is a reason justifying the hopes of reconstruction by means of the gathering up of the intelligentsia - namely the social sciences specialists - and the society's active forces.

This project, interdisciplinary at its basis, sets up the frame of a development oriented action.

Its aim is to create, maintain and increase the research capacities of a developing country. It will help the Lebanese to take charge of their own destiny and to decide what is good for them with full awareness of the facts, through general knowledge and know-how.

This project is an applied exploratory research as concerns social sciences. It is centred on the social policies elaboration, planning, implementation, administration and results.

The action-oriented research envisaged is a crowing-step to sector-based investigations and of theoretical and empirical analyses, as it means to

¹. Namely: Robert Kasparian and André Beaudoin (Dir.), *La population déplacée au Liban, 1975-1987 (The Displaced Population in Lebanon: 1975-1987)*, Institut d'Etudes en Sciences Sociales Appliquées, Saint Joseph University (Beirut), Laval University (Québec, Canada), CRDI (Ottawa, Canada), 1992, 121 p.

Louise-Marie Chidiac, Abdo Kahi, Antoine N. Messarra (Dir.), *La génération de la relève (The Rising Generation. A New Education for the Lebanese Youngsters)*, Beirut, Educational Department of the Saints Coeurs, 1989-1995, 4 vols., Six years action oriented research program, in cooperation with the CRDI, Ottawa, Canada.

determine the social policies for Lebanon during the next ten years in the light of researches and in-the-field data.

The action-oriented research aims at grouping the main researchers, players and decision makers in terms of social policies in order to elaborate policies as concerns alternatives, strategies and feasibility. The final document to be drawn up afterwards as a result is to be a new Leuret report for the coming ten years².

Researchers participating in the research are members of important applied research institutes in the country as well as governmental and non governmental organisations.

The investigation will deal with the data, the needs, the strategies and the players as concerns the following policies:

1. Housing policy
2. Family Policy
3. Job policy
4. Organisation policy of the society's fabric.
5. Fighting deviancy and drop-outs policy.
6. Social welfare policy (tax system, social security, health services, old-age pensions, care for the handicapped).
7. Policy for youngsters.

The perspective is that of an action-oriented research in which participants are considered as active subjects. Firmly rooted in real-life, the action-oriented research brings out the utility of this process taking into account behaviours and actual dynamics though its ultimate goal is to modify the latter and to bring about change.

². The Leuret report was drawn up in 1961 by the IRFED mission; it sets up a development plan for Lebanon: The Lebanese Republic, Planning Ministry, *Besoins et possibilités de développement au Liban* (Needs and Possibilities of Development in Lebanon), IRFED Mission, Lebanon, 2 vols. 1960-1961.

4

Quelles politiques sociales pour le Liban d'après-guerre? Synthèse des débats de la réunion du mardi 28 juin 1994

Antoine Messarra

Quelle est la problématique des politiques sociales pour le Liban d'après-guerre? Quels sont les acteurs? Que faire pour la promotion de politiques sociales au Liban?

Pour répondre à ces questions qui se situent au coeur d'un projet préliminaire de recherche-action, élaboré par la Fondation Libanaise pour la Paix Civile Permanente avec le soutien du Centre de Recherches pour le Développement International (CRDI, Ottawa), une réunion informelle a groupé à l'Ecole Libanaise de Formation Sociale vingt-cinq universitaires de toutes disciplines, à la fois des chercheurs et des acteurs sociaux engagés dans des projets de recherche et d'action sociale. La réunion a été organisée à l'occasion de la visite au Liban du Dr. Necla Tschirgi, administrateur du Programme "Politiques sociales" à la Division des sciences sociales au CRDI. Les débats ont été centrés sur le concept de politique sociale, la fonction de l'Etat, et les problèmes et méthodes en vue d'une investigation préliminaire.

I

Le concept et l'approche

Le concept de politique sociale, distinct de celui de politique économique, est relativement neuf dans une perspective de développement humain et non seulement de croissance. "Le CRDI, souligne Dr. Necla Tschirgi, est engagé dans un Programme international de politique sociale et je suis heureuse d'avoir part à ce processus au Liban. L'approche en terme de politique sociale est relativement neuve et implique une détermination des frontières et une perspective vraiment concrète puisée du contexte historique. La politique sociale devrait être conçue dans une perspective intégrée, basée sur les besoins spécifiques et l'exigence de reconstruction sociale. Il y a une approche économiste, résiduelle et instrumentale des politiques sociales. On a besoin d'une meilleure compréhension, qui identifie les besoins, détermine les champs d'étude et évalue l'impact des décisions et actions. Le concept de développement a beaucoup changé, ce qui implique une redéfinition du contrat social. Il s'agit de résoudre les problèmes de pauvreté et de promouvoir la

participation. La recherche à engager dans une première phase est préliminaire en vue de développer une méthodologie.”

Les implications concrètes des politiques sociales dépendent étroitement du degré de cohérence de la dimension théorique. On déplore les approches “légaliste, économiste et sectorielle” (Antoine Messarra) dans des recherches sur les problèmes sociaux au Liban. Les participants critiquent “la tendance, même dans des plans macro-économiques pour le Liban 2.000, à considérer la question sociale comme le produit résiduel de la politique économique” (Elie Assaf). On relève dans le même sens: “Le côté social est minimisé: un résidu, résultat automatique et spontané de la croissance économique” (Kamal Hamdane). Si l’économique constitue une “variable fondamentale” (Mona Khalaf), il ne doit pas occulter la “variable relationnelle” (Abdo Kahi).

Dans le débat sur les concepts et les approches, les participants posent des problèmes d’égalité, de participation, de contrat social, d’éthique et d’intervention sociale. Il s’agit de “partir de l’égalité. La croissance, on la trouvera à la fin” (Abdo Kahi). En outre la question sociale “a un coût” (Elie Assaf). Elle implique la participation: “Où sont les gens dans la politique?” (Abdo Kahi). Elle implique une vision globale du “contrat social” (Elaine Belanger), “la détermination des acteurs et une issue normative” (Necla Tschirgi).

Penser politique sociale, c’est déjà s’engager dans une perspective à la fois critique et constructive, et donc d’intervention: “Comment travailler en politique sociale?” (Anissé el-Amine). On insiste sur la réflexion critique: “Nous sommes habitués seulement à répondre, alors que nous avons besoin de repenser des questions. Le monde était à l’affût de l’économique, alors qu’aujourd’hui l’économique lui-même pose problème. Comment se constituer face à l’économique? Comment préserver notre société face à l’économie-monde qui n’a plus d’assise? On produit ailleurs et on distribue partout. Face à l’homogénéisation de la culture, comment reprendre notre société en main, reconstituer la société à partir des conditions de la diversité. Les principales connotations du développement sont: réalisation, maîtrise, préservation et civilisation” (Abdo Kahi). Il s’agit “d’entrevoir la dimension humaine de la question sociale” (Elie Assaf).

Macro-analyse sociale ou cas sociaux? Il est à craindre que la macro-analyse n’occulte “les cas sociaux réels” (Anissé el-Amine), c’est-à-dire “les gens marginalisés, puisque la politique sociale se propose la redistribution des richesses et la réduction des clivages” (Necla Tschirgi). En outre toute politique sociale implique une éthique socio-économique: “Nous avons besoin d’être réorientés pour la constitution de l’Etat de droit. Nous souffrons aussi de notre éthique sociale” (Sami Makarem). On relève sur ce point la nécessité d’intégrer la jeunesse à tout processus d’action sociale, notamment en vue du

changement valoriel (Tania Awad). On rappelle aussi que la conclusion du rapport Lebret en 1960 porte sur des problèmes d'éthique (Antoine Messarra).

II

Etat et société: frontières et fonctions

La nature multicommunautaire de la société libanaise pose des problèmes spécifiques en ce qui concerne le sens du public et les fonctions respectives de l'Etat central et de la société civile dont la "créativité" (Elham Kallab Bissat) cache une réalité amère: "La seule politique sociale au Liban semble être: Débrouillez-vous" (Wassef Harakeh). On parle même de bricolage social: "L'Etat des années 60 pensait le social. Il y a aujourd'hui de petites politiques sociales. Il ne s'agit pas de bricoler, mais de considérer le social comme un droit. C'est un bilan à dresser et un esprit à reconstruire" (Nada Chaoul). On pose la question: "Une politique sociale menée par des groupes sociaux multiples, cela peut-il avoir un effet durable?" (Louise-Marie Chidiac).

A quelles limites se heurtent les ONG? Quelle est la fonction de l'Etat? On relève dans les débats: "La population attend de l'Etat le minimum et des ONG le maximum" (Aida Yazbek). L'action des ONG est variée. On observe qu'avec le recul de la classe moyenne au Liban (Elie Assaf) se développe un réseau d'assistanat qui favorise le clientélisme et la subordination et non le développement (Antoine Messarra). On cite l'exemple de l'Association pour le Développement de Kfarhabab qui, avec la participation de la population, supplée à l'absence d'une municipalité (Antoine Messarra). On relève aussi: "La population ne veut plus être écartée des politiques qui la concernent. Les gens sont prêts à contribuer par leur main-d'oeuvre à des projets de canalisation. Ils disent: Donnez-nous la possibilité. Cette qualité d'obligation n'a pas de canaux de représentation: pas de municipalités, pas de comités populaires. La société est cependant prête à se prendre en charge, mais les problèmes deviennent graves et d'une ampleur telle qu'ils sont insolubles exclusivement par les ONG" (Hyam Kahi).

La dialectique privé-public est posée: "Il y a une interaction avec le public. Des centres médico-sociaux prolifèrent, soutenus par le ministère des Affaires sociales" (Marie Sader). Il y a aussi la manipulation politique du social: "Sur le terrain, et en particulier au Sud, la population démunie est soumise et dominée, manipulée durant la guerre et manipulée dans le mouvement de retour"(Aida Yazbeck). Il s'agit de "garantir que le jeu est public"(Abdo Kahi).

Penser les problèmes en terme de public, c'est entrevoir un décloisonnement communautaire (Kamal Hamdane). On déplore "la mauvaise représentation qui est un obstacle à la prise de décision. Le tiers des gens vivent là où ils ne sont pas représentés politiquement. Là où les gens vivent, ils ne votent pas. La système de représentation a entravé le développement. Où est le *decision making local*?" (Ahmad Baalbaki).

Ni Etat providence, ni Etat protecteur, mais Etat régulateur. On relève le "repli de l'Etat" (Kamal Hamdane) et le fait que "l'Etat est de plus en plus régulateur et facilitateur, créateur d'un environnement favorable à une politique sociale" (Necla Tschirgi). L'expérience est concluante dans le cas canadien: "Nous avons manqué le bateau quand l'Etat a monopolisé l'action en matière de politique sociale" (Eliane Belanger). La fonction de l'Etat est d'être "un agent équilibrant des inégalités provoquées par les initiatives privées qui manquent de vision étatique d'ensemble" (Antoine Messarra). Un Etat de service vise aussi à "restaurer la relation entre les citoyens et l'administration" (Issam Azouri). Un des grands résultats escomptés d'une recherche appliquée sur les politiques sociales au Liban est de "déterminer les frontières fort équivoques entre Etat et société" (Antoine Messarra).

III

Problèmes, besoins et méthodes

Par où commencer? Quelles sont les données disponibles? Quels sont les problèmes prioritaires? Le débat sur ces questions débouche sur des conclusions utiles à la recherche envisagée.

Le point de départ est la pauvreté: "Il faut partir du problème de la pauvreté pour identifier les groupes. De cette manière, on se positionne. Une carte de la pauvreté par village serait utile" (Kamal Hamdane). On cite plusieurs cas de sous-développement (May Hazzaz). Cette perspective est essentielle: "Le pôle de la politique sociale, ce sont les plus démunis. C'est le lieu de l'action et, à partir de là, le rayonnement dans toute la société" (Abdo Kahi).

En ce qui concerne les données, on affirme que des chiffres existent, éparpillés dans les administrations et les centres de recherche, et le plus souvent non analysés et exploités. Un des participants relève "la pagaille dans les estimations et le manque d'accumulation, autrement dit de bases à la recherche" (Ahmad Baalbaki).

En ce qui concerne la méthode en vue d'une investigation préliminaire, on propose "la détermination des besoins réels" (Wassef Harakeh), "la construction d'un face à face d'après ce qui existe" (Abdo Kahi), "la fixation d'un groupe social cible pour décortiquer les problèmes en

partant de la pauvreté. Comment remédier à la pauvreté, à l'accentuation de l'inégalité, et à l'existence de la pauvreté au sein de chaque région? La notion de campagne pauvre est à nuancer" (Kamal Hamdane).

Quels sont les problèmes? Bien sûr, il y a dans beaucoup de régions des problèmes d'eau potable, de canalisation et d'égoût. On propose la redéfinition du SMIG, fixé dans les années 60 et depuis ajusté de façon arbitraire, l'étude de la situation de la Caisse de sécurité sociale, service public qui concerne des milliers de Libanais (Kamal Hamdane), l'institution effective de l'enseignement primaire obligatoire (Marie Sader), le renforcement de l'école officielle "pour que l'enseignement de qualité ne soit pas un privilège social" (Antoine Messarra) et pour que "l'école soit un foyer de développement" (Ahmad Baalbaki). On insiste sur la politique fiscale en tant qu'instrument de démocratie sociale (Siham Bawab), sur l'émigration et la stabilisation de la population rurale dans son milieu, et sur l'enseignement des politiques sociales dans les universités. Il ressort de l'ensemble des débats "la priorité des trois M: *madrassa, manzil, mustashfa* (école, logement, santé)" (Nada Chaoul).

L'objectif fondamental pour le Liban d'après-guerre est de "canaliser une violence latente" (Anissé el-Amine). On pose la question: "A quel taux de chômage, la situation devient explosive? Il s'agit d'étudier de façon approfondie si la situation est explosive ou pas" (Elie Assaf). On relève en outre: "Nous vivons un divorce, avec le sentiment que l'Etat ne fait pas grand chose et que nous avons à nous débrouiller. Il y a beaucoup d'initiatives privées qui empêchent l'explosion" (Louise-Marie Chidiac).

Quel sera l'aboutissement? Il faudrait aboutir à des propositions pratiques de loi (Nada Chaoul), à une redéfinition de la législation sociale (Ahmad Baalbaki) et, surtout, "éviter les recommandations et dégager des cas concrets de politiques et de pratiques sociales efficaces" (Antoine Messarra).

Le projet préliminaire d'investigation, exposé brièvement par le coordinateur de la recherche, peut être fort pertinent et pionnier sur trois plans au moins:

1. La détermination de la fonction de l'Etat en matière de politique sociale dans un système consensuel de gouvernement.
2. La détermination de la fonction de la société civile, notion fort utilisée actuellement dans les pays arabes, en ce qui concerne la contribution à un développement endogène.
3. L'interdépendance des politiques sociales en vue d'un développement équilibré (*inmâ mutawâzin*, selon le Préambule de la Constitution libanaise amendée), facteur de stabilité et de réduction des clivages cumulatifs dans une société multicommunautaire.

La phase I exploratoire, vise à:

1. Recherche documentaire: Etudier une recherche documentaire sur les politiques sociales au Liban, en ce qui concerne les secteurs suivants: la famille, l'emploi, l'organisation de l'espace social, la déviance, le bien-être social, l'éducation et la jeunesse. Il s'agit, non seulement de recenser les travaux anciens et récents et d'établir une bibliographie fondamentale, mais aussi de collecter les données disponibles auprès des administrations publiques et des organisations non gouvernementales. Ce travail débouche sur une étude de synthèse déterminant l'état des travaux au Liban en matière de politiques sociales.

2. Rapports préliminaires: Ces rapports visent à déterminer la méthodologie de la recherche appliquée, avec la participation d'universitaires et d'acteurs sociaux engagés dans l'exécution de politiques sociales.

3. Séminaire: Organisation d'un séminaire, groupant l'équipe des chercheurs et des acteurs sociaux, membres du gouvernement, de l'administration publique et d'organisations non gouvernementales, en vue de l'évaluation des rapports méthodologiques et sectoriels établis.

4. Publication: Publication des résultats de la recherche documentaire, des rapports préliminaires et des travaux du séminaire dans un document qui constitue le support de la Phase II et sa base méthodologique.

Les jalons du travail portent sur quatre points:

-Problématique libanaise des politiques sociales (politique, administrative, économique, valorielle...)

-Description de l'état du problème d'après les données disponibles.

-Détermination d'un politique (*policy*) sur les problèmes prioritaires, et développement d'une méthodologie pour une recherche plus approfondie.

L'administrateur du Programme "Politiques sociales" à la Division des sciences sociales au CRDI, Dr Necla Tschirgi, résume les débats et l'effort à entreprendre par l'exigence de "créer une vision sociale".

Les participants

Centre de Recherches pour le Développement International (CRDI, Ottawa)
Necla Tschirgi, administrateur du Programme "Politiques sociales" à la
Division des sciences sociales, CRDI, Ottawa

Fondation Libanaise pour la Paix Civile Permanente

Wassef Harakeh, avocat à la Cour, secrétaire général de la Fondation.

Sami Makarem, professeur à l'AUB, membre du Comité exécutif de la
Fondation.

Antoine Messarra, professeur, Université Libanaise, membre du Comité
exécutif de la Fondation, coordinateur scientifique du projet "Politiques
sociales".

Autres universitaires et chercheurs

Anissé al-Amine, psychologue, Université Libanaise, spécialiste dans les
questions de dysfonctionnement familial et de déviance.

Elie Assaf, économiste, doyen de la Faculté d'Information et de
Documentation, Université Libanaise.

Tanya Awad, journaliste, télévision MTV.

Issam Azouri, journaliste, *an-Nahar* des jeunes

Ahmad Baalbaki, professeur associé, Université Libanaise, chercheur en
sociologie rurale et ONG.

Siham Bawab, Directeur des impôts au Ministère des Finances, chargée
d'enseignement, Université Libanaise.

Elaine Carey Bélanger, Professeur, Université Laval. Faculté des sciences
sociales, Ecole de service social.

Nada Chaoul, avocat à la cour, chargée d'enseignement, Université Saint-
Joseph.

Louise-Marie Chidiac, ancienne supérieure générale de la Congrégation des
Soeurs des SaintS-Coeurs, directrice du programme sexennal
"Génération de la relève".

Kamal Hamdane, économiste, chef de la section économique à l'institut de
Recherche et Consultation.

Zouhair Hatab, directeur de l'Institut des sciences sociales, section I,
Université Libanaise, spécialiste des problèmes de la famille et de la
jeunesse.

May Hazzaz, travailleur social, responsable du programme de Licence, Ecole
Libanaise de Formation Sociale, Université Saint-Joseph.

Abdo el-Kahi, universitaire et chercheur, membre du Comité de direction du
programme "Génération de la relève" et de l'Institut Reach.

Hyam S. Kahi, directrice de l'Ecole Libanaise de Formation Sociale,
Université Saint-Joseph.

Ilham Kallab Bissat, chargée d'enseignement, Université Libanaise,
présidente du Family Planning au Liban, chercheur sur la condition de
la femme.

Mona Khalaf, professeur associé en Economie, Beirut University College,
chercheur à l'Institut for Women Studies in the Arab World.

Losbra Haidar, docteur en Anthropologie, ministère des Déplacés.

Rita Rousselle, chargée d'enseignement, documentaliste au Centre d'Etude du
Monde Arabe moderne (CEMAM), Université Saint-Joseph.

Marie Sader, représentant du ministère des Affaires sociales.

Hassan Saleh, assistant de recherche, étudiant en maîtrise de Science
politique, AUB.

as-Liban

au Sud, membre de l'équipe de recherche IESSA (USJ), chargée
d'enseignement, Université Libanaise.

بناء السياسات الاجتماعية للبنان ما بعد الحرب:

الابعاد والعوائق والامكانيات

خلاصة مناقشات اجتماع عمل في مركز المؤتمرات

في ايتابا (قبرص) في ٧-١٣/٩/١٩٩٤

انطوان مسرّه

ما هي علاقة السياسات الاجتماعية بالسلم الاهلي؟ في المجتمع المتنوع البنية اذا ترادف التفاوت في المستويات المعيشية مع مناطق وطوائف زادت احتمالات النزاع. والانسان الفقير او على حافة الفقر لم يعد اليوم منعزلا عما يجري حوله. فاذا بحث في سلة المهملات عن اشياء مفيدة له وجد مجلة قديمة حيث يرى اناسا في لباس انيق وجالسين في مطعم امام مأكولات فاخرة. تولد لديه المشاهد هذه والاعلانات على الطرقات شعوراً بالحرمان. تكتسب تاليا النظريتان الاجتماعيتان حول التباينات المتركمة والحرمان النسبي اهمية اكبر مع تطور التواصل بين الناس.

لكن صياغة السياسات الاجتماعية تتطلب الذهاب الى ابعد من البحوث العلمية. انها تتطلب التأثير على الاجهزة الرسمية وعلى هيئات المجتمع المدني، وكذلك الانطلاق من روحية الخدمة الاجتماعية ومفهوم شمولي للشأن العام، لان الانماء الاقتصادي لا يعالج بالضرورة المعضلات الاجتماعية، مثل قضايا الانحراف والاعاقاة والتفاوت تجاه توزيع الموارد العامة. يحتاج لبنان اليوم الى خطة مارشال، لا اقتصادية فقط، بل معنوية ايضا تجند القدرات للصالح العام.

تمارس السلطة المركزية ثلاث وظائف في السياسات الاجتماعية:

١. وظيفة ضبط او توازن من خلال التشريع (قانون العمل، قوانين الاجور...).
٢. وظيفة رصد موارد عامة (اسكان تربية، ضمان اجتماعي...).
٣. وظيفة تقديم خدمات اجتماعية (انعاش اجتماعي، صحة...).

استعمال الجمع في عبارة السياسات الاجتماعية له مغزى. تهدف السياسات

الاجتماعية الى:

١. حماية الافراد والجماعات في قضايا العائلة والصحة والاسكان والتربية...

٢. الربط بين السياسة الاقتصادية العامة والخيارات القيمية في تنظيم المجتمع. اذا كان الخيار ليبراليا فعلى الدولة ان تمارسه واذا كان الخيار مركزيا تخطيب سراجها، على الدولة ان تنظم الامور على هذا الاساس. الخيارات مرتبطة بفلسفة اجتماعية.

٣. مكافحة الامراض الاجتماعية.

ربما فقد اللبنانيون بعض الحوافز المعنوية بسبب الضائقة المعيشية ونبش مركنتيلية لبنانية متجددة. يهدف مشروع المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم الى بناء السياسات الاجتماعية في لبنان الى تحقيق بحوث تطبيقية رائدة ونشر تيار وحي تضايح المجتمع.

من اجل بلورة الاطر والمفاهيم عقد اجتماع عمل في مركز المؤتمرات في نابا (قبرص) في ٧-١٣/٩/١٩٩٤ شارك فيه عشرة باحثين وعاملين اجتماعيين درت خلاله الابعاد التاريخية والسياسة والاجتماعية والمهنية والقانونية والثقافية لبناء سياسات الاجتماعية في لبنان ١. لم يكن هدف الاجتماع عرض حلول، بل توضيح المشكلات والمفاهيم والمنطقات والعوائق والامكانات كي تكون الحلول نابعة من الواقع وقابلة للتنفيذ.

١

تجربتان تاريخيتان: فؤاد شهاب والمطران غريغوار حداد

ما هي تاريخية المرحلة التي نحن فيها؟ شكل لبنان حقل اختبار هام لثورة الامور في السياسات الاجتماعية، اما في اطلاق دولة العناية (بعض التعليم الرسمي ما قبل الجامعي كان ذات مستوى مقبول) او في مساهمة الطوائف والهيئات الاهلية من لداخل في الانماء الذاتي. ظهر تاريخيا في لبنان تياران: على المستوى الرسمي تيار الرئيس فؤاد شهاب الذي ارسى قواعد سياسة اجتماعية وانماء متوازن، وعلى مستوى هيئات المجتمع المدني تيار الحركة الاجتماعية للمطران غريغوار حداد. تظهر شرعة الحركة الاجتماعية سنة ١٩٧٠ وتنفيذها ان لدى لبنان تراث اجتماعي في القدرة على الدفع الذاتي ومن قلب الدولة اللبنانية. يستخلص من ذلك اننا "لا ننتقل من لا شيء. لدينا تاريخ. كركيف ابتعدت الامور؟"

يمكن رصد اربع مراحل في السياسات الاجتماعية في لبنان:

" ١. مرحلة ما قبل الشهائية وعلى البركة، حيث عند وقوع المصيبة أو حدوث واقع جديد في العائلة، كولادة طفل، تبرز حماية العائلة أو الطائفة أو العم أو الخال. كان للتضامن العائلي هذا فائدته.

" ٢. مرحلة الشهائية التي تعتمد التخطيط وخلق مؤسسات.

" ٣. مرحلة الحروب في لبنان بين ١٩٧٥ و ١٩٩٠ التي ضربت الحقوق الاجتماعية ولم تعد الحقوق حقاً، بل أصبحت امتيازات.

" ٤. مرحلة جديدة في العودة الى خلق حقوق اجتماعية: لا شحاذة ولا امتيازات." كل تجربة شعب تخلق نماذج. نموذج السياسات الاجتماعية، بحكم وضع لبنان، "نشأته المؤسسات الطائفية في منحها الايجابي. هذا النموذج نبع من الطوائف. وسعت بعض الاحزاب الى العمل الاجتماعي، كالحزب الشيوعي والحزب القومي الاجتماعي، لكن النموذج بدأ داخل الطوائف. وسعت الحركة الاجتماعية، بقيادة المطران غريغوار حداد، الى عمل اجتماعي يتخطى الانتماء الى الطوائف. لدينا اليوم عدة نماذج في مشاركة عدة طوائف، منها في بعلبك مع المطران بسترس، وهناك مساعي لفتح ابار ارتوازية. واساتذة الجامعة اللبنانية في البقاع يسعون لتنظيم قروض اسكانية". يمكن تاليا الانطلاق من تنظيم الطوائف بشكله الايجابي والتي كان لها دائما سياساتها الاجتماعية، لأن الدولة لا تستطيع وحدها تحمل السياسة الصحية وتحمل التعليم. والمجتمع اللبناني لم يضع كل رصيده في الدولة. في الخمسينات سعت الطائفة الارمنية الى اعتماد سياسة اسكانية ناجحة وانشاء مستوصفات. وسعى الامام موسى الصدر الى ارساء مشروع اهلي اجتماعي. سنة ١٧٣٠ اقر مؤتمر اللوزة تعميم التعليم الاجباري ومساهمة الكنائس في هذا المجال."

خلال الحرب سعت احزاب الى الاحاطة بحاجات المواطنين من خلال هيئات شعبية تشرف عليها وانطلاقاً من اهداف الحماية "فسيطرت على مزارع اجتماعية خاصة، واقفلت المناطق مع التشديد على المطالبة تجاه الدولة ولكن دون اي ارتباط بالشأن العام او الترامات لقاء هذه الحماية". اما اليوم فيبرز "تيار انكفائي خطير على مستقبل التخطيط الاجتماعي المتقاطع مع طوائف ومناطق. الفئات الوسطى مغيبة والفئات نفسها التي دفعت كلفة الحرب تدفع ثمن اعادة الاعمار. فئات عديدة لها حقوق على الدولة وفئات اخرى تعتبر نفسها مهمشة ولا نور لها."

فخ دولة العناية والليبرالية الجديدة

ما هو موقع لبنان في المرحلة الحالية في تطور الفكر الاجتماعي والاقتصادي؟ هناك وسيلتان للسياسات الاجتماعية: أما سياسة تدخلية او سياسة تعاقدية

(Interventionniste et associationniste). وقعت كندا في "فخ دولة العناية الى اقصى الحدود". تجربة المانيا في السياسات الاجتماعية مهمة. تضم كاريباس المانيا حوالي ٤٠٠,٠٠٠ موظف وتشرف على حوالي ٣٣٪ من الجهاز التربوي. اما السياسة المحض تدخلية فحصيلتها سلبية. يظهر في بعض الانظمة "غنى موارد وافلاس الدولة في ذات الوقت نتيجة استفادة مافيات داخل السلطة من الموارد العامة. اين يذهب المال؟" من اسباب انهيار الاتحاد السوفياتي تجاهله لمفهوم السوق: "من يسعى اليوم الى التعاطي مع الامور خارج منطق السوق يخطىء. مدينة اريحا ٨٠٠٠ سنة قبل المسيح، بنيت لأنه وجدت سوق. لا يستطيع احد ان يتعامل خارج السوق وخارج الملاءة المالية. الحرية الاقتصادية يقتضي ان تدوم وتستمر لانها فريدة من نوعها في محيط تسوده بعض الانظمة المكبوتة فيها الارادة الاقتصادية".

العناصر الاربعة كانت متدرجة كالآتي: "السوق، الاقتصاد، المجتمع، البيئة. بدأ التركيز على السوق ثم اعطيت الاولوية للاقتصاد. اما اليوم، فالاقتصاد هو في المرتبة الرابعة بين العناصر التالية: البيئة، السوق، المجتمع، الاقتصاد". تختلف اليوم النظرة الى الرأسمالية بعد انهيار الاتحاد السوفياتي وانتشار عالمية الاقتصاد وفشل تجارب العالم الثالث في تخطيط لا يعتمد على مشاركة الناس. من الثابت اليوم ان الاقتصاد الرأسمالي لا يطعم كل المحتاجين وان العملية المحض اقتصادية تخلق ازمات اذا افقرت الى آلية توزيع الانتاج والفرص والامكانات. البحث اليوم هو "عن ليبرالية جديدة قوامها سياسة رسمية باطلاق يد المجتمع، والحماية الذاتية اجتماعيا بفضل سياسة تعاقدية وتعاونية. العقائد التدخلية اوصلت الى المأزق والى مفهوم التعاون *autogestion*. مررنا في لبنان في حقبة ليبرالية حيث تركت للمجموعات الدينية حرية التصرف للاهتمام بالمحتاجين. لكنه ظهر انه من خلال النظام الليبرالي لا يمكن تحقيق تكافؤ الفرص. تولت الشهابية قسما من الاعباء الاجتماعية. لكن الدولة لا تكون في غياب المجتمع. نساند المجتمع ومن خلاله ننشأ الدولة. تكمن الاشكالية في دفع قوى، من قلب المجتمع، الى العمل الاجتماعي". ويستخلص من التطور التاريخي انه "بين اميل زولا وميشال غروزيه *Emile Zola, Michel Grozier* حصلت تغيرات جزرية فانطلقنا من الانتاج وتوزيع الانتاج واصبحنا في نهاية القرن العشرين في معضلة حفظ الانتاج. الاسئلة اليوم هي التالية: كيف نعالج الانتاج ونخفف الانتاج ونشرك الناس اكثر واكثر ونعطيهم دورا في الانتاج؟ لا مشكلة في العملية الانتاجية، بل المشكلة في اعطاء الانسان دورا اكبر في حياة العمل".

هل تؤثر مرحلة السلام في الشرق الاوسط على بنية السلطة في المنطقة وتسمح ب بروز تجمعات اقتصادية جديدة؟ يطرح السلام السؤال التالي: كيف يعود اتخاذ القرار للمجموعات المدنية المستجدة وينتقل القرار الى فعاليات اقتصادية؟ " ظروف الحرب في الشرق الاوسط حالت دول قيام تجمعات اقتصادية اجتماعية. اتى العسكر واستلموا السلطة على نمط اميركا اللاتينية حيث اضطرت البورجوازية ان تتسحب لصالح العسكر. لبنان لم يضرب من العسكر تاريخية بل شلت قواه الاجتماعية الفاعلة. التركيب الطائفية لم تسمح بنشوء ديكتاتورية. لكن اذا بقيت الهيئات المدنية عاجزة تأتي المؤسسات العسكرية كبديل يقتضي تاليا اعطاء الفئات الاجتماعية كل الفرص وتوعية المجموعات الضاغطة. والشعار لرجال الاعمال: انتم في خطر والمطلوب النضج السياسي لدى رجال الاعمال. رجال الاعمال في لبنان ناجحون في مؤسساتهم الخاصة وتقليديون في المؤسسات الرسمية." وتطرح التطورات الحالية الاسئلة التالية:

١. كيف نعيد انشاء مجتمعاتنا لمواجهة الاقتصاد العالمي والقوى العالمية التي تدير الحكومات وتخطط للناس؟

٢. كيف نحافظ على مجتمعاتنا تجاه تيارات التعصب، حيث لا دور للناس وحيث القرارات تتبع من مفاهيم ايديولوجية مسبقة، ونعطي تاليا دفعا للناس ليكون لهم دور؟ تبرز هنا ثلاثة معايير: الضبط الذاتي، والانطلاق من الحاجات التي يعبر عنها الناس، واستمرارية التحدي *auto-régulation, auto-propulsion, durabilité des enjeux*. كانت ابرز الثانويات الرسمية ثانوية مدام عون. ودرس الكثيرون الحقوق في الجامعة اللبنانية في زمن كان فيه قسم الحقوق رائدا. اما عن السياسة الاسكانية فنقول " ان تجربة الابنية الشعبية فشلت في الخارج ونسى انها خدمت طيلة ٤٠ سنة قبل ان تفشل. في لبنان الابنية الشعبية لم تقلع لتفشل. وهل بعض منازل الازاعي افضل من المساكن الشعبية؟"

السياسات الاجتماعية الناجعة تتبع من التراث ومن قلب المجتمع. كيف كان يعيش الفلاح اللبناني مع الاقطاع؟ " كلمة مراتع تعني الشريك الذي يأخذ ربع المحصول الزراعي". يقتضي الابتعاد عن التقليد في زمن حيث تنمي المجتمعات الاستهلاكية صورة للحقوق "وتلبسها الآخرين: ذهب الغربيون لينموا افريقيا، فقرّوها".

لبنان اليوم هو باتجاه تبلور حقوق اجتماعية "كواجب على الدولة *créance sur l'Etat*: الحق في التعليم والحق في الصحة. وتتلور حقوق اخرى كالحق في السكن والحق في العمل. تنشر الهيئات الاهلية هذه المفاهيم بين الناس. لكن هناك تفاوت في مستوى الوعي لهذه الحقوق. الحقوق شيء واجب وهي في تاريخيتها لم تكن معطى.

الحقوق موجودة بقدر ما يناضل الناس من اجلها وللمواطنين الحق في النضال للوصول الى الحاجات. يعني هذا النضال الاتحاد وتأطير الجهود مما يتناقض مع الفردية السائدة. الناس بعيدة عن مفهوم الحق فتتألم مع المصاعب ويرضى الناس بكل شيء. عندما لا يستطيع ان ادفع كلفة المستشفى، الجأ الى شقيقتي. يقتضي تحسين الناس بحقوقهم ليطالبوا. فنبنى مسارات للنضال الاجتماعي مرتبطة بالحقوق ومن اجل تطويرها، ومبنية على كيفية اشراك الناس في العملية النضالية لحقوقهم المشتركة. حصل تغييب للمجتمع. دولة البوليس لا يطلب منها مهام اجتماعية وقد تطور مفهوم الدولة مع مفهوم الحاجات".

٢

الطبقة السياسية ومدى ارتباطها بحاجات المجتمع

هل يعاني لبنان من "ازمة تخطيط وقرار وتحديد مسار" وهل "قيادة المجتمع ككل غائبة في ذهنية القاعدة السياسية؟" يشبه كارل دوتش السياسة "بقيادة باخرة متوجهة الى مكان محدد يقودها ربان يعرف حالة البحر ويتمتع برؤية. تفترض السياسة تاليا توقعات واستشرافا للمستقبل. السياسة برنامج فيه اهداف واولويات وحد ادنى من العقلنة والعلمية في التعاطي بالامور. وفي البرنامج ثلاثة امور اساسية: رهان، وستراتيجية وتكتيك". تتطلب عملية التخطيط استكشاف الحاجات وتعبئة القدرات, Actualisation, potentialisation.

في غياب المعلومات والاحصاءات هل القبطان هو باتجاه صحيح؟ نفقتر الى المعلومات حول الهجرة واليد العاملة الاجنبية والتجنس وهرمية الاعمار. في التخطيط نعرف من يدفع ومن يستفيد. اكبر مصيبة: تسكير المعرفة الاحصائية. السلطة لا تعطي معلومات. سنة ١٩٧٢ اصدر الامن العام كتابا يحتوي على كل ارقام انتخابات ١٩٧٢. اليوم ممنوع ان تعرف. في بعض المناطق يستحيل ان تنفذ تحقيا اجتماعيا. السلطة تريد وحدها ان تستشرف وتجدت المعرفة. الارقام في لبنان سزية وطائفية. مؤسسة الجيش معتادة ان تخطط ولديها معلومات موقفة". ينتظر ان تعود مديرية الاحصاء وتأخذ كل دورها لتؤمن المعلومات والارقام.

في ظل النقص في المعلومات كيف نصل الى المعرفة من اجل التخطيط؟ يمكن السعي الى "التنسيق بين مراكز المعلومات خارج المنع. ويمكن ان يكون للمجتمع الاهلي مركز تخطيط اهلي. مجموعة مؤسسات اهلية تستطيع ان تشكل شبكة معلومات". يبرر

تعددية المصادر "واقع التنوع بالمليارات في الطبيعة كما في القضايا الانسانية. وظاهر الامور غير باطنها. نرى عادة ما هو ظاهر بينما الوقائع الانسانية غنية بالاحتمالات virtualités. لذا المقاربة المتعددة هي الاكثر استنتاجية لانها تدمج مختلف المعارف".

تطرح عدة اشكالات حول البعد السياسي في السياسات الاجتماعية: هل النظام اللبناني بلوتوقراطي؟ هل التمثيل النيابي يقتصر على الطبقات العليا؟ ما هي فائدة التمثيل المهني في المجلس النيابي؟ ما هو دور المجلس الاجتماعي والاقتصادي المنوي انشاؤه؟ ما هو دور القوى الضاغطة الاجتماعية؟ هل هناك نواب في المجلس النيابي ذات توجهات اجتماعية؟ هل يمكن لطبقة سياسية غنية باكثريتها ان تبلور رؤية اجتماعية؟ من اين تأتي هذه الرؤية وكيف تجسد؟ النائب الغني "كان يتمتع باستقلالية اكبر. الاتجاه اليوم للاتبان بنواب فقراء نسبيا يزيد من احتمالية التبعية فيصبح النائب محتاجا الى الدولة التي تدفع له تعويضات. النائب السوفياتي كان مجرد موظف. النائب الغني قد يكون تابعا لشبكة مصالح ولكنه اكثر حظوظا في الاستقلالية". لكنه اعطي مثال عبد الله الحاج الذي كان يحمل في الخمسينات لواء القضايا الاجتماعية الشعبية. نال ابنه، صباح الحاج، الذي ترشح للانتخابات، حوالي ٦٠٠ صوت في برج البراجنة.

هل رجال الاعمال في لبنان لديهم مشروع؟ "سأل ميشال ابو جوده بيار اده في اوائل ١٩٧٥: انتم كراسمالية هل انتم قادرين على اتخاذ قرار؟ عند الجواب بالنفي اوضح ميشال ابو جوده: انتم لا راسمالية ولا بورجوازية. في لبنان مجموعة رأسماليين متحركين. القرار خارجي. اذا تغيرت الاوضاع يحملون اغراضهم ويرحلون الى الخارج. هذه ليست بورجوازية. البورجوازية الوطنية كتلة تاريخية مسؤولة عن مجتمعها لها مفصل بين من ينتج ومن يفكر ومن يتخذ القرار السياسي. ميزة العالم الثالث ان المفاصل الثلاثة مجموعة بئنة واحدة: العسكر يحكم وانتلجنسيا تنظر للسلطة. البرجوازية الاوروبية بنت مشروعا تاريخيا وتكونت على اساس كتلة تاريخية، لها سياسة دفاعية واقتصادية واجتماعية. في مراحل لزامت البورجوازية بعض جوانب من مشروعها الى الكنيسة. الفكر البروتستانتي، حسب ماكس فيبر، كان له بعد اقتصادي. هناك حاجة للاغنياء والطبقة البورجوازية الى عقلنة عملها والتفاوض معها على قاعدة مصلحة. يقتضي تاليا توفر حجج جديدة مقنعة لرجال الاعمال عن اهمية العمل للمصلحة العامة". تكمن المشكلة في "الانفصال بين مركز القرار ومركز الانتاج ومركز الفكر". وتفنقر القوى في لبنان الى الالتزام: "انها آلة بلا رأس منفصلة عن الجامعات". يقتضي العودة الى خطة لينكولن في مبدأين: ضد التمايز وضد الاحتكار "وكسر لعبة السلطة والتسلط وتفعيل مشاركة المواطنين".

وتطرح ايضا مسألة التأثيرات الخارجية في السياسات الاجتماعية، خاصة في ما يتعلق باليد العاملة الاجنبية. " هناك حنفية تقفل وتفتح نتيجة تأثيرات خارجية . ما هي حدود ومجالات القرار اللبناني؟" بعض التدخل الخارجي في القرارات الداخلية اصبح مألوفا. "عندما يعطي البنك الدولي قرضا يفرض شروطا، على سبيل المثال رفع الدعم عن الخبز. التدخل بالسياسات اصبح علنيا. يكتب في الصكوك ما يسمح باستيراده وما يمنع استيراده، اين يسمح بالزراعة واين لا يسمح. نشهد في اوروبا مزارعين يرمون حصيلة انتاجهم على الطرقات اعتراضا على سياسة اوروبية. الواقع اللبناني يزيد فسحة التدخل".

اختراق البنيات الحزبية التقليدية

كيف تخترق الهيئات المهنية البنيات السياسية الحزبية؟ الحياة الحزبية في لبنان " مثقلة برواسب الماضي التي تعيق تكيفها مع المستجدات. وليس للحزاب ما تقوله للناس بعد ان استهلكت واستنفذت كل الايديولوجيات. قد تكون السياسات الاجتماعية مادة، على الاقل خطابية، للحزاب التي اصبحت في طلاق مع قواعدها. ويمكن القول ان التمييز بين يسار ويمين لم يعد ذات مغزى، مما يفترض بنية احزاب وتكتلات انطلاقا من اشكال مشاركة الناس في الشأن العام".

لا يمكن الحديث عن السياسات الاجتماعية دون ربطه بالمواطنة، اي دور المواطن في المشاركة والبناء. " والناس في لبنان متعطشون لكي يكون لهم دور. يتطلب ذلك اعادة تحديد مفهوم المواطنة وبناء تربية فعلية على المواطنة باتجاه المشاركة في السياسات الاجتماعية المرتبطة بحياة الناس المباشرة. كيف يفعل دور المواطن كدور مسؤول؟ كيف ننمي التربية على المسؤولية وصنع القرار وصنع التنفيذ؟" يعطى مثال عن منطقة الهرمل " حيث لم ترفق في الماضي طريق لكي تبقى المنطقة بقبضة الزعيم وبمعزل عن سلطة الدولة". لكن الى اي مدى المواطن اللبناني يدرك اهمية التضامن؟ قارن احد النواب السابقين اللبناني ببقرات الضيعة: "توضع البقرات على معالف وكل واحدة امام معلقها. يأتون بالحديد والنار لدمغ كل بقرة على حدة تمهيدا لنقلها الى المسلخ. البقرة قيد الدمغ تحور وتدور لدى دمغها، اما البقرات الاخرى فتستمر في العلف دون حراك او اكرثا، الى ان يأتي دورها فتحور عننذ وتدور".

نجاح السياسات الاجتماعية مرتبط بثلاثة عوامل: " ادراك المواطنين ان هذه السياسات غير مفروضة عليهم، وتوفير رساميل، وتحديد شروط استعمال المعونات الخارجية". واي سياسة لمؤسسة طائفية تقتضي ان يكون لها بعد مجتمعي شامل وتكون مركبة من عناصر محلية وعناصر كلية. لبنان رزح تحت التضامن بالمعنى التالي: "أنا

ضمن مجموعة نرسى تضامن ونحمى بعضنا البعض، ولكننا نخرب المجتمع ونعقد
امكانية خلق صلة اجتماعية ذات طابع حقوقي". لكن اولادنا افضل منا: " لديهم وعي اكثر
لقضايا البيئة وتنظيم المجال العام".

٣

الرابط الاجتماعي والطبقة الوسطى

يستخلص من المناقشات ضرورة تمتين الرابط الاجتماعي في الاطار العام،
وخلق مناطق استقطاب جغرافية جاذبة، واحياء الطبقة الوسطى، والتدخل الاجتماعي
باشراك الناس.

عبارة الرابط الاجتماعي واسعة لدرجة انها تضم جميع انواع العلاقات في قلب
الرابط السياسي. المعضلة هي التالية: " كيف يكون الانسان في علاقة ويكون له قدرة
ذاتية واستقلالية؟ تتطلب السياسة الاجتماعية مساعدة الناس على بناء ذاتهم من ضمن
الرابط الاجتماعي. موضوع الحركة الاجتماعية، اي انتقال الشخص من ادنى الى ارفع،
يندرج في هذا الاطار. كيف نبني الصلة الاجتماعية في الاطار العام انطلاقا من البعد
الحقوقي ونبني المجال العام الذي من خلاله تحدد الحقوق؟ ربما يقتضي ان نعمل اقل وان
نركز اكثر على العلاقة المدنية".

لم يكن للتضامن العائلي بُعد اجتماعي واضح، بل بُعد الاساسي كان ولائيا
وسياسيا. يفوق التضامن العائلي التضامن الطائفي. كل الطوائف لديها سياسات اجتماعية،
بعضها مفتوح على كل الطوائف. اتخذت الامانة العامة للمدارس الكاثوليكية شعارا سنة
١٩٩٤ هو " المدرسة الكاثوليكية في خدمة الجميع". التربية للجميع "لأنه، على الارض،
التلامذة مسيحيون ومسلمون. بعض المستشفيات تابعة لطوائف، لكن المرضى لا
يدخلونها حسب تذكرة هويتهم. ملكيتها لطائفة ولكنها في خدمة المجتمع اللبناني. هل
تتحول اشكال التضامن هذه الى بديل، اي الى تضامن مدني شامل؟"

السياسات الاجتماعية تهتم اولا بالمهمشين: " لا يهمننا ٨٠٪ من الناس. السياسات
الاجتماعية تهدف اولا الى تحسين اوضاع الـ ٢٠٪ الذين لا خيار لهم". من هو تاليا
الفقير، واين موقعه الجغرافي، وكيف صار فقيرا، وهل خريطة الفقير مبعثرة او مناطقية؟
من الخطورة تمركز الفقر في مراكز جغرافية وطائفية معينة. رفع شعار خلال الحرب ان
" احزمة البوس تشل الحركة في بيروت".

لكن لماذا نعود ونتكلم عن الفقر وطبقات فقيرة بينما كلمة فقر كانت قد اختلفت من الخطاب الاجتماعي؟ "هل هذا مجرد صدفة؟ بين ١٩٦٠ و ١٩٩٠ انتشر خطاب عالمي حول الفقر، اي النسبة من الناس الذين يعيشون دون مستوى كلفة المعيشة. هذه النسبة ارتفعت من ٥٥ الى ٧١ ٪ من سكان الكرة الارضية بين ١٩٦٠ و ١٩٩٠. هؤلاء الفقراء موجودون اكثر في مناطق الجنوب اي حيث المجموعات البشرية لها دور ادنى في اتخاذ القرار. تحسن وضع الصين عندما دخلت الناس في اللعبة السياسية. قلب مشكلة الفقر تدني قدرة الناس في المشاركة في اتخاذ قرارهم. ما يدعى خريطة الفقر هو البعد عن المشاركة في القرار السياسي".

تظهر خريطة الفقر معكوسة في الاغتراب اللبناني: "الذين رحلوا لم يكونوا من الاغنياء. من له مرقد عنزة بقي في البلاد ليشرف على هذا المرقد. العائلة الفقيرة كانت تختار احد افراد العائلة وتسفره الى الخارج. اللبناني يدبر حاله. انطلاقا من هذا الشعار يعني نفسه من السياسات الاجتماعية، خصوصا ان الجماعة التي هجرت نجحت. لكن الهجرة اليوم نفست ايدولوجية الهجرة، وهي تبرر البحث عن سياسات اجتماعية. و الازمة العالمية اظهرت ان الهجرة لم تعد تشكل افقا للتخلص من الازمات".

مناطق استقطاب جاذبة

لكنه يظهر فقدان الرؤية عند اتخاذ قرارات دون توفير البدائل في المناطق النائية. "نمنع زراعة الحشيشة دون توفير بدائل. زراعة البطاطا ودوار الشمس لا تكفي. اين المصانع كبديل عن زراعة الحشيشة؟ يهان اللبناني بسبب الاتجار بالحشيشة ولكن اين وكالات المصانع التي تمركزت في المناطق النائية؟" تطرح في هذا المجال مسألة "العبور من الجاذبية المتفاوتة الى الجاذبية المتكاملة. عندما نفتح طريقا للوصول الى منطقة نائية و فقيرة دون ارساء بنى اقتصادية واجتماعية في هذه المنطقة يسلك الفقراء هذه الطريق لهجر منطقتهم والعبور الى المدينة. كل منطقة يجب ان تكون ذات امكانات وجاذبة في بعض الامور الحياتية. السياسات الاجتماعية تخلق جاذبيات متكافئة في المناطق تشد الناس اليها. اساس بناء المدن خلق جاذبيات".

مخزون الطبقة الوسطى

اما حول وضع الطبقة الوسطى، فيما يزال في لبنان طبقة وسطى تشكل ٤٩-٥٠ ٪ من السكان، و ٣ ٪ من الاثرياء، و ١٠ ٪ من الميسورين، و ٣ ٪ خارج كلفة المعيشة التي توازي حوالي ٥٦٠ دولار شهريا في لبنان. قبل الحرب كانت الطبقة الوسطى محددة على مستوى كلفة المعيشة. هذه الطبقة تعاني من تفكير وهي تضم

الكادرات في الادارات العامة واساتذة الجامعة والمعلمين في المدارس والقضاة والمحامين وخريجي الجامعات عامة. النخبة الاجتماعية هي تاليا مهددة بالفقر. وحصل ارتفاع لصالح العمال والفنيين الذي ارتفعوا في السلم الاجتماعي وصاروا طبقة وسطى عليا. من حل مكانهم؟ كل الذين تعرضوا لحركات تغييرية، ابرزهم المزارعين. الطبقة الوسطى هي المخزون البشري والقوة الاجتماعية التي تحمل دولة القانون. عندما يحصل استقطاب نحو الاكثر غنى والاكثر فقرا ينشأ خطر بناء دكتاتورية. من اخطار الاقمار القضاء على دولة القانون فيأتي القائد المنقذ. قيل في الماضي ان دولة القانون هي في خدمة البورجوازية واتي المشروع الاشتراكي ليعطي مفهوما جماعيا للقانون متجاهلا حقوق الفرد. ثورة القضاء في ايطاليا اعطت مفهوما جديدا لمجالات تحرك المجتمع. انها ثورة الاجهزة. ثورة القضاء تبرهن ان دولة القانون هي خارج المصالح الاجتماعية الضيقة". ينشأ عن انتشار الطبقة الوسطى في مختلف درجاتها "تناظما اجتماعيا".

اما مفهوم التدخل الاجتماعي فتواكب استعماله مع زيادة الفقر. "كل العالم يتكلم عن انماء افريقيا ويزداد الفقر في هذه القارة. ربما الخطأ هو في الانماء نفسه وكيفية التعامل مع الناس. مفهوم الانماء يحتوي على مفهومي التطور والتقدم. تراجع هذان المفهومان. كل خطاب مبني على النمو فيه تناقض لان المشكلة ليست في النمو، بل في الحماية (préservation) وتحقيق الذات وبناء المواطنة والعدالة *civilité, équité, et droit*). الاولوية هي بالتالي للمواطنة والعدالة لا الى مجرد نمو حيث يتقاسم البعض المغنم بصيغة قانونية. الانطلاق من هذه الاولوية في التدخل الاجتماعي".

المشكلة الاجتماعية تجمع الناس. حصل مسعى في التدخل الاجتماعي باشتراك الناس في بياقوت وبرج البراجنة وبيصور. الناس بالرغم من فقرها، تجاوبت والقوا لجنة للمطالبة بالتيار الكهربائي في التزام جماعي. في برج البراجنة نظم الناس انفسهم ورفضوا اقفال المجاريير. المطلوب رؤية عامة وواحد يحمل مسؤوليته. المشكلة ليست فوق طاقة الناس. على المستوى الشخصي قد يستطيع الانسان تدبير امره. لكن لا بد من الدولة في السياسات الاجتماعية فتؤمن الخدمات وتعطيها طابع الحق، لا طابع الشحاذة ولا الولاء. كيف يكون الناس مطالبين بحقوق؟ شعار السياسات الاجتماعية: لا للشحاذة". ويقتضي رصد النماذج واحصائها في مجال الاستشفاء والتعليم والسكن وتنظيم الاسرة.

تبرز هنا اهمية مبادرة ومساهمة الفرد في التغلب على الفقر. "في كل سياسة اجتماعية اصحاب قرار ومستفيدون. اشراك المستفيدين في كل قرار يهمهم، وفي كل الطريق، يساعد الى التحسين والعيش اليومي يتغير". امثلة اخرى على ذلك: "تجار

الرصيف صار لهم سوق في الروشه. ناس فقراء تضافروا وانشاوا شركة مساهمة. مثال آخر هو تعاونية بئر العبد. الطموح الاجتماعي ينتج عنه ان العتال يطلع ابنه طبيباً."

٤

الادارات الرسمية: تحقيق البلوغية الى الخدمات الاجتماعية

الادارات الرسمية ذات الطابع الاجتماعي تقدم خدمات اجتماعية وتصرف اموالاً للسياسات الاجتماعية وتستوفي رسوماً وضرائب لادارة الشأن العام. ابرز هذه الادارات: وزارة العمل، وزارة الشؤون الاجتماعية، وزارة الصحة، وزارة المهجرين، وزارة التربية، وزارة الزراعة، الضمان الاجتماعي، تعاونية الموظفين، مجلس الجنوب...
الاسئلة الاساسية التي تطرح هي التالية: ماهو الفرق بين وزارة العمل ووزارة الشؤون الاجتماعية؟ ما هو تنظيم الوزارات بما يتلائم مع الحاجات الاجتماعية؟ ما هي فاعليتها؟ ماهي نوعية وحجم خدماتها؟ ما هي درجة بلوغية المواطن الى هذه الخدمات ومعرفة بها؟ ماهي علاقة الادارات الرسمية ذات الطابع الاجتماعي بالمؤسسات الاهلية كالمستشفيات الخاصة والمدارس الخاصة والجمعيات غير الرسمية ذات الطابع الاجتماعي؟ والدولة بصفتها رب عمل "تدير المؤسسة العامة وهي الضامن لها *Gérant et Garant*. لكنه في لبنان دولة رب العمل تبدو تكلمة للعهد العثماني. نعاني من ازمة ثقة مع الدولة كرب عمل".

الخصخصة في بعض المجالات "لا تعني اعطاء السلطة الى افراد في غياب المؤسسة العامة اذ تصرف حينئذ مؤسسات خاصة وكأنها ولية امر الناس وتمارس وجودها من خلال الضمانة التي اعطتها اياها السلطة المركزية". تطرح في هذا المجال حادثة "تلزيم كل مهام وزارة الى شركة خاصة لان الجهاز الاداري المركزي غير موجود ولا قدره له على الاستيعاب".

توفير التقديرات الاجتماعية من قبل الادارات الرسمية غير ممكن دون انتظام وشفافية العلاقة الضريبية بين السلطة والمواطن. في البلدان حيث انتظمت هذه العلاقة عندما يمر مواطن على جسر يشعر انه دفع ثمنه. الضمانات الاجتماعية التي هي حق للمواطن ترتب واجبات، وهي المساهمة في الاعباء العامة. بالمقابل السلطة خاضعة للمراقبة لانها تصرف من الاموال العامة والمواطنون لهم الحق بالمطالبة والمراقبة لانهم يغذون الموارد العامة. الضريبة هي تالياً مدخل الى الديمقراطية كما تظهره تجربتان

التاريخيتان المتناقضتان في فرنسا وبريطانيا. تطور النظام الفرنسي في القرون الوسطى ولغاية الثورة الفرنسية نحو الملكية المطلقة نتيجة تفويض الجمعية العامة للملك بفرض الضرائب، بينما تطور النظام البريطاني منذ القرون الوسطى نحو المزيد من سلطة المجلس نتيجة حاجة الملك الى المشورة الدائمة للمجلس في الضرائب.

الضريبة مرتبطة باعادة التوزيع وبالمنشآت العامة وباعادة التوازن الاجتماعي. في المشاريع الاجتماعية تتوفر اموال. في صناديق الضمان الاجتماعي اموال. يتطلب الضبط مستوى من الاخلاقية كي لا تهدر الاموال.

هل يوجد جهاز في لبنان يقول للناس كيف تصرف الاموال العامة كي يوجه اللبناني طريقة تعامله مع الدولة؟ العقد الاجتماعي مبني على علاقة تعاقدية فيها شفافية وموجبات متبادلة. غابت الشفافية تماما عن ادارة الاموال العامة وقطع الموازنة لم يعرض على المجلس النيابي منذ سنوات. وهل ترتد حصيلة الضرائب الى الصالح العام؟ المواطن في لبنان يدرك انه من الحلال سرقة الدولة لانها لا تقدم له خدمات لقاء ما يدفعه. وبعض الاغنياء في لبنان الذين يعطون بسخاء لقضايا اجتماعية، يقولون: "لا ندفع ضرائب باهظة ولكن نعطي. ليس ذلك منة. يقتضي التمييز بين العطاء والحق". لانتظام العلاقة يتوجب على الجهاز العام الاعلام عن مصدر الموارد العامة وطريقة صرفها، مما يتطلب برامج اعلامية. لكنه لا يبدو اننا متجهون نحو هذا الانتظام. جاء في كلام احد المسؤولين لاذاعة خاصة، جوابا على سؤال احد المواطنين عن الهدر في ترفيت بعض الطرقات: "شو عين هذا المواطن ضيقة". كلما كانت عينه ضيقة في صرف الرسوم والضرائب زاد سلوكه مواظبة وحرصا على الشأن العام.

في ما يتعلق بالضرائب كعامل توزيع الموارد ومساواة وخدمة اجتماعية تطرح الاسئلة التالية: ما هي الطبقات الاجتماعية التي تدفع الضرائب؟ ما هو تأثير الضرائب على الوضع الاجتماعي؟ من يجب ان يدفع ومن لا يستطيع ان يدفع؟ الطبقات الفقيرة والمتوسطة، ولا سيما الاجراء والموظفون، هم الذين يدفعون الضرائب. واللبناني، في كل الاحوال، "لم يعتد ان يدفع". ويبدو ان رسوم الخدمات تآكل الحد الأدنى للاجور.

يستخلص من المناقشات ضرورة الانتقال من "مفهوم الخزينة الذي هو مفهوم ملكي امبراطوري الى مفهوم الاموال العامة التي يغذيها المواطنون لقاء خدمات عامة".

النقابات والهيئات المهنية: نحو مجلس اجتماعي واقتصادي فاعل؟

طرحت في المناقشات اطر التنظيم النقابي، والتغيرات التي تواجهها بعض المهن، وحركة المطالبة من قبل النقابات، ودور المجلس الاجتماعي والاقتصادي المنوي انشاؤه في تفعيل السياسات الاجتماعية.

النقابات عريقة الوجود في لبنان وهي منبر مطالبة بسياسات اجتماعية. والنقابات والهيئات المهنية هي الاطر التي من خلالها تجري المطالبة والتوعية وطرح مواضيع شاملة. النقابات هي تاليا حجر الزاوية في انتاج سياسة اجتماعية ولها دور " القوى الموازنة والشريك للتفاوض مع الدولة".

يمكن تحديد اربع وسائل في التعامل مع النزاعات الاجتماعية:

" ١. طمس النزاعات، والحكومات عندئذ تتعلمي بالنزاعات لممارسة سيطرة اكبر على

المجتمع.

" ٢. المساومة في النزاعات اي ممارسة رقابة على القيادات الاجتماعية وتدجينها او

اغرائها بمراكز وخدمات.

" ٣. استشراف النزاعات اي ترقب النزاعات والتخطيط للوقاية والمعالجة. في هذا

المجال كيف ندفع الى انشاء النقابات ونشجعها ونعطيها القوانين والانظمة لتصبح اجهزة ترقب.

السلام الاجتماعي ليس معطى بل نتيجة معالجة النزاعات".

حصلت تحولات عديدة اثرت على بنية المهن. " المهن الحرة عرفت في الماضي

بحبوحة و من يزاول بعض المهن لا يشعر بالحاجة الملحة ان تؤمن الدولة الطبابة. مع التحولات

الاجتماعية طالت الازمة هذه الفئات. القوى الاجتماعية المحدودة الدخل والتي يصيبها الخطر

هي الاكثر مطالبة بسياسة اجتماعية".

يقتضي التمييز بين النقابات والهيئات المهنية. هذه الاخيرة لا تكفي بتنظيم الانتساب بل

تحدد شروط مزاوله المهنة (طب، هندسة، محاماة، صيدلة...) " ليس للهيئات المهنية وظيفة

مطلبية بارزة لان افرادها غير مرتبطين بعمل مأجور،كون الهيئات المهنية تقوم بتضامن داخل

المهنة لتحسين ظروف حياة ومزاوله المهنة".

ما هو واقع حركة المطالبة الاجتماعية؟ " لايعيش الحق الا اذا توفر وراءه من

يطالب. سأل احدهم: لماذا انت مفرعن (من فراغنة)؟ اجاب: "فرعنت وما حدا ردتني".

اما عن تنظيم النقابات فقد عاشت النقابات تجربة خطيرة في مواجهة مشروع التنظيم النقابي بشكل احادي، اي ان اتحادا واحدا يجمع نقابات القطاع المهني. لا يجوز حسب الاتفاقات الدولية، وباسم الحريات النقابية، "فرض الاحادية ولا فرض التعددية. اعطيت تراخيص لعدد هائل من النقابات. وكانه اعتمد السلوك التالي: لا تريدون احادية، خذوا تعددية. المحاولة واضحة لتعطيل دور الفئات ذات الدخل المحدود للتعبير عن الحاجات. وضع النقابات مريك تجاه محاولة لاستفرادها وضربها بعضها ببعض وشل دورها وهي تتعرض لتدميرها ولكن بشكل قانوني. القرار الفدرالي في النقابات ضعيف لان التنظيم الفدرالي قليل العلاقة بالارض. مدرسة الكوادر للنقابات عاشت ثلاث سنوات وجرت محاربتها من القيادات النقابية نفسها".

اعداد المنتسبين الى النقابات قليل، ولكن الاعضاء المحتملين، اي القدرة النقابية على التعبئة، كبيرة. " كانت الناس تلبى دعوات النقابات لانها نفرت من الاحزاب وارتدت الى الاتحاد العمالي العام والى المنابر الاخرى غير الحزبية".

تطرح هنا تجربة تجمع النقابات الحرة (صحافة، هندسة، طب...) ومسألة الفرق بين النقابة والحزب خلال سنوات الحرب. " كان يتهم رئيس النقابة بالانتماء الى حزب من اجل تعطيل دوره".

دراسة البعد النقابي هي في صلب اشراك الناس في السياسات الاجتماعية "ودفع النخب نحو المجتمع الذي تعمل لاجله، وعندما يمس العمل النقابي كل عملية الاشراك مهددة". لم يكن الوضع كذلك في السابق، خاصة في اضراب المحامين من اجل تنظيم المهنة.

كان المجلس الاجتماعي والاقتصادي في بعض البلدان اطارا شبه طبيعي دخلت النقابات من خلاله في السياسة. وفي بريطانيا تطورت النقابات الى حزب. الموقف في لبنان "حذر من المجلس الاجتماعي والاقتصادي كما جرى البحث فيه، والنقابات والهيئات المهنية غائبة عن النقاش العام في الموضوع وكانه لا يهمها".

تبرز نزعتان في اطار ورشة التحضير للمجلس الاجتماعي والاقتصادي: يُبرز اولا تنازع بين مجلس النواب ومجلس الوزراء كي يكون المجلس الاجتماعي والاقتصادي قريب منه ضد الثاني. ويبرز في اتجاه آخر محاولة لافراغ المجلس الاجتماعي والاقتصادي من اية فعالية باعطائه سلطة استشارية والتأثير في تعيين اعضاءه". تطرح ايضا مسائل اخرى ابرزها:

" ١. مسألة عدد اعضاء المجلس: كثرة العدد تجعل منه برلمانا. واذا كان العدد

محدودا تقلص دوره.

" ٢. هل سلطة المجلس اجبارية؟ تطرح صيغة ان يكون للمجلس حق الاستطلاع دون

ان تكون قراراته ملزمة.

"٣. هل يجوز الكشف عن جلسات ومقررات المجلس؟ تفضل السلطة عدم النشر او يقترح البعض ان تنشر المقررات في الجريدة الرسمية او ان تبلغ المقررات الى الحكومة بشكل داخلي.

"٤. من هي الشخصيات التي ستشارك؟ حسب بعض المتنفذين دلت التجربة الفرنسية انها زعزت الاستقرار. هناك اتجاه لاعطاء الفئات التي تشارك في القرار ان تختار من يمثلها. هذا المنحى لا يوافق السلطة المركزية. وهناك اقتراح آخر بان تعين السلطة التنفيذية الاشخاص من ضمن لائحة تقدمها الهيئات الممثلة. بالنسبة لهذه الفئات لا تتوفر معايير. يهدف الغموض الى تصويب معينين سيتكلمون باسم الناس".

٦

التشريع في مفاعيله الاجتماعية

طرحت في المناقشات القضايا المتعلقة بوظيفة التشريع في الضبط والتوازن، ووظيفة القانون والقضاء في الحماية الاجتماعية، واهمية تحديث القوانين، خاصة تلك المتعلقة بالعائلة والمرأة.

روحية الشرائع هي المجتمع وظل علم الاجتماع طويلا خليطاً بين الاجتماع والقانون وكان الاتجاه بتدريس المجتمعات من خلال قوانينها لان القانون يعكس المجتمع La loi locomotive. لكن في السياسات الاجتماعية شيء اكبر من القوانين هو الحق. يقتضي البحث اكثر في الحقوق الاجتماعية".

يمكن دراسة القوانين في ابعادها الاجتماعية التالية:

١٠. تأثيرها على العائلة، في ما يتعلق خاصة بالزواج والارث وهرمية الاعمار والشيخوخة.

٢. تنظيم المجال الجغرافي-الاجتماعي: قوانين البناء، التنظيم المدني، الاستملاك، البيئة، اللامركزية، العلاقة بين المدن والارياف...

٣. الحقوق الاجتماعية: قانون العمل، تقديرات الضمان الاجتماعي، التربية، الصحة، السكن، تأسيس الشركات، الموجبات الضريبية...

٤. النظام العام والاحتراف: الفساد الاجتماعي، الخلقية المهنية، الجنسية، الاجرام... هل القانون في لبنان ميزان يعيد التوازن في العلاقة بين الافراد والجماعات؟ في ما يتعلق بقانون الاجارات، تكثر دعاوي الاجارات بعد صدور قوانين الاجارات "لان هذه القوانين لا تحل المشكلة او تضع لجان من الاختصاصيين مشروعاً جيداً فيجرى تعديله ويصدر مشروع

مسخ بعد مشروع اللجنة المتخصصة. افتقرت قوانين الاجراءات الى رؤية اجتماعية واضحة المعالم وتأثرت بمصالح انتخابية تصب الى جانب الاكثرية العديدة من المستأجرين".

حول علاقة المواطن اللبناني بالقانون، يظهر من تحقيق مع طلاب سنة اولى في كلية حقوق ان القانون بالنسبة اليهم هو "البوليس الذي يمنعك ان توقف سيارتك في مكان ممنوع او هو موظف المالية الذي يأخذ الضرائب او هو اعدام القتال *droit glaive*. ليس في ادراكنا مفهوم القانون الحماية والحرية وحقوق الانسان". السبب في ذلك ان علاقة الفرد في المجتمع اللبناني مضطربة بين العناصر الاربعة التالية: الفرد، الجماعات الوسيطة، المجتمع، الدولة. اضطراب العلاقة والتداخل في الصلاحيات يخلق "وضعا استغلاليا للقانون يتطلب فك ارتباط بشكل تصبح العلاقة تعاقدية لا ولائية. الفرد مسؤول، والمجتمع له استقلاليته، والقانون في هذا المفهوم هو بناء الاستقلالية والمسؤولية. وتحديث القوانين الذي لا يرتبط بما يعيشه المجتمع باستقلاليته لا يحض على الضبط الاجتماعي".

يقترح البعض وظيفة الوسطاء الاجتماعيين *médiateurs sociaux* الذين يخضعون لتدريب بسيط كي يتولوا قضايا تحكيمية بسيطة بشكل لا تتطور وتسبب خلافات. ويقترح ايضا اعتماد صيغة قاضي الحي وهو شكل من اشكال قاضي الصلح.

هل اللجوء الى القضاء امتياز طبقي بعد ان زادت الرسوم القضائية وهل يستطيع الفقير الوصول الى القضاء؟ تتبع الحماية الاجتماعية من استقلالية ونزاهة القضاء. لكن بعض التوجهات السياسية "لا تريد تحصين القضاء. جاء في كلام احد المتفكرين في الخمسينات: اذا شبعناهم يصيروا يخرمشوا. وقال آخر عند البحث معه في تحسين وضع القضاء: هؤلاء يندبرون امرهم. شارل حلو كان يقول: اذا ذهب القضاء بقي القدر. بعد جلسات عديدة وكثير صدور حكم، حدث ان يدخل المجرم الى قاعة المحكمة وقانون العفو في يده. التفتيش القضائي لا ينفذ لان القاضي ضمير نفسه والقاضي الذي يتهم لم يكن بالاساس صالحا ليكون قاضيا. لا نفوذ كبير للدولة اذا كانت سلطة القضاء معطلة".

العودة الى سلطنة المعايير

عملية تحديث القوانين ذات الطابع الارادي المحض لا تساهم في التغيير الاجتماعي. تحافظ السياسات الاجتماعية على صيرورة الجماعات "من خلال ستراتيجية في ثلاثة اوجه: القبولية، الانضمام، المعيارية *inclusion, intégration, normalisation*. يأتي القانون بالقبولية ولا يدخل في الصراع. اما الانضمام فهو ضروري لانه لا يبنى مجتمع موحد دون حالة من الانسجام. اما المعيارية فتهدف الى الضبط الاجتماعي ليكون الانسان اكثر انسانية.

كثير من الناس تهمشوا والموضوع الاساسي هو اعادتهم الى القاعدة *norme* ". لا شك ان القانون " يتقدم على حالة المجتمع وتدرجيا المجتمع يتقبل القانون ". يظهر في التشريع اللبناني حالة " انفصام بين النصوص المتعلقة بالحياة الخارجية، التي هي جد متطورة، والنصوص المتعلقة بالحياة الخاصة والتي يعود بعضها الى القرون الوسطى. ينعكس هذا الانفصام على الانسان والهدف هو تقريب الحياة الخاصة من الحياة الخارجية ". نحتاج هنا الى "تيويم" التشريع (من يوم *quotidieneté*) لمتابعة التغيرات والحاجات. فائدة المناقشات النيابية لاقتراحات ومشاريع القوانين انها تطرح المشاكل من وجهة نظر المستقبل والمستهلك. كانت المناقشات النيابية في السابق اكثر غنى من ناحية تحسها لقضايا المجتمع اليومية.

التشريعات المتعلقة بالعائلة والمرأة هي الاكثر تأثيرا على الحالة الاجتماعية.

يتحدث البعض "عن الحاجة الى قانون مدني لحماية العائلة والشيوخ والمنحرفين" و " انظمة الاحوال الشخصية تخلق تمايز ونزاعات ". ربما اخطأ اللبنانيون "موعدا هاما لاعتماد نظام ارث موحد. كان المطلوب العمل على ارساء نظام مدني للارث، لكن هذا النظام رفض من بعض الطوائف وعمليا كل الهيئات الدينية كانت متحفظة لان القانون هذا يحد من صلاحياتها ". في بلاد اخرى، المستجدات في العلاقات خلقت اوضاعا فرضت نفسها على قوانين العائلة. لكن عدم تماسك العائلة يخلق مشاكل اجتماعية واقتصادية".

وضع المرأة والتنقيف القانوني لهما دور في التحديث الفعلي للقوانين وللتغيير الاجتماعي. نسمع عن بعض البلدان فلاحا امياً يتحدث عن واجباته وحقوقه كرجل قانون لانه يسمع في الاذاعة والتلفزيون شرحا لواجباته وحقوقه. مبدأ " لا احد يجهل القانون " بحاجة الى تجسيد اعلامي بعد التضخم في القوانين. ومحو الامية القانونية هو بعد اساسي في التنقيف المدني. " اصيبت نساء ومن كل الطوائف بصدمة عندما عرفن حقوقهن ". المرأة اللبنانية لديها كثير من الحقوق ولكنها لا تمارسها. يذكر حالة المرأة الوصية على اولادها التي تحتاج الى اذن قضائي لتحويل ما لديها من مال بالعملة اللبنانية. عند صدور الاذن من المحكمة كان الدولار قد تغير وتبخر كل ما لديها.

٧

الثقافة والقيم الداعمة للسياسات الاجتماعية

تطرقت المناقشات الى المعايير القمية للسياسات الاجتماعية، وايجابيات وسلبيات البنيات الذهنية في لبنان، ودور الدولة في انتاج قيم متجانسة مع الدستور اللبناني، وضرورة الاتخراط في عالمية الثقافة مما لا يتنافى مع الاصالة.

هل يمكن ان نحدد ابعاد ثقافية وقيمة لسياسات اجتماعية؟ وما الذي يتوفر من ايجابيات في ثقافتنا وكيف يمكن توظيفه في السياسات الاجتماعية في السنوات القادمة؟ لكل جانب من السياسات الاجتماعية ناحية قيمة. في مسألة السكن لا يقبل اللبناني ان يقطن في شقة من ١٠٠م^٢. ويعيش اللبناني عدة مجالات ثقافية ونزاعات بين عدة تيارات وجماعات. المنحى الجديد المطلوب لدى الشباب يكمن في البحث عن "قيم الاستقلالية والمسؤولية والغيرية ونعطيها معنى عمليا بدلا من قيم التبعية والقطاعية".

في البحث عن المعيار الذي نؤسس عليه السياسات الاجتماعية، قد نلجأ الى المقارنة. " لنذهب في المقارنة الى آخر المطاف. المجتمعات الغربية انطلقت من معيار انتمائي معتقدي في تنظيم المجتمع الى معيار اقتصادي قائم على العمل والانتاج. ونقلت الثورة القيمة المجتمع من تنظيم اعتقادي انتمائي (ارستقراطي تجاه الفلاح، وكاثوليكي تجاه بروتستانتني...) واصبح للجهد البشري في العمل قيمة معيارية تتجسد في القول ان الوقت هو مال. اذا عملت ٣٠ سنة انت تساوي كذا. المعيار هذا هو ثمرة حركة عقلانية. الانتقال من المعيار الانتمائي المعتقدي الى معيار قيمة العمل نابع من سلطة داخلية منبثقة من المجتمع وينتج عنها ثقافة كاملة. تنظم العمل على الانتاج وولدت العلوم الاجتماعية في هذا الكنف. واصبح من البديهي ان يصلوا الى السياسات الاجتماعية. في الشرق لم تتبع الحدائة من بطن المجتمع، بل اتت مستوردة. ولكن اوروبا انت ... وفتحت قناة السويس ولم يعد الامر غريبا عنا".

يمكن التمييز بين ثلاثة معايير:

"١. المعيار الانتمائي المعتقدي ما يزال قويا وله مفاعيله في المجتمع. في بعض الدول العربية لا حاجة الى العمل، وللمواطنين حقوق في الثروة النفطية وهم لا يعملون: العلاقة بالزعامة لارم ان تعيشهم.

"٢. معيار التبادل الاقتصادي الماركنتيلي مع ما ينتج عن ذلك من ارادة الربح السريع والوجاهة من خلال التبادل خارج القيمة المادية للشيء مما يرسي السلام القبلي

"٣. معيار العيب: الاستقبال في منزل اكبر من ١٠٠م^٢ مهم للحياة الاقتصادية. ولا يمكن تنظيم عرس على المسكيت. كل شيء عندنا فيه عيب اجتماعي.

" يبحث اليوم عن مصير آخر، ما بعد العصرية وهو ربما التواصل".

ما هي الايجابيات والسلبيات في ثقافتنا الاجتماعية؟ "علاقة اللبنانيين بالقانون ما زالت شكلية وسلبية. حتى في معاهد الحقوق المقاربة شكلية. لدينا نزعتان: نزعة فوضوية تعتبر ان القانون لا قيمة له وينتج عن ذلك فوضى، ونزعة اخرى بتقديس القانون مما يؤدي الى تجميده". يلاحظ ايضا " ان الشعب منتج ولكنه لا يؤمن بالانتاج ويعتبر الواسطة السبيل للوصول. يقال ان القبرصي بطيء لكن اللبناني الذي يسعى الى السرعة يمر من الخلف ويلوطع ويسد الاوتوستراد

ويعرقل السير له ولغيره". ويذكر ايضا انه لم توضع منحدرات على الطرقات لصالح المعاقين: "على رصيف في الروشة وضع منحدر خاص للمعاقين لكن السيارات متوقفة عند هذا المنحدر". ويبدأ السلوك المدني بالتقيد بواجب عدم التدخين في المستشفى". هناك قيم حديثة "في الوكوف في الصف واحترام الآخر ولدى الاجيال الجديدة شعور اكبر بهذه القيم، مما يعني ان الدائرة قد ت توسع". لكن ثقافتنا "عالم ثالثة ونقول دائما: على الدولة ان تفعل كذا وكذا. نحن ماذا فعلنا؟. ماذا دفعنا؟ والمواطن هل هو مشارك في الطبخة؟"

في بعض الاعمال الاجتماعية يطغى حسب الظهور: "لا بأس لكن المهم ان يشتغلوا". اللبناني ما زال يعيش بالمظاهر ويفتقر الى العقلانية ليكيف سلوكه مع المتغيرات الاجتماعية. في لبنان بطر اجتماعي. ناس، بسبب بطرهم واقتصادهم المظهري، يفترون انفسهم. قد يبدأ اللبناني بالتفكير في العيش في ٥٠ متر مربع بعد ان كان معتادا على البركة والجارا. متى تدخل العقلانية على مصروف العائلة بدلا من البهورة؟ "اذا طلب احد الشبان من احد اقاربه ان يعطيه مبلغا من المال ليتزوج اعطاه، ولكنه لا يعطيه اذا طلب المال لينشئ عملاً". تحمل الظروف الاجتماعية والاقتصادية الناس على تغيير تقالدها. الضائقة الاقتصادية تحمل المرأة والشباب على العمل وتاليا على الاستقلالية. اضطرت المرأة في الطبقة الوسطى ان تعمل وان تدير شؤون البيت وشؤون مهنتها وينتج عن ذلك قيم للدفاع عن هذا الوضع.

حانوت على جسر

ما هي الايديولوجية الاجتماعية التي تنتشرها الدولة عن لبنان الذي هو، بالاضافة الى كونه نموذجا في ادارة التنوع، "حانوت على جسر". "الدولة اللبنانية لا تنتشر الايديولوجية الواردة بوضوح في دستورها. لماذا وزارة الاعلام لا تصدر كتبا عن الليبرالية اللبنانية؟ عيش حالة انفصامية. في تركيبة لبنان لم ينتج النظام اللبناني ثقافة سياسية لصالح النظام. كانت الايديولوجيات اصغر من لبنان في لبنانية الانعزال او اكبر من لبنان في ايديولوجيات تتخطى الثقافة اللبنانية وتوفر حدا ادنى من الانتماء والمناعة الداخلية. الليبرالية التي سقطت هي ليبرالية الملك فاروق او ليبرالية السلطان سليم في لبنان. نحن مدعوون لانتاج مفهوم ليبرالية جديدة اسمها الديمقراطية والمساواة".

عالمية الاقتصاد والتواصل الثقافي ومجابهة التعصب تزيل العديد من التحفظات حول الحداثة والاصالة. "المطلوب في البعد الثقافي ان نحافظ على ثقافة وطنية تراثية وان لا نكون مجرد مقلدين ومستوردين. ونتخطى العقدة حول موضوع: من نحن؟"

ارتبطت كل البلدان بالمسار التاريخي العالمي. "في اميركا عقدة اليابان و اميركا ميينة (من يابان). واخترعنا في لبنان الكرواسان بالسعتر. وفي مونتريال ٢٠٠ مطعم تقدم التبولة

الإبعاد والمواقف والامكانات ٦١

والحمص. كيف نشارك في عالمية الثقافة، ولا نسميها اميركية، ونصنع التبولة في مونترال؟
صانع الازياء ايف سان لوران صنع الشرwal في اوروبا ودمغ اسم ايف سان لوران عليه".
يقتضي الابداع في التكيف الاجتماعي. انشأت بعض المجمعات السكنية داخل المجمع السكني
مكانا واسعا للاستقبال لمن يريد.

٣م: مسكن، مدرسة، مستشفى و استراتيجية الجذور

في البحث في الاولويات تطرقت المناقشات الى اهمية "الاولويات القطاعية والمناطقية"، وضرورة "الاستماع الى الحاجات من اجل تحديد الاولويات"، واعتماد " استراتيجية الجذور" في التنفيذ.

موضوع الاولويات ضروري لصياغة السياسة القائمة على خيارات لكل منها كلفة وتفترض توفر موارد. لكن "المعضلة ليست في الاولويات، البيت والمدرسة والمستشفى، بل في بناء مشروع اجتماعي يتوافق مع حاجات كل منطقة ومشروع فيه متابعة في كل منطقة ويبنى اولويات. هل الاولوية في الحاجات او في وضع مسارات للعمل الاجتماعي قادرة ان تكون موجودة وقرينة من الناس و ان تتحسس معهم؟ العامل في الحقل الاجتماعي لا ينتظر اولويات. والاولوية ليست في الاعمار بل في الاصغاء الى الحاجات والى كيفية بناء مسارات توصلنا الى حاجات الناس ومعهم، وهذا مطروح على مستوى البلوغية. في مستشفيات لبنان ٩٠٠٠ سرير. هل الاولوية في اسرة جديدة او في مشاريع للوصول الى البلوغية الى هذه الاسرة؟ والاولويات ليست مسبقة بل متكاملة. المشروع المتكامل لا يتكون بشكل مسبق بل لاحق وهو ناتج عن الاصغاء الى كل منطقة على حدة *Ecouter les hommes et les milieux*. الاولوية في مقاربة الواقع والاكتشاف والاصغاء ومن خلال ذلك تحدد اولويات متكاملة. في احدى القرى المسنون معزولون والشباب هاجر الى الخارج. ماذا يفعلون؟ ينشئون مأوى للعجزة، اي انهم يميئون المنطقة بدل احيائها".

في ما يتعلق بالتنسيق يوجد في منطقة في الشوف ثلاثة مستشفيات خاصة ومستشفى حكومي. يُظهر هنا عدم التنسيق وبعض الاحيان التناقض بين القطاعين الرسمي والخاص اللذان يسيران بموازاة بعضهما. واحيانا ما يسمى تحديث المستشفى يعتمد على الديكور الخارجي. يدخل المريض وينبهر بمنظر السرير الذي ينقلب في كل الاتجاهات. التخطيط يكون عاما وقطاعيا: ما هي الاولويات القطاعية في الصحة؟ وسلم الاولويات يختلف من منطقة الى منطقة. لماذا لا يسأل العاملون في الحقل الاجتماعي الذين يعرفون الاولويات؟

ما هي ابرز الحاجات؟ "الفقر عندنا هو ان الناس هي على الحفة، اي اذا حدث اي طارئ لا شيء يحمي. اذا ولد طفل يضطرب كل الوضع. في مدارس متواضعة لم يستلم الاولاد دفتر العلامات لانهم لم يسدوا كامل القسط. الامور التي يطالب بها الناس اساسية: التعليم، المياه التي يشربون منها... في الزرارية. ٩٠٠٠ شخص اصيبوا بالتسمم".

من اين نبدأ في السياسات الاجتماعية؟ تبدو الاولويات ثلاثة، بحرف الميم: مسكن، مدرسة، مستشفى. يضاف الى هذه الحاجات: ضمان الشيخوخة، تحسين وضع المرأة، الهجرة... المهاجر يعود الى لبنان اذا تأمن له السكن. "وعندما نطلب من الاطفال الرسم، في اكثر الاحيان يرسمون بيتاً. وعند سؤالهم عن السبب يقولون: انا عندما اكبر يصير عندي بيت. في مخيلة الطفل بيت. ويقول مثل شائع: من ليس له بيت لا دين له. لكنه تبنى شقق وتبقى فارغة مدة طويلة. ربما الحاجة ان لا تبنى بهذه الفخامة. لا تتوفر بيوت صغيرة. يقول اصحاب الابنية: من ليس له دخل ثابت ومرتفع نسبياً يخاف ان لا يدفع. هل تشيد الابنية الفخمة للناس القادمين من الخليج؟ وبيني البعض شققاً مع براد لحفظ الفرو. في المتن كل ٥٠ متر ورشة بناء مساكن. في فرنسا كل شقة تظل اكثر من سنة دون بيع او تأجير تفرض عليها رسوم. في بعض مناطق المتن تعمر شقق وتقف. منطقة شاليمار لم يعد فيها اشجار".

يستخلص من تحقيق اجتماعي تحديد المواطن للاولويات في المجال الاجتماعي. طرح السؤال: اذا كنت مسؤولاً ما هي الاولويات الاجتماعية؟ كان الجواب حسب الترتيب التالي: مستشفى، تعليم، مسكن. يأتي المسكن في المرتبة الثالثة ولدى كل الفئات، بما فيها الفئات الشعبية. او يقول المواطن: دبر لي قرصاً. "لا يطلب تشييد بيوت بل الوصول الى هذه البيوت. تحصل فوضى اقتصادية واجتماعية حيث لا الاقتصادي رابح ولا الاجتماعي رابح. يوجد في لبنان ٩٢٠،٠٠٠ مسكن وكلها صالحة، بينما عدد المقيمين حوالي ثلاثة ملايين وحجم الوحدة العائلية اللبنانية ٤،٩. البيوت المتوفرة تسكن الناس مرتين. في منطقة من كسروان ٤٠٪ من المساكن غير مسكونة. باستثناء البنى التحتية، يشكو لبنان من كثرة اعمار وهو ينوء تحت الاعمار ويتحول الى امازونيا من الباطون المسلح".

مجالات العمل والبطالة تتطلب العديد من التوضيحات الاولية. يحددون في الخارج العاطل عن العمل بانه الشخص الباحث عن عمل. تابع العلكة هل هو عاطل عن العمل؟ من يعمل في محطة محروقات هل هو عاطل عن العمل؟ يوجد بطالة مبطنة. الاعلانات المبوبة في الصحف اليومية لا تعبر بشكل كامل عن حاجات السوق لان النجار مثلاً لا ينشر اعلاناً في صحيفة. لا تعطي الدولة للمؤسسة الوطنية للاستخدام دوراً كي تبرز هذه المؤسسة حجم القوى العاملة ووضع العمل في لبنان. المؤسسة الوطنية للاستخدام تحدد الاولويات ومفهوم البطالة والحاجات المهنية".

طرحت عدة تساؤلات حول العمال الزراعيين الذين هم غير خاضعين لقانون العمل، وكذلك العاملين في الكنائس والمساجد. لا يستفيد العامل الزراعي من الضمانات الاجتماعية "لانه يعمل موسمياً". لكن الزراعة عندنا "تعالج مشكلتي بيئة وسكن". ليس لدينا احصاء لعدد العمال الزراعيين وجنسياتهم وطرق دخولهم الى لبنان وعملهم. هذا موضوع له انعكاسات على

العلاقات مع الجوار. يخشى اعطاء ضمانات عن طيبة قلب ثم البحث في التجسس والاضرار بمصلحة البلد وقد يتحول الموضوع الى تريعة جديدة".

اما في النشر التوجيهات، السياسات الاجتماعية تتطلب اربع فرائد: "تريق معرفة، وتريق شاهد من عاملين اجتماعيين يركزون مفهوم الرسالة الانسانية، وتريق ادارة المشروع، وتريق خبراء لان الميدان وحده لا يكفي".

وتتطلب السياسات الاجتماعية تركيزا في المواضيع وفي الزمن، لان الاضرار في الترصيات والعموميات هدفه تبرير الاستحالة وعدم التنفيذ. كل طائفة لديها اوقاف والدولة اراض، والبلديات لديها مشاعات. يمكن بناء مجتمعات سكنية فيها. في الماضي من يطرح هذه الامور كان يذمت بالثبورية.

وطرح في المناقشات اعتماد استراتيجية الجذر، اي النواة الفاعلة في عدة مناطق وقطاعات، وكذلك امكانية توجيه التجديد الاجباري للشباب، في بعض جوانبه، نحو الامعاء الاجتماعي.

يوثر اجتماع العمل الذي عقدته المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم الاطار المفهومسي للبحث في السياسات الاجتماعية في لبنان الذي يخشى ان يفرق، لدى البحث التفصيلي، في جدال عام حول المفاهيم والخلاقيات، خاصة واننا نقترح الى مقارنة نظرية اجتماعية في لبنان بالرغم من غنى التجربة اللبنانية.

١. كما ان الديمقراطية السياسية تتطرق من المواطن وحقوقه وتأمين مصالحه والمصلحة العامة، تتطرق السياسات الاجتماعية من الناس، وخاصة من تلبية حاجات المهتمين والمحتاجين الذين هم في حالة الفقر او على حافة الفقر، وان كان هؤلاء يشكلون ١٠٪ فقط من السكان. عدم معالجة مشكلة هؤلاء يضاعف مشاكل المجتمع الكلي، فنتج عن الوضع المساوي انعكاسات سلبية كلفتها اكبر من كلفة تأمين الخدمات الاساسية.

٢. وتهدف السياسات الاجتماعية الى تعميم خطاب متعدد في لبنان بدل الخطاب التقليدي الذي لم يعد له صدق لدى الناس وتوفير مادة تخطيطية للقيادات والاحزاب التي اصبح بعضها في طلاق مع قواعده.

٣. استراتيجية العمل في السياسات الاجتماعية تتطلب زج الجميع، مقررين، وسياسيين وعاملين اجتماعيين وقائمين واعلاميين وطلاب جامعات وباحثين.

٤. لا يكمن المنهج الاساسي فقط في الارقام والابحاث، بل في الاهداب الى الناس لاستكشاف مطالبها والاستماع اليها. لهذا الهدف ستقتد ثلاث حلقات في المحافظات من اجل

رصد اولي للحاجات كما يعبر عنها الافراد والمؤسسات الرسمية والخاصة التي تعيش يوميات هذه الحاجات.

٥. الأبحاث في السياسات الاجتماعية متعددة الاختصاصات. اذا اقتصرنا المقاربة على اختصاص واحد، كالاقتصاد مثلا او القانون، تعثرت في التطبيق الميداني. قد يقال، انطلاقا في مقاربة احادية الجانب: ما علاقة هذا الاختصاصي في السياسات الاجتماعية؟ المقاربة هذه لا سياسية ولا اجتماعية لانها تفكر الى النظرة الكلية الى المجتمع والى صنع القرار وتنفيذه.

٦. يتطلب البحث في السياسات الاجتماعية، في مرحلته الاولى، رصد المراجع والوثائق لانه لم يتم هذا الرصد منذ جهود بعثة ايرفد الى لبنان برئاسة الاب جوزف لو بريه في الستينات.

٧. ليست السياسات الاجتماعية مجرد موضوع بحثي. انها ايضا رسالة اتمسانية تفترض في الباحث الابتعاد عن المنافسة البحثية الضيقة والاثانية المعرفية و تتطلب درجة عالية من روح التعاون والمساندة.

٨. البحث والعمل في السياسات الاجتماعية يفترضان التأثير الفعلي على اصحاب القرار، ولكن مع الاحتفاظ باستقلالية علمية وقدرة عملية على هذه الاستقلالية لتجنب الاستيعاب او اللعبة المزدوجة فتتحول السياسات الاجتماعية الى غطاء وشعار.

٩. تتطلب السياسات الاجتماعية متابعة. تأمل المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم، بفضل امكاناتها العلمية ودعم مركز البحوث للانماء الدولي (اوتاوا - كندا) تأمين هذه المتابعة خلال سنوات ١٩٩٥-١٩٩٦.

تكم اهمية برنامج المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم في ابراز دور اكثر فاعلية للسلطة المركزية وللمجتمع في صياغة وتنفيذ رؤية اجتماعية متكاملة.

تبحث المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم في مشروع بناء السياسات الاجتماعية منذ كانون الثاني ١٩٩٣، وذلك من خلال اتصالات منسق المشروع ويتركز عمل المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم على ثلاثة محاور في ارتباطها بالسلم الاهلي: الثقافة المدنية (بناء الذاكرة الجماعية، مفهوم الشأن العام، الاستفادة من ايجابيات خبرات الماضي...)، والبناء الديمقراطي (موضوع الندوة الثامنة الدولية في ٢٤-٢٦/٦/١٩٩٤) وبناء السياسات الاجتماعية (موضوع الندوة التاسعة في ٣-٤/٢/١٩٩٤).

١. المشاركون:

- واصف الحركه، محام بالاستئناف، عضو الهيئة التنفيذية في المؤسسة اللبنانية للسلام الاهلي الدائم.
ملحم شاوول، معهد العلوم الاجتماعية، الجامعة اللبنانية.
ندى شاوول، كلية الحقوق والعلوم السياسية، جامعة القديس يوسف.
ابراهيم طرابلسي، محام بالاستئناف، اخصائي في قوانين العائلة، جامعة القديس يوسف، عضو الهيئة التنفيذية في المؤسسة اللبنانية للسلام الاهلي الدائم.
عهدو قاعي، باحث اجتماعي، اخصائي في استطلاعات الرأي العام والتحقيقات الاجتماعية، جامعة القديس يوسف.
هيام قاعي، مديرة المعهد اللبناني للتدريب الاجتماعي، جامعة القديس يوسف.
حسن القولس، رئيس محكمة الجنايات سابقاً، عضو المجلس العدلي، عضو الهيئة التنفيذية في المؤسسة اللبنانية للسلام الاهلي الدائم.
فاديا كيولن، كلية الحقوق والعلوم السياسية، الجامعة اللبنانية، ومستشارة لدى وزير الثقافة والتعليم العالي.
انطوان مسرّه، الجامعة اللبنانية، منسق مشروع *بناء السياسات الاجتماعية*، عضو الهيئة التنفيذية في المؤسسة اللبنانية للسلام الاهلي الدائم.
ان المقاطع بين مزدوجين هي نقلاً عن المشاركين في اجتماع العمل.

6

**Building Social Policies for Lebanon
in the Aftermath of War.**

Dimensions, Obstacles and Potentialities. Summary*

**A Résumé of the Proceedings of a Workshop in the
Conference Center in Aya Napa (Cyprus)**

7-13/09/1994

Antoine Messarra

What is the link between social policies and civil peace? In a pluralistic society, if a disparity in the living standards is added to variegated regions and communities, there's every chance that a conflict might break out. The ones who are poor or on the poverty line feel concerned with what is going on around them. If a poor fellow is looking through dustbins for useful objects and falls upon an old magazine, he sees people neatly dressed eating fancy food in fancy restaurants and this, as well as other ads along the roads, will make him aware of his deprivation. In this way, the two social theories of accumulated cleavages and relative deprivation acquire greater importance as communication between people grows.

But in order to elaborate social policies we have to go beyond scientific studies. We have to exert some pressure on official bodies and civil associations. We also have to set off from a spirit of social service and a comprehensive concept of public welfare as economic growth does not necessarily tackle social problems such as delinquency, handicaps and disparities in the distribution of revenues.

The central authorities have three tasks as concerns social policies:

1. To establish and maintain a balance through legislation (Labor law, regulating lease contracts, etc.)
2. To allocate public resources (Housing, education, social security, etc.)
3. To ensure social services (Social welfare, health, etc.)

The use of the plural "Social policies" has a great significance. Social policies aim at:

* For more details refer to the Arabic text in full.

1. Protecting individuals and groups as regards family issues, health, housing, education, etc.
2. Linking general economic policies with qualitative choices in social organisation. If the choice is a liberal or a central one then the authorities have to respect it and put it into effect. Social choices are related to a social philosophy.
3. Fighting social diseases.

In order to establish the framework and concepts of these policies, the Foundation has organized a workshop on the 7-13/09/94 in which twenty researchers and social workers took part. During this workshop, the historical, political, social, professional, legal and cultural dimensions of building social policies in Lebanon were discussed (1). The aim of the meeting was not to put forward solutions but to clarify the problems, the concepts, the bases, the obstacles and the potentials so that the solutions may be in keeping with reality and may be applicable.

1

Two Historic Experiences: Fouad Shihab and Archbishop Grégoire Haddad

Two historical trends have emerged in Lebanon: on an official level, that of President Fu'ad Shihab who established the bases of a social policy and a well-balance growth; and on the level of civil associations, the trend of the *Social Movement* with Archbishop Grégoire Haddad.

Social policies in Lebanon went through four stages:

1. "The ante - Shihabi phase and everything being "in God's hands". In case a misfortune befell a family or if a child was born, the family, the community, the maternal or paternal uncle were always there. The family solidarity was of great use.
2. The Shihabi phase in which institutions are created and plannification is adopted.
3. The war phase in Lebanon from 1975 to 1990 in which infringement of social rights and other rights is at its utmost. Rights become privileges.
4. A new phase in which *social rights* are gradually being re-created: no privileges and no mendicity."

Due to Lebanon's position, the pattern of social policies has been "created by communal institutions in their positive side".

What is Lebanon's situation today as far as the development of social and economic ideas is concerned? Lebanon is heading today towards the elaboration of social rights as the citizen's claim and the State's debt namely as concerns the right to education, the right to a good health, as well as the

right to a house and the right to work. Civil associations are spreading these concepts among people. But not all are aware of these concepts.

No data is available as far as immigration, foreign workers, naturalization and age groups are concerned. So how is it possible to get acquainted with facts in order to prepare some plan? One possible alternative is to resort to "coordination with other data centers. The civil society may become a civil planning center. A group of civil institutions may create a data network."

Several problems are raised by the political dimension of social policies: is the Lebanese system plutocratic? Is parliamentary representation restricted to upper classes? What is the use of professional representation in Parliament? What is the role of the Economic and Social Council which is to be created? What is the role of social influential forces? Do some of the deputies have social aims? Can a political class made out of mainly rich individuals have a clear vision of social problems? How can such a vision be made clearer? The example of Abdallah al - Hajj who fought, during the '50s against widespread social problems, was brought up.

Do Lebanese businessmen have some sort of a project? The problem lies in "the gap between the center of decision - making, the center of production and the brain center."

The issue of foreign influence on social policies was also raised-namely as regards foreign workers. Foreign interference in internal decisions has become common. "In Europe, farmers discard their crops on the streets every day to protest against European policy. The Lebanese situation allows more interference."

How can social associations break through political and party structures? The past is "weighting down" on political parties in Lebanon and "hindering their development." "Political parties have nothing to say to people after having used up their ideologies."

We cannot talk about social policies without linking them with citizenship, i.e the citizen's role in participation and construction. Yet Lebanon has suffered from solidarity. "We are a group in which each one protects the other and solidarity is firm. But we destroy the society and hinder lawful social communication". Our children are better than we, "they are more aware of their environment and of public issues".

2

The Social Bond and the Middle Class

The points that emerge from the workshop organised by the Foundation for Permanent Civil Peace are: the necessity to make the social bond stronger, to create attractive poles in certain geographical regions, to revive the middle class and to have people participating in social life.

Each community has its social policies, some of which are open to all communities. The General Secretariat of Catholic Schools announced in 1994 that "Catholic Schools are for all." Education for all because "there are Christian and Muslim students on earth. Some hospitals are communal. But the patients are not admitted pursuant to their identity. These hospitals are owned by communities but they serve the whole society. Will this solidarity pattern change into a civil global solidarity?"

Social policies are concerned, first and foremost, with the ones who live on the fringes of society: "We are not so much concerned with 50% of the population. Social policies aim first at improving the living conditions of 20% of those who are helpless. The crux of the problem of poverty is the power of the people to take their own decisions. The so-called poverty map concerns in fact those who are excluded from participation to political decisions."

Abroad, the Lebanese poverty map is the opposite of what it is inside: "Those who left were not rich. Poor families used to choose one of their members and send them abroad. The Lebanese individual can always manage. So, he does not bother with social policies. But the international crisis shows that immigration is no longer a solution."

Remote regions feel neglected. "When we cut a road to a remote and poor region without building the right economic and social infrastructure in the said region, those who are poor leave their land and drift to the city. Each region should have its own living facilities and attractive poles. Social policies should create equal attractive poles among regions drawing people to the latter. The basis of cities is the creation of attractive poles."

As far as the middle class is concerned, it is still existent. It constitutes about 49 to 50% of the population. 3% are rich, 10% are prosperous and 3% do not manage with the cost of living which is around 560 \$ per month in Lebanon. Before the war, the middle-class was defined according to the cost of living. This class has been greatly impoverished. It includes public executives, high school and school teachers, judges, lawyers, university graduates. The social élite is therefore on the verge of becoming poor. Workers and technicians climbed the social scale and are now in the upper middle class. So who replaced them? Mostly those who were the victims of great changes, namely farmers. The middle class is the human pool

and social strength of the legal State. When people become mostly either rich or poor, the threat of dictatorship grows." The middle class in its different levels creates a "social adjustment."

The concept of social interference appeared as poverty grew. Certain steps were taken in Bayqût, Burj Barajînah and Baysûr to encourage the participation of the population.

The individual's contribution and initiative to fight poverty are extremely important. Some examples of these: "The street vendors who now have a market in Rawshah. Poor people joined hands and formed a joint stock company. An other example is the co-op. of Bi'r al-'Abd. Social ambition produces doctors whose fathers are porters."

3

Official Administrations: How to Reorganise Public Services

Official social administrations give social services. They allocate and distribute money for social policies. They levy taxes and duties for public interest. The administrations are mainly: the Ministry of Social Affairs, The Ministry of Employment, the Ministry of Health, the Ministry of Immigrants, the Ministry of Education, the Ministry of Agriculture, Social Security, the Workers Co-op, the Council of the South, etc..

The major basic questions that are raised here are as follows: what is the difference between the Ministry of Employment and that of Social Affairs? Are the ministries organized in a way to meet social requirements? What is their effectiveness? What is the quality and the extent of their services? How aware are the citizens of these administrations and how well are they acquainted with them? What is the relation between social official administrations and how well do they know them? What is the relation between social official administrations and civil institutions as private hospitals, schools and non governmental social associations?

Privatisation in certain fields does not mean "giving power to individuals in the absence of public administrations. Private institutions will act as if they are in charge of the people and exercise their activities through the guarantees given by the central authorities". In this context, another issue was raised, that of "putting up the tasks of given Ministry for tender to any private company because the central administrative body is inexistent and has no more capacities."

In order to ensure social services, public administrations have to establish a well-organized and clear tax relation between the authorities and the citizens. This clarity has disappeared from the administration of public

funds and budget expenditures have not been submitted to the Parliament for years. As far as taxes are concerned - a factor of equal distribution of revenues and equal social services - the following questions are raised: Which social classes pay taxes? What influence do taxes have on the social situation? Who pays and who doesn't? Poor and middle classes, wage earners and citizens are usually the ones who pay their taxes. Anyway, Lebanese citizens "are not used to paying." "It seems that duties on services eat up minimum wages." The debates show, in brief, the necessity to move from "a *treasury* concept which is a royal and an imperial concept to one of *public funds* provided by citizens in exchange of general services."

During the debate, other issues were discussed namely the frame of the organisation of unions, the changes in some professions, the social demands of some unions, the role of the Economic and Social Council - which is to be created - as far as social policies are concerned.

There are four ways to deal with social conflicts:

1. To repress conflicts: the governments then amuse themselves with conflicts in order to have greater control over the society.
2. To evade conflicts, in other terms, trying to control social leaders, to tame or allure them by posts and services.
3. To foresee conflicts, i.e. to tell that they are to happen and to prevent them by dealing with their causes."

Several changes occurred and influenced professional structures. "Professionals used to be affluent. Those who had a job never felt the need for public medical care. With the social changes, the crisis hit these categories as well. The social forces with limited revenues and who feel the pressure are those who ask the most for social policies."

Concerning the organisation of unions, the latter went through many difficulties to oppose the project establishing one federation which would include all unions of the professional field. According to international treaties and in the name of Union rights "one (Federation) should not be imposed nor should several (ones)". Licenses were given to a great number of unions as if to say: you don't want one, then have several ones. The attempt to check the role of categories with limited revenues was obvious so that they do not express demands. The federal decision in unions is weak because the federal organisation is not in keeping with reality. The union employees school went on for only three years and was rejected even by union leaders.

Two trends emerge as preparations for the Economic and Social Council are being carried out: "First, a dispute between the Parliament and the Council of Ministers: Whether the Economic and Social Council should be close to the first and against the second. Other attempts aim at depriving the Economic and Social Council of any effectiveness by giving it consultative power and influencing the nomination of its members."

Other issues were brought up namely: the role of legislation in regulating and creating a balance, the role of the law and the judiciary in social protection, and the importance of updating laws namely those laws that concern families and women.

Laws can be studied through the following social dimensions:

1. Their influence on the family, especially regarding marriage, legacy, age groups, and old age.
2. The organisation of the social and geographical space: construction laws; town planning; appropriations; the environment, decentralization; the relation between the cities and the country, etc.
3. Social rights: Labour law: social security benefits; education; health; housing; the establishment of companies; taxes, etc.
4. Public order and deviancy; social corruption; conscientiousness; nationalities; crime; etc.

As concerns leases, laws regulating them lack a clear social vision and have been influenced by some electoral interests going in favour of a numeral majority of leaseholders.

Is resorting to judicial authorities a privilege nowadays especially that the fees are expensive, and can the poor ones use the judiciary? Social protection requires independent and impartial judicial authorities.

The updating of laws with a pure administrative pattern is of no use to social change. Social policies preserve communities through a three - part strategy: Inclusion, integration and standardization. Parliamentary debate about notions and draft laws is essential because the opinions of both the consumer and the beneficiary are discussed. In the past, parliamentary debate was richer in that it took into account social daily issues. The women's situation and the legal culture have a part in the effective updating of laws and social change.

4

Culture and Supporting Values in Social Policies

Can we define cultural and quantitative dimensions of social policies? What positive aspects are to be found in our culture and how can we use them in social policies in the coming years? Each aspect in social policies has a quantitative side.

Three criteria can be distinguished:

1. That of belief which is still strong and has its effects on the society.
2. That of economic, mercantile exchange
3. That of flaws: "Every thing we have has a social flaw".

In some social works, we see: "People trying to make themselves poor because of their discontent and their thrift as regards appearances. The Lebanese citizens may start to think of living in a 50 m² flat after being used to *prosperity* and *abundance*. When will families start being rational in spending instead of showing off?" The middle-class women had to work and to take care of her job along with her house and family. Certain attitudes now try to defend this situation. The international thriftiness, cultural contacts and the struggle against racism help dispel reservations about modernization and genuineness. In Lebanon, the thyme croissant was concocted, and in Montreal 200 restaurants serve tabboulé and Hummus. How do we participate in worldwide - and we do not say American - culture, and make *tabboulé* in Montréal?"

Priorities are necessary in order to establish a policy with well-defined choices and limited costs. But the "problem is not priorities, nor houses, schools or hospitals. We have to build a social project in keeping with the needs of each region, a project that would ensure a follow-up in all regions and set some priorities. When we stick to reality, try to discover and listen, we can define comprehensive priorities. In one of the villages, the old ones are isolated and the young have immigrated. What is being done? An old age home is being built; the village is put to death instead of bringing it back to life."

What are the basic needs? "Poverty in our (country) is that people are on the edge. If anything happens, nothing will check their fall. If a child is born the whole situation is disrupted. In modest schools, children have not yet received their report because they did not pay all their tuitions fees. People ask for fundamental things: education, drinking water, etc. In Zarariyyah, 9000 people were poisoned.

As far as work and unemployment are concerned, several primary specifications are necessary. Abroad, the unemployed is a person looking for a job. Agriculture workers as well as all workers in churches and mosques were somewhat a problem as they are not covered by labor laws.

Social policies require, as regards strategies, four parties; "A knowledge group, a witness group made out of social workers aware of the human message, the group in charge of directing the project, an experts group because field (work) alone is not sufficient."

"The root strategy" was brought up, i.e an effective nucleus in several regions and sectors; the possibility of directing some aspects of the compulsory military service of young men towards social development was also brought up."

The workshop organized by the Lebanese Foundation for Permanent Civil Peace provides the conceptual frame to study social policies in Lebanon. When studying details, a great debate over concepts and bases will take place

especially that no social theoretical approach is available in Lebanon even though the Lebanese experience is a rich one.

The basic methodology does not reside in ciphers and studies alone. One should talk to people, find out what their demands are and *listen* to them. Studies in social policies are *pluri-disciplinary*. If the approach is restricted to one discipline it will only be a research subject. It is also a *human message* which makes it necessary for researchers to go beyond mere research competition and selfishness in knowledge. This approach requires a great deal of cooperation and support.

Participants

Wassef Harakeh, attorney at the Court of Appeal, member of the Executive Board in the Lebanese Foundation for Permanent Civil Peace.

Melhem Chaoul, Institute of Social Sciences, Lebanese University.

Nada Chaoul, Faculty of Law and Political Sciences, University of Saint-Joseph (USJ).

Ibrahim Traboulsi, attorney at the Court of Appeal, specialist in family laws, University of Saint-Joseph, member of the Executive Board in the Lebanese Foundation for Permanent Civil Peace.

Abdo Kahi, social researcher, specialist in opinion polls and social surveys, University of Saint-Joseph.

Hyam Kahi, Director of the Lebanese Institute for Social Training, USJ.

Hassan Kawas, former President of the Criminal Court, member of the Judicial Council, member of the Executive Board in the Lebanese Foundation for Permanent Civil Peace.

Fadia Kiwan, Faculty of Law and Political Sciences, Lebanese University, Counsellor at the Ministry of Culture and Higher Education.

Antoine Messarra, Lebanese University, Coordinator of the programme "Building social Policies", member of the Executive Board in the Lebanese Foundation for Permanent Civil Peace.



السلام يبني من توازن المجتمع طوني جورج عطالله

أطلقت اجتماعات العمل التي عقدتها "المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم" في مركز المؤتمرات في ايانابا (قبرص) بين ٧ و ١٣ ايلول ١٩٩٤ البحث في المسارين الفكري والتطبيقي حول "السياسات الاجتماعية، الاشكالية والتخطيط للبنان ما بعد الحرب". تميز مضمون المناقشات بدراسة اطار سياسات لبنان الاجتماعية في ابعادها التاريخية والقانونية والثقافية والسياسية والادارية والضريرية والنقابية والمهنية. فما هي اشكالية بناء السياسات الاجتماعية وعلاقتها بالدولة والمفاهيم السائدة؟

حدد في مستهل الاجتماعات معنى السياسات الاجتماعية بانها مجموعة قرارات واجراءات عملية تتخذها السلطة العامة اولا لمكافحة الامراض والآفات الاجتماعية، وثانياً لحماية الافراد والجماعات من هذه الاخطار الاجتماعية عن طريق اللجوء الى وسائل تنفيذية متصلة بالصحة العامة والسكن والعمل وغيرها من المجالات الحياتية، وثالثاً لربط سياسة الدولة الاقتصادية بالسياسة المالية من خلال قرارات ملزمة تفرضها على القطاعات الخاصة.

الابعاد التاريخية

ثمة محاولتان رئيستان تشكلان على المستوى الرسمي جذورا مرجعية لدراسة السياسات الاجتماعية في لبنان هما: تقرير الاب لوبريه لعام ١٩٦٣ الذي وضعه حصيلة لتحقيق اجتماعي-اقتصادي واسع، ونهج المدرسة الشهابية في الحكم ابتداء من عام ١٩٦٠ التي رصدت لديها اهتمامات انمائية اقتصادية - اجتماعية وادارية، وهي رغم كل التحليلات السلبية او الايجابية بقيت حالة نموذجية. سعت الشهابية الى ادخال مفهوم "دولة العناية" بدلا من الدولة الراسمالية على الطراز القديم. اما على مستوى المجتمع المدني، فظهرت مطلع السبعينات حركة المطران غريغوار حداد التي احدثت بداية تغيير عميق في وظائف الهيئات الدينية وجاء عملها خارجا عن المؤلف. الرئيس شهاب اعترف في بيانه تاريخ ٤ آب ١٩٧٠ بصعوبات التغيير. ووضح احد المشاركين ان البيانات الوزارية للحكومات في لبنان لا تتضمن سوى وعود وكلام عام وهي بعيدة عن روحية السياسات الاجتماعية التي تفترض توافر ثلاثة شروط هي: الاهداف المتوخاة، وتعيين الوسائل، ومهل للتنفيذ.

اظهرت المناقشات استحالة بناء سياسات اجتماعية بمعزل عن سلطة مركزية تعزز فعالية الحكم والمؤسسات. فما هي الوظائف الاساسية للسلطة المركزية.

١. ضبط القضايا الاجتماعية بواسطة التشريع وسن القوانين، وخاصة في مجال اجور العمل على اعتبار انها تشكل المصدر الاساسي لتعيش فئة من المواطنين.

٢. رصد موارد للاسكان والتربية وغيرها من المجالات في الموازنة العامة.

٣. تقديم خدمات اجتماعية مباشرة كالضمان الاجتماعي والخدمات الصحية.

فرضت الحاجات الجماعية والفردية تدخل الحكومات في الحياة العامة لتحقيق اغراض متعددة في معظم الميادين. تغيرت النظرة الى وظائف الدولة تحت تأثير القوى الاجتماعية والنزعة الى الشراكة ما ادى الى خروج الدولة عن دورها كشرطي. رتبت هذه الوظائف الجديدة على الدولة دور التوزيع العادل للثروات في المجتمع واعادة توزيع الحقوق خاصة امام انعدام تكافؤ الفرص.

ابرز المشاركون استحالة اعادة احياء المجتمع من دون "سياسات اجتماعية بمشاركة الناس". السياسات الاجتماعية "تتطلق من القاعدة، من الشعب، ماذا يريد الشعب؟ ففي النيوليبرالية لا تتجح الدولة دون مشاركة المجتمع". من هنا برزت اهمية "تقوية المجتمع" للسماح لقدراته بالظهور وكعامل كايح للاستغلال. من واجبات قادة الراي تنمية التفكير المشترك وترسيخ ثقافة جامعة بين اللبنانيين. دفعت فئات شعبية في لبنان كانت تنتمي سابقا الى الفئات الوسطى وما دون ثمن الحروب المتعددة الجنسيات، ما هو واقعها اليوم، وما هو مستقبلها؟ ما العمل للحؤول دون ان تدفع باهظا ثمن اعادة الاعمار؟ وكيف يمكن تعبئة الطاقات والجهود في المجتمع لتعزيز المبادرات الذاتية الفردية والجماعية؟ للاحاطة بمختلف جوانب الردود على هذه التساؤلات يتعين معرفة نقطتين هما: امكانات اعادة تكوين الرساميل الوطنية العامة والخاصة في ظل الاقتصاد العالمي الراهن وتركز الرساميل وقوى النفوذ وتعدد المشاريع، والبحث في امكانات المحافظة على المجتمع اللبناني وسائر المجتمعات في المنطقة العربية بمنأى من حركات التطرف والعنف.

وتبين من خلال عرض دور الدولة والقطاع الخاص ان دولة العناية في لبنان رفعت التعليم الرسمي نحو مستويات عالية. فالجامعة اللبنانية في حقبة الستينات هي محاولة موفقة في تخريج افواج من اصحاب الراي والاختصاص. وللطوائف تجارب رائدة في المجال التربوي.

شدد المناقشون على ان انخفاض دخل الطبقات الاجتماعية المتوسطة الحال ضاعف عدد افراد الطبقات الفقيرة. السياسات الاجتماعية هدفها الاول والاخير حماية المواطنين والحالات الاجتماعية من الوقوع في المصائب. ففي مرحلة ما قبل دولة العناية

في لبنان، تولت مهمة الحماية الطائفة او العائلة او العشيرة او الهيئات الدينية. وكان التضامن الاجتماعي والعائلي فعالا في التخفيف من وطأة المعاناة حال وقوعها، وفي تحقيق نتائج ايجابية. وتميزت دولة العناية في لبنان التي ابصرت النور خلال النصف الاول من الستينات بمحاولات جديدة للتخطيط الرسمي وخلق مؤسسات اجتماعية مما ضمن لمعظم الحالات الاجتماعية رعاية الدولة التي خفت عن كاهل الطوائف والعائلات في هذا المجال. وفي مراحل الحروب "واصلت وزارة الصحة، على سبيل المثال، مهمتها وتمكنت من معالجة الجرحى والمرضى على نفقتها". فلماذا هي اليوم اقل قدرة من السابق، وما هي اسباب ضعف امكاناتها؟ تحولت الحقوق الاجتماعية نتيجة لتراجع الدور الرسمي ومحدودية التجاوب مع متطلبات الرعاية عن مفاهيمها العميقة مما وضعها في "هامش يتراوح بين التسول والمعروف".

لوحظ استنادا الى تحقيقات اجتماعية حديثة ان "للمواطنين رؤية اوضح مما للقيادة". الامن يأتي في طليعة اهتمامات الناس، ثم الصحة، والتعليم، والاسكان. المواطنون اكثر ادراكا لحقوقهم على الدولة من واجباتهم حيالها. لا احد يسأل ماذا ندفع من ضرائب لنحصل على تقديرات؟ السياسات الاجتماعية تعني دائما "وجود من يدفع من جهة ومن يحصل على منافع وخدمات من جهة اخرى". المواطن يريد التعليم والسكن ولكن بشروط جيدة. ولكن في لبنان، بين المسؤولين من "يتذرع بفشل المساكن الشعبية في فرنسا لاتخاذ موقف ضد السياسة الاسكانية". لكن التجربة الفرنسية "عملت بانتظام طوال اربعين سنة وحققت نتائج ايجابية قبل ان يحكم عليها بالفشل". وللطوائف اليوم في لبنان مشاريع اسكانية نموذجية.

استعرض المشاركون مفهوم الحقوق كواجب واستحقاق. طرح السؤال: "كيف يمكن من ضمن السياسات الاجتماعية بناء معنى نضالي للحقوق. الايديولوجيات المعاصرة تصدّر اليوم للناس صورة معينة عن الحقوق. والاوروبيون افقروا افريقيا تحت ستار نشر الوعي". ورأت احدى المشاركات ان "الناس بعيدة عن مفهوم الحق". فالحرب اضعفت مناعة المواطنين الذين اصبح قسم منهم يرضى بسهولة باي شيء. فالذي هجر من بيته اصبح، على سبيل المثال، راضياً على الحلول في مساكن اهله واخوته من دون ابداء ظواهر رفض للواقع المفروض.

وبحسب احد المشاركين فان السلام الاجتماعي الذي هو "غاية كل السياسات الاجتماعية كان ينطلق قديما من الواقع ومن العلاقات الاجتماعية السائدة". طرح السؤال التالي: "كيف كان يتعايش مطلع هذا القرن الفلاحون وكبار المالكين الذي يدعوهم البعض رجال الاقطاع؟". كان الزعيم "الاقطاعي" يفتح بيته ويستمع الى الناس ويحل مشاكلهم، تماما كما يفعل ذلك النائب اليوم. علاقة الفلاح بالزعيم كانت علاقة منظمة لها كيانها العرفي والتقليدي. اطلق على الفلاح لقب "المرايح" أي شريك يحصل في نهاية كل موسم على ربح غلات الارض ويعطي للمالك الثلاثة ارباع الاخرى.

سنت الاحزاب والميليشيات الاحاطة بحصول حاجات المواطنين خلال الحرب، فانشات لهذه الغاية الهيئات الشعبية والتضامن الاجتماعي والادارات المدنية. فسرت هذه التجارب بانها جزء من نزعتين متناقضتين عند اللبنانيين. السياسات الاجتماعية التي ولدت داخل الطوائف خرجت الى افاق اشمل. نكر في هذا المجال النموذج المختلط في بعلبك الذي اسس له حيفا المطران كيرلس بسترس والنائب يحيى شمس سميلا لفتح ابار اربوازية وحل مشاكل المياه وري المزروعات. ونكر كذلك مشروع تعاونية للسكن انشيء بين عدد من اساتذة الجامعة اللبنانية في لوروع القباغ.

البعد السياسي

قيادة المجتمعات الامانية تفرض التقرير حول الاهداف المتوخاه لا الوصول بالصدفة. البير عدد من التساؤلات حول مدى توالى السياسات الاجتماعية في لبنان او غيابها وهل انعدام وجودها، بمعنى فقدان الاهداف والاولويات والمسار، يمكن ان يكون ناتجا من سياسة مقصورة للورثة قوامها عدم التدخل وتترك الامور تسير بحرية مطلقة؟ وانا لم تكن النظرة الى السياسات الاجتماعية شاملة ومتكاملة فهل هذا عائد الى العجز والجهل، او الى غير ذلك من الاسباب؟ وما هو نهج القيادة في التطاطي مع قيادة السبقية؟ بعض السياسات الاجتماعية، كما يبدو من قوانين الايجارات المتعاقبة، يتحكم فيه الجمود وينطبق عليه المثل الفرنسي القائل بأنه لا يوم الا الموقت. لالتوى السيطرة على مركز القرار تسمى الى منع التغيير. شكل المستأجرون قوة عديدة كبيرة نسبة للمالكين. التقت مصالحهم مع مصالح التراب انتخابيا. كيف يمكن خرق مسار قائم وبناء آخر، وكيف يمكن تحطيم السيطر؟ اعتقد الرئيس الاميركي لتكران ميداين عمل جاهدا من اجل بناء الولايات المتحدة على اساسها وهما: منع التمييز، والحد من دور العالم المتطورة وتجميع طبقة الحاكين امحاب القرار السياسي والمسكري والاقصمادي الاجتماعي.

والفكرين والباحثين والطماء مما. بينما تقتصر بلدان العالم الثالث الى هذا التماسك بسبب الفصل الموجود بين كل من هذه الفئات. مشكلة الاجيرة تكمن في تعطيل القرار بسبب الانقسام في المجتمع بين مراكز التخطيط والتنفيذ والانتاج. بولك الانقسام هذا في الاموال العامة، لميزانية الجامعة اللبنانية للعام ١٩٩٤

بلغت حوالي ٥٥ مليار ليوة وهي ترتفع العام المقبل الى ٦٢ مليار من غير ان تستفيد الدولة من خدماتها مباشرة.

هل الحكم للبلوتوقراطية (الاغنياء)، والى أي درجة؟ وهل التمثيل البرلماني يقتصر على هذه الطبقة، والى أي درجة؟ وما هي نسبة تمثيل اصحاب المهن في المجلس؟ وما هي الهيكلية المناسبة التي تحمل من المجلس الاقتصادي اداة دعم للسياسات الاجتماعية؟ وما هي القوى المضاعفة التي تحمل من المجلس الاقتصادي اداة دعم للسياسات الاجتماعية؟ وما هو دور اللجنة البرلمانية للشؤون الاجتماعية؟.

انظر رصد اتجاهات النواب وجود لجنة من "النواب المحطين" يتصّب معظم اهتمامهم على تأمين الخدمات. ثره في هذا المجال بـ "ظاهرة" النائب عبد الله الحاج الذي كان يطلق عليه لقب "عبد الله الكهربائي"، وحاليا يمارس الور نفسه الى حد كبير النائب صالح الخير وغيره. ما هي الفوائد التي يمكن ترقمها في حال تالفت نواة او كتلة من نواب الخدمات؟

وارتوي ان واجبات المجتمع المدني الاساسي تفرض على المؤسسات الخاصة ايجاد نوع من "وزارة تخطيط اقليمية" لتكوين مصادر معلومات. وترتك البحث حول معضلة لبنان المزمنة مع التداخلات الخارجية على معرفة مدى تأثير الاخرى على السياسات الاجتماعية، وعلى صنع القرار، ومكانم الخلل.

الاجزاب المتفجرة في لبنان التي اثبتت فشلها واطهرت انها اضيق قاعدة من طوائفها هي بحاجة الى شارات جديدة في محاولة لاعادة جمع محازبين حولها بعد نفور مناصريها السابقين من ابيوراجياتها التقليدية. وقد تجد هذه الاجزاب بعض الافكار المنطلقة من السياسات الاجتماعية مجالاً جديداً.

توضيح تصرفات الشباب وخاصة وعيهم البيئي عمق التغيير. اوضحت احدي المشاركات: "اني بمنظري من استعمال بخاخ مثبت الشعر للحوول دون احداث اضرار محتملة ببطانة الازورن. وعندما يسألني الى الخارج يسألني لماذا تغيب روح النظام عن لبنان؟"

اثارت الافكار المطروحة مناقشات مشرة حول الاجهاد الضريبية والادارية والقائية والمهنية والقانونية والقائية.

الضريبية اداة تنفيذ السياسات الاجتماعية

نوقشت مختلف جوانب مفاهيم الضريبية وتطور النظرية اليها: "لم تعد وظيفة الضريبة مجرد تمويل خزينة الدولة فحسب"، بل اصبحت اداة فاعلة لتنفيذ السياسة الاجتماعية للدولة وتأمين توازن المجتمع عن طريق اعادة توزيع الدخل بين شرائحه. وتحوّلت الضريبة الى "وسيلة اساسية للحد من التزاعلات في دول العالم"، وهي الرابط الرئيسي الذي "يحافظ على تماسك الدولة وتضامن المواطنين". "قناة اللّين يدركون ان الضريبة واجب مشروط وكثر اللّين يتهربون. ما هي اسباب التهرب الضريبي؟ في طلبية الامسباب ادراك المكافئين لدور الضريبة، والتباس عدالتها، ومدى وضوحها، وطريقة

تحصيلها، وكيفية انتقالها من قبل الحكام وثقة الناس بهم، وما يطاع عن الهدر في الاتفاق، وجرى ملاءمة هذا الاتفاق مع المصلحة العامة.

جملة تساؤلات واقعية تشكل مدخلا عمليا لرأسه البعد الاداري والضرري في السياسات الاجتماعية منها: كيف تمول السياسات الاجتماعية في لبنان؟ وما هو الفرق بين وزارة العمل ووزارة الشؤون الاجتماعية؟ ما هي فاعلية كل منها؟ ما هي طبيعة خدماتها، ومن هم المستفيدون من هذه الخدمات؟ وهل المواطن على معرفة بالخدمات التي توفرها هاتين الوزارتين؟ وهل يملك المواطن قدرة على الوصول الى هذه الخدمات في الادارة المركزية والمحلية؟ وهل لوزارات الصحة والعمل والسكان وطفحة الضابط في السياسات الاجتماعية؟ وما هي المؤثرات النفسية والاجتماعية لتفاوت الرواتب بين موظفي القطاع العام؟

استعرضت علاقات عدد من المؤسسات الرسمية مع المؤسسات الاهلية منها مجلس النواب ووزارة الزراعة والمشروع الأخضر والمكتب الوطني للدواء وغيرها من المؤسسات العامة. وفي مشروع التقييمات برز تعاطف الحاجة الي توسيع دائرة الخدمات التي توفر للمواطنين. يطرح موضوع التكاليف العامة اشكالية الملائمة بين المبرية والمساواة بالنسبة للمكفيين. من يقع الضريبة في لبنان؟ وهل النظام الضريبي المعتمد يؤمن الحالة والمساواة بالنسبة للبنانيين في الشؤون الضريبية بل عدد من المستشارين القانونيين يقومون المشورة حول طرق التهرب من الضريبة. ولكن في واقع الامر لا اخصائيين في دراسة العلاقة بين الضرائب والمالية العامة ومدى الترابط بينها.

كشفت النقاش ان مفهوم الموارد العامة، كما يدركه المواطن، ليه الكثير من الفروض. الحسابات العامة تقسمها الشفافية، والسرك الرسمي، يفرض نمو الابتعاد عن المحاسبة وتقييم جودة الحساب. السلطة غير خاضعة للرقابة التي هي في جورها مالية. عدد من الوزراء اعلن صراحة رفضه الخضوع للرقابة المسبقة او اللاحقة. وواجه احد المواطنين وزيرا في ندوة اذاعية بقوله: "ان ترقبت احدى المساحات العامة يشكل هدرا كبيرا". فرد عليه الوزير بالقول: "كم هي عين هذا المواطن ضيقة". قد يكون مطلوب وجود "عين ضيقة" بسبب انعدام الرقابة والاساءة النماط في السرك تقوم على المحاسبة. اما مجلس النواب فلم يعد يمارس منذ مطلع الثمانينات رقابة مؤخره على افعال الحكومة المالية عن طريق استخدام حق في اصدار قطع حسابات الموازنة لبراء نمة الحكومة مالياً. ولن يصاد العمل بهذه الرقابة دون مطالبة توابية. من حق الشعب غير ممتطيه في مجلس النواب الموافقة على السياسة الضريبية او رفضها لان هذا الحق هو تاريخيا في اساس النظام البرلماني، اوضح النقاش انعدام الفعالية الضريبية في لبنان، وما تحويه برامج كليات الحقوق والعلوم السياسية والادارية من مواد تتصل بالقرائين المالية والضريبية غير كاف بلورة تجربة ضريبية. اظهر البحث الحاجة الى اعلام ضريبي وتجنيد فريق من المحاسبين لرأسه تكاليف بعض المشآت العامة وملاحظة حالات معينة. الازراك النفسي يلعب دورا محوريا في مشروع الضرائب، من

المفيد ان يشعر المواطن انه يدفع الضرائب لان ذلك هو في اساس عملية المحاسبة، فالمسؤول يصرف من الاموال العامة.

النقابات كمحرك للسياسات الاجتماعية

كيف تكون النقابات والقوى المهنية محركا للسياسات الاجتماعية ولإعادة التوازن بين فئات المجتمع. قورنت الاوضاع القانونية للنقابات المهنية ولنقابات المهن الحرة ونقاط الاختلاف بينهما، والسبل التي تسمح للنقابات بالتحول الى جماعات ضاغطة تؤثر على الذين يصنعون القرار السياسي دون ان تعرض عملها وتنظيمها للتسييس حفاظا على الخط الفاصل بين النقابات والاحزاب. ومن العودة الى تاريخ النقابات في لبنان تأكدت التقاليد العريقة ونشاط هذا المنظمات المهنية وخاصة قدرتها على ان تكون منبرا للمطالبة بالسياسات الاجتماعية. كشف البحث ضعف اهتمام نقابات المهن الحرة بالشؤون الاستشفائية والمعيشية قبل الحرب، وضرورة تحول المنظمات المهنية الى اداة توعية وتنظيم للمنتسبين، فتطرح برنامجا يحوي رؤية شمولية

وما تكشف من مشاريع المتداولة والمواقف في موضوع انشاء المجلس الاقتصادي والاجتماعي، وقد عرضت خلاصات عنها، اثار تساؤلات عديدة حول السبل التي تؤدي الى انشاء مجلس اقتصادي واجتماعي مستقل عن السلطتين التشريعية والتنفيذية ويمثل تمثيلا صحيحا الهيئات المهنية في لبنان ويكون اداة فعالة و "حجر الزاوية" في بناء وتحديد السياسات الاجتماعية للدولة ومراقبة تنفيذها. ابدت ملاحظات حول ضرورة تحديد الاولويات في الشأن الاجتماعي. في طليعة الاولويات منهجية جديدة لاستشراف المستقبل مبنية على رصد الواقع والارقام وخاصة البلوغية، اضافة الى وجوب توافر برنامج يجري التحقق تباعا من تنفيذ مراحلها. ما هو الدور الذي تلعبه مديرية الاحصاء المركزي؟ ستراتيجيات العمل في لبنان تشكو من تخمة المطالب والمقترحات المقدمة مما يؤدي الى ضياع الكل. فالمطلوب تحديد العقدة بدقة، وتصويب الهدف والابتعاد عن التعجيز. يدرك المواطنون ان الحاجات الثلاث الاساسية هي المدرسة والمسكن والمستشفى، غير ان الاتماط القائمة في اشباع الحاجات لم تتبدل. المشكلة تخبط وضع الاولويات الى بناء ستراتيجيات ومشاريع تتوافق مع مقتضيات الاتماء في كل منطقة وحاجاتها النسبية او المتحولة. المشروع المتكامل على المستوى الوطني ككل هو حصيللة دراسة حاجات كل منطقة على حدة والاستماع الى مطالب الناس. ان الخدمة العسكرية للاحتياطيين تضخ طاقات بشرية شابة يمكن الافادة منها لحاجات الاتماء المتنوعة مما يوفر على الدولة الكثير من النفقات في غير قطاع.

الاقتصاد المظهري "والبركة"

من بين النتائج التأكيد على ان استراتيجيات الحياة تقضي بزج الجميع وخلق الوعي الاجتماعي على مختلف المتسويات الاعلامية والجامعية والنقابية والعائلية والحزبية وغيرها. فالمطلوب من الاخصائيين في العلوم الاجتماعية "الخروج من موقفهم الراهن الرافض للتدخل حفاظا على نظافة الايدي".

ارتوي ضرورة توافر "اعلام يساعد على تغيير الذهنيات في لبنان" وادخال العقلانية الى تفكير اللبنانيين. ففي هذا المجال يجب ان يدرك اللبنانيون اوضاعهم الاقتصادية في صورتها الواقعية لان السلوك المظهري لا يوحي بالتغيير. و"البركة" المعهودة في الماضي كانت تترافق مع سلوكيات التفتش والابتعاد عن الاتكالية.

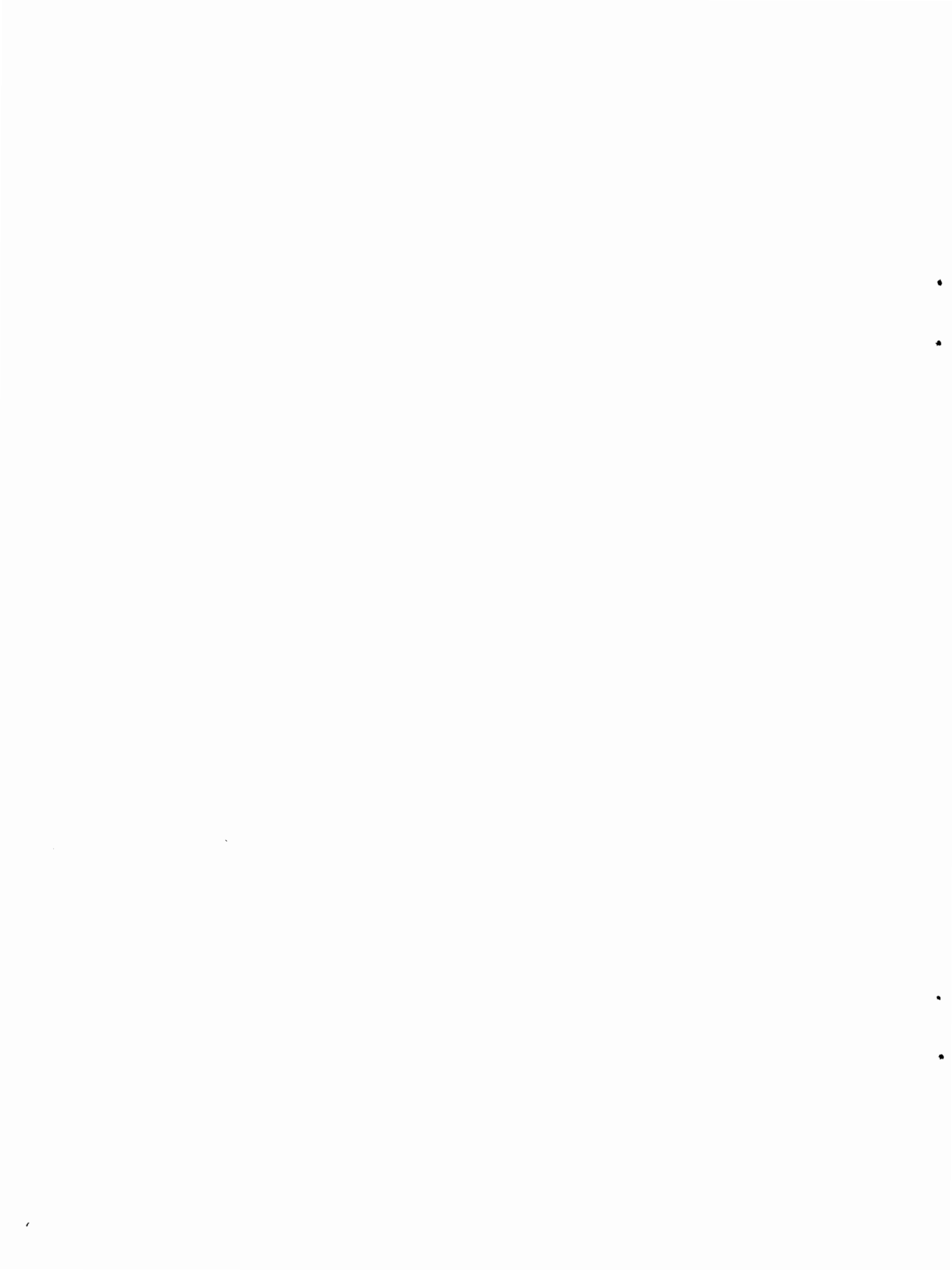
تم التشديد على ايجاد طرق تدخل في السياسات الاجتماعية وعلى الانطلاق من حاجات الناس ومن مشاريع حياتية لتحقيق الرابطة الاجتماعية والتضامن. المطلوب رفع درجة مشاركة الناس في صنع القرار.

لا وجود لفكرة القانون بمعنى "حماية الحقوق والضعفاء". ركز المشاركون على ضرورة مقاربة القوانين ودراستها من زاوية تأثيراتها على المساواة الاجتماعية سواء في الفرص او في الحقوق. تبين ان القوانين بحاجة الى اعادة تصنيف بحسب الابعاد الاجتماعية. منهجية العمل تتطلق من المهمشين والمستضعفين والفقراء.

المشاركون حسب ترتيب الجلسات

انطوان مسرّه	واصف الحركة
فاديا كيوان	حسن القواس
عبدو قاعي	ابراهيم طرابلسي
هيام قاعي	ملحم شاوول
ندى شاوول	طوني عطالله

الباب الاول



١ اعادة خلق محيط زراعي في البقاع ووقف الهجرة الى العاصمة انطوان مسرّه

"كلهم نازلين الى بيروت ليعملوا": هذا القول لاحد نواب محافظة البقاع، سعود روافيل، خلال الحلقة الدراسية التي عقدها في زحله المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم في ٢٩ تشرين الاول ١٩٩٤ في اطار برنامج "بناء السياسات الاجتماعية في لبنان" يوجز الوضع الاجتماعي في البقاع ويحدد مضمون السياسات الاجتماعية في المحافظة حيث ينتظر المواطنون توفر مجالات عمل وانتاج وتربية واستشفاء ورفاهية.

ما هو الواقع الاجتماعي في محافظة البقاع؟ "البقاع جزء من كل وله خصوصياته" (هيكل الراعي) وكل لبنان يُشترك في نفس الاوضاع الناتجة عن الحرب ولكن لكل محافظة خصوصياتها. بعض التغيرات البنوية مشتركة مع باقي المناطق (سليمان الديراني). ويلاحظ ايضا "تغيرات في طبقة الناس. كثير من العمال البقاعيين هاجروا. لا تشريع لحماية المزارع اللبناني. يقطع المزارع اشجار المشمش ويشعلها حطبا بسبب عدم تشجيع انشاء مصنع للمشمش. عندما يحصل خلاف بيننا وبين احدى الدول العربية لا يدخل المشمش الى هذا البلد" (جهاد المعلم). وحصل تعداد لمشاكل اجتماعية اخرى ابرزها: بطالة، هجرة، ترمل، اعاقه، مخدرات.

الخلل الطبقي

التحولات التي حصلت في البقاع على مستوى البنيات الاجتماعية انتجت "خللا طبقياً نتيجة التفاوت في المداخل واضطراب الطبقة الوسطى. يقتضي معالجة هذا الخلل الضخم والتفاوت الاجتماعي الذي نحن ذاهبون اليه" (عمر حنبلب). ويلاحظ ايضا انه خلال عشرين سنة "فئات كبيرة تحولت من الزراعة الى التجارة. والان لا يستطيعون العودة الى الزراعة لانها غير مدعومة ولا تتوفر لدى الناس مجالات اخرى" (ابراهيم مسلم).

بعض التغييرات ايجابية قانونا، منها منع التهريب واتلاف المزروعات الممنوعة، ولكنه لم تتوفر البدائل: "قسم من البقاع كان يعيش على تهريب المواد الى سوريا. عندما قالت سوريا انها تستورد مباشرة تعطل التهريب وقسم من اقتصاد البقاع ضرب" (النائب خليل الهراوي). وكان للمواطن البقاعي "مداخيل من ثلاثة مصادر ضربت: التهريب وزراعة المخدرات والزراعة عامة" (هيكل الراعي). تجاه هذه المتغيرات، "الحكومة غائبة عن اي سياسة مالية او ادارية او اجتماعية وتتصور ان لبنان هو بيروت وان اقتصاد لبنان هو بيروت ويقتضي عودة بيروت الى دورها ما قبل ١٩٧٥ فنجزها بالطرقات والجسور والفنادق. نجاح لبنان في الماضي كان مرتبطا بوضع اقليمي وبالنهج الاشتراكي في المنطقة الذي ادى الى هروب الاموال الى لبنان والى فورة مالية واقتصادية وتطور الخدمات والحاجة الى من يقدم هذه الخدمات" (النائب خليل الهراوي).

انتشار الاعمال الهامشية

التغيرات في الانماط السلوكية تؤثر سلبا على اوضاع البقاع بسبب عدم توفر سياسات اجتماعية تجاري هذه التغيرات: "الناس تعيش وفق نموذج وسلوكيات معمة وتستخرج من التلفزيون قضايا لم تكن تعرفها وتحاكم نفسها وسلوكياتها من خلال التلفزيون اكثر منه من خلال القوانين. هناك نوع من الشفافية نتيجة وسائل الاتصال وهذا ما يساهم في تعديل سلم القيم لدى الناس. يمكن رصد التغيرات التالية:

١. التوزيع السكاني والعمراني الذي لا يتناسب مع خصوصيات البقاع الزراعية.
٢. غياب التنظيم المدني وتشتت الملكية الوسطى.
٣. استمرارية الزراعات التقليدية منذ مئة سنة.
٤. تراجع ملموس للمنشآت الصناعية الصغيرة والعائلية التي كانت تركز على الزراعة. نتيجة تدهور الاوضاع الزراعية تعمل العائلة ثمو ما كان لتأسيس مصالح اخرى. تنشر تاليا الاعمال الهامشية. يأخذ الشخص الف دولار وينخرط في عمل لا يعرف قواعده. عمليا ليس هذا الشخص عاطلا عن العمل. يلاحظ نقشي هذه الظاهرة.
٥. غياب القطاعات الاهلية عن العمل الاجتماعي الذي هو اساسا عمل اهلي. ليس للقطاع الاهلي دور فاعل. سوريا يوجد العديد من الجمعيات.
٦. غياب كامل للبلديات ويمارس المخاتير دورا جديدا غير وظيفي.

٧. نشوء انماط استهلاكية جديدة نتيجة التمدد المدني على الريف وتفكك العائلات الموسعة.

٨. مركزة الخدمات وما ينتج عنه من ادوار وصيغ سياسية واجتماعية (سليمان الديراني).

من خلال "١٣٥ دراسة ميدانية طالت القرى بمختلف ابعادها من البقاع الغربي الى البقاع الشمالي" (سامي منصور)، يمكن رسم الاوضاع العامة في البقاع. طرح السؤال: "كيف يعيش المزارعون وما الذي يمكن عمله في البقاع لابقاء الناس حيث هي؟ اثنان بالمئة فقط من اصل اثنا عشر مليار ليرة لبنانية مخصصة للزراعة واثنان بالمئة فقط للصناعة، اي ٤٪ فقط لقطاعين منتجين. هل هذا هو التصور الاقتصادي والاجتماعي؟" (النائب خليل الهراوي).

ما يشكو منه المواطنون في قطاع الزراعة فقدان التنسيق والهدر الحاصل في دعم بعض القطاعات وكساد المحاصيل. جاء في احدي المداخلات: "في البقاع لبنه وجبنه ولكنك تتساعل من اين ياتون بكل هذا الحليب. ما المانع لتوفر مزارع لتأمين الحليب الطازج؟ في السعودية مزارع يشرف عليها خبراء دانماركيون. اليد العاملة في لبنان تترك اراضيها. ناطور البناء يعمل لقاء الحد الأدنى للاجور في بناء في بيروت بعد ان ترك ارضه في البقاع" (واصف الحركة). تؤثر عدوى التقليد سلبا على سلوك المزارع: "بعد سنة نجاح في موسم البطيخ اخذ المزارعون يزرعون البطيخ فكانت النتيجة رمي المحصول. من يستلم الانتاج الزراعي؟ يستدين المزارع المال ويبيع محصول انتاجه لقاء شيكات مؤجلة الدفع، واذا زرع احدهم تفاحا وربح تنتشر العدوى والكل يزرع تفاحا فيكسد الحصاد. واذا فتح احدهم مزرعة دجاج انتشرت العدوى. هذه العدوى لها وجه ايجابي ويمكن استغلالها في اطار سياسة منظمة" (وليد مسلم). اما الدعم فلا يستفيد منه مزارعو الشمندر السكري: "دعم الشمندر يستهلك ٢٥ مليار ليرة من الدولة. من الافضل اعطاء هذا المبلغ للمزارعين الحقيقيين دون ان يزرعوا لان طن السكر يكلف في لبنان ٩٦٠ دولاراً، بينما سعره العالمي ٣٠٠ دولار. الدعم لا يستفيد منه المزارعون بل اصحاب المعامل" (النائب سعود روفائل).

مدارس مشنتّة ومهجورة

في القطاع التعليمي المدارس الرسمية مشنتّة وجهازها التعليمي غير مؤمن ويهجرها التلامذة للتسجيل في مدارس زحلّه: "تزرع مدارس هنا وهناك دون تخطيط بل لتحقيق تعيينات ومصالح. المدرسة الفلانية اعطيها لفلان المحسوب على احد الرؤساء. يتم رشوة المهندس والمسؤول وتصرف الاموال. الغاية صرف الاموال شرط ان لا ينفذ شيء على الاطلاق" (النائب سعود روفائل). تنتشر المدارس الرسمية عدديا لا نوعيا وهي عاجزة عن استقطاب معلمين اصحاب كفاءة: "في كل قرية مدرسة رسمية بدلا من مدرسة نموذجية مكتملة ولعدة قرى" (واصف الحركة) "ولا تستطيع المدارس الرسمية التعاقد مع معلمين ذات كفاءة عالية. اجر ساعة التدريس في مدرسة خاصة قد تصل الى ٧٠,٠٠٠ ليرة بينما هي ٦,٠٠٠ ليرة في المدارس الرسمية وكل المعلمين في نفس السلة. شخصيا اخجل من الطلب من المعلم الرسمي مزيدا من الجهد. ويأتي التلامذة الى الثانوية في زحلّه من كل المناطق البقاعية. لماذا لا يتابعون دراستهم في مدارس احيائهم؟ المدرسة الرسمية مهملة والجهاز التعليمي غير مؤمن" (ناديا برصا).

تكمن المعالجة في تعبئة الرأي العام لصالح الحق في التعليم تجاه التعليم الرسمي الذي ينفق من الاموال العامة: "يقتضي فضح الامور المتعلقة بالمدرسة الرسمية من اجل تصحيح الخلل. ليس في بعض المدارس شبابيك ولا حمامات ويستعملون مراحيض ابنية مجاورة. ملعب الاطفال هو مقبرة. تستوفي المدارس اموالا من التلامذة لتأمين المازوت. يرسلون اطباء لفحص التلامذة ويكتشفون حالات حيث الاباء عاجزون ماليا عن معالجة اولادهم" (توفيق رشيد الهندي). وبسبب الضائقة المالية "بعض الاهالي لا يدفعون الاقساط المدرسية واولادهم متسولون في الشوارع".

اما الوضع السكني في البقاع فيشكو من كثرة العرض وقلة الطلب: "العرض في الابنية يفوق الطلب. يوجد عدة مجمعات سكنية ومكاتب ولكن لا بيع ولا تأجير" (النائب جورج قصارجي). وفي البقاع "ابنية فارغة وعيادات اطباء فارغة، بالرغم من ان البناء منجز منذ سنوات. تبنى اماكن سياحية و فيلات خاصة صغيرة دون حل مشاكل السكان واهل البقاع" (واصف الحركة).

تحتاج محافظة البقاع الى "دراسات عن الامراض المنتشرة فيها وكيفية معالجتها قبل استفحالها. عدد المستشفيات الحكومية في البقاع يبلغ خمسة تحتوي على

١٥١ سريرا وهي شبه معطلة. بالمقابل يوجد في البقاع ١٦ مستشفى خاص تحتوي على ٦٥٢ سريرا. بعضها دكاكين استشفائية قائمة على صفقات وهي تؤمن ٩٠٪ من الخدمات الصحية. يقتضي الزام اطباء بالعمل في الارياف. في بيروت ٣،٢٧ اسرة لكل ١٠٠٠ مواطن. النسبة هي ١،٨ في البقاع. الدولة تدفع كثيرا. ولكنه لو تولت شركة ضمان خاصة قضايا الاستشفاء لكانت الكلفة اقل (هيكل الراعي). وذكر ايضا ان الحكومة تدفع ثمن تصوير ما يضاهاى ٨٠٠،٠٠٠ دولار بينما سعر الالة لا يتجاوز ٤٠٠،٠٠٠ دولار.

وظائف للتعليم الجامعي في المناطق

تركزت المناقشات حول قضايا العمل والهجرة الى العاصمة والاضطراب الصحية الناتجة عن اسباب بيئية وتدهور البنى التحتية. يفترض ذلك تحديد وظائف جديدة لفروع الجامعة اللبنانية في المناطق وتنظيم المجال الجغرافي. جاء في احدى المداخلات: " مشكلة سوق العمل في البقاع هي من الاولويات. اعداد كبيرة من الطلاب يؤمنون الكليات ولا يجدون بعدئذ عملا. وانواع محددة من اليد العاملة غير مؤمنة. تلبى الجامعة اللبنانية حاجة كبيرة في ايواء عدد كبير من الشباب وابعادهم عن اجواء الحرب. كثير من الفروع باستثناء العلوم الاجتماعية باتت عائقا اذا لم يحدد لها وظائف جديدة تتناسب مع وضع المنطقة وسوق العمل. نحتاج الى كلية زراعة في البقاع لا في بيروت القريبة من البحر" (هيكل الراعي). فرص العمل غير مؤمنة محليا: "الواقع المعيشي في المنطقة لا يطاق، خاصة في بعلبك - الهرمل. فرص العمل غير متوفرة. الانخراط في الجيش اقل نسبيا نتيجة التوازن الطائفي. الخيار المتوفر: الذهاب الى بيروت او اللجوء الى وسائل غير شرعية تريد السلطة القضاء عليها. والازمة الاسكانية لا نأمل ان تعالجها الدولة وتجد حلا لها" (النائب سعود روفائل). ولو حظ ايضا: "البقاعيون نصفهم خارج البقاع. لو توفرت لهم ظروف كريمة لا يتركون منازلهم" (جهاد المعلم).

تدهور البيئة والامن الصحي

تركزت المناقشات على الوقاية الصحية ومختلف المخاطر الناتجة عن التلوث: "لا يتوفر الامن الصحي. الخطر من الامراض ناتج عن الاوضاع البيئية وخاصة تلوث نهر الليطاني. في البقاع اطول الانهار واكبر السهول. جرثومة Arizona موجودة في السمك بسبب التلوث في البقاع. والمياه الجوفية اصبحت ملوثة بسبب التصحر. البناء يزحف على السهل المنتج زراعيًا وتترك الجبال حيث الارض اقل خصوبة وذلك لانه لا

تتوفر البنى التحتية في المناطق الجبلية. ولدينا ٢٠٠٠ مأمور احراج ولا احد مسؤول عن شجرة. ساهمت قلة التشجير في انخفاض الثروة الحرجية في البقاع. والنفايات الصلبة موضوعة على جوانب الطرقات. حرقها يزيد التلوث وانشاء معامل مكلف. والمياه الجوفية ملوثة. مياه البردوني تكاد تقتصر على مياه الصرف الصحي. يقتضي تحديد توزيع المناطق السكنية (رفيق جبور). طالبت بلدية زحلة " بتخصيص ارض لمشروع معالجة النفايات الصلبة وساهم المجلس البلدي في تأمين ٧٥,٠٠٠ متر مربع لكن المشروع يحتاج الى ٢٥٠,٠٠٠ دولار" (توفيق رشيد الهندي).

اوجز احد المشاركين الوضع الاجتماعي العام في البقاع بما يلي:

١. كل القرى تفتقر الى البنى التحتية. في بعض المناطق في البقاع لا تصل

المياه الى البيوت.

٢. كل القرى تعاني من اهمال الزراعة او تراجعها والتوجه نحو العمل

الوظيفي.

٣. زوال العديد من الحرف التقليدية.

٤. تصاعد العمل في الخدمات. على سبيل المثال كانت منطقة دورس زراعية.

ترك الناس الزراعة لعدة اسباب و ٧٥٪ منهم انخرطوا في وظائف وخدمات.

٥. تهميش لدور المرأة التي لا تتمتع بموقع اجتماعي او ثقافي او انمائي.

٦. عدم توفر جمعيات بشكل فاعل.

٧. غياب المجالس البلدية وبعضها هامشي.

٨. تعدد مشاكل الرعاية الصحية .

٩. مشاكل تعليم وتربية: المدرسة الرسمية معدومة او موجودة بالاسم. كان

يوجد في دورس مدرسة رسمية فاقفلت. قرب المدرسة الرسمية خمس مدارس خاصة.

١٠. مشكلة السكن. وكثير من المنازل يسكنها اكثر من عائلة واحدة" (سامي

منصور).

وذكر ايضا ان "اوضاع السجون غير مقبولة" وان "لا احد يستطيع الوصول

الى حقه دون رشوة" (النائب سعود روفائل).

جمعيات اهلية وتشخيص ذاتي

ما هو دور المجتمع والهيئات الاهلية في البقاع في معالجة القضايا الاجتماعية وما هي المشاريع النموذجية التي تنفذها هذه الهيئات؟ تركزت المناقشات على ضرورة التشخيص الذاتي للحاجات: " اذا لم نشخص نحن امراضنا وحاجاتنا لن تأتي الدولة بتشخيص واقعي لحاجاتنا. علينا ان نشخص حاجاتنا لان السلطة المركزية ليس لديها النية ولا الحضور ولا الامكانيات. عندما نشخص نرسم معالجة متوافقة مع الحاجات" (النائب سعود روفائل). وذكر ايضا انه " لو توفرت سلطة مركزية تنظم السياسة الاجتماعية لما كنا اجتمعنا. لكن عملنا هو غالبا اعتباري ويبقى على سطح المشاكل والجامعة بحاجة الى تمويل خاص لدراساتها" (لويز ماري شدياق). المؤسسة الاجتماعية في البقاع " تعمل على الارض في خدمة الفقير والمحتاج" (فادي فرنسيس).

من المشاريع الاجتماعية التي تتولاها هيئات اهلية دعم بعض الانجازات الصغيرة: " يزرعون خيار برساميل صغيرة ودون تجهيزات ضخمة" (سليمان الديراني) ويذكر "مشروع منظمة الامم المتحدة للنماء في المنطقة" (جورج عبد الاحد). وسعت جمعية الرجاء الى " استجابة الحاجة الى مراكز تأهيل للاولاد المعاقين وتنمية طاقات هؤلاء الذي يُعتبرون اجتماعيا متخلفين" (فاديا ابو ديب). ويذكر ايضا مشروع تعاونية الفرزل (واصف الحركة). القطاع الخاص يُعطي حيوية لقضايا هي بحاجة الى مشاريع ترتبط بالجسم الاجتماعي. ووكالة الامم المتحدة تساعد القطاعات الاهلية ولكنها لا تتدخل في خصوصيات الامور. القطاع الاهلي هو الذي يحدد الحاجات. يقتضي تاليا اهلنة المشروع والا ستكون النتيجة معدومة" (سليمان الديراني).

محورية قضيتي الزراعة والسكن

يستخلص من المناقشات محورية قضايا الهجرة الى المدينة والزراعة والسكن. جاء في هذا المجال: " يقتضي ان نتكل على انفسنا في عدة ميادين وخاصة الميادين التالية:
١. دراسة علم الزراعة في المنطقة وخصوصياتها فيأتي التصنيع كحل للمشكلة الزراعية.

٢. في المسألة السكنية نعمل على منع البناء في الاراضي الزراعية، مما يفترض دراسة واقع الارض والمزروعات التي تتناسب مع الحاجات.
٣. تعميم الري.
٤. دراسة كيفية تصريف الانتاج الزراعي. توضع خطة زمنية في اول السنة ولكنها تتغير حسب الضغوطات. ما يؤمن تصريف الانتاج الزراعي هو التصنيع.
٥. في حالات غياب السلطة المركزية لا بد من خلق اجهزة وتفعيل النوادي والجمعيات الموجودة وانشاء جمعيات ونوادي حيث لا تتوفر.
٦. كانت بعض المناطق تعتمد على زراعة المخدرات. ازيلت هذه الزراعة دون توفير البديل. البديل يمكن ان يكون تشجيع الحرف" (النائب سعود روفائل).
- تكمن العوائق تجاه صياغة السياسات الاجتماعية في الفساد الاداري وعدم وجود بلديات ومركزية السلطة واعتماد المواطنين على عدم المطالبة بحقوقهم المشروعة. جاء في هذا المجال: "الفساد تجذّر لاجيال قادمة وهناك استهتار بمصالح الناس. اعيد احد المشاريع برمته لاننا لا نعطي براءة ذمة مالية عن انقفاق بعض المصالح" (النائب ايلي سكاف). في مجال الثقافة المدنية، "ما زلنا على مستوى الخطاب الذي هو بحاجة الى كسر" (سليمان الديراني) و "المتقف يساند الزعيم بينما له دور كبير في التغيير" (حياة القرع).
- في البقاع "٨٠ بلدية من اصل ١١٤ هي محلولة" (حياة القرع) والبلديات الموجودة غائبة: "العاملون في البلديات هم ذوي اختصاص ولكنهم عاجزون اداريا عن تسيير امور المواطنين. سلطات المراقبة تمارس على المجالس البلدية رقابة لا تترك مجالاً للتحرك. فشلت البلديات في لبنان في شكلها الحاضر في توفير الانماء. والانتخابات البلدية لا تحقق الحل الاتماني طالما ان القوانين معقدة و الادارة بروقراطية" (توفيق رشيد الهندي). يضاف الى ذلك تعقيد المعاملات: "البقاعي يأخذ معاملته الى صيدا ليستطيع شحن بضاعته الى السعودية من مرفأ صيدا" (واصف الحركة). يشعر اهالي البقاع " الى اي مدى زحله بعيدة عن مركز العاصمة. من اجل توفير الثقة في المنطقة يجري البحث في احياء تراث زحله واعداد متحف تعرض فيه الاثار واعمال اشخاص بارزين" (ناديا برصا).

اولويات السياسات الاجتماعية

للحد من هذه العوائق ذات الطابع السياسي، يقتضي تفعيل دور النواب والمواطنين والاستفادة من خدمة العلم في مجالات انمائية. يفتقر غالباً النواب الى معلومات توفرها لهم اجهزة مختصة: "النواب بحاجة الى مستشارين. عندما نطالب بذلك يقال لنا ان ذلك سيتوفر عند انتهاء البناء الجديد. لكل وزير خمس مستشارين. عندما تذهب عند الوزير يجيبك المستشارون بالتوالي وانت تستمع" (النائب بشارة قصارجي). "تزويد النائب بمعلومات يزيد فاعلية عمله. ويقتضي التركيز في الابحاث على وقائع لا تبقى في المكاتب بل تصل الى ممثلي الشعب" (لويز ماري شدياق).

هل يقتضي اعادة انشاء وزارة تصميم؟ "طالبنا بوزارة تصميم تخطط بشكل متطور. لكن عندما اثير الموضوع جوبه بمعارضة هدفها ان يبقى الوطن لمصالح اشخاص نافذين" (النائب ايلي سكاف). وهل يطالب المواطنون بحقوقهم لانهم مساهمون في الشأن العام من خلال الاعباء الضريبية العامة؟ جاء في هذا المجال: "ان ادخال المواطن مباشرة في المطالبة بحقه مهمة جدا" (النائب خليل الهراوي).

في اطار اولويات السياسات الاجتماعية في البقاع، تركزت المناقشات على

الامور التالية:

١. العمل الانمائي في اطار خدمة العلم: "اكثر من ١٨٠٠٠ شاب يستعدون لخدمة المعلم كل سنة. يمكن توظيف هذه الطاقة في الانماء الاجتماعي وخاصة في الزراعة والتشجير وقد يتعلمون مهنا مفيدة على مستوى الانماء" (واصف الحركة).

٢. خلق محيط زراعي: "حاجة البقاع الملحة والاساسية هي الى محيط زراعي

يسمح للناس بالبقاء في اراضيها. يقتضي تربية الاولاد على التعامل مع الارض" (فادي ابو ديب). يؤدي ذلك الى "اقتصاد لبناني متنوع" (سامي منصور) ويقتضي "توفير زراعات بديلة عن زراعة المخدرات" (سليمان الديراني) والعمل على "تصريف الانتاج الزراعي في السوق الداخلية والاسواق الخارجية. نحن قادمون نحو انفتاح وتعاون اقتصادي. ما هو مصير الانتاج الزراعي اللبناني والسوق اللبنانية؟" (واصف الحركة). اقترح في هذا الاطار تنفيذ مشروع تصنيع المشمش "وعندما حصل تضخيم للمشروع ليشمل كل الفاكهة تعطل المشروع" (طوني عطالله). واقترح ايضا تنفيذ مشروع الليطاني

- المخطط منذ ١٩٥٠ "والذي يخفف من حفر الابار وتصبح عملية الري افضل" (جورج عبد الاحد) وكذلك "تهيئة الاشخاص للعمل في صناعات صغيرة محلية" (فادي ابو ديب).
٣. تحديد وظيفة خاصة للمؤسسات الجامعية في البقاع: "للجامعة كما للمدارس دور في خلق مراكز استقرار اجتماعي. لا بد من خلق ميزة خاصة تعليمية في فروع الجامعة في البقاع. لماذا غابت كلية الزراعة عن البقاع؟" (سليمان الديراني).
٤. تنشيط السياحة: "السياحة هي صناعة بحد ذاتها" (واصف الحركة) "ووضع دليل للمنطقة مع مناطقها الاثرية" (حياة القرع).
٥. سياسة ضريبية: تخفيف الضرائب على المصانع في المناطق وتوفير نمر سيارات معفاة من الرسوم الجمركية شرط استعمال هذه السيارات فقط للمعمل. واقترح ايضا "خلق طابع جديد في المحافظة لتمويل بعض المشاريع الحيوية في المنطقة" (النائب جورج قسارجي).

سمحت الحلقة الدراسية التي عقدها المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم في قاعة محاضرات كاتدرائية سيدة النجاة في مطرانية الروم الكاثوليك في زحلة برصد الحاجات كما يدركها المواطنون في المنطقة وباستخلاص الاولويات في السياسات الاجتماعية.

تتطلب السياسات الاجتماعية هذه "احياء مفهوم المؤسسات بدلا من المزارع وتشكيل رأي عام وممارسة المؤسسات الدينية قوة دفع لصالح المؤسسات والتخلص من العقليات القديمة وبناء دولة الحضارة" (النائب ايلي سكاف). ومن اجل تزيل بعض العوائق جاء في احدى المداخلات: "يقتضي مشاركة الرأي العام في اداة عيوب النظام. لا احد لديه سلطة يتنازل عنها. المؤسسات الدينية لها دور في الظروف الحالية في تشكيل الرأي العام. هل يستمر التحالف بين القصر والكنيسة؟ في الشرق دور الكنيسة والجامع مركزي في تشكيل الرأي العام ويتمتعان بقوة دفع رئيسية. لا امل بتحقيق الاهداف من اللقاء اذا لم نخلق شعارا مركزيا عنوانه الانتقال من منطق الدولة المزارع السياسية الى منطق المؤسسات. عبارة مناطق نائية وبعيدة في لبنان هي تبرير للعجز التاريخي في تحقيق الانماء المتوازن وتحويل هذه المناطق المسماة بعيدة الى مزارع للمركز الرئيسي السائد. يقتضي زج واسع لمختلف القطاعات للضغط على صانعي القرار. في كل بلدان العالم يتم تبادل خدمات على حساب المصلحة العامة. لكن الضمانة في النظام الديمقراطي تكمن في

الشفافية. في لبنان قد نستطيع ان نستنهض الرأي العام. يعيش لبنان حالة مفصلية في تحديد افاق المستقبل" (النائب ايلي فرزلي).

ويستخلص من المناقشات خصوصية اوضاع محافظة البقاع في اطار مقارنة شمولية: "لا نعلم نظرة مناطقية بل وطنية في اية محافظة. احبب القيم على هذه المؤسسة لانهم تطرقوا بالعمق الى صلب المشكلة. لولا الحرمان لما نص الدستور على الانماء المتوازن" (النائب ايلي سكاف). وذكر ايضا: "لا حديث اليوم عن اعادة اعمار اجتماعي. اغراني موضوع الندوة وتوقيته. مفهوم السياسة الاجتماعية هو غائب ويندرج بحثنا في اطار التحضير للقيمة الاجتماعية في كوينهاغن في اذار ١٩٩٥ لتعالج ثلاثة محاور: الفقر، البطالة، التشرذم الاجتماعي. اضفنا الى المحاور هذه الثقافة. ما يطرح علينا هو البحث عن ذاتيتنا. ابن نحن واين هو العمل الاجتماعي، الاهلي والرسمي، لصياغة القرار والبرمجة الفعلية؟" (عمر حليب). قد يعترض البعض على بعض المداخلات لكنه يقتضي في صياغة السياسات الاجتماعية مستقبليا تجنب الوقوع في العوائق التي ذكرها الاب جوزف لوبريه في الستينات في تقرير بعثة ايرفد والتي تكمن في البنيات الذهنية وبنية السلطة.

المشاركون

عزيز يوسف ابو زيد، ممثل وزير الاسكان والتعاونيات محمود ابو حمدان.

النائب ايلي فرزلي، نائب البقاع، نائب رئيس مجلس النواب.

النائب الياس سكاف، نائب البقاع، رئيس لجنة الزراعة النيابية.

النائب خليل الهراوي، نائب البقاع.

النائب علي ميتا، نائب البقاع.

النائب جورج قصارجي، نائب البقاع.

النائب سعود روفائل، نائب البقاع.

القاضي الشيخ حمزه شكر، قاضي البقاع الغربي الشرعي.

المطران اندره حداد، راعي ابرشية زحلة للروم الكاثوليك.

المطران اسبيريدون خوري، مطرانية الروم الارثوذكس في زحلة.

الاخت لويز ماري شدياق، مديرة برنامج: "جيل الطليعة: تربية متجددة لشباب لبنان اليوم".

جان عرابي، كازينو عرابي.

طوني عطالله، صحفي، منسق برنامج "السياسات الاجتماعية" في البقاع.
ناديا شدياق برصا، مديرة المدرسة الرسمية في زحله.
نديم الشوباجي، مدير معهد البقاع التقني، مركز عمر المختار التربوي، الخياره.
وديع اميل ضاهر، مهندس.
سليمان الديراني، استاذ مساعد، الجامعة اللبنانية، معهد العلوم الاجتماعية، الفرع الرابع،
البقاع.

فادي فرنسيس، مدير دار الصداقة المهنية، الفرزل.
نقولا جحا، امين عام اتحاد نقابات العمال في البقاع، عضو مكتب الاتحاد العمالي العام.
عمر علي حبلب، رئيس مجلس الادارة - مدير عام المصرف الوطني للانماء الصناعي
والسياحي
واصف الحركة، محام بالاستئناف، عضو الهيئة التنفيذية في المؤسسة اللبنانية للمسلم الاهلي
الدائم

حابس فكتور هرموش، مراسل جريدة النهار في زحله.
توفيق رشيد الهندي، محام، عضو مجلس بلدية زحله - المعلقة.
رفيق جبور، مهندس ديكور، عضو جمعية الحفاظ على البيئة في البقاع.
ادمون جريصاتي، رئيس غرفة التجارة في زحله.
حياة القرع، باحثة اجتماعية.
ثريا جورج قبلان، محامية، استاذ محاضر في الحقوق والاداب في جامعة القديس يوسف.
دانيل سليم خياط، مراسلة جريدة العمل في زحله.
جوزف خزاقه، استاذ مساعد في معهد العلوم الاجتماعية، الفرع الرابع، كساره، الجامعة
اللبنانية.

وليد مسلم، صحفي.
جوزف مقدسي
سامي منصور، استاذ مساعد في معهد العلوم الاجتماعية، الفرع الرابع، كساره، الجامعة
اللبنانية.

انطوان مسرة، استاذ، الجامعة اللبنانية، منسق برنامج 'بناء السياسات الاجتماعية'.
كلود ناصيف، صحفية في راديو سكوب.
ابراهيم فواد مسلم، محام.

جهاد المعلم، رئيس اتحاد العمال والمستخدمين في البقاع.
الياس خليل الراعي، رئيس نقابة موظفي وعمال كهرباء زحله، عضو المجلس التحكيمي
في البقاع، رئيس لجنة الاهل في مدرسة يسوع الملك في زحله.
هيكل الراعي، استاذ مساعد، معهد العلوم الاجتماعية، الفرع الرابع، كساره، الجامعة
اللبنانية.

كلير صعب، مديرة معهد العلوم الاجتماعية في البقاع، الجامعة اللبنانية.
دانيل سابا، مترجمة محلفة ومسؤولة عن اعمال القنصلية الفنلندية في البقاع.

سميح حسين اليمين، صناعي، عضو مجلس ادارة غرفة التجارة والصناعة والزراعة في البقاع وعضو مجلس ادارة تعاونية الاشجار المثمرة في زحله والبقاع.
انطوان زرزور، مدير اذاعة راديو سكوب.
سعد الزوقي.

Le Liban-Sud dans les politiques sociales du Liban. Transformer chaque mohafazat en pôle attractif

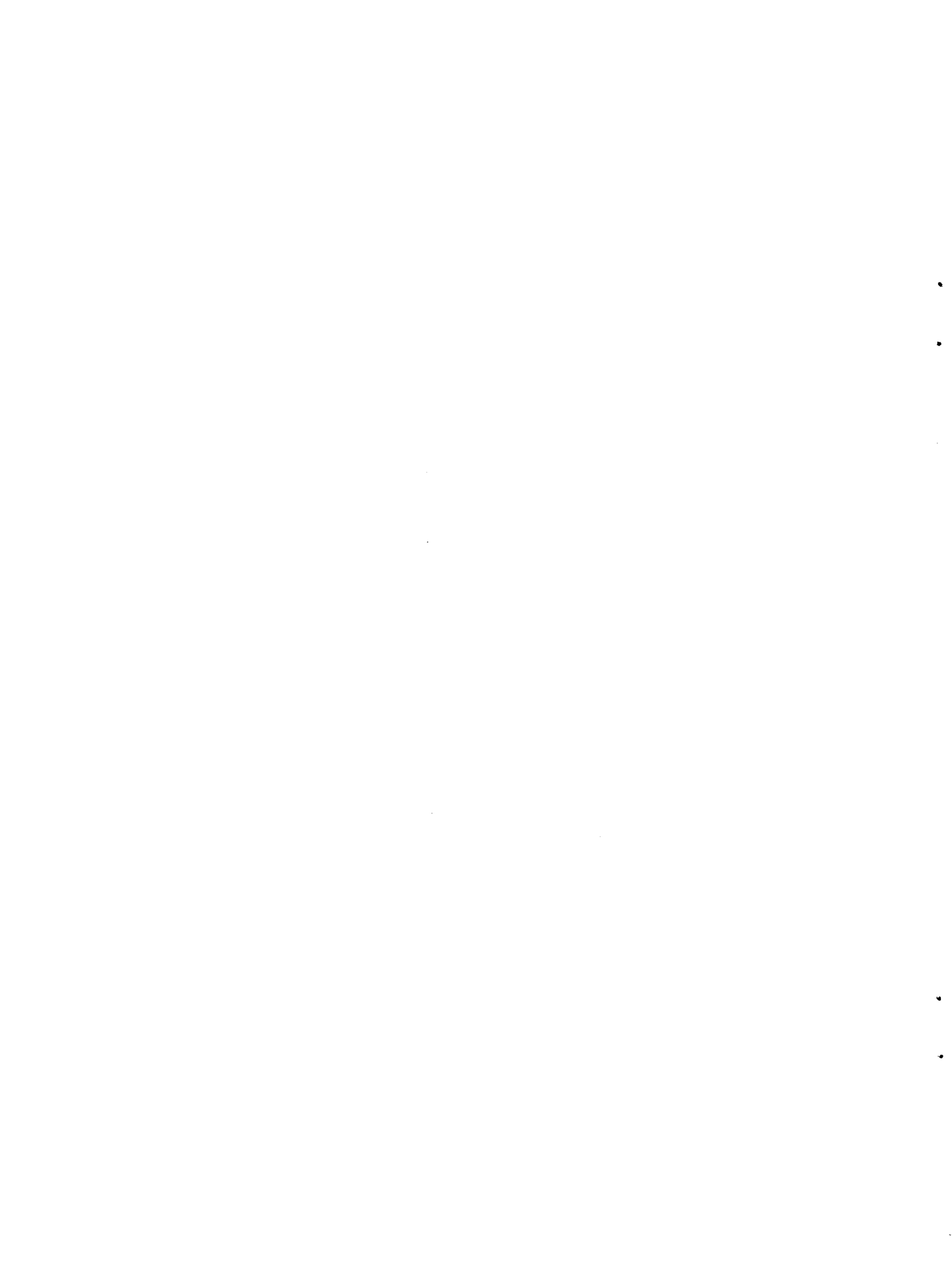
Le séminaire régional organisé à Dar al-Inaya à Saida, le samedi 12 novembre 1994, par la Fondation libanaise pour la paix civile permanente sur le thème: "Le Liban-Sud dans les politiques sociales du Liban" se situe dans le cadre d'un programme général de recherche appliquée pour les années 1994 - 1997. Ce programme, dont la coordination est assurée par le professeur Antoine Messarra, est exécuté grâce au soutien du Centre de RechercheS pour le Développement international (CRDI, Ottawa).

"Voir, réfléchir, agir", souligne le Père Salim Ghazal dans son exposé introductif. Les participants, plus de cinquante chercheurs, syndicalistes, hommes d'affaires, professionnels des divers secteurs, acteurs sociaux et coordinateurs de programmes relèvent le recul du lien social et de la solidarité familiale, la désertion de l'agriculture par les travailleurs, l'absence d'orientation agricole, la transformation des municipalités en "salons de café", la prolifération d'écoles officielles avec de simples enseignes, mais vides parce que mal gérées, et l'extension de l'analphabétisme du fait que des parents tentent de faire travailler leurs enfants en bas âge.

Les participants observent que l'école constitue un cadre approprié pour la solution de problèmes sociaux, quand elle dispose d'un conseil social, médical, professionnel et psychologique. En outre, le minage actuel des syndicats ne favorise pas à l'avenir la régulation des conflits sociaux.

Il ressort en outre des débats que le recul de la classe moyenne au Liban développe un réseau d'assistanat qui favorise le clientélisme et la subordination et non l'émergence de "droits sociaux". "Le point de départ des politiques sociales est la pauvreté, souligne le coordinateur du programme. Si le nombre des pauvres est minime, la responsabilité du pouvoir et de la société est plus grande, parce que la solution est plus aisée."

Il ressort des conclusions que la priorité des politiques sociales au Liban réside dans les trois M: *madrassa, mustashfa, maskan* (école, hôpital, logement) et surtout dans la transformation de chaque mohafazat en "pôle attractif" pour la population. Tel n'est pas le cas aujourd'hui. L'oeuvre à entreprendre pour la formulation et l'exécution des politiques sociales est donc considérable.



2

Le Liban-Sud: Transformer chaque mohafazat en pôle attractif

Antoine Messarra

*Les participant à la réunion de travail
Salhié, Saida, le 12/11/1994*

Khalil Abou Rjeily, chercheur en sciences sociales, coordinateur régional du projet "Politiques sociales".

Nabiha Afif, membre de conseil d'administration.

Elias Nammar.

Abdel Karim Assi, travailleur social

Tony Atallah, doctorant en science politique.

Alfred Azouri, président de la commission économique à la Chambre de commerce et d'industrie au Sud.

Mahmoud al-Bubu, journaliste.

Mustafa Dandachli, professeur associé, Institut des sciences sociales, Université Libanaise.

Chebib Diab, professeur associé, Institut des sciences sociales, Université Libanaise, membre du Muntada al-Fikr wa-l-thaqâfa.

Hassib Muhammed Fakih, chercheur en science économique.

Salim Ghazal, Association Développement et Dialogue (*Halaqat al-tanmiya wa-l-hiwâr*)

Youssef Gebaï, professeur associé, Institut des sciences sociales, Université Libanaise.

Haidar Hachem, ingénieur, membre des Associations Moussa al-Sadr.

Ali Hachichou, journaliste, ICN.

Nabih Hage, adjoint à l'évêque de Tyr et de Terre Sainte, chargé d'enseignement à l'Université Libanaise.

Kassem Hamadé, président du Bureau national du médicament, vice-président de l'Association libanaise pour la protection des handicapés.

Talal Hussein Hamadé, Association Moussa Sadr.

Joseph el-Hosni, coordinateur de programmes de développement au Sud.

Hanan Jalal-Eddine, ingénieur au ministère de l'Habitat, président du Bureau régional de l'Habitat au Sud.

Youssef Jaradi, journaliste *al-Manar*.

Nekané Julia, coordinateur de programmes de développement au Sud

- Mohammed Joumaa, enseignant, doctorant en philosophie.
Anwar Jomaa, journaliste, *al-Manar*.
Arab Kalache, présidente de l'Association *al-Muâsât* à Saida
Abdel Mawla Khaled, journaliste, Télé-Liban
Muhieddine Kotob, directeur de l'Institut Hariri, Saida.
Raifa Mallah, journaliste, *al-Amal*.
Ahmad Mantach, journaliste, *an-Nahar* et Agence Koweïtienne
d'information.
Antoine Messarra, professeur, Université Libanaise, coordinateur du projet
"Politiques sociales".
Ra'fat Naim, journaliste *al-Liwâ'*.
Hayat Osseyran, co-directeur de House of the Arabic Orphan Institution,
Saida, doctorante en science politique.
Hassan Ramadan, journaliste, CVN.
Thérèse Ricard, assistante sociale, Association Développement et Dialogue.
Juana Nohrad de Rodriguez, chercheur en sciences sociales.
Mouna Saad, institution Maarouf Saad.
Mikhael Sabeh, chargé d'enseignement, Institut des sciences sociale, Saida,
Université Libanaise.
Mohammed Saleh.
Hassan Saleh, attaché au ministère des Emigrés, doctorant en science
politique.
Khaled Toufaily, médecin dentiste, directeur de l'Association libanaise pour
la protection du handicapé, Nabatié.
Ghazi Yehia, secrétaire général de l'Association des industriels libanais,
Saida.
Ghassan Mahmoud al-Zaatari, délégué aux affaires syndicales à l'Ordre de la
Presse, journaliste, *Nidâ al-Watan*.
Mahmoud Zayat, journaliste, *al-Diyâr*.

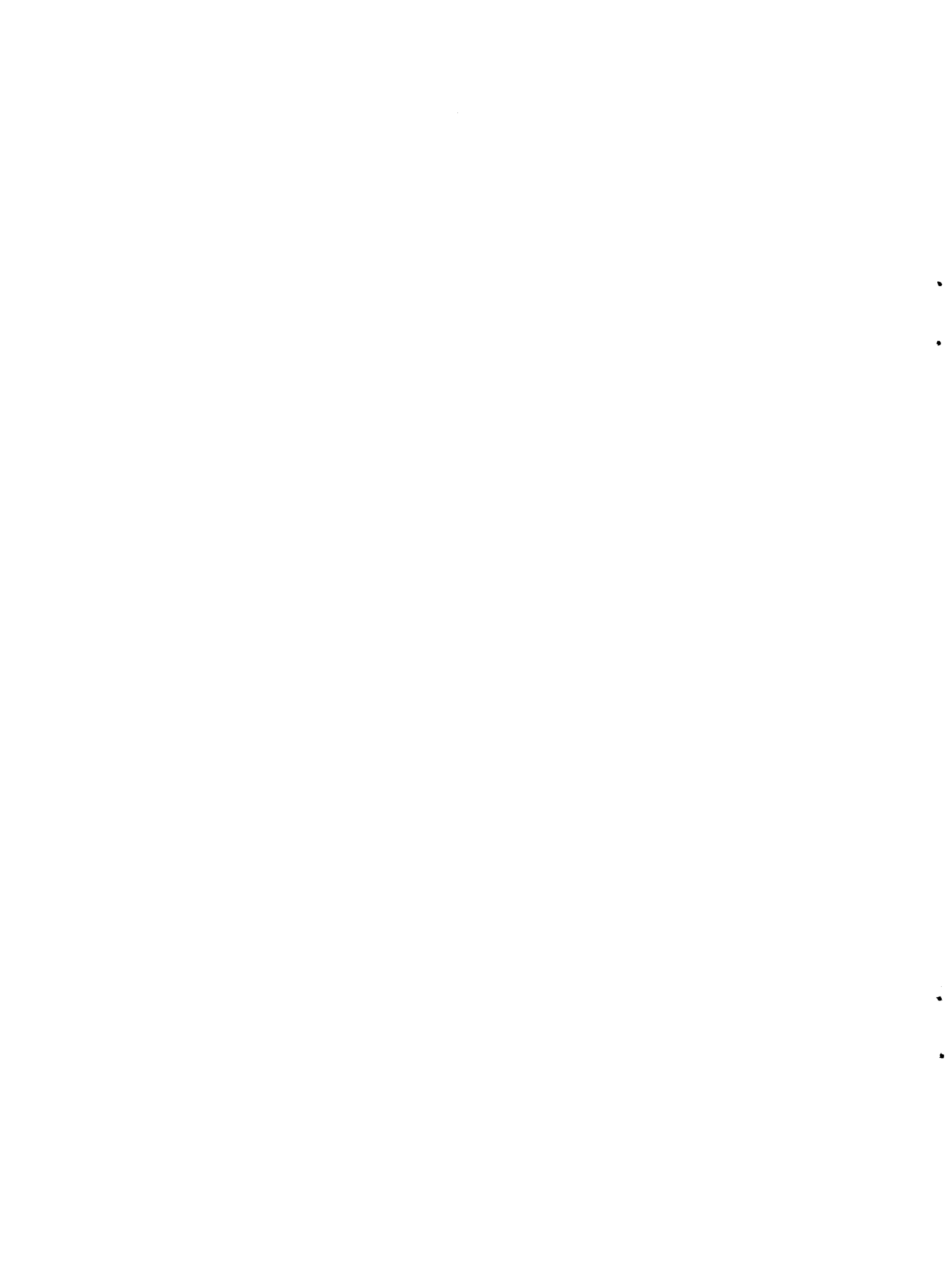
1.3

1.0

1.6

1.7

1.9



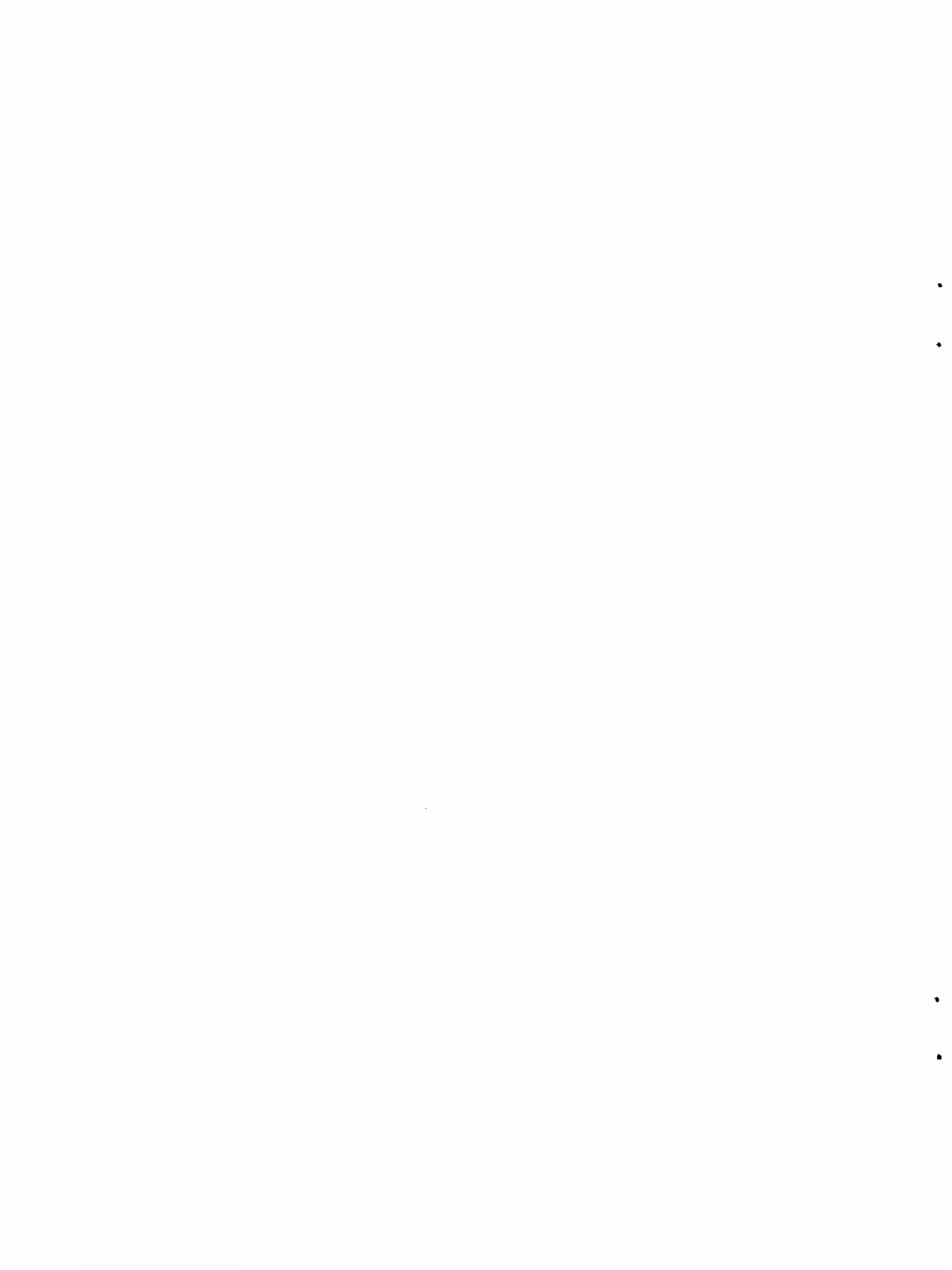
حفلة الدراسات الشمالية ودور المبادرات الاهلية هند الصوفي

لميت المبادرات الاهلية دوراً لا يستهان به خلال العقد الأخير، ولم تزل على عهدها بالمشاركة في صنع الوطن المصري. من هنا كانت ورشة الدراسات التي تتراحم في العاصمة، نستضيف منها اليوم مؤتمراً تحمل أوقاه دراسة حال السياسة الاجتماعية في الشمال.

يسر حفلة الدراسات الشمالية أن تستهل نشاطها لهذا الموسم بالمشاركة في تنظيم هذا المؤتمر. وكما ننتها ان تكون طرفاً في ورشات عمل تثار خلالها المواضيع الاتية وتقلب النظريات، لتعزم صوت المؤسسات المدنية والاهلية في الشمال الى سائر المناطق اللبنانية.

وقد تتطلع الحفلة في طموحها الى إنجاز دراسة ميدانية شاملة لمنطقة الشمال تكون اسماً لكل تخطيط مستقبلي في مواد التنمية.

بشمولية السياسة الاجتماعية ومعناها الواسع أردنا أن نحيط هذا المؤتمر، فاعزودنا إن لم نتجح في إيصال الصوت لكل الفئات والشرائح الاجتماعية، فسوف نستعوض بذلك عبر المداخلات الفردية المتمثلة بالحضور من مختلف المناطق الشمالية ومن سائر الاختصاصات. كما أن وجود التجمعات الكبيرة، والمماثلة في المواقف قد يسدان الثغرات الناتجة عن ذلك التقصير. أخيراً وبدافع الوضوح، والذقة، سوف نستأثر بعضنا من اهتمامات السياسة الاجتماعية، مما له علاقة بخصوصيتها، أي كافة التجمعات التي تعنى بالخدمات العامة في بنيتها المصرية والتقليدية ومن زاوية توصلها الاستمراري ووعياها في المشاركة وفي صنع القرار.



نحو عمل سياسي لمصلحة العمل الاجتماعي في الشمال* نايلا معوض

إن أية نظرة علمية دقيقة وفاحصة لا يمكن إلا أن تكشف الواقع الصعب الذي تعيشه محافظة لبنان الشمالي، خاصة على صعيد الخدمات الاجتماعية، الصحية والائتمانية. وقد تعجز الأرقام حتى عن وصف مدى فداحة المشكلة، ولكن الخطر لا يكمن فقط في المشكلة الحالية بل يتعداها إلى حقيقة أخرى الأ وهي عدم وجود نية لدى الأجهزة الحكومية المعنية في التصدي لهذه المشكلة وتصوير الحلول المجترنة التي تقترح بسبب عدم ربط هذه الحلول بسياسة اجتماعية واضحة المعالم في انهاء الشمال وتعزز دوره في المشاركة الوطنية.

لا بد في هذا الاطار ان نورد الامور التالية:

- ان غياب السياسة الاجتماعية الوطنية في لبنان (التي من المفترض ان تضعها الحكومة)، وعدم تلائم سياسات الحكومة ومشاريعها مع تطلعات اللبنانيين التي عبروا عنها في وثيقة الطائف واهمية اللامركزية الادارية والانساء المتوازن، قد أنتجا وضعاً غير طبيعياً يتمثل بتركز الخدمات في العاصمة والضواحي وبالنقص الفادح في الخدمات في المناطق الاخرى والاطراف. وهذا الواقع لا ينطبق على المؤسسات الحكومية بل يتعداها ايضاً إلى المنظمات غير الحكومية سواء منها اللبنانية أو الأجنبية العاملة في لبنان. إن غياب السياسة الاجتماعية للحكومة وعدم تشجيع الحكومة للمؤسسات الأهلية على التوسع والانتشار وعلى توجيه خدماتها إلى المناطق الأكثر حاجة وتلك التي تعاني من النقص في الخدمات (سواء الحكومية أو الأهلية) وفي مقدمتها منطقة الشمال، تسبب في ازدياد العرمان وجعل الوضع المعيشي في هذه المناطق المحرومة لا يطاق.

* ان النص هو موجز مداخلة شفوية ونقل عن آلة تسجيل.

- هناك عدم وضوح في سلم أولويات الحكومة من حيث حاجة المناطق اللبنانية، وهذا الغموض، الذي قد يكون مقصوداً، يساهم إلى حد كبير في إعطاء صورة مغلوطة عن واقع هذه المناطق. فالذي يقوم بزيارة قضاء عكار أو طرابلس أو أي قضاء آخر في محافظة لبنان الشمالي يقف مذهولاً أمام واقع الحرمان الذي تعيشه القرى والأحياء الشمالية ولا بد لهذا الزائر من ان يتساءل: اذا كان ذلك ممكناً في ظلّ الجمهورية الأولى فهل يجوز ان يبقى هذا الواقع ويزداد سوءاً في ظلّ الجمهورية الثانية؟

- إن قصور الحكومة وعجزها عن تلبية الاحتياجات هو واقع لا لبس فيه، ولكن، وهذا بيت القصيد، يمكن للهيئات الأهلية التي تمثل المجتمع اللبناني وتطلعات أبناءه ان تقوم بدور ناشط وفاعل في تلبية جزء من الاحتياجات اذ فعلاً تمكنت هذه المؤسسات من ممارسة دورها كشريك فاعل للحكومة في بناء الدولة الحديثة، وبدون ان يحصل اعتراف من الحكومة بأهمية دور هذه الهيئات فإن دورها سيظل هامشياً ومهمشاً. لذلك نحن ندعو اليوم ومن على هذا المنبر إلى الاعتراف بهذه المؤسسات كشريك اساسي للحكومة وبالتالي تشجيع هذه المؤسسات على الانتشار في المناطق الاكثر حاجة واشترائها في رسم السياسة الاجتماعية وليس فقط في تلقّي المساعدات وتوزيعها على فئات المجتمع المتاحة.

- إن وعي المواطن لدوره وواجباته وحقوقه هو عنصر اساسي في مطالبية الحكومة ومحاسبتها على ما تقوم به وكذلك في تشكيل مجموعات ضغط بهدف دعم عمل مجلس النواب في التشريع وفي مراقبة ومحاسبة الحكومة وذلك عبر تزويد ممثلي الشعب بالحقائق والمعطيات والمشاكل والافكار التي تمكن هذا المجلس من لعب دوره بكفاءة وموضوعية. وفي هذا الإطار فإن دور المؤسسات الأهلية في رفع مستوى وعي المواطن لقضاياها واشراكه في عملية اتخاذ القرارات هو محوري.

نحن ندعو جميع المعنيين في الشمال الى توحيد الجهود من اجل وضع سياسة اجتماعية انمائية تلبي احتياجات هذه المنطقة المحرومة وذلك بالتعاون بين الاجهزة الحكومية والمنظمات الأهلية وبالمشاركة الفاعلة للمواطنين.

حقوق الشمال الاجتماعية

اسعد هرموش

اجمع الفقهاء على تعريف السياسة بأنها "القيام بشؤون المجتمع بما يصلح حاله في عاجل أمره وأجله".
فالهدف الاول للعمل السياسي اذن هو خدمة الجماعة التي تعيش في اقليم معين. وتوفير كل مستلزمات أمنها الاجتماعي. لذلك فالسياسة الاجتماعية الموعودة هي عملية توفير الخدمة للوطن ليكون آمنا على نفسه ورزقه وصحته وتربية عياله. "فليعبدوا رب هذا البيت الذي اطعمهم من جوع وأمنهم من خوف".

للأسف نقول بأن أزمة النظام السياسي في لبنان قبل الطائف وبعده ما زالت تدور في حلقة الاحتكار السياسي عبر الامساك بمقدرات الوطن الاقتصادية والاجتماعية. وبنسبة غالبية الشريحة السياسية تاريخها الرعامي من خلال استثمار حاجة الناس وحقوقهم في العيس الأمن الرغيد. وطاشت في التتالي الاولويات في السياسة الاقتصادية الاجتماعية. وحددت عن هدفها الاساسي في التوجه نحو حاجة الانسان الضرورية لتخدم في المقابل ارباب السياسة ومصالحهم ومشاريعهم مستفذة الموازنات والاعتمادات في مشاريع يخلب عليها الطابع الاستهلاكي غير المنتج ولا تساهم في تخفيف وطأة الأزمة الاقتصادية الاجتماعية عن كاهل الانسان في لبنان.

من هنا كان طرحنا في مشروعنا السياسي الاصلاحي التغييري الداعي إلى قيام دولة الانسان في لبنان. هذا الانسان المكرم بانسانيته بغض النظر عن اسمه وجنسه وطائفته ومنطقته الذي يعطي الملف الاقتصادي الاجتماعي الاهتمام المطلوب وينظر الى حاجة الغذاء والدواء والتربية والمسكن باعتبارها من المقاصد الاولى الاساس في الدولة المدنية الحديثة، دولة الخدمات ودولة الرعاية والتدخل، أي دولة المشروع الاقتصادي الاجتماعي وتاليا دولة الحرية والديمقراطية، وليس دولة الزعامات الشخصية التي تفوح منها روائح الفساح والفساد السياسي والاخلاقي.

ويسجل هنا غياب السياسة الاجتماعية في مشروع الدولة، في التعامل مع آثار الحرب، وان ظهرت باكورة اقرار وزارة الشؤون الاجتماعية دون جهاز اداري متخصص وحجم موازنتها يدل على اهميتها واقتصر دورها على توزيع بعض المساعدات على الجمعيات الأهلية ورعاية بعض الاحتفالات.

كان المطلوب وفق وثيقة الوفاق الوطني في الطائف وتلبية لمطلب الاكثرية الساحقة من اللبنانيين تطبيق قانون المجلس الاقتصادي الاجتماعي الذي ظهرت نية الحكومة بوضوح عند مناقشتنا له في لجنة الادارة والعدل النيابية، حيث ارادت تحويله الى مجرد لجنة استشارية تعطي استشارتها غير الملزمة حين يطلب منها، في حين اردنا هذا المجلس مبادرة حية لاشراك النقابات والهيئات في القرار الاقتصادي الاجتماعي الذي يعنيه بصورة مباشرة.

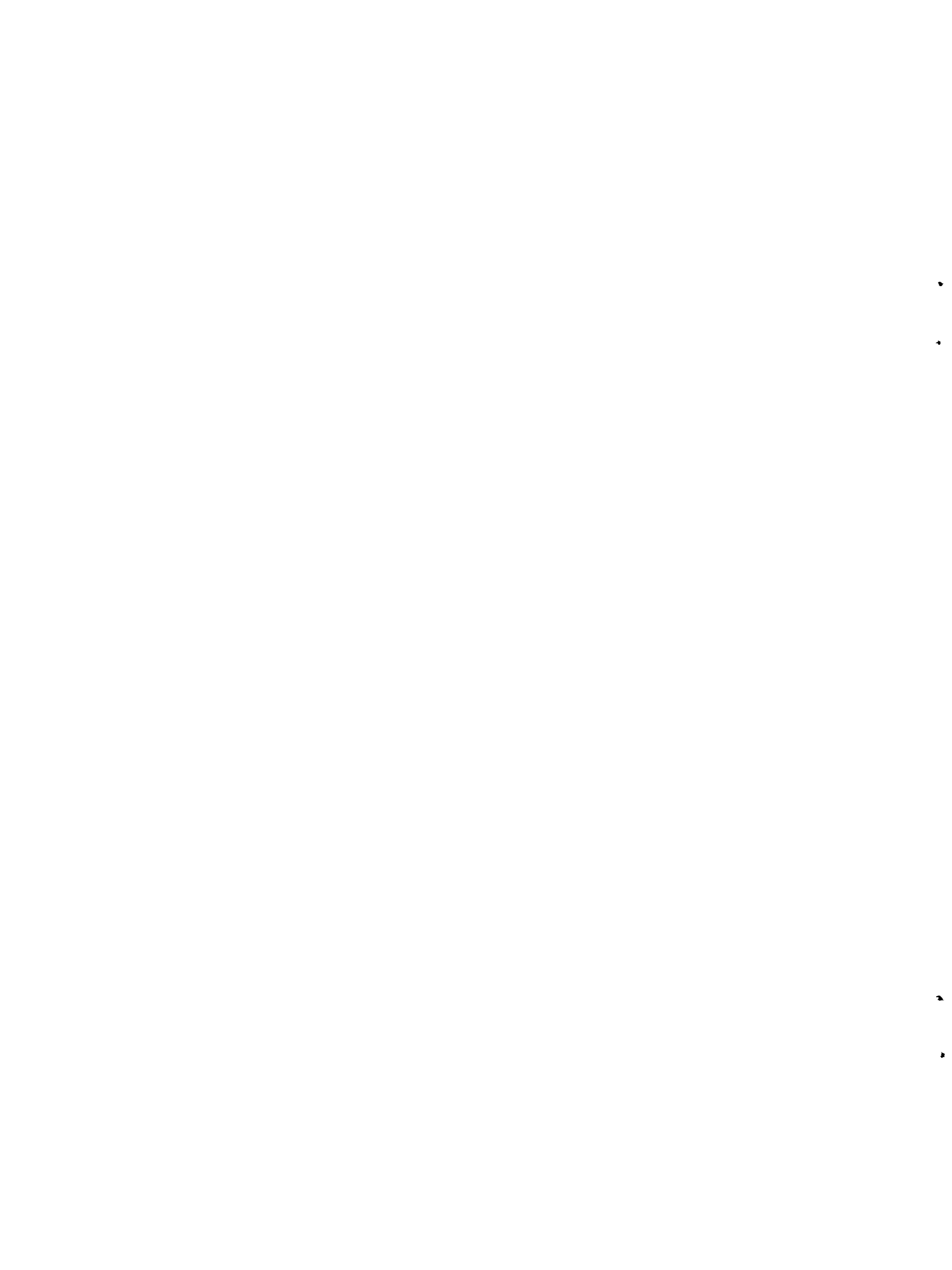
أضف انه باب من أبواب الحوار الشوري الديمقراطي بين كافة اطراف الدورة الاقتصادية للوصول الى حالة التوافق الاجتماعي حول السياسة الاقتصادية والملفات الساخنة في الاجور والايجارات وغيرها والتي تكون في غالبيتها الدولة كوسيط فاشل. وفي قضية تمثيل الشمال في المجلس الاقتصادي، حرصنا على تأكيد حق نقاباتنا المهنية والعمالية وقطاعاتنا الانتاجية والتربوية والاجتماعية جنباً الى جنب مع هذه القطاعات في بيروت وصحنا بعض الخلل في مشروع القانون لجهة تمثيل نقابتي الاطباء واطباء الاسنان وان كنا فشلنا في تأكيد حق هذه النقابات بتسمية مندوبيها في المجلس التي بقيت من صلاحية الحكومة التي تفاضل بين ثلاثة خيارات.

أما الدفاع عن حقوق الشمال الاجتماعية في مجلس النواب فلا ينفصل عن حقوق اللبنانيين جميعاً في المطالبة والسعي للوصول الى دولة الخدمات وليس دولة الشرطي. بمقدار ما نسهم مع الزملاء النواب في تكوين الراي العام الرسمي والشعبي الذي يحمي حق الانسان في الحياة والحرية والرزق أولاً نكون قد خدمنا الشمال. وبمقدار ما نؤسس من آلية لمغادرة الدولة المتخلفة عن الرعاية والتدخل بالشأن الاقتصادي الاجتماعي والمستقبلية من مسؤولياتها، تاركة ذلك للمؤسسات الأهلية، نكون قد وضعنا القطر على السكة وهذا يتأتى من خلال تفعيل دور المراقبة والمحاسبة لاداء الحكومة.

كذلك المبادرة في سن التشريعات اللازمة لتحقيق المطالب الاقتصادية الاجتماعية على كل صعيد من خلال:

١. محارب الاحتكار والغلاء وترشيد الانفاق وحصر الهدر وتخفيف الضرائب والرسوم.
٢. عمل المجلس الاقتصادي الاجتماعي بصورة حركية منتجة دون تفريغه من محتواه.
٣. اطلاق مصرف الاسكان والتعاونيات الاسكانية لتأمين السكن اللائق وتخفيف الازمة الاجتماعية الناتجة عن تفكك الاسر وصعوبة الزواج.
٤. تعميم المستشفيات الحكومية والمستوصفات ورعاية المراكز الصحية الاهلية في عموم اقصية الشمال.
٥. توفير كل اسباب الدعم للتعليم الرسمي الابتدائي والثانوي والجامعي والمهني لأنه الحجر الاساس في انماء الانسان أعلى قيمة في الوجود، وعدم اقحام هذا المرفق في المصالح السياسية.
٦. تأمين الخدمات من ماء وكهرباء وحماية الانسان من التلوث البيئي والمحافظة على الطبيعة.
٧. الاهتمام بالجانب التربوي الخلفي وتشجيع الفضيلة ومحاربة الموبقات والمخدرات وتشجيع العمل الكشفي والرياضي.
٨. سن التشريعات التي تحفظ حقوق المرأة والطفل من خلال اشراك المرأة بصورة كاملة في كل جوانب الحياة لأنها نصف المجتمع ومربية النصف الآخر... وحماية الاحداث في الزامية التعليم وعدم تشغيلهم في سن مبكرة.
٩. توجيه سياسة الحكومة في مشاريع الموازنة والقوانين المبرمجة وجهة انتاجية تنمية والابتعاد عن المشاريع غير المنتجة والتي لا تصب في خانة انماء المناطق المحرومة وخاصة في طرابلس والشمال تحقيقاً للانماء المتوازن.

هذا بعض الحرق في القلب اردناها بابا للمشورة والتناصح وفقاً لحق التوكيل الذي في رقابنا ومشاركة واسعة في قرار اجتماعي كبير معنيون فيه جميعاً.



التلاقى بين العمل السياسي والعمل الاجتماعي

عبد الرحمن عبد الرحمن

إن عمق العلاقة بين العمل السياسي والعمل الاجتماعي باتت اليوم احد المقاييس المعتمدة لتحديد مستوى الاداء الديمقراطي في أي بلد من البلدان الراقية، لان السياسة ليست فن الممكن كما يقال فحسب، بل هي ايضا فن العمق فن القدرة على تحقيق الطموحات الاجتماعية للفئات الشعبية المختلفة.

لهذا من الصعب الفصل بين العمل السياسي السلم والعمل الاجتماعي السلم، فالاول دون الثاني نوع من الرجاءة القارعة والمناورات الصغيرة، اما الثاني دون الاول فهو حراثة في البحر، او تعامل مع مظاهر الاثنياء دون جوهرها.

وبالتدر الذي نستطيع فيه ان نجد الاقنية الصحيحة التي توصل الطموحات والمطالب الاجتماعية الى التأثير الفعلي عبر الفعلي عبر الموقع السياسي، نكون قد اخرجنا العمل الاجتماعي من الدوران في الحلقات المفرغة، والعمل السياسي من الاستغراق في لعبة المناصب والمواقع.

وإذا كان العمل السياسي في بلادنا سابقاً، مصابياً بظاهرة ادارة الظهر للقضايا الاجتماعية، والهموم الشعبية، مستعيضاً عنها بتقديم خدمات فردية متناثرة، وتحريك الغرائز العائلية أو المذهبية أو الطائفية، فإن العمل السياسي بعد الحرب أخذ يرتبط تدريجياً بمهمات العمل الاجتماعي ومؤسسات خاصة مع نمو المجتمع المدني والمؤسسات الاهلية، ف جاء المجلس النيابي تعبيراً عن الحاجة الى مثل هذا الترابط. كما ان الاقرار بإنشاء المجلس الاقتصادي والاجتماعي، في اتفاق الطائف هو ايضا نوع من الاعتراف بالحاجة الى الترابط بين العاملين. لكن هذا المجلس مهدد بالتخويف من داخله عبر تحويله الى مجرد هيئة استشارية او منتدى تشاوري، علما ان بلدنا مليء بهذه الهيئات وشمانا بشكل خاص غني بها لا سيما التجمع الوطني للعمل الاجتماعي المحاصر اليوم بمسارق عدم الفعالية، والمراوحة بين الاستغراق في الصيغة المنبرية غير المؤثرة وبين التخويف من

الاتغماس في العمل السياسي، وبالتالي عدم تحويل الطاقات العلمية والفكرية المخترنة في كوادره الى قوة مؤثره في الحياة العامة.

نسوق هنا ملاحظتين على عمل التجمع الوطني للعمل الاجتماعي خلال تجربته الطويلة، واذا كان قد سقط في السابق البعيد في مرحلة الاستقطاب حين وفق مناهضا لتجربة الشهيد المرحوم دولة الرئيس رشيد كرامي وبعده دولة الرئيس عمر كرامي، لغض النظر عن درس ابعادها وظروفها وملابساتها، فإنه سقط بعد ذلك في استقطاب من نوع مناقض، حين جمّد عمله حرصا على عدم التعرض لتجربة دولة الرئيس الحريري. الامر الذي يجعلنا نشدد على اهمية العمل المؤسساتي المنطلق من ملف واضح يأخذ بالاعتبار مصلحة الشمال بغض النظر عن مصالح الافراد.

المسألة ليست في تمثيل الشمال في المجلس الاقتصادي الاجتماعي او عدمه، بل في دور هذه المجالس وفعاليتها والزامية مقرراته بالدرجة الاولى. ان هذه الرؤية لتتازم العمل الاجتماعي مع العمل السياسي، هي التي تحرك اليوم عدداً من نواب الشمال الذي وصلوا الى الندوة البرلمانية، ليس بسبب إرث عائلي أو طائفي، بل بالدرجة الاولى بسبب خروجهم من صفوف مؤسسات المجتمع الاهلي بأحزاجه وجمعياته وهيئاته الاجتماعية، وبالتالي فهم بحكم نشأتهم ومبرر وجودهم السياسي حريصون على الربط بين العمل السياسي والعمل الاجتماعي، وعلى ان يكونوا في اطار دورهم الرقابي والاشتراعي إصفاً لهذا الترابط حريصون على الارتقاء به الى اعلى المستويات.

إذا كان المجال هنا لا يتسع لتعداد ما قام به بعض نواب الشمال في هذا الاطار، سواء داخل المجلس النيابي او في المجتمع عبر مؤسسات الخدمة الانسانية، فيكفي ان نشير الى ان نواب الشمال بأكثريةهم الساحقة وقفوا مدافعين عن الحريات العامة وحريات الاعلام وحرية النقابات وتمكنوا من تحقيق اكثر من انجاز في هذا المجال. وذلك انطلاقاً من قناعاتنا بان الحرية هي ضمان العمل السياسي. وان الديمقراطية الحقّة هي شرط تحول العمل السياسي الى عمل يتجاوب مع التطلعات الاجتماعية.

نقطة التلاقي الجوهرية اليوم بين العمل السياسي والعمل الاجتماعي، هي ما يصطلح بتسميته بالمجتمع المدني ومؤسساته، وبالتالي فمقدار ما يسعى العمل الاجتماعي الى تجسيد نفسه في مؤسسات وهيئات أهلية، يتحصن العمل السياسي، ويتمكن من اداء دوره في المجتمع المدني، وحماية استقلاله.

٧. نشوء انماط استهلاكية جديدة نتيجة التمدد المدني على الريف وتفكك العائلات الموسعة.

٨. مركزة الخدمات وما ينتج عنه من ادوار وصيغ سياسية واجتماعية (سليمان الديراني).

من خلال ١٣٥ دراسة ميدانية طالت القرى بمختلف ابعادها من البقاع الغربي الى البقاع الشمالي (سامي منصور)، يمكن رسم الاوضاع العامة في البقاع. طرح السؤال: "كيف يعيش المزارعون وما الذي يمكن عمله في البقاع لابقاء الناس حيث هي؟ اثنان بالمئة فقط من اصل اثنا عشر مليار ليرة لبنانية مخصصة للزراعة واثنان بالمئة فقط للصناعة، اي ٤٪ فقط لقطاعين منتجين. هل هذا هو التصور الاقتصادي والاجتماعي؟" (النائب خليل الهراوي).

ما يشكو منه المواطنون في قطاع الزراعة فقدان التنسيق والهدر الحاصل في دعم بعض القطاعات وكساد المحاصيل. جاء في احدى المداخلات: "في البقاع لبنه وجبنه ولكنك تتساعل من اين ياتون بكل هذا الحليب. ما المانع لتوفر مزارع لتأمين الحليب الطازج؟ في السعودية مزارع يشرف عليها خبراء دانماركيون. اليد العاملة في لبنان تترك اراضيها. ناطور البناء يعمل لقاء الحد الادنى للاجور في بناء في بيروت بعد ان ترك ارضه في البقاع" (واصف الحركة). تؤثر عدوى التقليد سلبا على سلوك المزارع: "بعد سنة نجاح في موسم البطيخ اخذ المزارعون يزرعون البطيخ فكانت النتيجة رمسي المحصول. من يستلم الانتاج الزراعي؟ يستدين المزارع المال ويبيع محصول انتاجه لقاء شيكات موجلة الدفع، واذا زرع احدهم تفاحا وربح تنتشر العدوى والكل يزرع تفاحا فيكسد الحصاد. واذا فتح احدهم مزرعة دجاج انتشرت العدوى. هذه العدوى لها وجه ايجابي ويمكن استغلالها في اطار سياسة منظمة" (وليد مسلم). اما الدعم فلا يستفيد منه مزارعو الشمندر السكري: "دعم الشمندر يستهلك ٢٥ مليار ليرة من الدولة. من الافضل اعطاء هذا المبلغ للمزارعين الحقيقيين دون ان يزرعوا لان طن السكر يكلف في لبنان ٩٦٠ دولاراً، بينما سعره العالمي ٣٠٠ دولار. الدعم لا يستفيد منه المزارعون بل اصحاب المعامل" (النائب سعود روفائل).

مدارس مشتتة ومهجورة

في القطاع التعليمي المدارس الرسمية مشتتة وجهازها التعليمي غير مؤمن ويهجرها التلامذة للتسجيل في مدارس زحله: "تررع مدارس هنا وهناك دون تخطيط بل لتحقيق تعيينات ومصالح. المدرسة الفلانية اعطيها لفلان المحسوب على احد الرؤساء. يتم رشوة المهندس والمسؤول وتصرف الاموال. الغاية صرف الاموال شرط ان لا ينفذ شيء على الاطلاق" (النائب سعود روفائل). تنتشر المدارس الرسمية عدديا لا نوعيا وهي عاجزة عن استقطاب معلمين اصحاب كفاءة: "في كل قرية مدرسة رسمية بدلا من مدرسة نموذجية مكتملة ولعدة قرى" (واصف الحركة) "ولا تستطيع المدارس الرسمية التعاقد مع معلمين ذات كفاءة عالية. اجر ساعة التدريس في مدرسة خاصة قد تصل الى ٧٠,٠٠٠ ليرة بينما هي ٦,٠٠٠ ليرة في المدارس الرسمية وكل المعلمين في نفس السلة. شخصيا اخجل من الطلب من المعلم الرسمي مزيدا من الجهد. ويأتي التلامذة الى الثانوية في زحله من كل المناطق البقاعية. لماذا لا يتابعون دراستهم في مدارس احيائهم؟ المدرسة الرسمية مهملة والجهاز التعليمي غير مؤمن" (ناديا برصا).

تكمن المعالجة في تعبئة الرأي العام لصالح الحق في التعليم تجاه التعليم الرسمي الذي ينفق من الاموال العامة: "يقضي فضح الامور المتعلقة بالمدرسة الرسمية من اجل تصحيح الخلل. ليس في بعض المدارس شبابيك ولا حمامات ويستعملون مراحيض ابنية مجاورة. ملعب الاطفال هو مقبرة. تستوفي المدارس اموالا من التلامذة لتأمين المازوت. يرسلون اطباء لفحص التلامذة ويكتشفون حالات حيث الاباء عاجزون ماليا عن معالجة اولادهم" (توفيق رشيد الهندي). وبسبب الضائقة المالية "بعض الاهالي لا يدفعون الاقساط المدرسية واولادهم متسولون في الشوارع".

اما الوضع السكني في البقاع فيشكو من كثرة العرض وقلة الطلب: "العرض في الابنية يفوق الطلب. يوجد عدة مجمعات سكنية ومكاتب ولكن لا بيع ولا تأجير" (النائب جورج قصارجي). وفي البقاع "ابنية فارغة وعيادات اطباء فارغة، بالرغم من ان البناء منجز منذ سنوات. تبنى اماكن سياحية وفيلات خاصة صغيرة دون حل مشاكل السكان واهل البقاع" (واصف الحركة).

تحتاج محافظة البقاع الى "دراسات عن الامراض المنتشرة فيها وكيفية معالجتها قبل استفحالها. عدد المستشفيات الحكومية في البقاع يبلغ خمسة تحتوي على

البقاع: اعادة خلق محيط زراعي ١٢٣

١٥١ سريرا وهي شبه معطلة. بالمقابل يوجد في البقاع ١٦ مستشفى خاص تحتوي على ٦٥٣ سريرا. بعضها دكاكين استشفائية قائمة على صفقات وهي تؤمن ٩٠٪ من الخدمات الصحية. يقتضي الزام الاطباء بالعمل في الارياف. في بيروت ٣،٢٧ اسرة لكل ١٠٠٠ مواطن. النسبة هي ١،٨ في البقاع. الدولة تدفع كثيرا. ولكنه لو تولت شركة ضمان خاصة قضايا الاستشفاء لكانت الكلفة اقل" (هيكل الراعي). وذكر ايضا ان الحكومة تدفع ثمن تصوير ما يضاهاي ٨٠٠،٠٠٠ دولار بينما سعر الآلة لا يتجاوز ٤٠٠،٠٠٠ دولار.

وظائف للتعليم الجامعي في المناطق

تركزت المناقشات حول قضايا العمل والهجرة الى العاصمة والاطار الصحية الناتجة عن اسباب بيئية وتدهور البنى التحتية. يفترض ذلك تحديد وظائف جديدة لفروع الجامعة اللبنانية في المناطق وتنظيم المجال الجغرافي. جاء في احدي المداخلات: " مشكلة سوق العمل في البقاع هي من الاولويات. اعداد كبيرة من الطلاب يؤمنون الكليات ولا يجدون بعدنذ عملا. وانواع محددة من اليد العاملة غير مؤمنة. تلبى الجامعة اللبنانية حاجة كبيرة في ابواء عدد كبير من الشباب وابعادهم عن اجواء الحرب. كثير من الفروع باستثناء العلوم الاجتماعية باتت عاتقا اذا لم يحدد لها وظائف جديدة تتناسب مع وضع المنطقة وسوق العمل. نحتاج الى كلية زراعة في البقاع لا في بيروت القريبة من البحر" (هيكل الراعي). فرص العمل غير مؤمنة محليا: " الواقع المعيشي في المنطقة لا يطاق، خاصة في بعلبك - الهرمل. فرص العمل غير متوفرة. الانخراط في الجيش اقل نسبيا نتيجة التوازن الطائفي. الخيار المتوفر: الذهاب الى بيروت او اللجوء الى وسائل غير شرعية تريد السلطة القضاء عليها. والازمة الاسكانية لا نأمل ان تعالجها الدولة وتجد حلا لها" (النائب سعود روفائل). ولو حظ ايضا: " البقاعيون نصفهم خارج البقاع. لو توفرت لهم ظروف كريمة لا يتركون منازلهم " (جهاد المعلم).

تدهور البيئة والامن الصحي

تركزت المناقشات على الوقاية الصحية ومختلف المخاطر الناتجة عن التلوث: " لا يتوفر الامن الصحي. الخطر من الامراض ناتج عن الاوضاع البيئية وخاصة تلوث نهر الليطاني. في البقاع اطول الانهار واكبر السهول. جرثومة Arizona موجودة في السمك بسبب التلوث في البقاع. والمياه الجوفية اصبحت ملوثة بسبب التصخر. البناء يزحف على السهل المنتج زراعيًا وتترك الجبال حيث الارض اقل خصوبة وذلك لانه لا

تتوفر البنى التحتية في المناطق الجبلية. ولدينا ٢٠٠٠ مأمور احراج ولا احد مسؤول عن شجرة. ساهمت قلة التشجير في انخفاض الثروة الحرجية في البقاع. والنفايات الصلبة موضوعة على جوانب الطرقات. حرقها يزيد التلوث وانشاء معامل مكلف. والمياه الجوفية ملوثة. مياه البردوني تكاد تقتصر على مياه الصرف الصحي. يقتضي تحديد توزيع المناطق السكنية" (رفيق جبور). طالبت بلدية زحلة "بتخصيص ارض لمشروع معالجة النفايات الصلبة وساهم المجلس البلدي في تأمين ٧٥,٠٠٠ متر مربع لكن المشروع يحتاج الى ٢٥٠,٠٠٠ دولار" (توفيق رشيد الهندي).

اوجز احد المشاركين الوضع الاجتماعي العام في البقاع بما يلي:

١. كل القرى تفتقر الى البنى التحتية. في بعض المناطق في البقاع لا تصل

المياه الى البيوت.

٢. كل القرى تعاني من اهمال الزراعة او تراجعها والتوجه نحو العمل

الوظيفي.

٣. زوال العديد من الحرف التقليدية.

٤. تصاعد العمل في الخدمات. على سبيل المثال كانت منطقة دورس زراعية.

ترك الناس الزراعة لعدة اسباب و ٧٥٪ منهم انخرطوا في وظائف وخدمات.

٥. تهميش لدور المرأة التي لا تتمتع بموقع اجتماعي او ثقافي او انمائي.

٦. عدم توفر جمعيات بشكل فاعل.

٧. غياب المجالس البلدية وبعضها هامشي.

٨. تعدد مشاكل الرعاية الصحية .

٩. مشاكل تعليم وتربية: المدرسة الرسمية معدومة او موجودة بالاسم. كان

يوجد في دورس مدرسة رسمية فاقفلت. قرب المدرسة الرسمية خمس مدارس خاصة.

١٠. مشكلة السكن. وكثير من المنازل يسكنها اكثر من عائلة واحدة" (سامي

منصور).

وذكر ايضا ان "اوضاع السجون غير مقبولة" وان "لا احد يستطيع الوصول

الى حقه دون رشوة" (النائب سعود روفائل).

جمعيات اهلية وتشخيص ذاتي

ما هو دور المجتمع والهيئات الاهلية في البقاع في معالجة القضايا الاجتماعية وما هي المشاريع النموذجية التي تنفذها هذه الهيئات؟ تركزت المناقشات على ضرورة التشخيص الذاتي للحاجات: " اذا لم نشخص نحن امراضنا وحاجاتنا لن تأتي الدولة بتشخيص واقعي لحاجاتنا. علينا ان نشخص حاجاتنا لان السلطة المركزية ليس لديها النية ولا الحضور ولا الامكانيات. عندما نشخص نرسم معالجة متوافقة مع الحاجات" (النايب سعود روافيل). وذكر ايضا انه " لو توفرت سلطة مركزية تنظم السياسة الاجتماعية لما كنا اجتمعنا. لكن عملنا هو غالبا اعتباطي ويبقى على سطح المشاكل والجامعة بحاجة الى تمويل خاص لدراساتها" (لويز ماري شدياق). المؤسسة الاجتماعية في البقاع "تعمل على الارض في خدمة الفقير والمحتاج" (فادي فرنسيس).

من المشاريع الاجتماعية التي تتولاها هيئات اهلية دعم بعض الانجازات الصغيرة: " يزرعون خيار برساميل صغيرة ودون تجهيزات ضخمة" (سليمان الديراني) ويذكر مشروع منظمة الامم المتحدة للنماء في المنطقة" (جورج عبد الاحد). وسعت جمعية الرجاء الى " استجابة الحاجة الى مراكز تاهيل للاولاد المعاقين وتنمية طاقات هؤلاء الذي يُعتبرون اجتماعيا متخلفين" (فاديا ابو ديب). ويذكر ايضا مشروع تعاونية الفرزل (واصف الحركة). القطاع الخاص يعطي حيوية لقضايا هي بحاجة الى مشاريع ترتبط بالجسم الاجتماعي. ووكالة الامم المتحدة تساعد القطاعات الاهلية ولكنها لا تتدخل في خصوصيات الامور. القطاع الاهلي هو الذي يحدد الحاجات. يقتضي تاليا اهلنة المشروع والا ستكون النتيجة معدومة" (سليمان الديراني).

محورية قضيتي الزراعة والسكن

يستخلص من المناقشات محورية قضايا الهجرة الى المدينة والزراعة والسكن. جاء في هذا المجال: " يقتضي ان نتكل على انفسنا في عدة ميادين وخاصة الميادين التالية:
١. دراسة علم الزراعة في المنطقة وخصوصياتها فيأتي التصنيع كحل للمشكلة الزراعية.

في مسألة السكنية نعمل على منع البناء في الأراضي الزراعية، مما يحد من تدهور وتقسيم الارض والمزروعات التي تتناسب مع الحاجات.

تعميم الري.

دراسة كيفية تصريف الانتاج الزراعي. توضع خطة زمنية في اول السنة وتجرى حسب الضغوطات. ما يؤمن تصريف الانتاج الزراعي هو التصنيع.

في حالات غياب السلطة المركزية لا بد من خلق اجهزة وتفعيل النوادي ونصحت لموجودة وانشاء جمعيات ونوادي حيث لا تتوفر.

كانت بعض المناطق تعتمد على زراعة المخدرات. ازيلت هذه الزراعة دون تعويض. نأمل ان يكون تشجيع الحرف (النائب سعود روفيل).

تمت نوايا تجاه صياغة السياسات الاجتماعية في الفساد الاداري وعدم وجود سلطة مركزية السلطة واعتياد المواطنين على عدم المطالبة بحقوقهم المشروعة. جاء في مجلة "الفساد تجذر لاجيال قادمة وهناك استهتار بمصالح الناس. اعيد احد تصديريته لثنا لا نعطي براءة ذمة مالية عن انقفاق بعض المصالح" (النائب ايلي سند - في مجل الثقافة المدنية، " ما زلنا على مستوى الخطاب الذي هو بحاجة الى كبريين شيراني) و " المثقف يساند الزعيم بينما له دور كبير في التغيير" (حياة

في بقاع " ٨٠ بلدية من اصل ١١٤ هي محلولة" (حياة القرع) والبلديات تدرج عناية: العاملون في البلديات هم ذوي اختصاص ولكنهم عاجزون اداريا عن تسيير شؤون المواطنين. سلطات المراقبة تمارس على المجالس البلدية رقابة لا تترك مدينتهم. فضلت البلديات في لبنان في شكلها الحاضر في توفير الانماء. والانتخابات تبنى. تحقق نحل الاتماني طالما ان القوانين معقدة و الادارة بروقراطية" (توفيق رشيد تسيير. يصف الى ذلك تعقيد المعاملات: " البقاعي يأخذ معاملته الى صيدا ليستطيع تسيير معاشه في السعودية من مرفأ صيدا" (واصف الحركة). يشعر اهالي البقاع " الى تسيير معاشه بعيدة عن مركز العاصمة. من اجل توفير الثقة في المنطقة يجري البحث في حيد تراث زحلة واعداد متحف تعرض فيه الاثار واعمال اشخاص بارزين" (ناديا

اولويات السياسات الاجتماعية

لحد من هذه العوائق ذات الطابع السياسي، يقتضي تفعيل دور النواب والمواطنين والاستفادة من خدمة العلم في مجالات انمائية. يفتقر غالبا النواب الى معلومات توفرها لهم اجهزة مختصة: "النواب بحاجة الى مستشارين. عندما نطالب بذلك يقال لنا ان ذلك سيتوفر عند انتهاء البناء الجديد. لكل وزير خمس مستشارين. عندما تذهب عند الوزير يجيبك المستشارون بالتوالي وانت تستمع" (النائب بشاره قصارجي). "تزويد النائب بمعلومات يزيد فاعلية عمله. ويقتضي التركيز في الابحاث على وقائع لا تبقى في المكاتب بل تصل الى ممثلي الشعب" (لويز ماري شدياق).

هل يقتضي اعادة انشاء وزارة تصميم؟ "طالبنا بوزارة تصميم تخطط بشكل متطور. لكن عندما اثير الموضوع جوبه بمعارضة هدفها ان يبقى الوطن لمصالح اشخاص نافذين" (النائب ايلي سكاف). وهل يطالب المواطنون بحقوقهم لاثمهم مساهمون في الشأن العام من خلال الابعاء الضريبية العامة؟ جاء في هذا المجال: "ان ادخال المواطن مباشرة في المطالبة بحقه مهمة جدا" (النائب خليل الهرابي).

في اطار اولويات السياسات الاجتماعية في البقاع، تركزت المناقشات على

الامور التالية:

١. العمل الانمائي في اطار خدمة العلم: "اكثر من ١٨٠٠٠ شاب يستدعون لخدمة المعلم كل سنة. يمكن توظيف هذه الطاقة في الانماء الاجتماعي وخاصة في الزراعة والتشجير وقد يتعلمون مهنا مفيدة على مستوى الانماء" (واصف الحركة).
٢. خلق محيط زراعي: "حاجة البقاع الملحة والاساسية هي الى محيط زراعي يسمح للناس بالبقاء في اراضيها. يقتضي تربية الاولاد على التعامل مع الارض" (فادي ابو ديب). يؤدي ذلك الى "اقتصاد لبناني متنوع" (سامي منصور) ويقتضي "توفير زراعات بديلة عن زراعة المخدرات" (سليمان الديراني) والعمل على "تصريف الانتاج الزراعي في السوق الداخلية والاسواق الخارجية. نحن قادمون نحو انفتاح وتعاون اقتصادي. ما هو مصير الانتاج الزراعي اللبناني والسوق اللبنانية؟" (واصف الحركة). اقترح في هذا الاطار تنفيذ مشروع تصنيع المشمش "وعندما حصل تضخيم للمشروع ليشمل كل الفاكهة تعطل المشروع" (طوني عطالله). واقترح ايضا تنفيذ مشروع اللبطني

- المخطط منذ ١٩٥٠ " والذي يخفف من حفر الابار وتصبح عملية الري افضل " (جورج عبد الاحد) وكذلك " تهيئة الاشخاص للعمل في صناعات صغيرة محلية " (فادي ابو ديب).
٣. تحديد وظيفة خاصة للمؤسسات الجامعية في البقاع: " للجامعة كما للمدارس دور في خلق مراكز استقرار اجتماعي. لا بد من خلق ميزة خاصة تعليمية في فروع الجامعة في البقاع. لماذا غابت كلية الزراعة عن البقاع؟ " (سليمان الديراني).
٤. تنشيط السياحة: " السياحة هي صناعة بحد ذاتها " (واصف الحركة) " ووضع دليل للمنطقة مع مناطقها الاثرية " (حياة القرع).
٥. سياسة ضريبية: تخفيف الضرائب على المصانع في المناطق وتوفير نمر سيارات معفاة من الرسوم الجمركية شرط استعمال هذه السيارات فقط للمعمل. واقترح ايضا " خلق طابع جديد في المحافظة لتمويل بعض المشاريع الحيوية في المنطقة " (النائب جورج قصارجي).

سمحت الحلقة الدراسية التي عقدتها المؤسسة اللبنانية للسلم الاهلي الدائم في قاعة محاضرات كاتدرائية سيدة النجاة في مطرانية الروم الكاثوليك في زحلة برصد الحاجات كما يدركها المواطنون في المنطقة وباستخلاص الاولويات في السياسات الاجتماعية.

تتطلب السياسات الاجتماعية هذه " احياء مفهوم المؤسسات بدلا من المزارع وتشكيل رأي عام وممارسة المؤسسات الدينية قوة دفع لصالح المؤسسات والتخلص من العقلية القديمة وبناء دولة الحضارة " (النائب ايلي سكاف). ومن اجل تزيل بعض العوائق جاء في احدى المداخلات: " يقتضي مشاركة الرأي العام في اذانة عيوب النظام. لا احد لديه سلطة يتنازل عنها. المؤسسات الدينية لها دور في الظروف الحالية في تشكيل الرأي العام. هل يستمر التحالف بين القصر والكنيسة؟ في الشرق دور الكنيسة والجامع مركزي في تشكيل الرأي العام ويتمتعان بقوة دفع رئيسية. لا امل بتحقيق الاهداف من اللقاء اذا لم نخلق شعارا مركزيا عنوانه الانتقال من منطلق الدولة المزارع السياسية الى منطلق المؤسسات. عبارة مناطق نائية وبعيدة في لبنان هي تبرير للعجز التاريخي في تحقيق الانماء المتوازن ولتحويل هذه المناطق المسماة بعيدة الى مزارع للمركز الرئيسي السائد. يقتضي زج واسع لمختلف القطاعات للضغط على صانعي القرار. في كل بلدان العالم يتم تبادل خدمات على حساب المصلحة العامة. لكن الضمانة في النظام الديمقراطي تكمن في

الشفافية. في لبنان قد نستطيع ان نستنهض الرأي العام. يعيش لبنان حالة مفصلية في تحديد افاق المستقبل" (النائب ايلي فرزلي).

ويستخلص من المناقشات خصوصية اوضاع محافظة البقاع في اطار مقاربة شمولية: "لا نعلم نظرة مناطقية بل وطنية في اية محافظة. احبب القيم على هذه المؤسسة لانهم تطرقوا بالعمق الى صلب المشكلة. لولا الحرمان لما نص الدستور على الانماء المتوازن" (النائب ايلي سكاف). وذكر ايضا: "لا حديث اليوم عن اعادة اعمار اجتماعي. اغراني موضوع الندوة وتوقيته. مفهوم السياسة الاجتماعية هو غائب ويندرج بحثنا في اطار التحضير للقيمة الاجتماعية في كوينهاغن في اذار ١٩٩٥ لتعالج ثلاثة محاور: الفقر، البطالة، التشرذم الاجتماعي. اضفنا الى المحاور هذه الثقافة. ما يطرح علينا هو البحث عن ذاتيتنا. اين نحن واين هو العمل الاجتماعي، الاهلي والرسمي، لصياغة القرار والبرمجة الفعلية؟" (عمر حبيب). قد يعترض البعض على بعض المداخلات لكنه يقتضي في صياغة السياسات الاجتماعية مستقبليا تجنب الوقوع في العوائق التي ذكرها الاب جوزف لوبريه في الستينات في تقرير بعثة ايرفد والتي تكمن في البنيات الذهنية وبنية السلطة.

المشاركون

عزيز يوسف ابو زيد، ممثل وزير الاسكان والتعاونيات محمود ابو حمدان.

النائب ايلي فرزلي، نائب البقاع، نائب رئيس مجلس النواب.

النائب الياس سكاف، نائب البقاع، رئيس لجنة الزراعة النيابية.

النائب خليل الهراوي، نائب البقاع.

النائب علي ميتا، نائب البقاع.

النائب جورج قصارجي، نائب البقاع.

النائب سعود روافيل، نائب البقاع.

القاضي الشيخ حمزه شكر، قاضي البقاع الغربي الشرعي.

المطران اندره حداد، راعي ابرشية زحلة للروم الكاثوليك.

المطران اسبيريدون خوري، مطرانية الروم الارثوذكس في زحلة.

الاخت لويز ماري شدياق، مديرة برنامج: "جيل الطليعة: تربية متجددة لشباب لبنان اليوم".

جان عرابي، كازينو عرابي.

طوني عطالله، صحفي، منسق برنامج "السياسات الاجتماعية" في البقاع.
ناديا شدياق برصا، مديرة المدرسة الرسمية في زحله.
نديم الشوباجي، مدير معهد البقاع التقني، مركز عمر المختار التربوي، الخياره.
وديع اميل ضاهر، مهندس.
سليمان الديراني، استاذ مساعد، الجامعة اللبنانية، معهد العلوم الاجتماعية، الفرع الرابع، البقاع.

فادي فرنسيس، مدير دار الصداقة المهنية، الفرزل.
نقولا جحا، امين عام اتحاد نقابات العمال في البقاع، عضو مكتب الاتحاد العمالي العام.
عمر علي حبلب، رئيس مجلس الادارة - مدير عام المصرف الوطني للانماء الصناعي والسياحي
واصف الحركه، محام بالاستئناف، عضو الهيئة التنفيذية في المؤسسة اللبنانية للمسلم الاهلي الدائم

حابس فكتور هرموش، مراسل جريدة النهار في زحله.
توفيق رشيد الهندي، محام، عضو مجلس بلدية زحله - المعلقة.
رفيق جبور، مهندس ديكور، عضو جمعية الحفاظ على البيئة في البقاع.
ادمون جريصاتي، رئيس غرفة التجارة في زحله.
حياة القرع، باحثة اجتماعية.
ثريا جورج قبلان، محامية، استاذ محاضر في الحقوق والاداب في جامعة القديس يوسف.
دانيال سليم خياط، مراسلة جريدة العمل في زحله.
جوزف خزاقه، استاذ مساعد في معهد العلوم الاجتماعية، الفرع الرابع، كساره، الجامعة اللبنانية.

وليد مسلم، صحفي.
جوزف مقدسي
سامي منصور، استاذ مساعد في معهد العلوم الاجتماعية، الفرع الرابع، كساره، الجامعة اللبنانية.

انطوان مسرّه، استاذ، الجامعة اللبنانية، منسق برنامج 'بناء السياسات الاجتماعية'.
كلود ناصيف، صحفية في راديو سكوب.

ابراهيم فؤاد مسلم، محام.
جهاد المعلم، رئيس اتحاد العمال والمستخدمين في البقاع.
الياس خليل الراعي، رئيس نقابة موظفي وعمال كهرباء زحله، عضو المجلس التحكيمي في البقاع، رئيس لجنة الاهل في مدرسة يسوع الملك في زحله.
هيكل الراعي، استاذ مساعد، معهد العلوم الاجتماعية، الفرع الرابع، كساره، الجامعة اللبنانية.

كلير صعب، مديرة معهد العلوم الاجتماعية في البقاع، الجامعة اللبنانية.
دانيال سابا، مترجمة محلفة ومسؤولة عن اعمال القنصلية الفنلندية في البقاع.

٣,٧ مليون دولار	تأهيل مباني الوزارة وتجهيزها
٠,٦ مليون دولار	إنشاء مراكز التدريب
٥٠ مليون دولار	المراكز الإيمانية
٠,٦ مليون دولار	إعادة تأهيل وتجهيز بيت المحترف
١٠ مليون دولار	برنامج دعم المؤسسات الاجتماعية
٤٣,١ مليون دولار	برنامج المعاقين والحالات الاجتماعية
٥٠ مليون دولار	برنامج دعم الحرفيين

أي ما مجموعه حوالي ١٦٠ مليون دولارًا أميركيًا

والوزارة سوف تعتمد إلى وضع مشاريع قابلة للتنفيذ على المستويات القطاعية والاقليمية والمحلية.

في غياب الدراسات والاستقصاءات العلمية التي باشرت الوزارة باعتمادها اذ هي تقوم حاليًا بتنفيذ بعض الدراسات من اهمها مشروع مسح المعطيات السكانية لتشكّل النتائج المنتظرة قاعدة معاينة يمكن الاستناد اليها لإجراء مجموعة دراسات متخصصة: التهجير، الترمل، اليتيم، مشاكل الشباب، الأطفال جيل الحرب، الإدمان، الهجرة، الفقر.

وقد تم وضع برنامج للمباشرة بدراستين هما: الاعاقة، وصحة الطفل والام. ومحافظة الشمال مع انها تتمتع بمزايا ومعطيات خاصة بها إلا أن متكاملة ومتفاعلة مع بنية المناطق اللبنانية، اجتماعيًا واقتصاديًا، ولتتمكن من تحديد حاجاتها واقتراح المشاريع الملائمة لاشباع او تلبية هذه الحاجات لا بد من توفر المعطيات الاحصائية والمعلومات الضرورية لذلك.

عند الانتهاء من تنفيذ مشروع مسح المعطيات السكانية ستعتمد الوزارة اسلوب التخطيط للشؤون الاجتماعية ووضع خطة اجتماعية شاملة.

أما المعلومات التقديرية المتوفرة لدينا والتي يمكن اعتبارها مادة للمناقشة والتصويب يمكن ايجازها بما يلي:

تتكون محافظة الشمال من الاقضية التالية:

عدد القرى	عدد السكان المسجلين	المساحة بالهكتار
١٢٩	٣٥٠.٠٠٠	٥٨.٠٠٠
٢٢	١٣٠.٠٠٠	١٥.٠٠٠
٥٠	١٧٥.٠٠٠	١٧.٠٠٠
٦٤	١٦٠.٠٠٠	٢٦.٠٠٠
٤٦	٤٨٠.٠٠٠	٢٨.٠٠٠
٤١	١٤٠.٠٠٠	١٦.٠٠٠
٣٥٢	١ ٤٣٥.٠٠٠	١٦٠.٠٠٠ هكتار

أما العلو عن سطح البحر فيصل الى ١٥٦٠ م والبعد عن العاصمة بيروت يتراوح ما بين ٥٠ و ١٣٠ كلم.

أما عدد السكان المقيمين فعلياً وبصورة دائمة فمن الصعب تحديده دون القيام بجمع المعلومات حول هذا الموضوع. وانجازات وزارة الشؤون الاجتماعية في محافظة الشمال يمكن ايرادها على النحو التالي:

١. مراكز خدمات انمائية شاملة في القبيات وحلبا وطرابلس وبشري.
٢. مراكز صحية اجتماعية: ١٣ مركز موزعة على مختلفة الاقضية.
٣. المشاريع المشتركة: ٣٢ مركز (٢٢ صحي، ٤ إجتماعي، ٥ حضانة، ١ إعاقة).

٤. التعاقد مع مؤسسات الرعاية: الوزارة متعاقدة مع ١٩ مؤسسة رعاية من بينها ٣ مؤسسات للمعوقين تقوم برعاية حوالي ٤٠٠٠ طفل من الايتام والحالات الاجتماعية الصعبة والمعوقين.

قامت الوزارة بوضع مشروع اولي قابل للمناقشة والتعديل باستحداث وتعزيز مراكز خدمات إنمائية، باعتبار هذه المراكز هي الجهاز التنفيذي على المستوى المحلي والنواة الانمائية لتحقيق اهداف الوزارة، ويتضمن هذا المشروع حوالي ٢٥ مركز لمحافظة الشمال يخدم المركز مجموعة من القرى المتجانسة ومتوازنة من حيث السكان والمساحة وعدد القرى والحاجات:

٨	عكار
٣	بشري
٤	زغرتا
٣	البيرون
٥	طرابلس
٢	الكورة
٢٥	مركز

يمكن ان تستحدث لها فروع عند الضرورة وستتولى هذه المراكز المهام التالية:

١. وضع الدراسات والاحصاءات والبحوث.
٢. اكتشاف وتحديد الحاجات والمشكلات وتصنيفها ووضع في سلم اولويات.
٣. القراح برامج التوعية والتثقيف والارشاد.
٤. رصد تحركات السكان.
٥. اكتشاف القادة المحليين واعادتهم وتدريبهم.
٦. القراح تشكيل اللجان الاجتماعية المحلية ولجان الاضمية في اطار نشاطات كل مركز والتعاون معها لحل المشكلات الالمانية على مستوى محلي ومجموعة القرى، وتشكل هذه اللجان وتحدد مهامها وصلاحياتها بقرار من المدير العام.
٧. القراح وتنفيذ المشاريع الالمانية وتخصيص مقائنها ومستداتها والاشراف على تنفيذها بالتعاون مع اللجان والبيانات المحلية الرسمية والالمية.
٨. القراح تقديم الخدمات التلبية ومعالجة المشاكل الاجتماعية على مستوى الفرد والامرأة والجماعة عند اعاقلة، نشره، يتم، انحرافه، رعاية، ولاة، امره، طفولة.
٩. القراح وتقديم المساعدات والاعانة الاجتماعية واعمال والاصناف في الحالات الطارئة.

إن إحداه وزارة للشؤون الاجتماعية قد اتى تلبية لقرار سياسي وخيار لبناني تجسد بوثيقة الوفاق الوطني، التي مهما تعددت المواقف منها وتوعدت شكلاً وطروفاً ومضموناً، فقد تمكنت من نقل لبنان واللبنانيين الى جمهورية ثانية على اسس واضحة، فهي مستعدة من قرة الجميع هي القوى من الجميع ولصالح الجميع.

وقد مهدت الوثيقة للاهتمام بالثان الاجتماعي، بالتكامل مع الشؤون الاخرى السياسية والاقتصادية والالمنية.

- وقد اتت الوثيقة على ذكر الخطة الاتمائية الشاملة ضمن تصور اصلاحي متعدد الجوانب والاهداف من اهم عناصره:
١. التأكيد على السلطة المركزية ووحدة الدولة
 ٢. ضرورة تمثيل جميع ادارات الدولة في المناطق الادارية على اعلى مستوى وتوسيع صلاحيات المحافظين والقائمقامين.
 ٣. اعادة النظر في التقسيم الاداري.
 ٤. اعتماد اللامركزية الادارية الموسعة على مستوى الوحدات الادارية الصغرى "القضاء وما دون" عن طريق انتخاب مجلس لكل قضاء.
 ٥. انشاء المجلس الاقتصادي الاجتماعي للتنمية.
 ٦. اعادة تنظيم الاعلام.
 ٧. تحديد اهداف وغايات وانواع قطاع التربية والتعليم.
- إن تنظيم المجتمع وقدراته وخلق المناخات والمقومات لمشاركة شعبية تنطلق من الحريات وتعتمد الاساليب الديمقراطية المناسبة، وان التوجيه الهادف الواعي الصادق والواضح والصريح في تحديد وتحليل ظروف وعوامل التغيير واسبابها وتبصير المواطنين وتوعيتهم وارشادتهم كل ذلك يشكل ضرورة وشروطا للانتقال الى مجتمع السلام والائتماء والرفاهية.

٩ صوبات المؤسسات الاجتماعية*

فاطمة علم الدين

الجميع ينظر الى الدور الرعاية نظرة تقدير واعجاب دون ان يدركوا المعاناة التي يتكبدھا المسؤولون عن تلك الدور الرعاية قامت على اكتاف متبرعين ومتطوعين لا يسعنا الا ان نذكرهم بالخير.

ولكن يجب ان لا ننسى دور الدولة الرئيسي من خلال مؤسسة الانعاش الاجتماعي سابقاً (مديرية الشؤون الاجتماعية حالياً) الذي مع ضلّاته يعتبر المورد الثابت الوحيد لتلك الدور حيث ان عطائه قد بلغ مؤخراً ٢٥٠٠ ل.ل. عن الورد الواحد في اليوم الواحد (تعليم، طبابة، طعام، كساء) وهو مبلغ زهيد نظراً لعلاء المعيشة.

اما المعاناة التي تواجه الجمعيات الخيرية فتتقسم الى شقين. شق ملادي وهو الاعم لان المادة تحمل معظم المشاكل، وقسم خدماتي. أما في ما يخص القسم الملادي فان دفع الورد يشكل العبء الرئيسي على كامل تلك المؤسسات حيث ان زيادات الاجور والضمان الاجتماعي. لا يرحمان المؤسسات الاجتماعية الخيرية التي تعتمد اساساً على التبرعات والمطآت الموسمية. كم تنمى على الورد لوانها تأخذ بعين الاعتبار اوضاع تلك المؤسسات فتعفيها من فوائد الكهرباء التي تبلغ الملايين والماء والهاتف ومن موجبات الضمان.

اما الشق الخدماتي فحدث ولا حرج. فمن الصعب جدا ان نجد من يرضى شؤون الاطفال ليلاً وخاصة في دور البنات التي تتفكر فعلاً ليد رعاية متخصصة. فجميع المسؤولات ليلاً هن دون المستوى المطلوب.

يتبادر الى اذهاننا سؤال مهم وهو ماذا سيكون مصير تلك المؤسسات في المستقبل القريب. هل ستتمكن من القيام بواجباتها على احسن وجه؟

* ان النص هو موجز ملاحظة شفوية وتقتلا عن آلة تسجيل.

المؤسسات التي تملك مدرسة داخلية مجانية هي بقدر ما تقدم من خدمات
تعترضها صعوبات ومشاكل تربوية وهنا نكرر القول بان العبء الرئيسي هو المادي.

كثرت الجمعيات الخيرية الرعائية في بلدنا وان انجازات هذه الجمعيات في
الحقول الاجتماعية والصحية والتربوية والانمائية المهنية هي دليل محسوس على القدرات
الكبرى الدفينة في المجتمع. ان مجتمع فيه مؤسسات تحتضن اطفاله وتحنو على الامهات
وترحم الآباء وتهتم وترعى المعاق هو مجتمع حي. وهو مجتمع قادر.

واقع الجمعيات والمؤسسات
القائمة في الشمال
سوزان جبور

الشمال له تاريخ في العمل مع الاعاقة. مند اوائل السبعينات كبرت السبحة وبسرعة افتتحت الجمعيات المؤسسات كما لو ان ضغط الواقع هو من الحدة الى درجة انه لم يعد يحتمل اهمال هذه الفئة من الناس وتركها قابعة في غياهب النسيان. ومن هذه المؤسسات والجمعيات من اخذ الاتجاه الخدماتي ومنها من اخذ الاطار التربوي بهدف التعليم والتربية والتأهيل.

لكن بقي امتداد هذه المؤسسات محصوراً في نطاق جغرافي محدود على مستوى محافظة الشمال. بحيث امتد من الكورة-انفه-زغرتا-طرابلس فقط وبقي القسم الآخر من المحافظة يشكو نقصاً وحاجة لمؤسسات مشابهة. وسنستعرض واقع هذه الجمعيات والمؤسسات القائمة في الشمال المتخصصة بشأن الاعاقة واقتصر عددها على السبعة.

١. مؤسسة ايريس فرنجية، اسست سنة ١٩٧١ وهي متعاقدة مع وزارة الشؤون الاجتماعية ضمن عقد لجنة مشتركة. الفئات المستفيدة تشمل الاعاقة الجسدية والاعاقة العقلية. عدد المستفيدين: ٤١ معاق (٣٣ اعاقة جسدية و٨ اعاقة عقلية).
٢. المبرة الاسلامية، اسست سنة ١٩٨٢ وهي غير متعاقدة مع الوزارة. الفئات المستفيدة تشمل الاعاقة العقلية والاعاقة السمعية. عدد المستفيدين: ٥٥ بين صم ومتخلف.
٣. اصداق المعاقين، اسست سنة ١٩٨٦ وهي جميعة خدمتية غير متعاقدة مع الوزارة. الفئات المستفيدة تشمل اعاقة جسدية وحسية. لها فروع في الكورة وانفه والمنية.
٤. واحة الفرح، اسست سنة ١٩٨٧ وهي متعاقدة مع وزارة الشؤون الاجتماعية سنة ١٩٩٤. الفئات المستفيدة تشمل الاعاقة العقلية. عدد المستفيدين: ٦٠ معاق.

٥. جمعية اصدقاء عند الحاجة، اسست سنة ١٩٨٩ وهي متعاقدة مع وزارة الشؤون الاجتماعية ابتداء من ١٩٩٤ ولصالح ٤٠ طفل. الفئة المستفيدة: الصم. عدد المستفيدين: ٤٧ اصم.
٦. فيستا للتربية المتخصصة، اسست سنة ١٩٨٩ وهي متعاقدة مع وزارة الشؤون الاجتماعية لصالح ١٥ تلميذ. لها فرع ثان في بيروت. الفئة المستفيدة: تخلف عقلي بسيط. عدد المستفيدين: ٥٥ طفل.
٧. جمعية الخدمات الاجتماعية، متعاقدة مع وزارة الصحة. الفئة المستفيدة: اعاقة جسدية.

عدد المستفيدين لا يعدو كونه رقماً بسيطاً قياساً لما يتوجه الى هذه الجمعيات من اطفال معاقين ومعاقين بالغين. وتبقى امكانيات استيعابهم غير ممكنة لاسباب عديدة ابرزها نقص هائل في الامكانيات.

هذه الجمعيات قدمت الكثير في هذا الحقل وما زالت جادة في تقديم الافضل وهي وجدت لحاجة لها واذ تعتبر بأن ما تقوم به هو مسؤولية على الجميع المشاركة بها سواء اكان المجتمع الاحياء الذي انبثقت عنه او الدولة بكافة قطاعاتها.

عبر تلك الحقبة الزمنية من العمل ربما تمكنا من بلورة فكرة اساسية لدى المجتمع المحلي بان موضوع الاعاقة ليس موضوع شفقة ولا يعالج بهذا المفهوم القاتل بحق المعاق بالعيش بتكافؤ مع افراد مجتمعه.

يبدو اهتمام السلطة المركزية في التعاطي مع المعوقين خجولاً وقد كان لفترة خلت سينا في بعض الاحيان لان النشاط الذي تؤديه اجهزتها تجاه هذه القضية بقي محصوراً في جانب واحد من المجالات وهو تقديم بعض الدعم للمؤسسات المتخصصة. وهذا النقص حاصل ايضاً في باقي الوزارات بالاضافة الى نقص في مستوى فهم مشكلة الاعاقة واحتياجاتها.

اننا في بداية مرحلة جديدة وجدية على مستوى وزارة الشؤون الاجتماعية فيما يخص الاعاقة. علينا ان نكون مدركين مجتمعاً ووزارة بأن أهمية أي خطة لا يمكن ان

تشهد النور الا اذا خرجت من رحم المجتمع ومن احتياجاته ومن الاعتراف بالواقع ومشكلاته.

هي نحن على طريق نهاية مرحلة البهرجة والتهليل نحو مرحلة العمل الجدي وهل نحن امام بداية السياسة الاجتماعية النهوضية الشاملة المكثفة التي يجب ان يشارك فيها اصحاب الشأن والممارفين في مجال الاعاقة واحتياجاتها؟

أين الشمال في الخطط الإنمائية والنهوضية على مستوى السياسة الاجتماعية؟ كنا يعلم انه في العام ١٩٥٩ انشأت الحكومة داخل وزارة العمل والشؤون الاجتماعية مصلحة مستقلة اسمها مصلحة الاعمال الاجتماعية وانشأت لها مهمة الاهتمام بالمسألة الاجتماعية وقطاع العمل الاجتماعي في لبنان. ومع انشاء هذه المصلحة تصرفت الحكومة وكأن المسألة الاجتماعية أصبحت محولة واما في طريقها الى الحل القريب. لكن امام وسع القطاع المحتاج الى دعمها وامام المهمات الكبيرة الملقاة على عاتقها والموازنة المحدودة جدا التي صرفت لها على مر السنين والامكانيات المادية والبشرية الهزيلة لم تستطع فتح مؤسساتها الخاصة تفضلت التعامل مع القطاع الاجتماعي من ضمن ضرورتين. الاولى مساعدة المؤسسات الاهلية الموجودة والبقاء على حدود الموازنات الضيقة واست المصلحة نوعا من التعاقد مع مؤسسات القطاع الاهلي، عمل هذا النظام على افضل ما قدر عليه لغاية ١٩٧٥ بداية الحرب حين بدأ العد العكسي لانهيال السلطة. في اول ايلول ١٩٧٧ صدر المرسوم الاشتراعي ٤٣١ الذي قضى بانشاء مكتب شؤون المعاقين الذي حوالت اليه جميع الملفات.

نظام العقود سمح بالتخفيف عن الابعاء المالية المترتبة على هذه المؤسسات وما كانت تدفعه الحكومة فعلاً كان يغطي ٨٠٪ تقريباً من الكلفة الفعلية للتعليم والتربية. سار هذا النظام ردحا من الزمن بينما كلفة التعليم المتخصص اكر بكثير. فما لبثت ان وقعت المؤسسات في العجز المالي، بالطبع رفعت الحكومة المبلغ الذي كانت تدفعه من حين لآخر، لكن نسبة الزيادات لم تتناسب يوماً لا مع المقاييس العملية لتسب غلاء المعيشة ولا مع نسب الزيادات التي كانت الدولة تقررها على المعاشات فيلترمها القطاع العام كما القطاع الخاص بكل مؤسساته.

سنة ١٩٨٦ تم الحاق مصلحة الانعاش الاجتماعي بوزارة الصحة والشؤون الاجتماعية فلم يتغير شيء. في نيسان ١٩٩٣ انشأت الحكومة وزارة للشؤون الاجتماعية فعقدت الامال عليها لتفعيل العمل بالاتجاه الايجابي وها هي السنة الثانية لعمل الوزارة نعترف بتنظيم بعض الامور لكن يبقى الكثير في الذي نعقد الامال عليه.

في سياق الخطة النهوضية التي تسعى الوزارة الى تحقيقها نتوقف لنسأل عن الذي تفعله لتحقيق دمج المعاق، لتشغيل المعاق، لاقرار تشريع يعترف صراحة من دون لبس بحقوق المعوق ويحدد التزامات المجتمع ونسأل عن الحاق المعاقين حكماً بالضمان الصحي والضمان الاجتماعي ليستفيدوا من كل التقديرات وفي أي عمر كان. نسأل عن البرامج التلفزيونية التي تهتم بقضايا الاعاقة وعن الخطة المتكاملة للاهتمام بشؤون المعوق وتحديد التزامات الحكومة والتزامات القطاع الخاص.

ولن نسأل عن إعادة النظر في الكلفة التي تدفعها عن المستفيد ضمن عقود الوزارة قبل ان نطلب التعديل في طلب الرعاية الاجتماعية نصاً ومضموناً بحيث يحتوي هذا النص على الكثير من مفردات الازلال وانقاص من حق المعاق مهما كانت اعاقته.

وعلى سبيل المثال الا الحصر، تستعمل في الطلب كلمة معوز. فهل هذا حق؟ يقتضي استعمال كلمة مستفيد بدلا من كلمة معوز.

11

Les participants à la réunion de travail, Tripoli, 17/12/1995

Députés

Abdul Rahman Abdul Rahman
Karim al-Rassi
Assaad Harmouche
Nayla Moawad
Mahmoud Tebbo

Samir Abdallah, responsable médical à la Fondation René Moawad.
Moustafa Ajam, avocat à la Cour, responsable de la *Ha'yat al-is'âf al-sha'bi*.
Fatmée Alameddine, membre du comité exécutif de *Dâr al-yafima al-islâmiyya*.
Najwa Alameddine, présidente de la Croix-Rouge à Tripoli, membre du Comité exécutif de *Dâr al yafîma al-islâmiyya*.
Zeina Alameddine.
Enaam Allouch, membre du comité exécutif de *Al-Mabarra*.
Saydé Antoun, employé à la Banque de l'Habitat, Tripoli.
Amné Arab, coordinatrice à la Croix-Rouge de Tripoli, membre du Conseil féminin libanais.
Eliane Arida, coordinatrice du Service Santé à l'Association "Amis dans le besoin" (*Asdiqâ' inda al-hâja*).
Hind al-Soufi Assaf, chargé d'enseignement à l'ALBA, Université de Balamand, membre du Centre des Etudes du Nord.
Georgette Azar, assistante sociale, coordinatrice de programmes à Terre des hommes au Nord et dans la Békaa.
Dania Bagdadi, assistante sociale, Association des Amis des Handicapés.
Samia Baghdadi, responsable régionale du service de Santé au Nord, membre du Mouvement Social.
Louis Balechion, ingénieur.
Marcel Bendaly, ingénieur, membre du Mouvement de la Jeunesse Orthodoxe.
Jean-Claire Bitar, membre de l'Association "Amis dans le besoin".

- Nada Chaarani, vice-présidente de l'Orphelinat Chaarani et du Secours à l'Orphelin.
- Houda el-Khatib Chalak, avocat à la Cour, chargée de projets de réhabilitation civile.
- Rose Bendaly Choueri, Chef du Département régional des Affaires sociales au Nord.
- Samira S. Dabboussy, membre de l'Association de l'Orpheline musulmane et de la Croix-Rouge à Tripoli.
- Souraya Fadel, assistante sociale au ministère des Affaires sociales, Tripoli.
- Amal Arab Habouchi, assistante sociale au ministère des Affaires sociales, Tripoli.
- Sana Hamzé, présidente de l'association Vista.
- Fatma Harmouch.
- Omar Abdel Rahman al-Harrache, avocat à la Cour, directeur du cabinet du député Mohammed Abdel Latif Kabbara.
- Majed Hussein, chef du Département de la Famille au ministère des Affaires sociales.
- Suzanne Jabbour, directrice de l'Association "Amis dans le besoin" et de l'Association Vista pour l'éducation spécialisée.
- Rachid Jamali, secrétaire général du Rassemblement national d'action sociale.
- Salim Yacoub Jeayb.
- Abdallah Mumtaz Kabbara, membre de l'Association "Amis dans le besoin".
- Nazih Kabbara, professeur associé, Faculté de droit, 3e section, Université Libanaise.
- Samir Kabbara, chef du service régional de Santé, Tripoli.
- Mona Karam.
- Houwaida al-Khaled, journaliste, *al-Liwâ'*.
- Pierrot el-Khoueiry, avocat à la Cour, doctorant en science politique.
- Ahmed Maamari, président de l'Association *Dar al-Zahrâ'*.
- Ghnatious Moawad, avocat à la Cour.
- Bassem Moawad.
- Salim Moawad, membre de la Fondation René Moawad.
- Odette Melhem, membre du Mouvement de la Jeunesse Chrétienne, Tripoli.
- Dalal Salhab-Mikati, déléguée des associations féminines au Conseil féminin libanais, et présidente du Comité de soutien des services sociaux au Nord.
- Rached Mikati, économiste et homme d'affaires.
- Awatif Naboulsi, présidente de l'Association de Développement Social.
- Souhail al-Rifai, hommes d'affaires.
- Hassan Saleh, attaché au ministère des Emigrés, doctorant en science politique.
- Pierre Saydeh, avocat à la Cour.

Toufic Souk, membre du Rassemblement national d'action sociale au Nord.
Benoit Succar, président de JAD (Jeunesse Anti-Drogue).
Nabil Sucari, membre de l'Association *al-Hilâl al watanî*, Tripoli.
Ibrahim Traboulsi, avocat à la Cour, chargé d'enseignement, Faculté de
Droit, Université Saint-Joseph.
Faica Michel Turkiéh, membre du Conseil féminin libanais.
Moustafa Yahya, président de l'Association "Amis dans le besoin".
Zakaria Baytiyeh, journaliste.
Tarek Ziadé, magistrat, président de la Cour, d'appel de Beyrouth, chambre
civile, chargé d'enseignement, Université de Balamand.

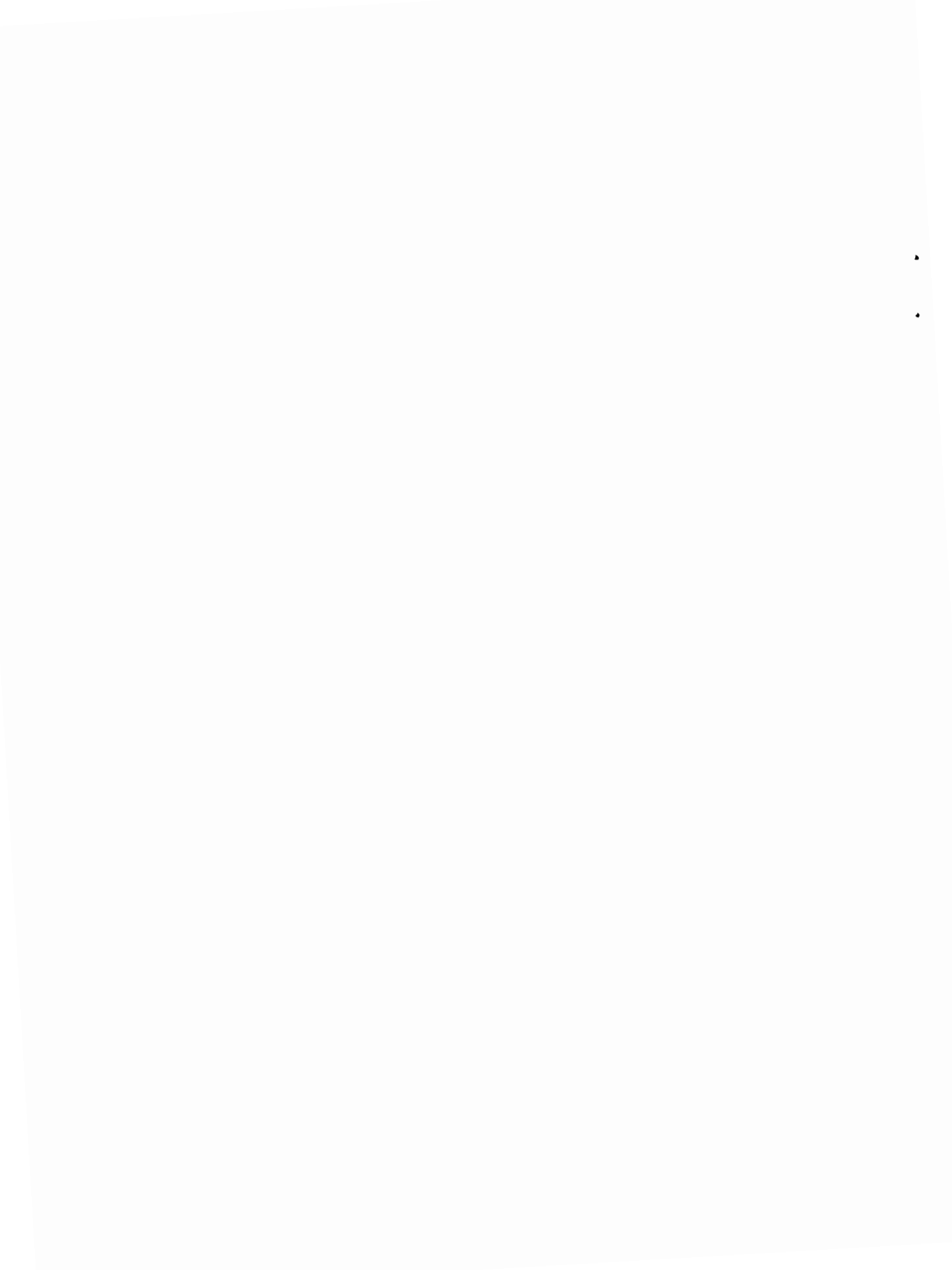
١٤٥

Antoine Messarra 148

الباب الثاني

اشكاليات السياسات الاجتماعية

Problématique des politiques sociales



1

Pour une réalisation effective des droits sociaux au Liban.

L'éducation légale populaire

Georges Assaf

Nous sortons d'une très longue guerre qui, à certains égards, n'est pas encore finie, au cours de laquelle les Libanais ne doivent leur survie qu'en raison de la protection et de la solidarité sociale de la famille.

Mais cet ordre social est maintenant profondément ébranlé ne serait-ce que parce que la solidarité familiale a été étirée à l'extrême et ne peut plus remplir cette fonction en raison de l'appauvrissement général. La solidarité sociale nationale est encore théorique.

L'Etat va, sans l'ombre d'un doute, être de plus en plus soumis à pression pour garantir un minimum de droits sociaux. Il légifère déjà dans ce domaine mais plus par réaction qu'en fonction d'une politique sociale définie.

Comment les individus confrontés à cet état de choses peuvent-ils agir pour réaliser effectivement leurs droits sociaux? Ont-ils conscience de leurs droits? Les connaissent-ils? Savent-ils quels sont les mécanismes existants pour l'accès à ces droits et comment les utiliser? Comment s'organiser collectivement pour cela? Quelles voies de recours (hormis la traditionnelle *wasta*) si cet accès leur est justement refusé?

Parler des droits sociaux en tant que bloc de droits bien définis est difficile tant le concept même de droits sociaux reste flou et partagé.

Une chose est certaine, c'est que les droits qualifiés de sociaux, constituent une nouvelle catégorie qui diffère des droits traditionnels hérités du droit romain ou du droit anglo-saxon, qui restent de manière générale des droits négatifs dans la mesure où ils requièrent une abstention de l'Etat, alors que les droits sociaux constituent plutôt des droits positifs à l'encontre du gouvernement. Fondés sur des besoins plutôt que sur la propriété, ce sont des droits à l'encontre de la société.

C'est tout le rapport politique qui s'inverse avec un processus d'identification à l'Etat ou d'appropriation de la chose publique, plutôt que de résistance à l'Etat comme pour la première catégorie (encore que ce ne soit pas nécessairement la perception même des gouvernants).

1

Les droits sociaux dans le contexte des droits de l'homme

C'est dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, adoptée le 10 décembre 1948, que l'on peut retracer la première mention de la *réalisation des droits économiques, sociaux et culturels* à travers les efforts nationaux et internationaux de coopération (art.22). René Cassin qui présida le groupe de rédaction de la Déclaration présentera ces droits comme formant le *quatrième pilier* de ce texte fondamental.

Le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels entré en vigueur en 1976 et auquel le Liban a accédé développe ces droits comme étant essentiellement:

le droit au travail et à des conditions de travail justes et favorables,
le droit de former des syndicats et de s'affilier au syndicat de son choix,
le droit de grève,
le droit à la sécurité sociale,
le droit à un niveau de vie suffisant pour l'individu et la famille (nourriture, vêtement, logement et l'amélioration des conditions d'existence),
le droit à la santé,
le droit à l'éducation et le droit de participer à la vie culturelle,
l'Etat s'engageant "au maximum de ses ressources disponibles à (en) assurer progressivement le plein exercice" (art.2). Il s'agit d'une liste qui a vocation à rester ouverte, et à laquelle services collectifs, environnement, urbanisme, vie sociale au sens large, s'ajoutent déjà...

Une disposition-clé à notre avis, celle garantissant l'égalité de l'homme et de la femme dans l'application des dispositions du Pacte, c'est-à-dire l'égal accès aux droits sociaux.

Le mécanisme de contrôle du Pacte se fonde sur les rapports des Etats parties et sur les observations du Comité sur les droits économiques, sociaux et culturels mis en place en 1987 et qui visent à préciser les dispositions du Pacte et les obligations des Etats. Il faut reconnaître cependant que les droits sociaux jusqu'à récemment n'ont pas suscité beaucoup d'intérêt auprès des organisations internationales intergouvernementales, ni même auprès des ONGS. Seul le BIT avait jusque-là des mécanismes et procédures pour faire avancer la réalisation des droits dans le domaine du travail. La FAO, il y a quelques années, a commencé à porter une attention particulière à la sécurité alimentaire globale.

Pour compléter ce contexte, il faut évoquer le *droit au développement*, qui correspondrait, en l'absence de consensus sur une

définition, au processus de réalisation des droits individuels tels qu'envisagés dans l'article 28 de la Déclaration universelle.

Ce concept est défini implicitement dans l'article premier de la Déclaration sur le droit au développement. L'individu est en vertu du droit au développement admis à participer, à contribuer et à bénéficier du développement économique, social, culturel et politique dans lequel les droits de l'homme et les libertés fondamentales peuvent être entièrement réalisés. L'individu est donc tenu à réaliser ses droits, à les satisfaire autant que possible par ses propres ressources, mais cela ne peut, la plupart du temps, se faire qu'en s'associant à d'autres individus. Dans le cadre qui est le nôtre, c'est-à-dire celui d'un système libéral, l'Etat a d'autre part l'obligation de respecter et même de protéger la liberté d'initiative des individus visant à s'organiser collectivement (syndicats, coopératives, associations de toutes sortes).

2

La nature des droits sociaux

La nature juridique des droits sociaux a été contestée partant de l'argumentation qui veut que les droits sociaux ne sont pas des droits légaux, c'est-à-dire des droits applicables de par la loi et le système de justice en place et, d'autre part, que leur réalisation effective dépend des ressources disponibles contrairement aux droits civils et politiques "qui ne coûtent rien". Ils sont donc reconnus dans certains contextes, mais il n'y a pas d'obligation à proprement parler pour les réaliser: ce sont des obligations de moyen plutôt que des obligations de résultat, des obligations qui restent peu développées, vagues, dispersées.

Le défi en fin de compte, c'est de mettre au point des critères pour la réalisation des droits sociaux, c'est en d'autres termes les faire passer de la catégorie des droits moraux à celles des droits légaux pour lesquels il existe un mécanisme de recours. Le passage du moral au légal ne peut se faire qu'avec l'aménagement d'un système de sanctions pour inapplication des obligations qui correspondent à ces droits. En clair, le problème de l'accès aux droits sociaux et du recours à la justice pour cela, se pose en termes différents de ce qu'il en est pour les droits traditionnels plus particulièrement concernant les libertés.

La responsabilité de l'Etat reste centrale, celle des ONGs est vitale. Il faut épuiser tous les mécanismes existants, administratifs et judiciaires, ainsi que le cadre du Conseil économique et social et celui de la Commission parlementaire des droits de l'homme. Enfin la communauté internationale à

travers ses organisations spécialisées constitue la pierre angulaire de la coopération en vue de la réalisation de ces droits.

3

L'état des lieux au Liban: le contexte de réalisation des droits sociaux

Le droit était relativement simple avant le déclenchement de la guerre, il est resté statique au cours des 20 dernières années. La pression n'en est que plus grande aujourd'hui et nous voyons une pléthore de lois et plus d'une commission qui s'attèlent à "la modernisation" des lois, ce qui ne veut pas dire nécessairement leur simplification, tout au contraire.

Il n'est pour le constater que de voir les difficultés d'application de certaines lois qui ont rapport avec les droits sociaux, par exemple, la loi sur les loyers ou celle sur la régularisation des infractions aux règles de l'urbanisme.

Contrairement à la codification dans les domaines traditionnels où les principes généraux de droit gardent une place importante, notamment pour l'interprétation des lois, les règles juridiques qui gouvernent les droits sociaux sont formulées de manière complexe et détaillée, parfois sans grande cohérence. A quoi s'ajoutent des vices de rédaction, ce qui permet l'intrusion de l'arbitraire.

Si la réalisation des droits sociaux apparaît plus concrète, moins liée à l'absolu que la catégorie des droits traditionnels, elle n'en reste pas moins pour une très grande part tributaire de l'administration étatique minée, comme nous le savons tous, par la corruption, l'incompétence et le clientélisme politique.

Le problème de la réalisation des droits, plus particulièrement des droits sociaux, relève donc de l'accès au mécanisme social et administratif en place et, en complément, à un deuxième degré, de la censure de toute exclusion injuste essuyée par un citoyen demandeur.

Par exemple, le droit au logement est reconnu par l'Etat, cela ne veut pas dire pour autant que le citoyen peut s'adresser à un tribunal pour se voir octroyer un logement.

Cependant, si la loi concernant la Caisse autonome du logement ou celle régissant la Banque de l'Habitat prévoit l'octroi de prêts à long terme pour une catégorie de citoyens selon certains critères préférentiels, s'il y a un programme prévu pour la réalisation de ce droit, alors il est possible, sans l'ombre d'un doute, pour un citoyen qui se voit refuser une demande sans

motif valable, de recourir à l'aide juridictionnelle pour obtenir son droit, pour le réaliser effectivement, en obligeant l'Etat s'il le faut.

Le droit en question ici est celui de voir son nom inscrit sur une liste sans retard et sans discrimination et de voir cette liste administrée impartialement. Encore faut-il que le titulaire du droit en prenne conscience et soit au courant des modalités pratiques qui lui en permettent l'accès, sans avoir à négocier cela avec un fonctionnaire véreux ou un politicien en mal de clientèle.

Ce sont ceux qui ignorent leur droit qui ont le plus besoin d'aide, face à un fonctionnaire qui connaît bien la question et la complique davantage et qui plus est, dispose du pouvoir de décision.

C'est pour cela que l'éducation légale populaire est importante car, en donnant tous les éléments nécessaires aux citoyens pour utiliser à bon escient, selon la loi, les mécanismes administratifs qui leur permettent de réaliser leurs droits, c'est aussi une régularisation du fonctionnement de l'administration qui en résulte, mais ce n'est pas suffisant, car il faut que le citoyen injustement écarté de l'accès à son droit puisse avoir une voie de recours.

Là aussi, l'habitude est pour le citoyen de s'enfermer encore plus dans le système basé sur la corruption et le clientélisme politique, par exemple aller plus haut et vers plus puissant encore pour obtenir son droit. C'est là que le recours à l'aide juridictionnelle vient boucler la boucle en donnant à ceux qui n'ont pas accès à la justice la possibilité de faire valoir leur droit.

L'affirmation de ces droits et les efforts pour les réaliser effectivement ne peuvent que contribuer à transformer l'Etat légal en Etat de droit, c'est-à-dire un Etat où la loi s'applique également à tous et où l'accès à la justice n'est pas réservé aux puissants.

4

Recommandations pratiques

Il faut rendre la législation plus claire et plus accessible à l'homme de la rue, lui permettre l'accès aux mécanismes administratifs, l'aider à s'organiser collectivement dans ce but et lui offrir une voie de recours contre les décisions injustes.

Pour cela, il s'agit de:

- publier des brochures spécialisées présentant de manière simplifiée les mécanismes d'accès, c'est-à-dire les indications pratiques sur la voie à suivre pour obtenir satisfaction d'un droit,

- organiser des sessions de présentation de ces droits et des mécanismes y afférents aux membres des groupes qui en ont le plus besoin à l'heure actuelle (notamment les déplacés internes),
- former aux moyens de s'organiser collectivement (associations et syndicats, coopératives de construction et agricoles notamment, caisses de crédit etc.),
- organiser des sessions de formation pour les ONGS, et pour les travailleurs sociaux de manière générale, lesquels sont en contact permanent avec les groupes vulnérables et leurs problèmes, pour qu'ils puissent servir de courroie de transmission dans ce processus,
- recourir aux moyens efficaces pour contrôler l'action administrative de manière à assurer l'accès à la machine sociale et administrative de l'Etat, en premier lieu par le recours à la justice (rôle de l'aide juridictionnelle),
- recourir à l'information destinée à déclencher les mécanismes à potentiel de changement, par la préparation de dossiers à l'adresse de la Commission parlementaire des droits de l'homme, et au Conseil économique et social d'une part et, d'autre part, à l'adresse des ONGS actives en la matière, internationales et locales, afin de donner plus de visibilité au problème de la réalisation des droits sociaux et ainsi favoriser la coopération internationale dans ce domaine.

5

Programme expérimental d'éducation légale populaire

Ce programme est basé sur les principes exposés ci-dessus sous "Recommandations pratiques" et vise un groupe vulnérable particulier, celui des déplacés internes. Il a pour objectif premier d'aider à leur réinsertion dans la société en même temps que leur retour à leurs villages.

Après de nombreuses années de coupure totale de leurs foyers, ils retrouvent une réalité toute autre et des barrières légales créées par le passage du temps.

Leurs maisons ont été détruites et les ressources propres sont minimales: comment accéder au crédit disponible?

Leurs terres sont en friche et ils n'ont plus les moyens de les exploiter individuellement: quel cadre choisir pour l'exploitation agricole collective?

Des membres de leurs familles ont disparu laissant derrière eux des biens et des droits auxquels ils n'ont pas accès: que faire?

D'autres sont morts et leur succession est toujours ouverte: comment procéder pour que les héritages soient libérés et puissent servir à consolider le retour?

Des enfants sont nés pendant la guerre sans qu'ils ne soient enregistrés: comment régulariser leur statut?

Beaucoup d'autres questions d'égale importance, dont la non-résolution retarde sinon empêche le retour des déplacés, doivent aussi être prises en considération.

Nombreux parmi les déplacés sont ceux qui essaient de résoudre leurs problèmes par tâtonnement n'ayant pas les moyens ou ayant perdu l'habitude de consulter un juriste. Cette pratique se révèle plus coûteuse qu'on ne le pense, en temps et en ressources financières. Ceux qui y ont recours abandonnent au bout d'un certain temps et se résignent à demander leurs droits comme autant de faveurs à un fonctionnaire véreux ou à un politicien.

Au niveau collectif, cette pratique conduit à une sape des mécanismes réguliers qui existent mais dont l'accès est bloqué, et transforme les droits sûrs en droits potentiels qui ne sont réalisables qu'en déboursant indûment de l'argent, financant en fin de compte une armée d'intermédiaires parasites et contribuant à la corruption de l'administration.

Ce programme expérimental vise donc à substituer à la pratique du *tâtonnement* la mise à disposition d'une information sûre, quasi-officielle, conforme au droit positif et à la pratique administrative, sous une forme simplifiée qui est susceptible de servir de référence et d'être éventuellement mise à jour.

La présentation de ce matériel et la manière d'en faire usage sera faite par des juristes spécialisés en séances de débat public, organisées sur le terrain comme partie du processus de retour, ce qui a pour but de sortir les déplacés en milieu rural de leur isolement.

Ces séances ont elles-mêmes pour fonction de pousser les déplacés à s'organiser collectivement en vue de réaliser leurs droits et ce faisant, asseoir une pratique démocratique de recours aux mécanismes administratifs et judiciaires.

Le programme inclut trois volets:

1. Recherche axée, d'une part, sur les problèmes immédiats relatifs à la famille, la propriété foncière, le logement, le travail et, d'autre part, sur les possibilités de mise en commun des efforts pour résoudre ces problèmes.
2. Elaboration de 26 papiers d'information ou manuels simplifiés sur les sujets en rapport avec les axes précités.

3. Organisation de 26 sessions de formation sur les sujets précités pendant lesquelles l'audience pourra poser les problèmes de manière vécue, le formateur décrivant les moyens disponibles pour y remédier ¹.

¹. Les thèmes et modalités d'organisation sont développés dans le programme de recherche pour les années 1995-1996 (NDLR).

Connaissance des droits sociaux dans la culture arabe*

Victor el-Kik

Le but du projet à caractère éducatif est de promouvoir le concept des libertés (politique, religieuse, socio-économique, culturelle...) et des droits de la personne dans les Etats et sociétés Moyen-Orient.

En cherchant à implanter ces valeurs inhérentes au concept de démocratie, dans la personnalité de la jeunesse moyen-orientale, nous contribuons à établir la paix dans une région en crise et, par conséquent, à oeuvrer pour une paix mondiale.

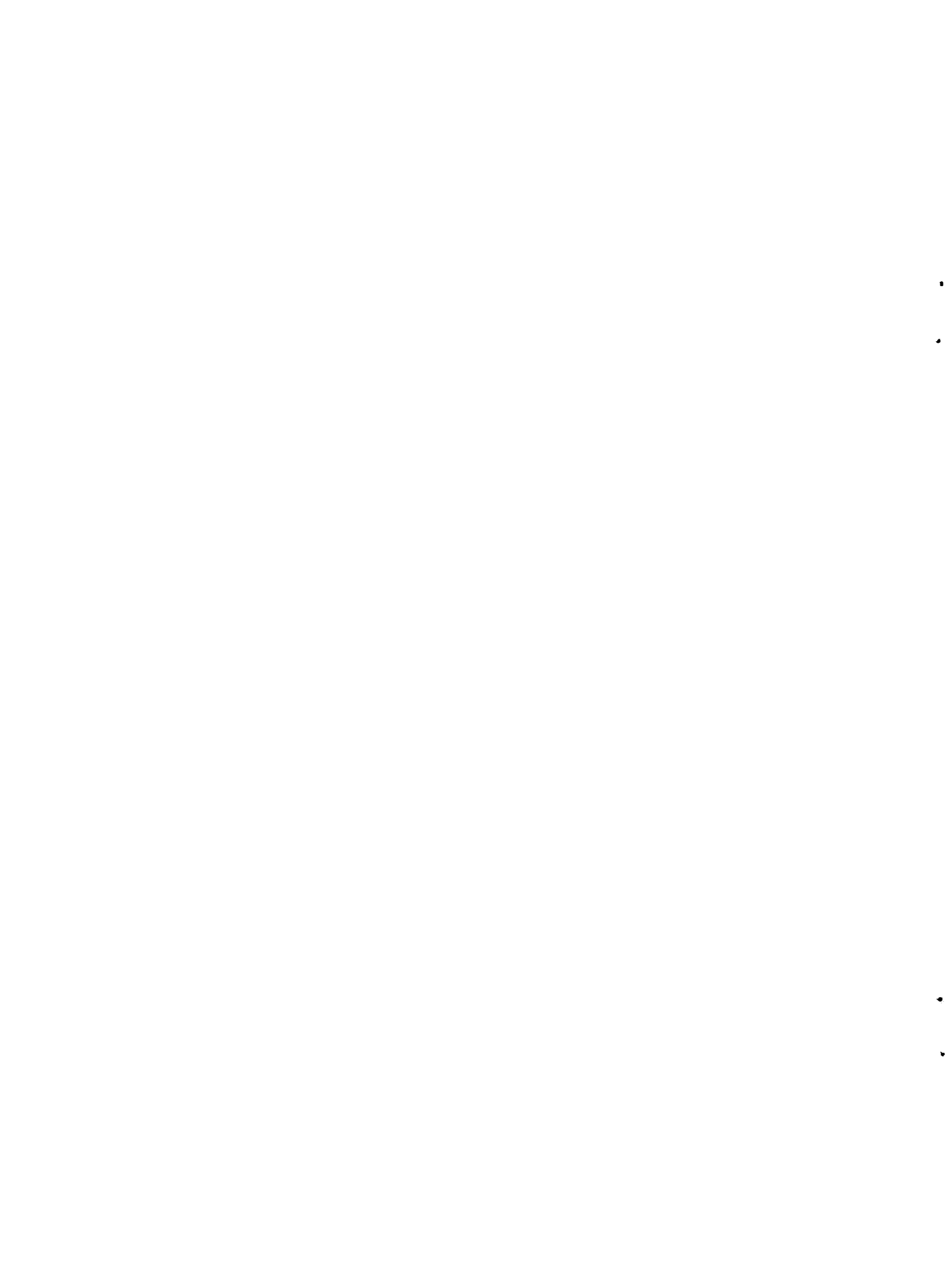
La tâche ne se révèle pas simple et facile. Car les concepts et les idées sous-jacantes sont en partie incompatibles avec le legs oriental. L'histoire a fait du pouvoir des gouverneurs un pouvoir absolu, laissant aux individus un seul droit, celui d'obéir.

Les faits historiques et textes que nous nous proposons de rechercher tout au long du projet contribueraient à former un homme nouveau, en formant nos élèves et étudiants à de nouvelles valeurs et, par la suite, en cherchant à intégrer les nouvelles données, dans le système d'enseignement et d'éducation qu'on cherchera à implanter dans nos sociétés.

La méthode consiste à rassembler les faits historiques et à grouper les textes par thèmes. Et, comme notre legs "littéraire" est très varié, étant donné que la notion *d'adab* qu'on traduit habituellement par littérature est beaucoup plus vaste que celle familière à la mentalité occidentale, nous nous croyons obligés à inventorier les livres d'histoire de religions, de géographie, de théologie, de philosophie, et de prose littéraire...

La période relative à ce patrimoine couvrirait plus de dix siècles, c'est-à-dire la période antérieure au Moyen-Age selon l'usage occidental et viendrait jeter l'ancre au XXe siècle.

* Le texte est la transcription partielle d'une communication orale enregistrée.



3

Problématique de la dimension culturelle et valorielle

Melhem Chaoul

La valeur *travail*: quelle est la vision du paradigme *travail* dans notre société? Est-ce que le travail humain est constitutif de la structuration sociale? Quelle est sa place dans la hiérarchie des valeurs sociales? Quels rapports y a-t-il entre la notion de *travail* et celle de propriété? Le salaire, le juste prix, et le coût de la vie? Un premier axe de recherche: une nouvelle approche de la notion de travail humain dans notre société, vers la définition d'un nouveau paradigme.

La valeur *droit social*: comment notre société perçoit-elle la notion de *droit* dans le domaine social? Est-ce un acquis définitif et intangible? Y a-t-il des conditions particulières à son exercice? Quelle conscience on en a? Le *droit social* serait-il une simple continuation du système arabo-oriental de la protection paternelle, par le pouvoir politique?

L'échelle des *valeurs des professions* et le profil de leurs pratiquants: comment se définit une échelle des valeurs concernant les professions et quels sont les critères de ce genre de classification? Quelle est la situation du travail des femmes dans ce domaine, et celui des enfants? Quel rapport entretiennent les Libanais avec certaines professions hautement valorisées, telle que la médecine, l'ingénierie, etc.

La *conscience* des problèmes sociaux dans les différentes couches de la population, la forme de cette perception, son contenu, les modalités de son expression, surtout comment les citoyens établissent leur vision des priorités et des choix, quels sont leurs critères et leurs préférences? Comment se présente le tableau final après comparaison avec les priorités des responsables et leurs politiques dans ce domaine?

Pour connaître l'opinion des citoyens et leur perception d'un problème, il faut les sonder. Une enquête *quantitative* par sondage peut être effectuée sur un échantillon représentatif de la population, portant sur un thème précis de problème et de politique sociale. Le but est de dessiner le contour de la perception de ce problème par l'opinion et de connaître l'état des lieux tel qu'il est perçu par les gens. Un rapport sur la situation dans un

domaine social précis peut être établi à ce moment et un plan d'action virtuel est dressé.

Parallèlement à l'enquête par sondage, une investigation de la *pratique étatique* dans un domaine social précis doit être menée: elle comprend un inventaire des *policies* suivies et l'évaluation par les autorités de leurs échecs ou de leurs réussites (enquêtes et interviews dans les administrations concernées).

Il est impératif aussi d'établir un dossier sur la perception des *organisations du travail* de la situation de leur profession et leur évaluation de celle-ci. De même leur plan de travail et leur rapport avec les autorités.

L'action et la pratique des *organisations non gouvernementales* dans un domaine social, au cas où elle existe, devra être répertoriée et étudiée.

Au terme de cette recherche on aurait une vue d'ensemble sur la situation générale des politiques sociales dans le pays et des données pour une éventuelle intervention dans la sphère socioculturelle au niveau de chaque catégorie: état et administration, associations et syndicats, ONG.

Problématique de la loi sur les loyers

Nada Nassar-Chaoul

Dans le cadre des effets sociaux des lois publiées dans la période allant de 1992 à 1995, nous allons traiter exclusivement des lois sur les loyers, en raison de l'importance de leurs répercussions sociales. L'étude des principales caractéristiques de la législation sur les loyers laisse rapidement apparaître le problème plus vaste du logement et l'impuissance du législateur seul à le résoudre.

Des dispositions relatives aux baux apparaissent déjà dans la *Mejellé* ottomane. En 1934, le code nouveau des Obligations et des contrats remplaçant la *Mejellé* ottomane (notre Code civil) consacre un livre entier, le livre IV, au louage de choses ou contrat de bail. Ce livre constitue le droit commun du bail au Liban, c'est-à-dire le droit applicable en l'absence d'une législation spéciale. Mais rapidement les dispositions spéciales devaient, comme c'est souvent le cas, devenir la règle. Au lendemain des bouleversements dus à la deuxième guerre mondiale, le statut juridique du contrat de louage figé dans un code statique était dépassé par les événements: le 26 janvier 1940 peut être considéré comme l'avènement de la prorogation du bail en droit libanais. Et depuis cette date et jusqu'à nos jours, les lois spéciales se sont succédé à un rythme presque annuel, excepté entre 1977 et 1982 où on a pu craindre en raison des événements un vide juridique. Par compassion, la majorité des juges, conscients de leurs responsabilités, dans une période d'insécurité et de guerre, n'appliquent pas les dispositions du Code des obligations et des contrats qui permettent de donner congé au locataire au terme du contrat de location. Maintenu en forçant la main au propriétaire dans les lieux, le locataire dans la plupart de ces lois *d'exception* verra son loyer augmenter par décision autoritaire de la loi, mais dans des proportions, il faut le dire, qui restent dérisoires.

Le dirigisme sur le plan du maintien dans les lieux et sur celui de la fixation du montant du loyer peut être comparé à celui encore plus accentué de la loi Quilliot du 22 juin 1982, édictée lors de l'avènement des socialistes au pouvoir. Y a-t-il un changement notable dans la loi de 1992?

Caractéristiques de la nouvelle législation

La loi no160 du 22 juillet 1992, amendée en raison de l'obscurité de certaines de ses dispositions par la loi no 336 du 24 mai 1994 constitue, tout en maintenant les principales dispositions de ses prédécesseurs, une tentative timide, pour améliorer la situation. Ses principales caractéristiques sont les suivantes:

- Prorogation obligatoire et an par an des contrats de location en faveur du locataire ou même de ses proches en cas de son décès ou de son abandon des lieux.

- Augmentation des loyers en général, plus substantielle à mesure que le loyer est plus ancien, et à partir du 23 juillet 1992, c'est-à-dire de l'entrée en vigueur de la loi, augmentation des loyers dans une proportion équivalente à la moitié de la proportion d'augmentation du coût de la vie. Ainsi le décret du 10/1/94 augmentant les salaires de 70% a en pour effet d'augmenter les loyers de 35%. Cette solution préconisée depuis longtemps par les juristes et les économistes constitue un rééquilibrage en faveur du propriétaire lésé par le maintien forcé dans les lieux.

- Libération des contrats de bail conclus après le 23 juillet 1992 de l'obligation de prorogation légale. Bonne en soi, cette mesure ne s'est pas accompagnée d'une augmentation des offres de location, car les propriétaires craignent un revirement législatif qui, de nouveau, maintiendrait le locataire dans les lieux.

Une proposition de la commission chargée d'élaborer cette loi et qui finalement n'a pas été retenue: celle d'instituer dans chaque mohafazat un conseil arbitral formé d'un magistrat de carrière, d'un représentant des propriétaires et d'un autre des locataires, chargé d'arbitrer les conflits relatifs au calcul des augmentations de loyer, en tenant compte des spécificités de chaque cas: situation de l'immeuble, état de fortune de chaque partie, etc. Séduisant par sa souplesse et par la rapidité de ses décisions par rapport à la procédure ordinaire, ce système risquait cependant de tomber dans l'arbitraire et le subjectivisme, dans un pays où le clientélisme et le piston sont la règle.

Effets sociaux du système législatif

On aurait pu penser que ce système, protecteur de la partie jugée plus faible, à savoir le locataire, par la double assurance du maintien dans les loyers et de la fixation du loyer dans des proportions raisonnables, serait irréprochable sur le plan des politiques sociales. Mais s'il est vrai que cette politique a permis la survivance des classes moyennes et a atténué la pression

à la hausse des salaires et les effets de la dollarisation incontrôlée de l'économie, elle n'a pas manqué d'effets sociaux néfastes à savoir:

- Avant la guerre, elle a servi à masquer l'impossibilité pour l'Etat d'élaborer une véritable politique de logement, soit par la construction d'habitations à loyer modéré, soit par le financement ou le crédit à la construction. La Banque de l'Habitat donne dans certaines conditions des prêts d'une valeur maximale de 20000\$ et un système de crédit logement est en vue. On a pu dire que la législation spéciale sur les loyers apparaît comme un fourre-tout qui résorbe l'ensemble des revendications socio-économiques.

- Après la guerre, le problème déjà existant n'a fait que s'envenimer. Les départs les squattérisations, les destructions et les déplacements de population ont inspiré aux pouvoirs publics une législation spéciale qui aggrave les obligations du bailleur transformé en assureur de dommages de guerre.

- Il est simpliste de considérer les propriétaires comme une catégorie forcément *nantie*. Ce serait ignorer les effets socio-économiques désastreux du système sur ce qu'on appelle *les petits propriétaires*, d'ailleurs constitués en une association pour la protection de leurs intérêts contre le droit d'occuper organisé légalement.

Cette politique méconnaît une grande loi de sociologie juridique, voulant que la protection excessive se retourne contre ses bénéficiaires. L'effet pervers de ces lois spéciales se traduit par un pur et simple boycottage du bail, les propriétaires refusant désormais de louer, avec les conséquences qu'on sait sur le mariage des jeunes, la natalité et la démographie du pays.

Une politique globale de l'habitat devrait donc être élaborée en tenant compte des angles de vue divers sur la question, juridique, mais aussi sociologique, économique et financier et même politique.

S'il est vrai que les lois spéciales sur les loyers constituent aujourd'hui de véritables règles d'ordre public social, la paix interne et les perspectives régionales de paix justifient l'élaboration de cette politique globale, en tenant compte du fait que les changements législatifs brusques et

intempestifs sont malvenus dans une question, celle du logement où les droits acquis ont un caractère indéniable de légitimité¹.

¹. Le plan de recherche joint à cette présentation a été intégré au Programme de la recherche globale (NDLR).

5

Pour une Politique de Logement au Liban

Ibrahim Maroun

La crise de l'habitat a commencé à faire rage au Liban depuis bien avant le déclenchement des hostilités en 1975. Les causes de cette crise sont multiples et peuvent être rangées en deux catégories: celles qui ont contribué à l'accroissement de la demande de logements, telles que la croissance démographique, l'immigration, les achats effectués par les étrangers, et les déplacements des populations dont les régions ont été ravagées par la guerre, et celles qui ont agi sur l'offre de logements dans le sens de la baisse. On cite parmi ces dernières, les destructions des habitations au cours de 17 ans de guerre, la politique de blocage des loyers qui décourage la construction pour la location, la détérioration du pouvoir d'achat de larges couches de la population et la chute de leur épargne, la pénurie et la cherté de la main-d'oeuvre dans le bâtiment, l'inflation et le renchérissement excessif des matériaux de construction, la spéculation foncière qui a relevé le prix du terrain à plus de 35% du coût global de la construction, la spéculation monétaire qui a poussé les épargnants à trouver refuge dans les devises étrangères au lieu d'avoir des placements dans le bâtiment, l'insuffisance des crédits subventionnés etc.

Tous ces facteurs, et bien d'autres, contribuent à rendre d'une année à l'autre, la crise de l'habitat, de plus en plus aigue. Déjà en 1977, on estimait les besoins du Liban à 400.000 nouveaux logements, à construire jusqu'à l'an 2000 pour réussir à résoudre sa crise¹. Or, depuis une quinzaine d'années, le nombre de logements construits annuellement varie entre 10.000 et 15.000 logements dont la majorité écrasante sont des appartements de luxe destinés à la vente et non à la location, pour les raisons sus-mentionnées.

¹. Estimation effectuée par la Commission Economique de l'Asie de l'Ouest (ECWA) des Nations Unies, à la demande du Ministère de l'Habitat et des Coopératives en juillet 1977.

En effet, cette crise a fini par avoir aujourd'hui des retombées très néfastes sur la situation de la population sur le plan démographique, social, économique, sanitaire, voire moral. On cite parmi ces retombées, la chute rapide des taux de nuptialité et de natalité; l'émigration intensive des jeunes; le taux très élevé d'occupation du logement et ses répercussions sociales, sanitaires et morales; le niveau de plus en plus élevé des nouveaux loyers par rapport aux revenus des ménages etc.

Les facteurs que participent à la crise de l'habitat au Liban sont multiples et variés, ce qui suppose une politique du logement visant plusieurs cibles dont je retiens les plus essentiels à savoir: la modération de la hausse des prix des terrains destinés à la construction, la modération de la hausse des coûts de la main-d'oeuvre dans le bâtiment, le blocage et l'encadrement des prix des matériaux de construction, la révision de la loi relative aux loyers, les incitations fiscales à la construction, et le financement du logement.

1. La modération de la hausse des prix des terrains. Cette modération passe nécessairement par une politique dissuasive de la spéculation foncière. D'où la nécessité de l'étude de la probable instauration d'une taxe sur la plus-value foncière au Liban.

Par la même occasion, il est à étudier l'éventuelle proposition à la vente, par l'Etat ou les municipalités, des domaines publics, pour augmenter l'offre des terrains dans les régions où le prix du foncier connaît des hausses vertigineuses.

2. La modération de la hausse des coûts de la main-d'oeuvre. La modération en question est fonction d'une augmentation de l'offre de la main-d'oeuvre dans le bâtiment. A cet effet, deux mesures sont à étudier:

- Profiter du service militaire pour assurer aux jeunes appelés, une formation dans les métiers du bâtiment de leur choix.
- Favoriser l'immigration de ceux qui justifient d'une formation dans un métier du bâtiment.

3. Blocage et encadrement des prix des matériaux de construction. Ces matériaux sont aujourd'hui objet de monopole et d'oligopole. Pour y faire face et relancer la construction deux mesures sont à étudier:

- Blocage par l'Etat des prix des matériaux de construction produits localement - tels que le ciment - à des niveaux raisonnables, et pour une période de deux ans quitte à ce que la livraison de ces matériaux soit supervisée par l'Etat, et effectuée dans des conditions définies par ce dernier (autorisation de construire, livraison par étapes...).
- Encadrement par l'Etat des prix des matériaux de construction importés.

4. Révision de la loi relative aux loyers. La révision proposée est à placer sous l'emblème du compromis entre les exigences économiques (l'incitation à la construction pour la location) et les impératifs sociaux (la modération des loyers). Dans ce cadre, quatre mesures sont à étudier:

- L'équilibrage entre les prérogatives du locataire et du propriétaire.
- La fixation du premier bail en fonction du coût de construction, et d'une durée d'amortissement des logements ordinaires qui serait définie par l'Etat.
- La levée du blocage des loyers en vigueur, et l'indexation annuelle des loyers en fonction du taux d'inflation, et du coefficient de pondération relatif au logement dans le budget familial.
- La libéralisation des loyers ultérieurement, c'est-à-dire quand l'équilibre entre l'offre et la demande de logements pour la location devient effectif sur le marché libanais.

5. Les incitations fiscales à la construction. Deux mesures pourraient faire l'objet d'une recherche dans ce domaine:

- Réduction des taxes relatives aux autorisations de construction quand il s'agit de logements ordinaires, contre leur élévation pour les logements de luxe.
- Abattement fiscal d'un pourcentage des sommes placées dans la construction des logements ordinaires destinés à la location.

6. Le financement du logement. Il convient tout d'abord d'étudier la remise en question de la politique actuelle de refinancement de la Banque de l'habitat et de l'Office Autonome de l'habitat, auprès de la Banque Centrale. Car les concours de cette dernière sont occasionnels et fort insuffisants - d'ailleurs pour des raisons économiques et financières légitimes - ce qui rend par contre insignifiante leur contribution au financement du logement au Liban.

D'où la nécessité d'assurer à la Banque de l'habitat, des ressources certaines et régulières, à travers une étude des sources de financement suivantes:

- La souscription obligatoire des institutions d'épargne contractuelles (compagnies d'assurance, Caisse Nationale de la Sécurité Sociale, Mutuelle des Fonctionnaires) à travers un pourcentage de leurs ressources, aux obligations émises par la Banque de l'Habitat à des taux nettement inférieurs aux taux du marché monétaire.
- L'autorisation aux banques commerciales de souscrire à ces obligations à travers une partie de leur capital bloqué sans rémunération comme garantie au Trésor, après relèvement de ce capital.

- L'autorisation aux banques commerciales de souscrire aux obligations émises par la Banque de l'habitat, en utilisant un pourcentage de leurs réserves obligatoires, après relèvement du taux de ces dernières.

- La création dans les bureaux de poste, d'un réseau de caisses d'épargne, auxquelles serait accordée l'exclusivité de rémunération des comptes d'épargne à vue; quitte à ce que l'épargne collectée par ces caisses soit versée à une "Centrale des Dépôts", analogue à la Caisse des Dépôts et de consignation en France. Cette Centrale se chargerait de l'utilisation de cette épargne dans des obligations émises par la Banque de l'habitat à long et moyen terme.

A rappeler que les dépôts placés en comptes d'épargnes à vue s'élevaient déjà fin 1993 à 1.930.423 millions de L.L., soit 12,2% du total des dépôts bancaires au Liban. Il s'agit ici d'une source intarissable pour le financement du crédit social dans ce pays.

La politique de logement que nous proposons est pluridimensionnelle; ce qui signifie qu'elle suppose une recherche pluridisciplinaire d'ordre économique, financier, sociologique, démographique et juridique, nécessitant la contribution et la coopération de spécialistes dans ces différents domaines. Car le problème de logement au Liban a cessé depuis belles lurettes d'être envisageable à travers les approches unilatérales.

إشكالية بناء الدولة العادلة

وعلاقتها بالمؤسسات الاجتماعية في لبنان

مسعود ضاهر

تعتبر الدولة العصرية العادلة الركيزة الأساسية التي بدونها يفقد المجتمع قدرته على الاستقرار، وتفقد الجماعات السكانية قدرتها على التواصل والانتاج والابداع. تتضمن دراسة هذه الاشكالية موضوعات تاريخية واقتصادية ودستورية وثقافية وادارية في إطار علاقة هذه الموضوعات بالمؤسسات الاجتماعية الفاعلة في لبنان. لذلك يمكن تكثيف المشكلات الناجمة عن بناء الدولة العادلة في لبنان على الشكل التالي:

١. مشكلات تاريخية تؤثر بعمق في العلاقات الاجتماعية وتعيق تطور المؤسسات الاجتماعية فيه بشكل ديمقراطي حر وابرزها: مشكلات الهوية، والطائفية، والوطنية، والانتماء الاقليمي، والانتماء القومي العربي، والحياد الايجابي وغيرها.
٢. مشكلات ادارية ناجمة عن الموروث العثماني ثم الموروث الفرنسي في الادارة اللبنانية. فالادارة مرآة الشعوب وهي تشكل عائقاً كبيراً امام عمل المؤسسات الاجتماعية في لبنان بحيث لا يمكن ان تؤدي وظائفها الطبيعية إلا من خلال ادارة نظيفة، بعيدة عن الطائفية والمحسوبية وذهنية الفساد والافساد والاستزلام.
٣. مشكلات سياسية ترتبط وثيقاً بالموروث القبلي والموروث الطائفي في المؤسسات والمنظمات والاحزاب السياسية العاملة في لبنان طوال القرن العشرين. واصلاح هذه المؤسسات يعتبر خطوة ضرورية لتسهيل عمل المؤسسات الاجتماعية العاملة في لبنان وتنشيط دورها في خدمة جميع اللبنانيين، على اختلاف مناطقهم وطوائفهم وانتماءاتهم السياسية والعرقية.
٤. مشكلات اقتصادية ذات صلة بالنظام الاقتصادي الاصح للبنان بعد الحرب. الاهلية. فالقطاع الخاص بمفرده غير قادر على النهوض بلبنان بعد التدمير الكبير الذي اصاب البنى الاقتصادية والاجتماعية فيه. لذلك لا بد من التوازن بين القطاعين العام

والخاص، وبين قطاعات الانتاج وقطاعات الخدمات، وتمتية بيروت وجميع المناطق اللبنانية، والاستفادة المثلى من القروض الخارجية والداخلية واموال المغتربين اللبنانيين وتوسيع قاعدة الطبقات الوسطى لأنها صمام الامان لحماية المجتمع اللبناني من الانهيار.

٥. مشكلات ناجمة عن دور لبنان في النظام الشرق اوسطي الجديد في مواجهة مخاطر الاختراق الاسرائيلي للبنية اللبنانية في حال التطبيع بين لبنان واسرائيل. وقد نبه المفكر اللبناني البارز ميشال شيحا منذ عدة عقود الى مخاطر النظام الاقليمي الضاغط على لبنان في حال استقرت اسرائيل وتحولت الى دولة طبيعية ومعترف بها في الشرق الاوسط الجديد.

وتطرح الدراسة في النهاية مجموعة آراء علمية حول الصيغة المثلى التي تحمي لبنان، دولة وكياناً وشعباً ومجتمعاً وسيادة واستقلالاً. وذلك يتطلب التفكير الجدي بكيفية بناء الدولة اللبنانية العادلة القادرة على:

- اعادة الوحدة والتوحيد للمجتمع اللبناني على اسس ديمقراطية صحيحة.
 - تفعيل مؤسسات المجتمع الاهلي عن طريق الحوار الدائم لحماية السلم الاهلي في لبنان.
 - تفعيل دور مؤسسات المجتمع المدني لتعميق ارتباط اللبنانيين بمؤسساتهم النقابية والمهنية والتي تتجاوز حدود الطوائف الى المصلحة الوطنية العامة التي تشكل حماية حقيقية للمجتمع اللبناني.
 - إقامة التوازن العقلاني السليم بين الطوائف والمناطق والطبقات الاجتماعية في لبنان.
 - تفعيل المؤسسات السياسية والنقابية التي تحمي موقع لبنان الديمقراطي وتمنع نظامه السياسي من الانحراف نحو الديكتاتورية والتسلط الفردي او الحزبي.
 - تطهير الادارة اللبنانية من الفساد والمفسدين وإطلاق حركة تعيينات جديدة توضع الرجل المناسب في المكان المناسب بمعزل عن أي انتماء طائفي أو محسوبية سياسية. وتقليص عدد الموظفين بالاعتماد على المكننة الحديثة واختصار المعاملات الادارية الى الحدود الدنيا.
 - إقامة التوازن بين المؤسسات المالية العملاقة والمؤسسات الوسطى والصغيرة بحيث تستطيع الطبقات الوسطى ان تنمو وتطمئن الى غد مشرق بعد ان دمرتها الحرب.
- هذه الخطوط العريضة قابلة للتعديل تبعاً للحاجة التي تفرضها ضرورات البحث العلمي والقراءة المعمة لوثائق ومصادر هذه المرحلة، وهي كثيرة ومتنوعة.

وزارة الشؤون الاجتماعية: خدماتها

والبلوغية اليها.

حالة الخدمات للمعاقين

هاله الحمصي

نيسان ١٩٩٣، تحولت المديرية العامة للشؤون الاجتماعية في وزارة الصحة والشؤون الاجتماعية سابقاً الى وزارة الشؤون الاجتماعية، بناء على القانون ٢١٢ (الجريدة الرسمية، عدد ١٤، تاريخ ١٩٩٣/٤/٨). هذا التحول كان خطوة اساسية تشكل مفصلاً بارزاً في مسيرة الشأن الاجتماعي في لبنان، بحيث كان لا بد لها من ان تراعي متطلبات المجتمع اللبناني، وان تماشي احتياجاته. يتضمن القانون ٢١٢ تسع مواد، يحدد فيها مهام واهداف الوزارة المستحدثة، بالاضافة الى المصالح والمديريات التي تتألف منها. اما المرسوم الاشتراعي ٥٧٣٤ تاريخ ٢٩ ايلول ١٩٩٤ فجاء ليعرض بشكل مفصل كيفية تنظيم الوزارة وشروط التعيين الخاصة ببعض وظائفها. وهو يحتوي على مادة ٦٨.

١

مصلحة شؤون المعاقين

ان موضوع بحثنا هو مصلحة شؤون المعاقين في مديرية الخدمات الاجتماعية، والخدمات التي تقدمها للمعاقين في لبنان.

حسب المادة ٢٢ في المرسوم الاشتراعي ٥٧٣٤ تتألف مصلحة شؤون المعوقين من ثلاث دوائر هي دائرة الرعاية المتخصصة، ودائرة المؤسسات المتخصصة، ودائرة التشغيل والاستخدام. وحدد المرسوم في مواده ٢٣، و٢٤ و ٢٥ مهمات هذه الدوائر.

في لبنان حوالي مائة الف معاق، تنتوع اعاقاتهم بين الاعاقة الجسدية، والاعاقة الحسية، والاعاقة العقلية، وهناك حوالي ستين مؤسسة تتعاطى شأن الاعاقة واربعين مركزاً يقدم الخدمات المختلفة للمعاقين.

يجب التمييز بين المؤسسات التي تتعاطى شأن الاعاقة، وبين المراكز التي تقدم الخدمات المختلفة. المؤسسات التي تتعاطى شأن الاعاقة هي مؤسسات تعنى بتأهيل المعاق وتدريبه، ولديها نظام تربوي محدد تتبعه. أما المراكز التي تقدم الخدمات فهي اما مراكز للتأهيل الفيزيائي او مراكز صحية، او مراكز لتقديم الخدمات فقط.

جميع هذه المؤسسات والمراكز تنتمي الى القطاع الخاص او الاهلي وليس لدى الوزارة المعنية اية مؤسسة تابعة لها لو خاصة بها. من هنا، انطلقت فكرة تعاون الوزارة مع المؤسسات في القطاع الاهلي التي تعنى بشأن الاعاقة وذلك عبر تعاقدها معها. التعاقد هو كناية عن عقد مشترك بين الوزارة وبين المؤسسة التي تعنى بشأن الاعاقة. والمؤسسة التي يتم التعاقد معها هي فقط المؤسسة التي توفر شروط تأهيل وتدريب المعاقين بما يناسب اعاقاتهم ووضعهم النفسي.

الوزارة، عبر تعاقدها مع المؤسسات، تغطي تكاليف التعليم والتأهيل والتدريب لقاء دفع بدل يومي لكل حالة من الاعاقة على مدار السنة، وذلك بنسبة ٧٠ في المائة من الكلفة الاجمالية، وتتكفل المؤسسة بالباقي (القرار ١/١١).

من بين ستين مؤسسة في القطاع الاهلي تعنى بشأن الاعاقة، تعاقدت الوزارة مع ثلاث وثلاثين مؤسسة فقط، كونها تلبى الشروط الفنية للتدريب والتأهيل. وقد بلغ عدد المعاقين الذين تغطيهم الوزارة، عبر تعاقدها سنة ١٩٩٥ مع ٣٣ مؤسسة، ٣٣٠٦ معاق. يحدد القرار ٢٤٦٢ تاريخ ١٩٩٤/١٢/٦ كيفية توزيعهم على المؤسسات ونوعية اعاقاتهم.

جدول ١ - توزيع مساعدات وزارة الشؤون الاجتماعية للمؤسسات التي تعني بالمعاقين، بموجب القرار ٢٤٦٢ تاريخ ١٢/٦/١٩٩٤.

٨٦	صم بكم داخلي	١. مؤسسة الدوحة لامتاء القدرات الانسانية
١٠	فروقات مهني	
١٤٠	صم بكم نصف داخلي	
٦٥	فروقات مهني	
٦٧	مكفوفون داخلي	
١٦	فروقات مهني	
٧٠	مكفوفون نصف داخلي	
٢٠	فروقات مهني	
١٩٦	معاقون عقليا داخلي	
٤٠	فروقات مهني	
١٢٠	معاقون عقليا نصف داخلي	
٢٥	فروقات مهني	
٨٥	معاقون جسديا نصف داخلي	
٢٥	فروقات مهني	
٧٥	معاقون جسديا داخلي	
٢٥	فروقات مهني	
٢٥	مصابون بشلل داخلي	٢. مركز التأهيل الطبي الازاعي بيروت
٣٠	معاقون عقليا نصف داخلي	٣. الجمعية اللبنانية لرعاية الاولاد المتخلفين عقليا - بيروت قريطم
٣٠	فروقات مهني	
٥٥	صم بكم داخلي	٤. الجمعية اللبنانية لاعاثة الضريير - بعدا
٧٥	مكفوفون داخلي	
٢٥	فروقات مهني	
٤٨	صم بكم داخلي	٥. مؤسسة الاب اتدوخ للصم والبكم - اللوزية
٥٥	صم بكم داخلي	٦. مدرسة للتدريب على السمع والنطق - عين عار
٣٥	فروقات مهني	
٢٠	صم بكم نصف داخلي	
٨٠	معاقون عقليا داخلي	٧. مركز القديس لوقا- الكحالة
٢٥	فروقات مهني	
٥٠	معاقون عقليا داخلي	٨. مؤسسة الامل - برمانا
٣٩	صم بكم داخلي	٩. مؤسسة الكفاءات - الحدث
١٠	فروقات مهني	

٢٥	مسم بكم خارجي	
١٠	فروقات مهني	
٨٥	معاون عتليا داخلي	
٥٥	فروقات مهني	
١٩٤	معاون عتليا نصف داخلي	
٧٥	فروقات مهني	
٧٥	معاون جسدنا داخلي	
٧٥	فروقات مهني	
٧٥	معاون جسدنا نصف داخلي	
٧٥	فروقات مهني	
١٤٥	معاون جسدنا خارجي	
١٠٣	فروقات مهني	
٥٥	معاون بشل دماغي داخلي	
٣٠	فروقات مهني	
٨٠	شال دماغي نصف داخلي	
٤٥	فروقات مهني	
٢٠	معاون بشل دماغي	١٠. مركز الشال الدماغي - عاربا
٥٠	معاون جسدنا داخلي	١١. مؤسسة قوطاري للتعليم التقني
٧٥	فروقات مهني	
٢٠	معاون جسدنا داخلي	١٢. معهد بيت شباب للمعاون
٢٠	فروقات مهني	
٤٠	معاون جسدنا خارجي	
٤٠	معاون عتليا داخلي	١٣. الاراضي الصالح - سهيلة
٢٠	معاون عتليا نصف داخلي	١٤. الجمعية الدينية لضممان جياة الطفل في لبنان مركز التربية المتخصصة الكموقل - دوكه المحدي
١٠	فروقات مهني	
٣٥	معاون عتليا نصف داخلي	١٥. مركز ماري روز بولس - بيروت
١٠	فروقات مهني	
٧٨	مسم بكم داخلي	١٦. مؤسسة الاب رولفس - السهيلة بيت الاحداث للمسم
٤٠	فروقات مهني	
٤٠	معاون عتليا داخلي	١٧. جمعية التبين الانسمن - بيت الاطفال للتخالفين عتليا - شنيصر
١٠	فروقات مهني	
٥	معاون عتليا نصف داخلي	

١٧٩ حالة الخدمات للمعاقين

٧٥	معاون جسدي	نصف داخلي	٢٥	الخدمة الاجتماعية لسلامة الطفولة
٢٠	فروقات مهني			
٥٠	معاون عتليا	نصف داخلي		
٤٠	فروقات مهني			
٨٠	مثال دعائي	نصف داخلي		
٢٠	فروقات مهني			
٢٠	معاون جسدي	نصف داخلي		
٣٠	معاون جسدي	داخلي		١٩. جمعية الخدمات الاجتماعية - طرابلس
٣٠	فروقات مهني			
١٠	معاونون بشلل دعائي			
٧٤	مهم يكم داخلي			٢٠. جمعية رعاية اليتيم - صيدا
١٥	فروقات مهني			
٤٠	معاون جسدي	داخلي		
٨٠	معاون عتليا	داخلي		
٤٠	معاونون بشلل			٢١. مؤسسة الجليل لرعاية توترون المعاقين - عبيه
٧٥	معاون عتلي	داخلي		
١٥	مثال دعائي	نصف داخلي		
١٠	فروقات مهني			
٢٠	تخفيف عتلي	نصف داخلي		٢٢. جمعية الرعاية للمعاقين والمرضى - صيدا
٩٠	مكثفونون داخلي			٢٣. جمعية المسرات الحورية - معهد الهادي المكثفونون - بنز الجد
٦٩	فروقات مهني			
٤٠	مهم يكم داخلي			
٤٠	فروقات مهني			
٤٠	معاون عتلي	نصف داخلي		٢٤. جمعية ايام الرجاء - زحلة
١٥	فروقات مهني			
٣٠	معاون جسدي	نصف داخلي		٢٥. الجمعية اللبنانية لرعاية المعاقين - الصرقت
١٥	مهم يكم داخلي			
٧٥	معاون عتليا	داخلي		٢٦. جمعية الزورق
١٢	فروقات مهني			
٧١	معاون عتليا	نصف داخلي		
٦٠	فروقات مهني			
٢٠	معاون عتلي	نصف داخلي		٢٧. مركز تامل الطفل المساق - النبطية
٤٠	مهم يكم	نصف داخلي		٢٨. جمعية اصدقاء عند الحاجة - طرابلس

٢٠	معاون عقليا نصف داخلي	٢٩. واحة الفرح - الكورة
١٥	معاون عقليا نصف داخلي	٣٠. جمعية التضامن والتنمية - صيدا
٢٨	مكوفون داخلي	٣١. المدرسة الانجيلية للمكوفين - بيروت
١٥	فروقات مهني	
١٥	مكوفون نصف داخلي	
١٥	فروقات مهني	
١٠	معاون عقلي نصف داخلي	٣٢. جمعية فيستا - بيروت
١٥	معاون عقلي نصف داخلي	٣٣. جمعية فيستا - طرابلس

جدول ٢- المجموع العام للمعاقين الذين يستفيدون من تقديمات جمعيات متعاقدة مع وزارة الشؤون الاجتماعية.

صم بكم	داخلي	٤٩٠
	فروقات مهني	١٥٠
	نصف داخلي	٢٠٠
	فروقات مهني	٦٥
	خارجي	٣٥
	فروقات مهني	١٠
مكتوفون	داخلي	٢٦٠
	فروقات مهني	١٢٥
	نصف داخلي	٨٥
	فروقات مهني	٣٥
معاق عقلي	داخلي	٦٢١
	فروقات مهني	١٦٢
	نصف داخلي	٧٠٠
	فروقات مهني	٢٧٥
معاق جسدي	داخلي	٢٤٠
	فروقات مهني	١٢٥
	نصف داخلي	٢٠٠
	فروقات مهني	٨٥
	خارجي	١٤٠
	فروقات مهني	١٠٣
	فروقات مهني	٤٠
مصابون بشلل	داخلي	١٦٠
	فروقات مهني	٣٠
	نصف داخلي	١٧٥
	فروقات مهني	٧٥
المجموع		٢٢٠٦

على صعيد التعاقد الوزارة مع مؤسسات القطاع الاهلي، تبرز عدة مشكلات

ابرها:

- مركزية هذه المؤسسات، اذ انه من بين ٣٣ مؤسسة، هناك ٢٤ مؤسسة منتشرة في بيروت وضواحيها، مقابل ثلاث مؤسسات في الشمال، وخمس مؤسسات في

الجنوب (٣ في صيدا، في الصرند، و في النبطية) ومؤسسة واحدة في البقاع، وهذه المركزية تؤدي الى حرمان بعض المعاقين المتواجدين في المناطق واصحاب الاعاقات الصعبة من الخدمات الجيدة والمتخصصة التي تقدمها المؤسسات في العاصمة.

- تبرز في المناطق مسألة محدودية قدرات المؤسسات القليلة هناك على استيعاب اعداد كبيرة من المعاقين، مما يهدد اما بابقاء العدد الفائض من المعاقين من دون خدمات او مؤسسات تعنى بفهم، اما اضطرارية تتوجههم الى مؤسسات العاصمة وضواحيها فتزيد التكاليف والمصاريف على الاهل، وعلى الوزارة ايضا لجهة وضعها المعاق داخلي في المؤسسة.

- تبرز مشكلة اكثر خطورة هي رفض المؤسسات المتخصصة المتعاقدة مع الوزارة الاعتناء بالمعاقين اصحاب الحالات الصعبة المتمثلة بتعدد الاعاقات (ابكم، ضرير، اصم) لصعوبتها، مما يهدد بابقاء اصحاب هذه الحالات من دون خدمات هي من حقهم، وضرورية لهم.

- مشكلة تتمثل بغياب المؤسسات المتخصصة بالتخلف المدرسي. وهذا الغياب انعكس سلبيًا على قدرة الاهل والوزارة لمساعدة الاطفال اصحاب هذه الحالات بشكل فعال وصحيح. فاللجنة المختصة في الوزارة تضع التقارير بهؤلاء الاطفال اصحاب هذه الحالات، تصنف فيها وضعهم العسير "بالتخلف العقلي" المختلف كليًا عن التخلف المدرسي بغية اقامتهم في احدى المؤسسات. اما الاهالي الذين يرفضون تقبل مسألة تخلف طفلهم العقلي كما بررت اللجنة تخلفهم المدرسي في تقريرها، فيعمدون فورًا الى توجيهه الى حرفة للاستزاق ولتأمين مستقبله. وفي كلتي الحالتين، الطفل يكون الخاسر الوحيد.

٢

البلوغية والخدمات

كيف تتم المبادرة لجهة تعاقد الوزارة مع المؤسسات وكيف يعلم الناس بالخدمات التي تقدمها الوزارة للمعاق عبر تعاقدتها مع المؤسسات؟
تأتي دائمًا المبادرة من المؤسسة المتخصصة. فالمبدأ المتبع في الوزارة هو ان المؤسسة هي التي يجب ان تتصل اولًا بالوزارة، وليس العكس. بعد اتصال المؤسسة

بالوزارة، تعتمد الاولى الى تقديم طلب الى الوزارة. وبعد ان تطلع الوزارة على خصائصها ووضعها، يوضع تقرير عنها، وعن مدى ملائمتها شروط التعاقد والتأهيل. وفي حال جاء التقرير ايجابياً يتم التعاقد معها، على ان يرسل شخص منتدب من الوزارة ليزورها بشكل دوري ويطلع على احوالها، واحوال المعاقين فيها.

اما معرفة الاهل بخدمات الوزارة فيتم اما على الطريقة البدائية أي توارد المعلومة بالصدفة ورهن الظروف بين الناس، او بواسطة مراكز الخدمات الشاملة التابعة للوزارة في المناطق، بحيث يوجه الطبيب المسؤول فيها الاهل الى الوزارة، ويزودهم بالارشادات اللازمة. ولا يحصل هذا الامر الا اذا زار الاهل المركز المذكور.

اما الطريقة الثالثة لمعرفة الاهل بخدمات الوزارة فتتجلى عبر توجه المؤسسات المتخصصة الى الاهالي وارشادهم لجهة الاستعانة بمساعدة الوزارة بعد لمسها عجزهم عن دفع التكاليف وحدهم. فيلجأون الى الوزارة التي تتعاقد نيابة عنهم مع المؤسسات بعد قبول الطلب.

نسبة الطلبات المقدمة من الاهل الذين عرفوا بالخدمات عبر المؤسسات هي ٦٠٪ مقابل ٤٠٪ من الاهل الذين عرفوا عن طريق توارد المعلومة بين الناس.

تتكفل الوزارة عبر تعاقدها مع المؤسسات بتوزيع المواد الغذائية على المعاقين الموجودين فيها، الذين تغطيهم. والمساعدات الاجتماعية العاملة في الوزارة يشرفن على حسن سير التوزيع. وتأتي مبادرة الوزارة هذه في اطار "مشروع التغذية العالمي" الذي تموله منظمة الامم المتحدة.

٣

برنامج تأهيل المعاق

بدأت الوزارة بالعمل في برنامج تأهيل المعاق منذ ١٩٩٢، بدعم من الصندوق الدولي للتأهيل. هذا البرنامج يهدف الى دمج المعاق ميدانياً في المجتمع، وذلك حسب نوع اعاقته، وتأهيله، وتأهيل أسرته لجهة تعاملها معه، بالإضافة الى ايجاد اكبر عدد ممكن من الخدمات اليه وهو في منزله.

عمدت الوزارة الى تشكيل فريقي عمل اتخذ كل منهما مركزين: الاول في برج البراجنة، والثاني في برج حمود، وكل فريق يضم مؤهلاً اجتماعياً، ومشرفاً ميدانياً، ومشرفاً ادارياً. مهمة هذا الفريق اجراء مسح للمعاقين الموجودين في نطاق مركزهم، واجراء مسح للامكانيات البشرية المتوفرة في المنطقة (البلدية، الاندية، الجمعيات، الافراد...).

بعد ان يزور المؤهل الاجتماعي عائلات المعاقين يحدد عدد المعاقين في نطاق المركز واحتياجاتهم ومشكلاتهم. ثم يسعى الفريق لتأمين الخدمات المادية والمعنوية اللازمة لهم من كل المصادر المتوفرة.

في برج البراجنة، الف الفريق لجنة اهلية للمساهمة في تقديم هذه الخدمات. اضيف في اواخر ١٩٩٤ مركز جديد الى هذين المركزين، هو مركز في بعلبك. اختيار مناطق برج البراجنة وبرج حمود و بعلبك كمراكز لهذه الفرق جاء ليراعي الكثافة السكانية في هذه المناطق، و الوضع الاجتماعي والمعيشي للسكان فيها.

شمل البرنامج للعام ١٩٩٤: ١٦٠ معاقاً في برج البراجنة، ٢٣٠ معاقاً في برج حمود، و٤٥ معاقاً في بعلبك.

هذا البرنامج يسد الثغرة التي سببها عجز المؤسسات الاهلية عن استيعاب الاعداد الكبيرة من المعاقين. دائرة التشغيل والاستخدام لم تبدأ بالعمل الجدي لجهة ايجاد الوظائف للمعاقين، والاسباب كثيرة، ابرزها اصطدامها برفض المؤسسات المختلفة ومن فيها فكرة توظيف او استخدام المعاق.

وان حصل ان نال احد المعاقين القلائل وظيفة، فذلك عبر مبادرة شخصية من الوزير نفسه. وشركة كهرباء لبنان هي خير دليل على ذلك، بحيث تم توظيف ٢٠ معاقاً لديها بمبادرة من الوزير حبيبة ائذاك^١.

^١ . تم دمج خطة البحث في المشروع الشامل.

الشأن العام في قضايا الناس.

ابحاث وتخطيط واستشراف

عبدو القاعي

مشروع "الشأن العام في لبنان اليوم: حاجات وتخطيط" هو في الأساس مشروع بحث يخرط منهجيا في صلب منهجيات البحث الاجتماعي ويهدف الى معرفة وتحليل الوقائع الاجتماعية. فهو من هذه الناحية يتجاوب مع كافة مستلزمات البحث العلمي وينطبق مع النشاطات البحثية في اطار جامعي.

هذا المشروع هو ايضا في تطلعاته ومسارات تنفيذه اكثر من مشروع بحث عادي كونه يسعى الى ربط البحث بالمسار الديمقراطي لاتخاذ القرار أي بالمشاركة الوطنية بين اصحاب الحاجات والعاملين على التخطيط للمشاريع العامة وادارتها وتنفيذها في سبيل تلبية هذه الحاجات. وهو من هذه الناحية يهدف الى بناء مسار علمي عملائي للعبور بالمجتمع الاهلي نحو المواطنة بواسطة البحث والمعالجة الحوارية والاعلام في اطار تنظيمي متكامل.

بناء عليه فإن هذا المشروع يهدف الى ما يلي:

١. تحسيس المواطن بأهمية الشأن العام عبر استشارته واعلامه حول كافة الأمور التي لا يمكن معالجتها الا في اطار جماعي مجتمعي عام.
٢. تعزيز الحس الجماعي حول مفهوم المدى العام او المساحة العامة Espace public وطرح كافة المسائل المجتمعية الجامعة من ضمنه.
٣. بناء مسار بحثي علمي وعملائي دقيق يؤمن الملاحظة والاستشارة حول حاجات الشأن العام بالمقارنة مع وسائل وسبل معالجتها ويساهم في تطوير هذه الوسائل والسبل في ضوء واقع تطور الحاجات. فالدارسة هي دورية حول كل موضوع تتناوله وتسمح بالتالي برسم التطور.

٤. تركيز دور الجامعة بالتعاون مع مراكز الابحاث (جامعة سيده اللويزة مع مؤسسة ريتش) في دفع عملية التواصل في المجتمع بين المواطنين عبر التعبير عن ارائهم وحاجاتهم، وبين المسؤولين عن الشأن العام والاجهزة الاهلية التي تعمل في مجالات هذا الشأن واخيراً بين اهل البحث والاعداد العلمي له. ان دور الجامعة البحثي والتواصلي هذا يؤمن اصغاء متبادلاً بين اصحاب القرار واصحاب الحاجات ويساعد على اشراكهم في معالجة النزاعات فيما بينهم ورفع مستوى الخدمات.

٥. تأمين معلومات وابحاث حية للجامعيين (اساتذة وطلاب) فيمكنهم توجيه مواضيع دراساتهم نحوها والاستفادة بصورة افضل في المعلومات الاخرى المتوفرة وثائقياً.

ان هذه المقاربة البحثية تساعد بالنتيجة على بناء مسار لسياسة اصغائية تنتهج الاستقصاء والتواصل الحواري في المعالجة. هذا المسار يساهم في اعادة تركيب وحدة المجتمع على قاعدة المشاركة الوطنية عبر التعبير عن الاراء والمواقف حول المسائل العامة واخذ هذه الاراء والمواقف بعين الاعتبار في بناء وتطوير المشاريع العائدة لها والاعلام الدائم عن هذه الاراء والمواقف والمعالجات. من هنا تسمح هذه المقاربة بالعبور تدريجياً من الارتباط الجماعي على اساس النزاع على السلطة الى سلطة المجتمع المستمدة من الصلة الاجتماعية المبنية على معالجة النزاعات والمشاركة في بناء القواعد المجتمعية والالتزام بها.

نحن هنا نطرح امكانية جديدة للعبور بالبحث والاعلام من ما ندعوه Information state حيث يسطو الخبر على الناس فيبهرهم بفعل قدرته على اباحة الاسرار ويقبض عليهم بسلطته فيتعلقون به علاقة تبعية تشبه المرض، الى الـ Communication state حيث تتاح المعرفة عبر الاصغاء الجدلي للحاجات والوقائع والاحداث والمعالجات في اطار اعلامي نظمي متكامل، مما يسمح بتأهيل كل الناس للمشاركة في السلطة عبر المعرفة والتعبير والمساهمة الفعلية في المشاريع العامة كعمل مواطني.

Summary

Public Concerns in Lebanon Today. Needs and Perspectives

Notre-Dame University (NDU) has launched an action-oriented research for 1994-95 based on the theme "Public Concerns in Lebanon: Needs and Perspectives." (Survey of Public Concerns).

The aim of this program is to survey people's views on vital problems which concern them and the evolution of these views as far as their relation with projects of common interest is concerned. It also aims at exploiting the information in university research, reinforcing relations between universities and the society and consolidating social communication based on public opinion.

The first phase of the program includes research on the following problems:

1. Traffic: routes, transportation, travelling and the use of public and private transport.
2. Public utilities: the supply of water, electricity and phones.
3. Health: sanitary behaviour, hospitalization, medicaments, insurance and accessibility to medical services.
4. Education: equality of opportunities, choosing a school, technical education, school and professional counselling, university specialization.
5. Environment: air and water pollution, noxious wastes, reforestation.
6. Housing (from shelters to homes): accessibility to and quality of houses, housing policies.

In the second phase, the program will deal with the following problems:

1. Jobs: structures, conditions, yieldings.
2. Economical activities: their diversity, spreading, and relation with development.
3. Town planning: functions, requisites for effectiveness, impact on the quality of life.
4. AIDS and narcotics: conditions and social perception of the patient.
5. Families: social bonds, marriage, divorce, socio-family bonds.
6. Values: virtues and social taboos.

Six specialized seminars

NDU is organising in 1994-1995 six seminars with the participation of political decision-makers, public administration officials, heads and members of municipal councils, syndicates, university scholars, and persons in charge of non-governmental organisations.

In each of the above-mentioned seminars, the results of a public survey will be exposed determining what the needs and the priorities are. Field

investigation is carried out on the basis of a survey covering the whole country namely the major cities and the suburbs: Beirut, Tripoli, Saïda, Zahle. These urban spaces include in fact almost a third of the Lebanese population.

NDU has already organised a first seminar on May 13, 1994 on the theme: "Traffic in Lebanon. Perspectives for easy, rapid and secure travelling." The next seminars will deal with public utilities: the supply of water, electricity and phones (November 24, 1994); health (January 20, 1995); education (February 24, 1995); the environment (March 30); housing (May 11).

The results of field - investigation and debates will be published by the university within its own publications in June 1995.

التسرب المدرسي في مرحلة التعليم الاساسي.

الاتحاد اللبناني لرعاية الطفل

عفيفه السيد

نصت اتفاقية حقوق الطفل التي وقع عليها لبنان وابرمها والتزم بتنفيذ بنودها على "جعل التعليم الابتدائي الزاميا ومتاحا مجانا للجميع". وقد جاءت وثيقة الوفاق الوطني التي اقرها المجلس النيابي لتؤكد على: "توفير العلم للجميع وجعله الزاميا في المرحلة الابتدائية على الاقل". وهذا ما ضمنه الدستور اللبناني بمادته السابعة. الالتحاق بالتعليم والنهوض والمساواة هي من صميم الفلسفة التربوية في لبنان، وهي دعوة ليست حديثة. فقد سبق للمجمع اللبناني في دير اللويزه سنة ١٧٣٦، أن دعا الى تعليم الزامي ومجاني لجميع الاولاد، وان كان بعضهم جانعا فيجب اطعامه. وبالرغم من ان لبنان لم يصدر تشريعا بالزامية التعليم، الا أن الحكومة اللبنانية قد احوالت الى المجلس النيابي مشروع مرسوم رقم ٢٢٣١ بتاريخ ١٥/٢/١٩٩٢ نص على ان:

- التعليم الزامي لكل لبناني من سن الخامسة وحتى الحادية عشرة.

- يحتم على اولياء الامر الاوصياء المعنيين ارسال اولادهم الى المدرسة في اثناء المدة المحددة اعلاه، تحت طائلة دفع غرامة مالية قيمتها الدنيا ثلاثة اضعاف الحد الأدنى للأجور، وتضاعف هذه العقوبة في حال تكرار المخالفة.

- تصدر لاحقا مراسيم تنظيمية تحدد اصول الزامية التعليم ومجانيته وتعميمه

وقواعد تنفيذه.

لم يقترن هذا المشروع بتصديق المجلس النيابي، بل أعيد الى وزارة التربية لاعادة النظر فيه. تدخل التفتيش التربوي في تدعيم هذا المشروع القانون، من اجل اغناء المناقشات الرسمية المتعلقة بجوهره وبمتطلبات تنفيذه وأبدى في كتابه رقم ١٧٠/٥ تاريخ ١٤/٢/١٩٩٢ ما خلاصته: يقوم التعليم الالزامي على ثلاثة اسس متكاملة ومتلازمة: الزامية التعليم، تعميم التعليم. مجانية التعليم.

ان الزام الاولياء وملاحقتهم ضرورة ملحة في لبنان حيث تدل الاحصاءات على تزايد نسبة الامية في صفوف المواطنين لا سيما خلال فترة الحرب فبلغت حوالي ٤٠٪، أي ضعف ما كانت عليه قبل ١٩٧٢ تاريخ آخر احصاء للامية في لبنان، هذا بالاضافة الى الامية المقنعة التي كانت حصيلة التدني في المستوى التعليمي خلال دورة العنف والحرب.

ان مثل هذه النسبة المتزايدة من انتشار الامية في لبنان تسيء الى واقع هذا البلد، والى سمعته وخصوصيته، بأنه بلد الاشعاع الفكري والثقافي. الازامية، تقابلها بالضرورة المجانية والشمولية. فلا يمكن ان يكون التعليم الزاميا الا اذا التزمت الدولة بتأمين المدارس في جميع المناطق ولجميع اللبنانيين في المدن والقرى بدون استثناء، أي أن تنقل المدرسة الى حيث يقيم المواطنون.

١

الاشكالية والفرضيات

أما حول نسب الالتحاق المدرسي (أو الاستيعاب) والرسوب والتسرب تحديداً، فالأحصاءات الدورية لوزارة التربية لم تهتم بها مطلقاً بالرجوع الى الدراسات التي استندنا اليها. توجي تقديرات احدى النشرات الاحصائية الخاصة، ان معدلات الالتحاق المدرسي قد هبطت الى ٨٩٪، الا ان التقديرات التي توصلت اليها دراسة اخرى عام ١٩٨٦، تشير الى ثبات بل الى ارتفاع معدلات الالتحاق، حيث سجلت نسبة ٩٦٪ و ٩٨٪ لمن هم في عمره، ٨،٧،٦، سنوات و ٩٢٪ الى ٩٥٪ الى من هم في عمر ١٢،١١،١٠ سنة. هذا المشهد التعليمي يعود فيظهر عثرتين ملفتتين للنظر: ارتفاع نسب التأخر والتسرب، وعدم هبوط نسب الامية بصورة مرضية.

اشارت دراسة انطون وابو رجيلي بالنسبة للتسرب انه من اصل كل الف تلميذ يلتحقون بالصف الاول الابتدائي يتسرب ٣٤٠ تلميذاً حتى نهاية المرحلة الابتدائية و ٤٨٧ قبل السنة الاولى الثانوية، ويصل الى السنة الثالثة الثانوية ١٩٠ تلميذاً فقط. واقع الحال اننا لا نملك اليوم اية معلومات على المستوى الوطني حول الالتحاق والتأخر والتسرب.

ولم تتخفص الامية بالقدر اللازم في بلد ينتشر فيه التعليم بالقدر الذي رأيناه. والسبب طبعا هو نشو احياء بوس جديدة في لبنان (المهجرون، سكان خطوط التماس) بسبب الحرب، الامر الذي منع تحقيق الالتحاق المدرسي الكامل وتخفيف منابع الامية. افسى حالات العجز والتكلك هي التي اصابت مديرية التعليم الابتدائي، وقد برزت لها مهام ايام الحرب مثل اخلاء المدارس المحتلة ونقل المعلمين وتجميع التلاميذ، وترتيب مدارس بوسامين وثلاثة نواصات...من هنا انهارت المدرسة الرسمية وادى انهيارها الى الحاق الضرر الكبير بالتلاميذ المنتقلين الى الفئات الاجتماعية غير المحظوظة وخاصة الذين لم يتمكنوا من الذهاب الى المدرسة الخاصة فصاروا الى بيوتهم او التحقوا بسوق العمل.

اما النواحي التي تدعو الى التخفظ والحذر في تفسير اتجاهات نمو التعليم، فتتملق بعلاقة معدلات النمو المشار اليها بمعدلات نمو السكان وبأعمار التلاميذ والتلامذة في المراحل المختلفة، وبمدى تكافؤ الفرص بين البنين والبنات وبين الحواضر والارياف وفيما تتعرض له الاظمة التربوية من الاهدار بسبب التسرب والرسوب.

ومن المسائل الجديرة بالاهتمام قدرة التعليم الابتدائي على استيعاب الاطفال في سن هذا التعليم، وفي هذا الصدد نلاحظ انه على الرغم من اعلان الدولة عن موقف ايجابي من التعليم الازلامي المجاني في المرحلة الابتدائية فاننا نرى اننا ما زلنا بعيدين جدا عن تحقيق هذا الهدف.

وحيث ان الدراسة التي تناولت الالتحاق والتسرب والرسوب تعود الى عامي ١٩٧٢-١٩٧٣، وبما ان الاحصاءات التي تناول البنية التربوية في لبنان غير متوافرة، وخاصة أن الحاجة ملحة الى دراسة حديثة تركز عليها في رسم السياسة التربوية وسن القوانين والتشريعات، اذك نرى انه من المفيد القيام بدراسة تتناول الالتحاق والتسرب والرسوب في مرحلة التعليم الاساسي، ودراسة اسبابها واورصاع المتسربين، والمهن التي يزرولونها وانتمااتهم الاجتماعية الثقافية بحيث تسهم في رسم صورة حقيقية عن فئة من البنية الاجتماعية.

الفائدة العملية

في المادة ٣٢ من اتفاقية حقوق الطفل تعترف الدول الاطراف بحق الطفل في حمايته من الاستغلال الاقتصادي ومن اداء أي عمل يرجح ان يكون خطيرا او ان يشمل اعاقا لتعليم الطفل، أو أن يكون ضارا بصحته أو بنموه البدني أو العقلي أو الروحي أو المعنوي أو الاجتماعي.

تبين الدراسة نسبة الاولاد المتسربين مما يساعد على الحد من ظواهر اجتماعية خطيرة مثل انحراف الاحداث والتسول والتشرد، وكذلك القيام بأفعال جرمية وتعاطي المخدرات والترويج لها.

الى جانب ما ينطوي عليه التقدم في مجال التعليم ومحو الامية من قيمة جوهرية بالنسبة لتنمية الانسان وتحسين نوعية الحياة، فان هذا التقدم يمكن ان يسهم اسهاما ملحوظا في تحسين صحة الام والطفل، وفي حماية البيئة، وفي التنمية القابلة للاستمرار، لذا ينبغي ايلاء الاستثمار في التعليم الاساسي في حد ذاته اولوية عليا في الجهود الوطنية. عرضت مقترحات لتشجيع تطوير شتى انواع التعليم الاساسي سواء العام أو المهني وتوفيره واتاحته لجميع الاطفال واتخاذ التدابير المناسبة مثل ادخال مجانية التعليم وتقديم المساعدة المالية للطفل وذويه عند الحاجة اليها واتخاذ تدابير لتشجيع الحضور المنتظم الى المدارس والتقليل من معدلات التسرب.

وتقديم اقتراحات وتوصيات تتناول:

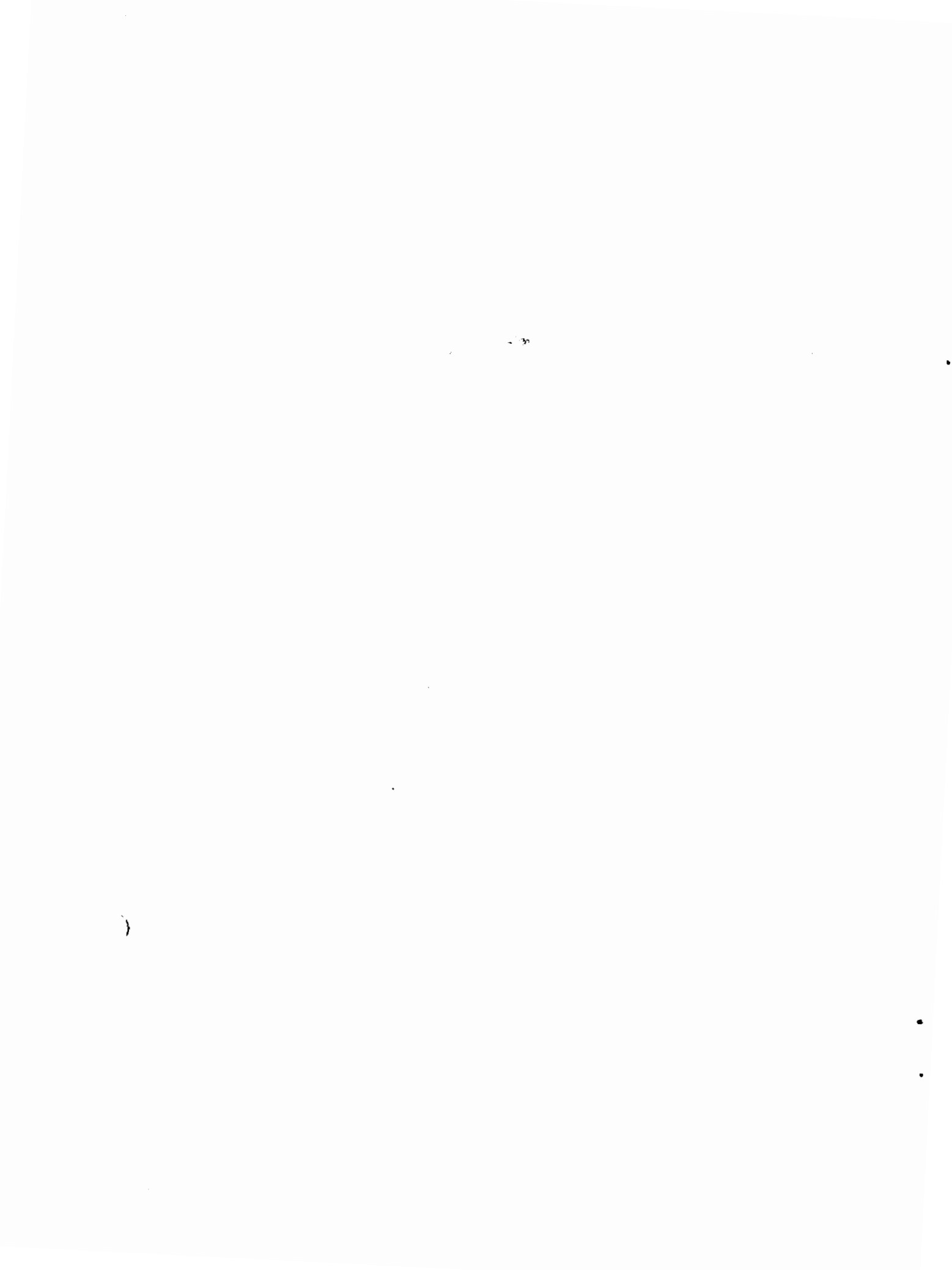
- ربط التعليم بنشاطات الحياة والتكيف مع التغيير والتقدم العلمي.
- تطوير مناهج التعليم وتعديلها بحيث تصبح اقرب الى ذهنية التلاميذ واكثر ارتباطا بحياتهم.
- تعديل طرائق التعليم والتعلم بحيث تراعي اعمار التلاميذ وخصائصهم في كل مرحلة من المراحل.
- تدريب المعلمين ورفع كفاءتهم التعليمية والمهنية.
- تحديث الادارة التربوية وزيادة فعاليتها.
- العناية بالابنية المدرسية والتجهيزات من اجل الحد من الهدر في ميزانية التعليم.

في مقارنة المواضيع الاجتماعية تتعدد ادوات البحث بخاصة في موضوع يتناول الالتحاق والتسرب والرسوب لتلاميذ مرحلة التعليم الاساسي، مما يجعل الاهتمام يتجه نحو التفتيش عن المنهج الاكثر ملاءمة مع الغرض قيد البحث.

ونرى ضرورة التنوع في المنهج. وأن افضل طريقة وجدناها تقوم على مزاجية الكمي بالكيفي. نعتد على الدراسة الاحصائية الكلية لاعداد الالتحاق والتسرب والرسوب لتلاميذ مرحلة التعليم الاساسي في المدارس الرسمية والخاصة على كامل الاراضي اللبنانية.

ثم نعد الى التحقيق الاحصائي بالعينة لدراسة المتسربين واطماعهم الثقافية والمهن التي يزاولونها ثم نعد الى دراسة معمقة لبعض الحالات من المتسربين^١.

^١. ثم دمج خطة البحث في اطار المشروع الشامل.



Pour la promotion de la prévention spécialisée au Liban *

Le RAPS est un regroupement d'associations qui travaillent dans le secteur de la prévention spécialisée en milieu ouvert, auprès d'enfants et de jeunes prédélinquants ou à risques. Il a été créé en juin 1993 à l'initiative des quatre associations suivantes: Dar el-Amal: Al Safa, Terre des Hommes, Mouvement Social, Association du Foyer de l'Enfant Libanais.

Suite au séminaire "Réhabilitation des mineurs délinquants et prévention", organisé par l'ELFS avec le concours de la World Rehabilitation Fund et A.I.D., les 15-16 janvier 1993, Le RAPS s'est donné pour objectifs:

- d'analyser les pratiques de prévention spécialisée pour les faire évoluer,
- de dégager les bases d'une méthodologie de prévention spécialisée en vue d'une démultiplication,
- de se mobiliser et mobiliser d'autres partenaires concernés par la problématique, afin de changer ou faire évoluer les structures, les lois, les valeurs, en faveur de la protection des mineurs,
- de sensibiliser la société autour des problèmes vécus par les mineurs en danger.

Le projet du regroupement s'étend sur 3 années, de 1995 à 1997.

L'objectif général de la première année 1995 est de dégager de nos différentes expériences du terrain une méthodologie d'intervention au niveau de la prévention spécialisée au Liban, dans le but de la diffuser et de la démultiplier dans différentes régions du pays.

Les objectifs spécifiques sont:

1. Faire l'analyse de nos pratiques: Dégager la structure de base commune et les variantes en fonction du public-cible et des zones d'action.

* Texte élaboré par un collectif d'ONG composé de:

- AFEL: Association du Foyer de l'Enfant Libanais
- Al-Safa: Service de prévention spécialisé Dar el-Amal
- MSL: Mouvement social, Club de prévention, Nabaa
- TDH: Terre des Hommes.

2. Etablir une méthodologie d'intervention pour la prévention spécialisée et la retranscrire dans un document diffusible (livret).

3. Diffuser le document dans le cadre d'un séminaire de sensibilisation dans le but de démultiplier les actions de prévention spécialisée en milieu ouvert (centres de quartiers) ou en milieu fermé (foyer d'accueil en internats), et d'agrandir le regroupement RAPS.

Les moyens à mettre en oeuvre sont:

1. Pour atteindre l'objectif spécifique no 1:

- des rencontres régulières de réflexion du RAPS (3h tous les quinze jours),
- rédaction des divers documents propres à chaque association, des documents communs au RAPS, mise en place des éléments du document à diffuser,
- contacts et démarches d'information concernant: les textes de lois relatifs à la question, aux associations qui travaillent dans ce sens...

2. Pour atteindre l'objectif spécifique no 2:

- rencontres régulières de travail du RAPS,
- rédaction des données,
- démarches pour la conception et la réalisation du livret,
- suivi de ce travail et de l'étape de pression.

3. Pour atteindre l'objectif spécifique no 3:

- rencontres régulières de préparation du séminaire par le RAPS,
- listing des associations à toucher,
- organisation du séminaire de sensibilisation,
- réalisation et évaluation du séminaire,
- suivi des recommandations.

L'objectif général de la deuxième année 1996 consiste à développer l'action du RAPS dans le sens d'une plus grande sensibilisation et conscientisation autour des questions concernant les jeunes en danger (loi concernant la scolarité obligatoire des enfants, loi régissant le travail des enfants, mesures de protection des mineures en cas d'abus physique ou sexuel etc.).

Les objectifs spécifiques sont:

1. établir un dossier sur chaque question à dénoncer afin de le diffuser,
2. interpeller les concernés par la question pour amener les réajustements ou changements nécessaires.

Les moyens à mettre en oeuvre sont:

1. Pour atteindre l'objectif no 1:
 - rencontres du RAPS élargi,
 - listing des questions importantes concernant la protection des mineurs en danger,
 - regroupement en sous-commissions de travail pour élaborer un dossier sur chaque question,
 - produire les dossiers pour la diffusion.

2. pour atteindre l'objectif no 2:
 - rencontres du RAPS élargi,
 - repérage des concernés pour les différentes questions,
 - regroupement en sous-commissions de conscientisation autour de chaque question.
 - démarches de conscientisation.

L'objectif général de la troisième année 1997 est de développer les formations spécifiques nécessaires à notre action de prévention spécialisée dans les diverses professions concernées: éducateur, assistant social, psychologue.

Les objectifs spécifiques sont:

1. sensibiliser les instituts de formation,
2. élaborer avec eux les modules de formations nécessaires,
3. réaliser et évaluer (pour réajuster) la formation des éducateurs, des assistants sociaux et des psychologues.

Les moyens à mettre en oeuvre sont:

1. Pour atteindre l'objectif no 1:
 - listing des instituts de formation concernés,
 - démarches de sensibilisation.
2. Pour atteindre l'objectif no 2: établir avec eux les modules de formation (objectif, contenu, méthodologie).

3. Pour atteindre l'objectif no 3: déroulement des modules de formation en évaluation continu du "comité de pilotage"¹.

¹. Le plan de recherche a été intégré au Programme global.

Recherche exploratoire sur le phénomène de la prostitution au Liban.

Micheline Saad

Avant la guerre, le Liban était sous le régime de la réglementation de la prostitution, c'est-à-dire que certains quartiers et certains lieux étaient réservés à l'exercice de la prostitution et les personnes étaient fichées par la police et soumises à des visites médicales régulières. La prostitution clandestine était également pratiquée dans certains quartiers.

Cette réglementation avait été abolie, sans être remplacée par aucune autre mesure. Les permis n'ont plus été renouvelés, mais l'Etat n'a rien proposé comme alternative au système réglementariste.

Avec la guerre, nous avons constaté l'éclatement et la dissémination du phénomène prostitutionnel dans le pays. De même, la prostitution se retrouve sous diverses formes de pratique: "professionnelle" ou "occasionnelle", touchant des adultes ou des mineures, féminine ou encore masculine ... Le phénomène semble également connaître une certaine ampleur.

Il nous semble donc assez urgent d'établir un état de cette problématique dans le pays à travers une recherche de type exploratoire.

La recherche exploratoire doit permettre de mieux cerner le phénomène prostitutionnel au Liban en précisant les données factuelles, dans le double but de mieux cibler les interventions sociales de réhabilitation ou de prévention et d'accroître la sensibilisation de la société autour de la question.

Cette étude doit permettre de cerner les éléments suivants:

Qui sont les personnes qui se prostituent: sexe, âge, nationalité, nombre...? *Quels* sont les *lieux* de prostitution: régions, quartiers, locaux? *Quelles* sont les *formes* de prostitution?

Nous proposons les étapes suivantes pour la réalisation du projet et quelques éléments méthodologiques:

1. Connaissance du problème à travers une revue de la littérature comportant la compilation des textes de lois, une documentation scientifique locale et internationale.

2. Le recueil des données par trois moyens:

- une enquête auprès des postes de police, des prisons, des tribunaux des mineurs, dans les cinq muhafazats;
- une observation-participante dans les zones dites “chaudes”;
- une enquête auprès des services sociaux pour identifier les cas de prostitution occasionnelle.

3. Le traitement et l’analyse des données, ainsi que leur interprétation.

4. La production d’un document de synthèse diffusable.

L'insertion de la femme productrice et créatrice dans l'imaginaire collectif

Anissé al-Amine

Les directives établies par les projets de développement s'orientent actuellement vers l'appui des activités relatives aux femmes. L'activité proposée doit avoir sa place dans le cadre général des plans et politiques nationaux ou locaux en matière de population et de développement, en mettant l'accent sur deux moyens fondamentaux qui incorporent les intérêts des femmes dans les programmes et projets:

- réaliser des projets axés sur les femmes,
- intégrer les femmes dans les projets relevant de toutes les catégories du plan de travail.

On a tendance actuellement à supposer que les projets axés sur les femmes satisfont pleinement les besoins des femmes (exemple les projets d'*empowerment* qui auront lieu au Liban, subventionnés par des institutions mondiales). Ces projets peuvent aboutir à marginaliser les femmes, à bouleverser l'équilibre familial et par ce fait même, aboutir à un Contre-effet. Nous avons trouvé fort décevant que les intérêts des femmes ne soient pas incorporés systématiquement dans tous les aspects des programmes démographiques dans le sens que les femmes, leurs préoccupations doivent avoir un impact sur la conception. L'exécution ou l'évaluation des projets de tous les secteurs de la cité, de même que les projets de tous les secteurs, doivent avoir un impact sur les femmes, leurs préoccupations et leurs capacités.

Les programmes démographiques conçus, élaborés et exécutés de manière à incorporer les femmes et leurs préoccupations présentent un double avantage: d'une part, ils assurent l'accès des femmes à tout l'éventail des ressources et des services offerts par ces programmes; d'autre part, ils donnent aux femmes l'occasion d'être les conseillers techniques des actions de développement et d'incorporer leur propre point de vue (une épistémologie féminine?) dans tous les éléments ou programme.

Le fait que les femmes puissent travailler en association avec les hommes, formuler les politiques et participer pleinement au développement

national est déterminant à longue échéance pour la réussite des actions et politiques proposées. Il s'agit de sortir de l'image de la femme - miroir pour s'approcher de l'image de la femme - partenaire, ce qui aboutit à une *décongélation* du statu quo selon le terme de Lewin.

Durant les vingt dernières années, notamment pendant la période de guerre, la femme s'est trouvée bon gré, mal gré, devant le fait de militer pour survivre, protéger la famille, soutenir les hommes dont elles portaient les noms... Elles étudiaient, travaillaient, créaient, produisaient... Une fois la guerre terminée, on s'est trouvé devant un spectacle féminin qui envahit la cité. Les femmes sont partout et dans tous les secteurs, notamment dans les T.V. (au nombre de 50: information, publicité, programmes divers, films...) où elle remplit des fonctions diverses dans la production, le montage, la coordination, la créativité et même dans la direction d'une chaîne (C.33) et dans la censure publique des films.

Dans l'imaginaire collectif, c'est le féminin qui prédomine. Nous entendons pas féminin: La femme objet séductrice. Mais effectivement la femme participe activement dans la création, la supervision et la production des programmes. Mais l'association de la séduction de l'image télévisée avec l'image inconsciente au féminin séducteur fait que la perception du récepteur reste stéréotypée dans le sens qu'il ne retient pas le nom féminin qui signe un programme et ne garde dans sa mémoire et son for intérieur que les images féminines différentes.

Les acteurs en politique sociale:
Les associations sociales au Liban Sud
Khalil Abourjaili

Le Liban Sud est peuplé d'une grande variété de communautés représentant toutes les communautés connues au Liban, mais la communauté chiite forme à peu près 60% de la population totale de cette région qui connaît, dès les années cinquante, de profonds changements socio-économiques dont voici les principaux:

- Changement d'un milieu purement rural à un milieu urbain et semi-urbain.

- Les capitaux autrefois investis dans l'agriculture changent de direction et s'orientent vers l'investissement dans l'immobilier ou, conséquence de grandes surfaces réservées autrefois à l'agriculture sont envahies, l'environnement naturel est défiguré aussi bien que le patrimoine.

- Les investissements dans l'industrie, l'artisanat et les services pour la société sont rares et insuffisants pour créer du travail à une population croissante et assurer les services nécessaires, ce qui provoque une forte émigration intérieure et extérieure pour la recherche du travail.

- L'occupation israélienne d'une partie du territoire crée un état d'insécurité, favorise l'instabilité, accentue la souffrance de la population qui doit faire face à une occupation qui devient de plus en plus coûteuse sur les différents plans socio-économiques.

En parallèle à ces changements structuraux, des associations caritatives, humanitaires et culturelles ont eu droit de cité au sein de cette société et elles reflètent les différentes tendances politiques. La plupart travaillent seules, ignorant l'existence de l'autre, prodiguant souvent les mêmes services et gaspillant leurs efforts.

Une région en pleine mutation, souffrant des conséquences de l'occupation, a besoin d'une politique de redressement unifiée et harmonisée pour qu'elle soit efficace. Or les associations caritatives, humanitaires et culturelles de différentes appartenances ne peuvent assurer une politique efficace qu'en cherchant à unifier leurs efforts dans le cadre d'une politique

sociale où chaque association travaille en harmonie avec l'ensemble. Nous proposons une étude de l'activité de ces associations et des moyens qui aideraient à la coordination pour formuler une politique sociale en harmonie avec leurs activités.

La coordination des activités de différentes associations nous amène à formuler une politique sociale homogène qui reflète les besoins réels de la société et ses préoccupations. La préoccupation de chaque association répond d'une manière ou d'une autre à un besoin global de la société, Ainsi la coordination des différentes préoccupations mène à la formulation d'une politique sociale homogène et en rapport avec les besoins.

Il s'agit surtout d'éviter le gaspillage des efforts déployés et de l'argent dépensé, rendre les activités plus efficaces et étendre les services à une population plus large.

الجمعيات الاجتماعية في القرى
الحدودية في الجنوب*
حسين حماده

بعد القيام بجولة احصائية للمؤسسات الاجتماعية في القرى الحدودية في الجنوب اللبناني، يتجلى ان معظم هذه المؤسسات قامت على اكتاف بعض النشطين الاجتماعيين تحسباً منهم بالشعور الانساني والتضامن الاجتماعي والمساعدة على تخفيف معاناة الناس بعد واثاء الحرب وبعد تدهور الوضع الاقتصادي. تحرك هؤلاء النشطاء ونادوا بانشاء مثل هذه المؤسسات الاجتماعية الخيرية على صعيد العائلة او القرية او المحيط الجغرافي. وقد أدت هذه المؤسسات خدمات جُلَى على مختلف الاصعدة الاجتماعية (المساعدات المالية والغذائية) ، الصحية (مستوصفات تأمين طبابة وادوية باسعار زهيدة جداً)، التربوية (مدارس ودور حضانة اطفال)، الثقافية (ندوات وحلقات توعية وارشاد صحي، ثقافي، محوامية)، الرياضية (اندية رياضة و فرق رياضية)، انمائية (شق طرقات زراعية، بذار مخصب، ادوية زراعية، جرارات، معاصر زيتون، توزيع نصوب مثمرة و حرجية، وانشاء حدائق عامة ومخيمات ترفيهية وتعارفية تشمل التصرف على جميع المناطق اللبنانية).

قامت هذه المؤسسات الاجتماعية الخاصة بعدما تبين لدى الناس ان السلطة المركزية مقصرة عن دورها الاجتماعي في تلك المنطقة وخاصة الصحية والانمائية

* نورد اللائحة المرفقة لمؤسسات وجمعيات في القرى الحدودية في الجنوب كنموذج اولي لرصد الجمعيات في لبنان واعمالها. قد يكون طراً تعديل على هذه اللائحة - التي ننشرها بتحفظ - منذ وضعها في تشرين الاول ١٩٩٤ (ملاحظة من الناشر).

(كالمشروع الاقتصري، ومراكز ارشاد زراعي، وادوية زراعية وخاصة ان المنطقة تعتمد على زراعة الارض والانتاج الزراعي). كانت بعض هذه المؤسسات والجمعيات تمويضًا وسدًا لقرائح من خلال المؤسسات الاجتماعية.

كما قامت هذه المؤسسات الاجتماعية الخاصة، بعد و خلال الحرب، نتيجة الحالة الالهية وصعوبة الوصول الى المراكز الصحية في المدن وظهرت المستوصفات ومراكز توزيع الالهية نوعًا من تخفيف العبء عن الفقراء والمحتاجين بعد تدهور الوضع الاقتصادي وارتفاع الاسعار.

قوي اتجاه انشاء مثل هذه المؤسسات والجمعيات، بعدما تبين ان السلطة المركزية غير قادرة على القيام بواجباتها الاجتماعية نحو المواطنين والشعيرات السياسية التي طرحت خلال الاحداث، خثيت آمال معظم الناس، فعادوا الى نطاق العائلة او القرية معتمدين في ادارة حياتهم الاجتماعية على الجهد الذاتي والخيري بواسطة مشاريع تمويرية تؤمن بعض الاموال لدعم هذه المؤسسات او القيام بصحلات تبرعات عامة او ضمن نطاق اجتماعي محدد.

قدمت هذه المؤسسات الاجتماعية الخاصة اصملاً وخدمات مهمة جدا لا يقتصرها الا الدعم المادي والمعنوي حتى تؤمن ما ليس للشخص الواحد الطاقه عليه. التعاون والمساعدة تنهض الشعوب وتطور المجتمعات وهذا ما يؤكد ابن خلدون في ان التضامن الاجتماعي اساس الحضارة.

جدول مؤسّسات وجموعات الاجتماعية في القرى الحدودية في الجنوب

البلدة	اسم الجمعية-المؤسسة	اسم المسؤول	العنوان	نوع الاعمال
مبنى الجبل	وزارة الشؤون الاجتماعية مستوصف الاماش الاجتماعي	فهد تقي	مسوّء، اجتماعية، لارة منزل، خياطة	توزيع حوالي ١٥٠ ابرة وقتة للتلم على بن الخياطة و التطريز.
بلدا	مستوصف الصليب الاحمر اللبناني جمعية اهل بلدا القرية الاجتماعية	ازهار يزوي الساج احمد جوير	مصحى اجتماعية،تربوية، رياضية، الفاتية،مصحية.	بناء ثانوي ثقافي. انشاء مستوصف خدري مجاني. شراء سيارة نقل المرضى والمرضى. شراء قطعة ارض لبنى المرضى.تقديم مساعدات مالية للمحتاجين من المرضى وبعض تلمذية وطلاب البلدة
عقودن	وزارة الشؤون الاجتماعية مستوصف عقودن الاماش الاجتماعي	مرام مروة	مصحى-اجتماعي	تقديم دورات تدريبية للتلم على بن الخياطة و التطريز.
مستوصف عقودن، الصليب الاحمر اللبناني	مستوصف عقودن، الصليب الاحمر اللبناني	زينب مراد	مصحى	تقديم مساعدات مالية لبعض الطلاب و الفتيات المتقاعدين للمحتاجين من ابناء البلدة. شق طرقات زراعية، تأهيل حوض (البركة) للاستعمال في زراعة وري الارض.
بنت جبيل	وزارة الشؤون الاجتماعية مستوصف الاماش الاجتماعي مستوصف بنت جبيل الغروي جمعية ابناء بنت جبيل القرية الاجتماعية جمعية للامان الزراعي الاجتماعي	مصطفى مراد مرام يزوي وفاء يزوي علي الحكيم علي يزوي	اجتماعية-ثقافية مصحى اجتماعي مصحى اجتماعي زراعي اصنافي	تنظيم دورات تدريبية للتلم على بن الخياطة و التطريز. توزيع مساعدات غذائية للفقراء و المحتاجين. تقديم مساعدات مالية لبعض الطلاب و الفتيات المحتاجين من ابناء البلدة. شراء فرطاسيات للمحتاجين. تقديم مساعدات مالية للمحتاجين المرضى من اجل المعالجة.

تقديم مساعدات مالية للمحتاجين والمرضى والتفوقين من أبناء البلدة.	اجتماعي، صحي، انساني	عواين نطحة	جمعية أهل الطيبة الغربية الاجتماعية	تقديم مساعدات مالية للمحتاجين والمرضى والتفوقين من أبناء البلدة.
تقديم مساعدات مالية للمحتاجين من اصحاء الاربطة	اجتماعي، صحي، اجتماعي، رياضي	احمد اسعد فارس	مستوصف السيدة الزهراء (ع)	تقديم مساعدات مالية للمحتاجين والمرضى
تقديم مساعدات غذائية لبعض المحتاجين، بيع المواد باسعار تشجيعية	صحي، اجتماعي، رياضي	احمد اسعد فارس	نادي الزهراء (ع)	اقامة دورات تدريبية لتعليم المهن والحرف
تقديم مساعدات مالية للمحتاجين من اصحاء الاربطة	رياضي، قناصي	احمد اسعد فارس	نادي الوراخ الكشفي	
	رياضي، قناصي	احمد اسعد فارس	نادي اللجنة الرياضي	
	رياضي، قناصي	احمد اسعد فارس	نادي الكشاف اللبناني	
	اجتماعي، الاقتصادي	احمد اسعد فارس	للتنزلية الاستهلاكية	
	اجتماعي، صحية، انسانية	الهيئة التأسيسية	جمعية كثر حل الغربية	
	اجتماعي، انسانية	احمد سرحال	رابطة آل سرحال	
	اجتماعي، صحي	الطهران سلافة	جمعية ابناء النور	
تقديم مساعدات مالية و غذائية للمحتاجين والمرضى	اجتماعي، صحي، انسانية	جاكولين حكيم	جمعية (كاريتاس) الغربية المالية	
اقامة دورات قناصية و علمية وصحية	اجتماعي، قناصي، رياضي	هنري ابو عراج	نادي شبيبة المرج	
	خدمة المساكين والمجوز و المشرفين	زوجة ابيك رونيون	مدى المجزة والمساكين	
	صحي، اجتماعي	الواش ذيب	مستوصف الصليب الامر اللبناني	
	اجتماعي، صحي، قناصي	نور بروض	جمعية القاهبات المسحوحات	
	اجتماعي، صحي، قناصي	الاب منصور حبيب	جمعية (كاريتاس)	
	صحي - اجتماعي		وزارة للتورن الاجتماعية	
	صحي - اجتماعي		مستوصف الاطفال الاجتماعي - الصحي	
	صحي		مستوصف مؤسسة (عادل)	
	رياضي - اجتماعي - قناصي	الهيئة التأسيسية	مستوصف الصليب الامر اللبناني	
			نادي الخيام الرياضي	

رياضي - اجتماعي - حقلي	الهيئة القومية	نادي كشاف التربية الوطنية	
صحي - اجتماعي - انساني		جمعية آل السيدالله	
اجتماعي - انساني	حسن خريون	جمعية آل خريون	
اجتماعي - انساني		جمعية آل قاعور	
اجتماعي - انساني		جمعية آل عواضه	
اجتماعي - انساني		جمعية آل صانق	
اجتماعي - صحي - حقلي	كامل العشاروي	جمعية انماء العظام	
زراعة - الاقتصادية		جمعية التعاونية الزراعية	
رياضي - حقلي - اجتماعي	ابو حمصي	نادي البرج الرياضي	البرج للملاحة
زراعي - تجاري - اجتماعي	الهاشم صعب	جمعية تعاونية زراعية	جمعية تعاونية زراعية
صحي		مستوصف للاسعاف المتحدثة تابع لقوات الطوارئ	ابول النقي
اجتماعي - اجتماعي	امين العمرا شموين	مستوصف الاسعاف الاحمر اللبناني	حاصبيا
صحي - حقلي	شريف ابو الامن	موسسة القاعح المدني اللبناني	
اجتماعي - اقتصادي	زياد بدوي	جمعية اتحاد عورت الازلا	
اجتماعي - صحي - حقلي	نانيا ابو حمد	جمعية للتجمع النسائي الثقافي	
اجتماعي - تجاري - حقلي	سميحة شروف	جمعية "زرود"	
اجتماعي - رياضي - حقلي	علم بدوي	نادي الجبل الرياضي	
صحي - اجتماعي - تجاري	مرزان فنيح	جمعية "انماء الام والاطفال"	

تقديم مساعدات مالية للمتقاعدين والطلاب والمطلوب من ابناء الامة، شق طرق وطرقات زراعية.

توزيع نصوب مفرقة وحرثية، تقديم قفاز نخل باسمال تشجيعية، توزيع بذار محتم ومخصب الفلاحين.

حملات تطالغ وتحيين عامة كل فترة.

شق طرق زراعية، شراء معدات ولادوية زراعية وتوزيعها باسمال تشجيعية

نقل بعض المصانين بالمصنف او المرخصي بواسطة طائرات الهليكوبتر، توزيع ادوية مجانية للخراسن المريضة

حملات توعية في ادارة المنزل، تعليم الخياطة والتطريز والخبر

انشاء مدارس روحية اطفال، حديقة عامة

تفقيح لجميع الاطفال مجاناً، اقامة محميات ترفيهية للاطفال، حملات توعية حول تحديد الامثل

تقديم مساعدات مالية للمحتاجين.	اجتماعي - جندي	لشد ابو دهن	رابطه آل ابو الدهن	شربيا
	اجتماعي - جندي	جمال الدين العمرا	رابطه آل العمرا	عن جرفا
	اجتماعي - جندي	عازي ابو كريمة	رابطه آل ابو كريمة	عن قبا
دورات تدريبية لتعليم فن الحياطة و التطريز	صحى - اجتماعي	علي ابو همام	وزارة الشؤون الاجتماعية	البيارية
	صحى	مهنا شريف	مستوصف الاماش الاجتماعي الصحي	
	رياضي - اجتماعي	شرف دربية	مستوصف حاصبيا الاهلي	
المساعدة في قطف ثمار الزيتون	اجتماعي - رياضي	سلي ابو دهن	نادي الكنداب اللباني	
المساعدة في قطف ثمار الزيتون	رياضي - اجتماعي	علي تيلي	نادي الفجر الرياضي	
	صحى - اجتماعي	سعيد زاهي	وزارة الشؤون الاجتماعية، مصلحة الاعمال	
	صحى - اجتماعي	سعيد زاهي	الاجتماعي، مستوصف البيارية للصحة	
	صحى - اجتماعي	سعيد زاهي	الاجتماعي	
تقديم مساعدات مالية و غذائية للمحتاجين	صحى - اجتماعي	الاخت جان روك	مستوصف اتحاد عوث الأولاد	كفر شوبا
تقل بعض الحرحى بطائرات الهليكوبتر القائمة للقرى الوردية	صحى - اجتماعي	الاخت جان روك	مستوصف كوات الطوارز والوردية، الوحدة	رام - اللخار
	صحى	الاخت جان روك	مستوصف راهبات القالين الاقسن	عن اهل
	صحى - اجتماعي	الاخت جان روك	مستوصف عن اهل الخوري التابع لكاريناس	
	صحى - اجتماعي - ثقافي	الاخت جان روك	المستوصف الخوري الاجتماعي	
	رياضي - اجتماعي	فازوق بركات	نادي قموس الرياضي	
	اجتماعي - طبائي	مارون مطر	رابطه آل مطر	
	اجتماعي - طبائي	مارون مطر	تجمع لبناء عن اهل	
بناء مستشفى على محور عن اهل رميش	اجتماعي - طبائي	جورج حسيرون	رابط آل حسيرون	

يقبل مستط المرضى والمصابين الى كافة الاراضى اللبنانية
تقديم اوعية وعلاجات للاسراض المزمنة مجاناً ، اقامة دورات تهاوية حول اذراء
النزل ، الامومة ، الطفولة

مصري

الاخت بياتريوس

مستوصف الصليب الاحمر اللبناني

رهبين

مصري -اجتماعي

نخلة جرجورة

مستوصف الخدمات الاجتماعية

مصري -اجتماعي

جورجوت صفيحة

مستوصف الاطفال الاجتماعي المصري

قناهي -رياضي اجتماعي

جورج شوقاني

نادي رهبين الرياضي

اجتماعي -مصري

نصري كلاكين

جمعية اهل رهبين الخيرية

مصري -اجتماعي ، تدبير منزلي

نوال باجوق

وزارة الشؤون الاجتماعية

اجتماعي -اقتصادي

بهي فخرق

مصلحة الاطفال الاجتماعي

تقديم مساعدات مالية ووظيفية للمحتاجين من ابناء البلدة

مصري

نصري خريش

مستوصف الصليب الاحمر اللبناني

علماء الصليب

رياضي -قناهي -اجتماعي

مصري للميد

نادي علماء الصليب الرياضي

اجتماعي -مصري

علي طاهر

مستوصف باران القروي

الجنوبية ، توزيع بصوب زبون على الاطلاق ، انشاء دور حضانات في ثلاثة مراكز :

حسن خميس

جمعية اثناء اعادة اعصار
CD.R مبر

باران

عينا القصب : ١٢٥ طغلا

المقيمون والمعززون ، مركزها في لوس

انباتن .

القويش : ٧٥ طغلا

رائشا الفغار : ٥٥ طغلا

كفر شوبا : ٢٥ طغلا

قائمة مخيمات ترقيوية للتدريب على السلاح بالتعاون مع اليونيسف ، اعطاء منح

مدرسية للمتقنين من اللاهين في خمس مدارس خاصة ، اقامة دورات تدريبية

وتأهيلية لمطام صوفى الرومسات في مجالات : التربية ، علم النفس التربوي ،

الصحة العامة ، علم الاجتماع والبيئة . تمويل هذه المشاريع يتم عن جمع تبرعات

الجمعيات الاجتماعية في القرى الحدودية ٢١٣

ومساهمات مالية من جمعيات ورجال اعمال لبنانيين في امريكا.

-توزيع ادوية مجانية للمرضى المزمنين

- مستوصف صحي-صيدلي

دورات تدريبية على فن الخياطة

تقديم مساعدات غذائية ومالية

صحي

صحي-اجتماعي

اجتماعي

اجتماعي-رياضي-ثقافي.

الراهبات المخلصيات

جوليا حوراني

جوزيف سلوم

علي عواضة

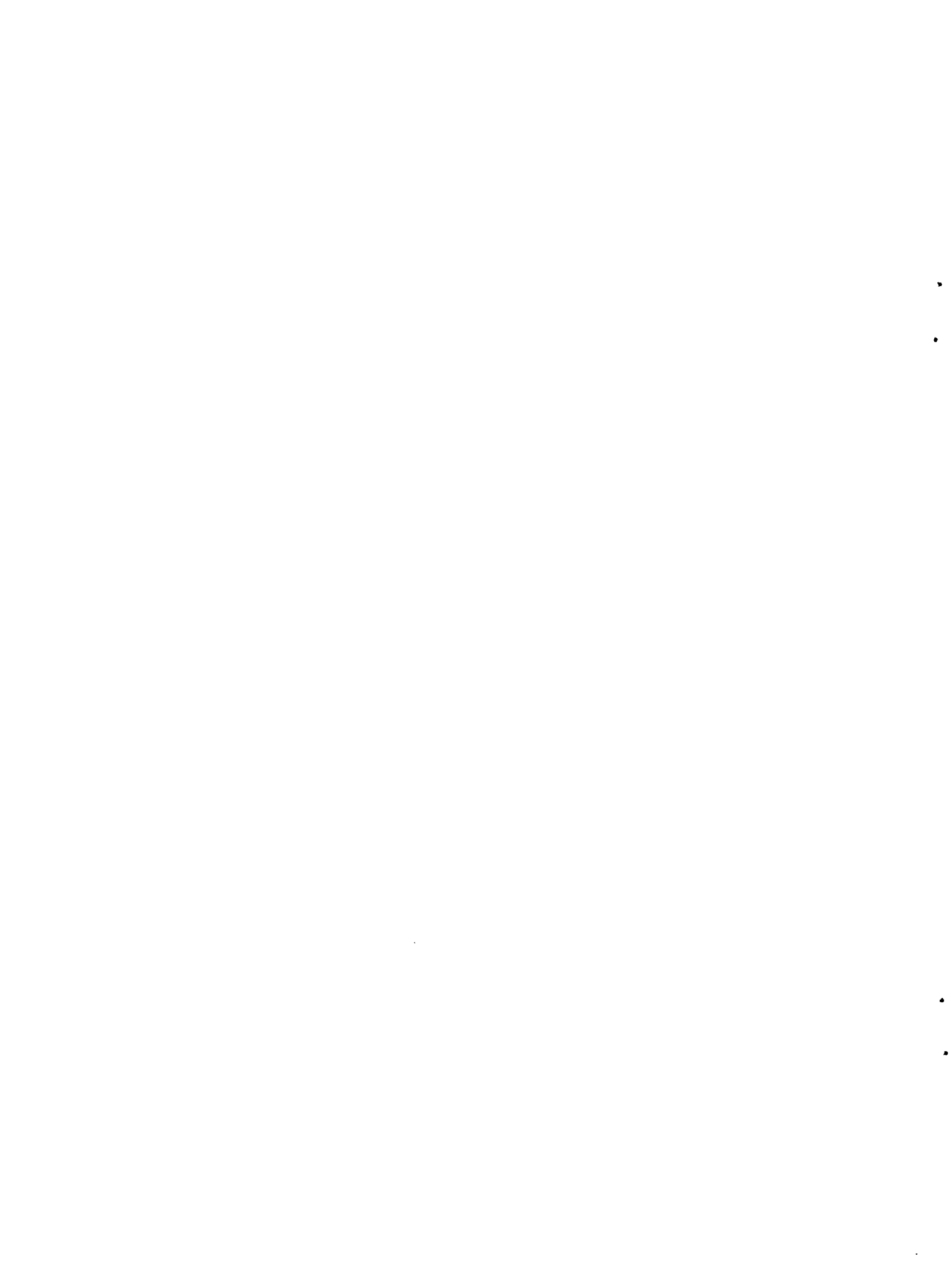
جمعية فرسان مالطا

وزارة الشؤون الاجتماعية

مستوصف الانعاش الاجتماعي

جمعية بارون الخيرية

نادي الفجر الرياضي الاجتماعي



Les besoins mensuels d'une famille de cinq personnes

L'Union des syndicats des travailleurs au Liban-Sud a publié une étude exhaustive du coût moyen de la vie pour une famille de cinq personnes.

L'étude, valable pour l'ensemble du pays selon les auteurs, indique que 65% des Libanais sont des salariés, deux membres de la famille au moins devant travailler en vue de subvenir aux besoins les plus élémentaires.

Par ailleurs, dans un tableau basé sur les prix des produits vendus dans les coopératives et les souks populaires au cours de la deuxième moitié de mars 1995, l'Union des syndicats évalue à 986.845L.L., soit près d'un million de L.L., les besoins mensuels d'une famille de cinq personnes. Ces besoins sont répartis comme suit:

- Produits alimentaires: 357.420 L.L. L'étude prévoit notamment la consommation de 6 kg de viande d'agneau au prix de 6.000 L.L. le kg; 6 kg le poulet au prix de 2.500 L.L. le kg; 5 kg de labné au prix de 3.800 L.L. le kg; 2 kg de laban au prix de 1.700L.L. le kg; 1 kg de de confiture au prix de 3.400L.L.; 2 kg d'huile d'olives au prix de 6.850L.L. le kg; 60 oeufs au prix de 2.800 L.L. les 30 oeufs; une boîte de lait en poudre au prix de 11.350 L.L. 5 kg de riz au prix de 800 L.L. le kg; 5 kg de sucre au prix de 900L.L. le kg; 2 kg de lentilles au prix de 1.250 L.L. le kg; 30 kg de légumes au prix de 1.000L.L. le kg; 30 kg de fruits au prix de 800 L.L. le kg. Les autres produits consommés sont: fromage jaune et fromage akkaoui, beurre, huile de sésame, jus de tomate, huile végétale, graisse végétale, haricots, thym, blé concassé, poivre, café, thé, oignon, ail, citron, pommes de terre, pain, farine, rafraichissements, douceurs.

- Frais de domicile: 154.425L.L. L'étude prévoit notamment la consommation de 500 kw d'électricité à raison de 40.000 L.L. par mois; 3m3 d'eau raison de 10.000 L.L.; une bonbonne et demi de gaz butane à raison de 13.500 L.L.; 4,5 kg de savon de détergent au prix de 17.100 L.L. Les autres produits consommés sont: liquide vaisselle, détergent, détol, éponge de bain, shampoing, savon arabe, papier

hygiénique, mouchoirs en papier, serviettes hygiéniques, dentifrice, crème et lames à raser, crème de beauté, déodorant, balai, entretien des machines et du domicile.

- Vêtements et lingeries: 182.500 L.L., en comptant l'achat d'un costume tous les deux ans et des produits suivants par an et par personne: 3 chemises au prix de 15.000L.L. l'unité, 3 pantalons ou jupes au prix de 25.000 L.L. l'unité: un anorak au prix de 25.000L.L. Autres vêtements, chaussures, pantoufles, chaussures de tennis, chaussettes, maillot de corps, slip, grande et petite serviette, drap et couverture.

- Frais médicaux et médicaments pour une famille en bonne santé: 45.000 L.L. Sont inclus dans ces dépenses 5 visites chez le médecin généraliste, 2 chez le dentiste, 2 chez l'ophtalmologue, 2 chez un spécialiste, 2 examens de laboratoire pour toute l'année, et des produits pharmaceutiques.

Enfin, les frais d'enseignement pour trois enfants inscrits dans une école officielle sont évalués à 174.500 L.L. par mois répartis comme suit: frais d'écologie, livres et fournitures. uniforme d'école et transport scolaire.

Les frais de transport en dehors de l'école et du travail sont estimés à 50.000 L.L. L'argent de poche prévu pour trois enfants est de 50.000 L.L. par mois. Les frais de loyer ne sont pas compabilisés dans l'étude sachant qu'ils varient quand il s'agit d'anciens ou de nouveaux loyers.

Des vérités sur la paupérisation au Liban

Marie Raad Abou Maachar

Avons-nous conscience des problèmes sociaux dans le Liban d'aujourd'hui? Il faut bien voir, le vivre avec Chadi, un sans-famille, sans logis, un petit frippon, un grand amour d'une douzaine d'années. Rencontre toute simple, rencontre banale que sans doute vous avez déjà faite bien souvent sans y prêter attention.

Un dossier a été élaboré par les étudiants de 2e année de la Faculté d'Information et de Documentation à l'Université Libanaise, sous la direction du professeur Antoine Messarra, sur le thème: "Pauvres et démunis dans le Liban d'aujourd'hui". Entre les lignes, des figures se dessinent, des larmes, des sourires étouffés et une angoisse mêlée parfois à un espoir.

Elaboré par 58 étudiants, le document relate l'histoire de ceux dont on ose rarement parler, car parler.

La plupart des Libanais ne veulent pas voir en croire ou la misère dans leur pays. "Au Liban personne ne meurt de faim". Une phrase que beaucoup répètent très sérieusement. C'est à se demander s'ils ne voient pas ces enfants qui errent dans nos rues, essayant de nous vendre n'importe quoi, ou ces autres qui travaillent dans les stations d'essence et dans les garages, ou bien encore ces vieux qui fouillent dans les bennes. Alors toute cette misère, comment l'appeliez-vous? Paradoxe d'un pays qui a de tout temps vécu dans l'abondance ou qui l'a cru. Même durant les années de guerre, malgré les déplacements massifs, on se disait: "C'est vrai, ce sont des déplacés, mais le Libanais *sait toujours se remettre sur ses pieds*. Ils sauront se réadapter à leur nouvelle vie et s'en referont une." Erreur! Les témoignages des étudiants les démentiront.

Nada, veuve de son état (son mari a été tué devant sa famille) et déplacée du Chouf, vit avec ses trois enfants. Elle fait le ménage dans les maisons. Et comble de misère, les *khawaja* chez qui elle travaille essayent de la séduire. "Certains, dit-elle, me gardaient rancune pour ne pas leur avoir cédé et n'accusaient du vol de leur argent. Leur cruauté allait plus loin, ils essayaient d'expulser ma

famille de l'abri où nous vivions." De misère en misère, tel semble le sort de Nada et sa famille et de tant d'autres. Même à l'école officielle ses enfants furent mattraités par leurs copains de classe. Exit l'école, bonjour le travail pour son petit garçon qui a trouvé une place dans une station d'essence (Cynthia el-Hajj).

L'opinion publique est insuffisamment informée de la véritable ampleur du problème. La guerre, la crise économique, la montée du chômage, tout ce cumul de handicaps a engendré au Liban une nouvelle forme de pauvreté qui a affecté des individus jusqu'alors bien insérés dans la société et qui souffrent de ne plus y trouver leur place. On les appelle les nouveaux pauvres. Leur refuge sont les immeubles décharnés, délabrés, là où un chat ne saurait se hasarder. Des familles entières y croupissent. La famille de Nabiha illustre exactement cette situation. Il y a une vingtaine d'années, elle et sa famille coulaient des jours paisibles et aisés. Puis la guerre, le mari pris en sotage, torturé, il en sort le cerveau endommagé. Fuites et retrouvailles jalonnent leur cause pour leur survie. Sans recours ils squattèrent un appartement Nabiha est la principale source de rentrées de la famille. Elle fait la cuisine chez les gens, et les enfants étudient, et chaque saison elle visite les institutions humanitaires qui distribuent gratuitement des vêtements usagés. C'est une famille unie qui, malgré tous les affres par lesquels elle a passé, a su garder l'espoir. Et vivre pauvrement ne lui fait pas peur. "Ce jour-là j'ai compris, dit Nayla Yared, que tout ce qui est matériel est secondaire et que les valeurs les plus nobles, parmi lesquelles l'unité de la famille, existent toujours. C'est cette famille démunie qui m'a redonnée confiance en l'être humain, m'a fait retrouver la vie belle et m'a redonné espoir."

La cellule familiale compte beaucoup quand elle reste unie, surtout dans les fîres situations. Lorsqu'elle est là, omniprésente et solidaire, on est prêt à tous les sacrifices, à se serrer les coudes pour le bien-être des ses membres et surtout la sacro sainte éducation des enfants. Le même scénario se répète inlassablement chez tous les cas décrits par les étudiants: Une famille nombreuse, déplacée, déracinée, pauvre, ses membres en âge de travailler le font, et les plus jeunes sont recueillis par une école caritative. Quelques fois des variations s'immiscent, tel que la délinquance des enfants, la mort d'un des parents pour ajouter peu de misère à leur insoutenable situation. Mais heureusement qu'il existe de bonnes âmes qui font de leur mieux pour venir en aide à ces personnes démunies et alléger un peu le froids de leurs souffrances. Des fois, il suffit qu'un cable soit tendu du générateur d'un voisin pour éclairer leur coin, qu'un plat cuisiné soit

offert délicatement par une voisine ou qu'une autre aide les enfants dans leurs études, pour qu'ils oublient un peu leur misère et qu'ils sentent qu'ils font partie d'une société, qu'ils ne sont pas rejetés et marginaux.

Les métiers des rues

Saleh, Abou Khodr, Marwan et Oussama passent le plus clair de leur temps dans la rue pour vendre leurs billets de loterie ou leurs paquets de cigarette. Ils ont chacun une famille. Certains d'entre eux ont décidé que les enfants travailleraient aussi, entendons-nous mendieraient, puisque tout compte fait, c'est une affaire lucrative, surtout si les enfants sont nombreux, et le marché de mendicité est propère. Et d'autres font leur possible pour les garder à l'école, même si des fois cela relève de l'impossible, comme est le cas avec Saleh. Un éclat d'abus lui a chamboulé sa vie. D'électricien il est devenu vendeur de cigarettes à la criée. Pour visiter sa famille en fin de semaine, résidant au hof chez ses parents, il dépense une bonne partie de ses recette quotidiennes qui atteignent même pas 20.000 L.L., et pour rentrer chez lui il paie 6.000 L. L. en transport chaque jour. Ses efforts sont vains. C'est à peine s'il lui subsistera quelques sous à la fin de sa journée (Joelle Chikhani). Saleh réalise que son malheur ne s'estompera pas de sitôt. Mais il garde l'espoir en un lendemain meilleur. C'est ce trait de caractère qui est fascinant chez les gens comme Saleh: Croire en un avenir meilleur, alors que tout leur est refusé dans la vie.

L'enfer des bidonvilles

Ou ne sait plus où se donner la tête en lisant tout ces malheurs. Chaque histoire est plus pathétique que l'autre. Il existe des familles pour qui un plat de viande est un luxe auquel ils ne rêvent même plus. C'est un fait désolant, inadmissible. Alors que nous autres, ne savons que faire de nos Kilos de viande entassés au frigo lorsqu'une panne de courant se prolonge.

La sous-alimentation, le froid, l'inconfort, la saleté et l'ignorance font de l'être humain un marginal. Ils sont nombreux à mener une existence défigurée en marge de la société insouciante. Ils sont 400 ou 500 familles réfugiées dans des baraques serrées au camp de Dbayeh. "A l'entrée du camps, une terrible puanteur. Le son des radios diffusant *Kâlam âl Nâs*. Une rue étroite bordée des décharges de nouvelles leines de sacs éventrés. Le taudis de Latif dégage une odeur répugnante. Un lavabo improvisé sur un amas de pierres et, au-dessus, un robinet souvent sec. L'eau de la lessive coule entre nos

pieds. Des essaims d'insectes emplissant l'air. Deux sièges écornés, avachis. Des fenêtres au vitres cassées, un toit perce de partout. Latif mène sa vie miséreux de chômeur dans l'espoir qu'on lui vienne en aide pour élever ses enfants. Il n'a ni la santé ni les moyens de le faire lieu-même. Il garde entretemps des poules qui ne sont même pas les siennes, alors que ses enfants grandissent analphabètes, ne réalisant même pas que le strict minimum d'une vie décente leur manque cruellement. L'abîme de la misère n'a pas de fond. La déchéance englondit tout.

Une génération en perdition

Cependant le drame le plus fatal dû à cette pauvreté est la délinquance des enfants. Toute une génération d'enfants errant dans les rues et livrés à eux-mêmes. Certains le font parce qu'on les y oblige, d'autres parce qu'ils n'ont jamais connu autre chose. Mais d'abord, comment aborder le sujet de la délinquance sans parler de la tristement célèbre *Cheikha*. Comment ne pas s'indigner par les exploits de cette gamine élevée par des truands? Sa bande est formée de petits voyons aux grands malheurs. Leur vie commune leur assurait une ambiance conviviale qui leur manquait dans leurs maisons. Ils s'y faisaient l'apprentissage du vol et de l'amaque.

Une société qui n'a connu que crimes et meurtres ne peut qu'engendrer des enfants n'ont aucune notion de l'illicite. Ils copieront le mode de vie de leur entourage. Les parents en sont les premiers responsables. Les institutions sociales et éducatives partagent aussi cette responsabilité, car il leur revient de corriger ces enfants et s'occuper d'eux lorsque les parents ont failli à leurs devoirs. Notre structure sociale doit être reconstituée (Myma Aramouni). Le milieu familial est le lieu principal de socialisation de l'enfant, et son équilibre personnel y dépend. Lorsqu'une mère dans le besoin se voit obligée de travailler, laissant les enfants seuls, ou qu'un père irrogne les envoie mendier dans les rues ou qu'ils soient orphelins délaissés, ils ne voient qu'un refuge: la rue, et la compagnie des copains d'infortune. Et c'est là qu'ils apprennent le vol et la prostitution, que leur univers bascule vers la déchéance et que la chaîne à réaction néfaste se met en marche.

Moins le milieu parental, social et économique est favorable, plus grand est le nombre de jeunes délinquants. Voyez ce petit aux plutôt tristes:

- Comment t'appelles-tu?
- Hassan. Donne-moi de l'argent"

En haillorns, pieds nus, crasseux. Il a 10 ans et 10 frères. Son père passe son temps à la maison buvant du thé et fumant la marguilé, tandis que toute sa famille mendie dans les rues. D'ailleurs il vient de sortir de prison. "Ce n'est pas la première fois", assure Hassan. "J'aime mon père, mais je n'aimerai pas lui ressembler". A-t-il vraiment le choix? Des enfants comme Hassan, il y en a beaucoup. Beaucoup trop. Leur famille ne leur assure pas un milieu favorable à leur éducation. Ils seront hapés par le gouffre infernal de la pauvreté et de la misère, eux qui n'ont reçu aucune arme pour se battre dans la vie. Cette génération grandit sans garde-fous.

Le cercle vicieux de la misère

Le démuné se drogue pour oublier. Il vole ou même tue pour se la procurer. Arrêté, désintoxiqué, il retourne à son milieu et récidive. Les causes qui l'avaient poussé à se droguer sont toujours là. Les mêmes cause en effet nous les retrouvons chez les délinquants mineurs qui, une fois, réformés, réintègrent leur milieu défavorable et retournent dans la délinquance. Le salaire d'un travail honnête ne suffit pas pour prendre soin d'un malade ou subvenir aux besoins d'une famille.

L'éducation est l'un des principes de la Déclaration des droits de l'enfant qui est adoptée par la plupart des pays, et elle a même été ratifiée par le Liban. Mais malgré tous les efforts pour éradiquer l'analphabétisme, il se trouve qu'à la fin du XXe siècle il existe toujours des personnes illettrées. Plusieurs facteurs contribuent à ce que l'ignorance ait toujours droit de cité: l'isolement presque total des régions de tout développement. La pauvreté et parfois les guerres paralysent tout mouvement culturel. A Kfarchouba, des familles entières vivent dans la pure misère, endurant bravement la dureté du climat, les travaux pénibles, l'exiguité des logis et l'éloignement de toute civilisation.

Salma a 18 ans. Elle passe ses journées à lessiver, faire la cueillette dans les champs, cuisiner et prendre soin de son père malade. D'ailleurs sa mère lui a toujours répété que "ces activités sont les vertus d'une fille, elle en aura toujours besoin". Ses petites soeurs gambadent les pieds nus, les lèvres bleuis par le froid, et ses frères gardent les moutons des voisins. L'école la plus proche est à plusieurs kms. Sans moyens de transport et les intempéries aidant, ils y on renoncé. Salma ne connaît pas la ville et ses grands immeubles. Elle se résoud à vivre la vie que ses parents analphabètes lui ont tracée. On a peine à croire que de nos jours il existe toujours des personnes qui ne

connaissent rien à l'extérieur de leurs petits coins. Alors que le monde entier prône la science et la technologie et que même chez nous on se querelle à coups de cellulaire et autres gadgets de communication du luxe, Salma croupit dans son petit village ignorante (Amine Afif).

Le travail des associations qui prennent en charge les enfants pour les éduquer et leur apprendre les rudiments d'un métier est louable certes, mais insuffisant si les parents eux aussi ne s'y mettent pas. Car le milieu familial et aussi un milieu d'éducation irremplaçable pour l'épanouissement de l'individu. Mais comment convaincre les parents de l'importance de l'éducation, alors que leur seule préoccupation du moment est de savoir s'ils dîneront ce soir?

Le 3e âge: Notre mémoire amnésique

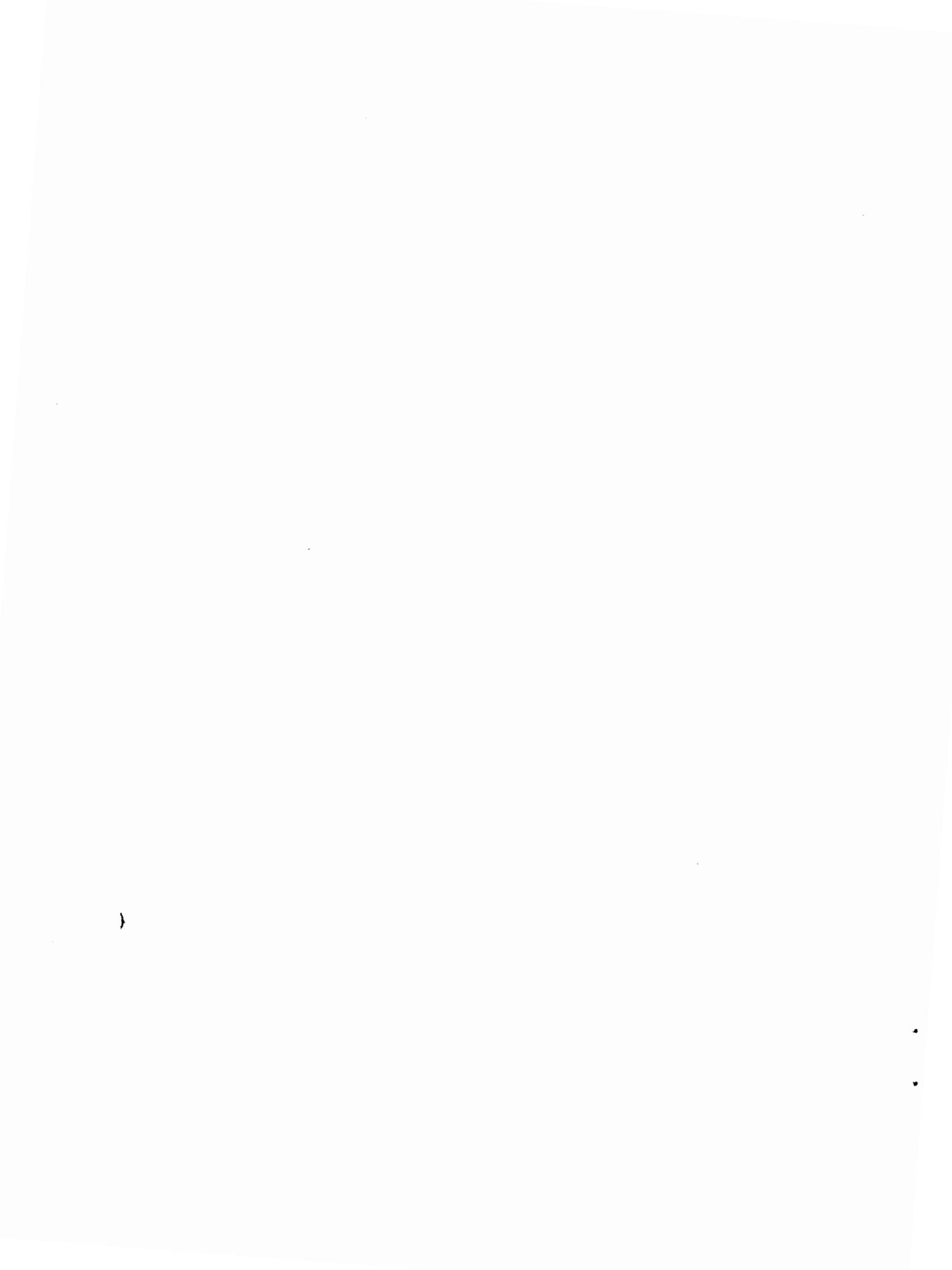
Il est fréquent de rencontrer au Liban des vieillards dans les rues qui mendient un morceau de pain ou un peu d'argent. La plupart de ces vieux sont abandonnés par leurs enfants. Reniés, délaissés, ils sont soit oubliés dans un asile, soit vivant seuls essayant tant bien que mal de se débrouiller. Khalil vit seul, sans ressources, un pied amputé. Il refuse l'aide de ses amis et parents. Délaissé par son fils, chassé de sa maison, il vit dans le plus grand dénuement dans la cabane de concierge d'une villa abandonnée. Les détritiques des autres lui servent toujours à quelque chose. Il ne demande rien, mais a un seul espoir: que son fils demande de ses nouvelles. Un père de famille sera toujours responsable de sa famille, même si ses enfants sont devenus délaissés après une vie de sacrifices, ils passent le reste de leurs jours abandonnés ressassant leurs souvenirs avec beaucoup d'ouverture. Rien ne justifie l'égoïsme et l'indifférence.

Le spectre du besoin s'est étendu. La classe moyenne qui est la composante de base de la société libanaise en est grandement touchée. Le dossier révèle des histoires qu'on ne soupçonnait même pas. Pénétrer le monde privé d'une personne, c'est partager ses chagrins et sa soucis. Ce n'est pas une mince affaire, car dans la personnalité de chaque individu existent des sinuosités subtiles propres à lui qui nous dépassent, des pensées qu'on est incapable d'interpréter et qui forment son monde à lui.

Pouvons-nous comprendre les priorités de ces nécessiteux! Nous sympathisons avec eux certes et essayons de les aider matériellement. Mais reste les démons de la pauvreté qui les hantent, et cette peur qu'ils ont de tout. Ils ne savent plus de quoi avoir peur: de faim, de solitude, de désespoir. Donner à chaque individu un milieu

favorable à son épanouissement personnel devrait être le mot d'ordre de notre société. Pour qu'une personne se sente bien dans son cadre de vie, il faudrait que ses besoins primordiaux soient satisfaits. Quitter l'école pour travailler sinon c'est la faim, n'est pas la vie normale pour un gosse; travailler jusqu'à l'épuisement sans soins, ni aides pour subvenir aux besoins de sa famille n'est pas la vie normale pour les veuves ou pères de famille; ne savoir ni lire, ni écrire et vivre reclus, sans choix n'est pas la vie normale; fouiller dans les poubelles pour survivre n'est pas la vie normale, non plus le fait de se droguer pour oublier son sort ou voler pour alléger l'état de la pauvreté.

Des Libanais patagent en pleine misère et s'enlisent dans les sables mouvants de l'indigence. Ils mènent un combat quotidien contre la faim, la maladie, le vice et le désespoir. Ils s'acharment à survivre dans leurs taudis, invoquant Dieu à tout bout de champ et certains implorant la bénédiction divine pour ces personnes travaillant bénévolement dans des associations caritatives et qui essaient de leur venir en aide pour leur assurer une vie plus digne. La vie est précieuse. Sachons la préserver. L'amour s'apprend.



La pauvreté au Liban existe

Mireille el-Kassis

Marcelle Saliba

Pauvres, défavorisés, misérables, nécessiteux, indigents... Pourquoi et quand sont-ils devenus ainsi? Combien sont-ils? Y a-t-il des régions où ils sont plus ou moins présents? Comment vivent-ils, vu leurs salaires dérisoires, face à des prix flambants? Qui les aide à surmonter leurs difficultés? Est-ce l'Etat ou les associations privées? En répondant à ces questions par chiffres et par interprétation en macro (Liban), puis en micro (Kesrouan), on aura dressé une carte sur un sujet presque tabou: la pauvreté au Liban.

La pauvreté, c'est bien l'insuffisance des choses nécessaires à la vie, le manque d'argent dans un système économique donné.

On refuse le terme *pauvre*, il est remplacé par le terme *défavorisé*. En d'autres termes, les gens défavorisés, ce sont ceux qui n'arrivent pas à profiter du système, vu leur chômage ou le bas salaire. La question est donc, pour une grande part, une question de salaire qui convient ou pas aux besoins de la vie.

Presque la moitié de la population du Liban appartient à une classe moyenne inférieure, avec un pouvoir d'achat s'élevant à environ 475 dollars. On y relève aussi que plus de 63% de la population constituent une cible importante pour la plupart des produits de consommation de masse. Quant aux produits de luxe, ils ne devraient intéresser principalement que 14 à 15% de la population. Qu'en est-il alors des 7,7% qui touchent moins que 120 U.S. dollars, et les 28,8% qui touchent entre 120 et 290 dollars, surtout lorsque la moyenne du coût de la vie est de 500 U.S. dollars par mois? (Tableau 1). Seront-ils seuls les pauvres du Liban?

Tableau 1- Revenu des Libanais en 1993 (en U.S. dollar).

<u>Annuel en (U.S.\$)</u>	<u>Mensuel (en U.S.\$)</u>	<u>%</u>
- 1.450	-120	07.7
1.450-3.480	120-290	28.8
3.481-7.540	291-630	49.2
7.541-17.400	631-1.450	11.9
17.401 et +	1.451 et +	02.4

Source: Liban: Marketing et Opportunités, Beyrouth, Reach-Mass, actes du séminaire à l'Hôtel Bustan, 1993, p. 64.

Panorama d'une crise

Avec l'inflation et la dévaluation de la livre libanaise, dès l'année 1987, les problèmes socio-économiques se sont élargis pour toucher presque toute la population et, depuis, on assiste à une montée en flèche de la catégorie inférieure de la classe moyenne.

La classe moyenne est divisée en deux parties: classe moyenne inférieure qui touche entre le salaire minimum et le coût réel de la vie, donc entre 291 U.S.\$ et 475 dollars, et la classe moyenne supérieure qui touche entre 475 U.S.dollars et 630 U.S. dollars.

Cette situation s'était développée progressivement, surtout en 1989, quand la guerre fait rage et détruit l'infrastructure du pays.

Depuis 1989, et malgré la stabilité de la livre libanaise, le problème n'est pas résolu. Si la question est celle du salaire, la solution ne s'arrête pas à son augmentation, mais elle doit englober tout un système de sécurité sociale pour toute la population, sécurité scolaire, transports publics, infrastructure... Par exemple, si le salaire minimum est de 1.000 U.S.dollars et le coût d'une hospitalisation de quelques jours est de 2.000 U.S dollars, on est alors toujours au seuil de la pauvreté. En outre un grand problème se pose actuellement: les taxes imposées atteignent souvent le double du salaire minimum: 125.000 L.L. pour le téléphone, 110.000 L.L. pour l'eau, 90.000L.L. au moins pour l'électricité...

Il ressort d'une étude les précisions suivantes: Depuis la forte détérioration de la situation socio-économique en 1987, la majorité écrasante de la population se souciait moins de la préservation de son niveau de vie antérieure que de survie à la crise. Actuellement pour survivre, des ménages comptent, parallèlement à leurs revenus, sur les remises des émigrés, d'autres sur les aides caritatives, alors que la plupart des autres ménages ont dû réduire au minimum leurs dépenses,

pour les vêtements, la culture, les loisirs, le luxe... pour réussir à subvenir aux besoins de première nécessité, à savoir l'alimentaire¹

Tableau 2- Evaluation de la structure du budget familial entre 1966, 1985/86 et 1989.

Postes du budget	1966	1985/86	1989
Produits alimentaires	26,62	37,15	49,50
Vêtements et lingerie	12,48	7,47	5,70
Logement	19,20	12,48	8,60
Soins médicaux	6,06	9,99	9,80
Enseignement	5,86	6,27	5,50
Transport	11,23	14,99	10,10
Culture et loisir	-	1,14	0,80
Frais personnels	18,19	1,45	1,30
Divers	-	9,06	8,70
Total	100.00	100.00	100.00

Kesrouan: une région nécessitant un secours

Le casa du Kesrouan au Mont-Liban regroupe 69 villages et s'étend sur 25.600 hectares. Cette région a connu une période florissante. Pendant la guerre, lorsque les combats se sont concentrés à Beyrouth, Kesrouan fut un centre d'accueil pour les réfugiés de la montagne, les déplacés cherchant la tranquillité et la sécurité, retrouvées là plus que dans d'autres régions.

Le taux de la population a augmenté (381.000 électeurs selon les listes électorales), ainsi que les besoins, les difficultés... Là, il n'y avait que les associations d'aide humanitaire, pour aider les gens à surmonter leurs problèmes, puisque les services de l'Etat sont absents.

Depuis 1991 les aides extérieures ont considérablement diminué, car il y a eu d'autres priorités mondiales: Bosnie, Rwanda, Somalie... Le Liban n'est plus considéré comme un pays pauvre,

¹. *Liban: Marketing et Opportunités*. Reach-Mass, séminaire de janvier 1993, Hôtel Bustan, pp. 89-90.

surtout que 30 milliards de U.S.dollars ont quitté le pays! Alors les associations d'aide humanitaire ont cédé la place à l'Etat qui, semble-t-il, n'arrive pas à bien la remplir.

Si, à la libanaise, les 3 M: *maskan, mustashfa, madrasa* (logement, hospitalisation, scolarité), constituent les éléments fondamentaux d'une vie décente, voyons si l'Etat a répondu à ces besoins, au moins à Kesrouan:

- Aucun hôpital public
- 22 écoles primaires publiques, plus 7 écoles secondaires publiques.
- 3 écoles publiques: ceux de Jounieh, Ghazir et Zouk, travaillent sérieusement tandis que les 4 autres ont un manque d'élève.
- Aucune section de l'Université Libanaise.

Caritas a divisé la région de Kesrouan en 3 secteurs. Nous avons établi un tableau des aides de Caritas en 1992-1993 d'après des chiffres épars qui nous ont été communiqués (Tableau 3). Signalons que les aides trimestrielles ont diminué à l'égard des plans et projets (agricultures, commerces...)

Tableau 3- Les aides de Caritas dans la région de Kesrouan.

Secteur	Localité principale	Villages dépendants	Nombre de familles	Aide trimestrielle par famille	Aide pour Universités privées	Aide pour Université Publique
Kesrouan I	Haret-Sakhr	Jounieh, Maameltein, Sahel Alma, Ghadir, Okeibé, Safra, Bouar, Chazir, Ghosta, Yahchouch, Ghbaili, Raachine, Aramoun	100	90.000 L.L.	19 étudiants	-
Kesrouan II	Sarba	Zouk-Mosbeh, Aintoura, Ain-el-Rihaneh, Jeita, Shailé, Zouk Michael, Dahr Sarba	200	90.000 L.L.	75 étudiants	25 étudiants
Kesrouan III	Ajaltoun	Daraya, Ballouneh, Kleiat, Reyfoun, Achkout, Feytroun, Mazraa, Bkaatouta, Kfertay, Raachin, Bekaetet Kanaan, Beit Eid, Dhour-el Bouachek	300 à 400	60.000 L.L.	15 étudiants	-

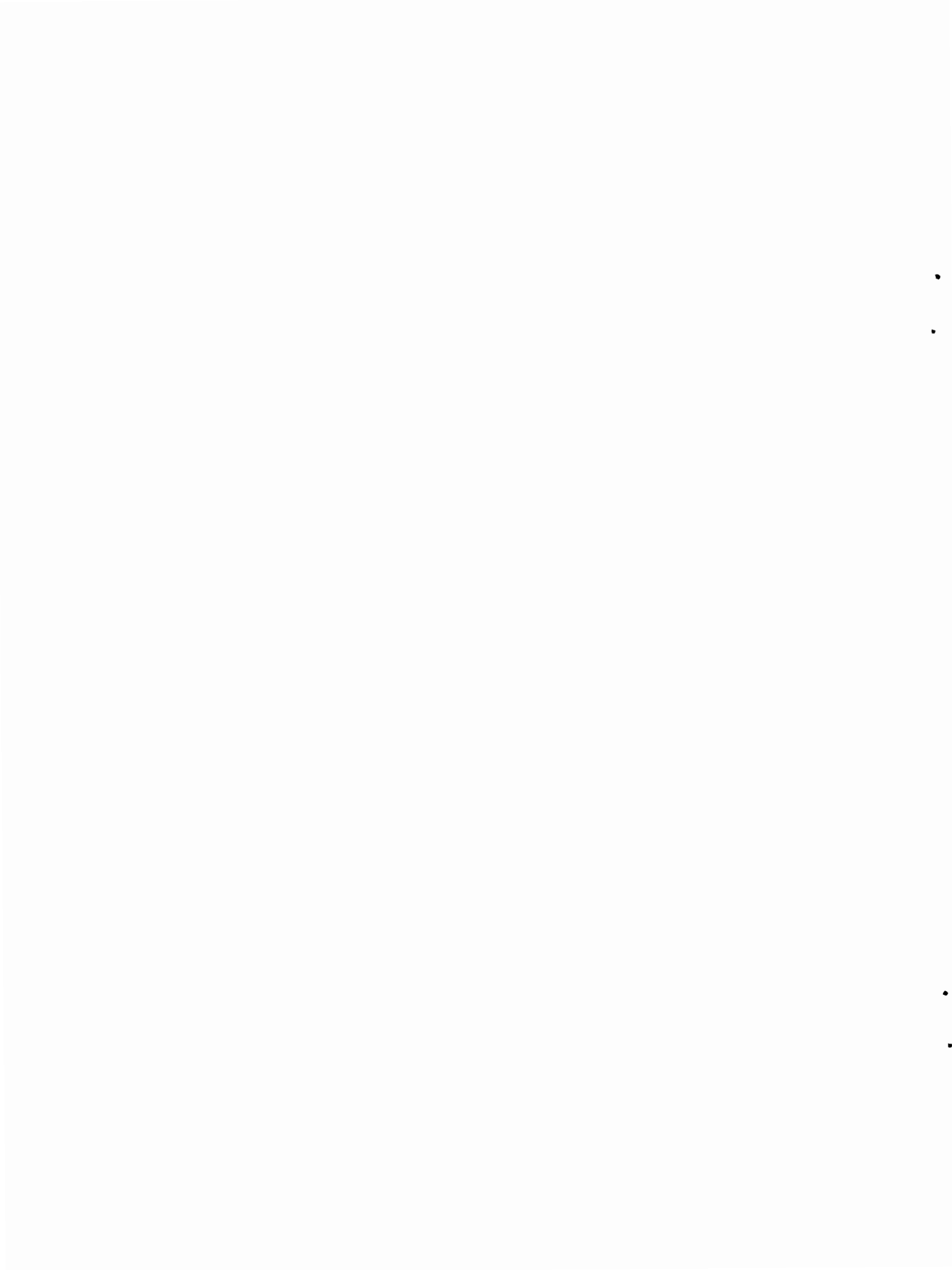
Aide pour univesité officielle	Aide pour études techniques	Aide scolaire	Parrainage	Orphelins	3ème âge	Plans et projets	Prêts pour handicapés	Aides hospitaliaires
25 étudiants	11 étudiants	-	-	-	200 personnes	30 personnes	-	150 personnes
	50 étudiants	300 étudiants	55 enfants	50 enfants	110 personnes	20 personnes	2 personnes	-
	50 étudiants	50 étudiants	-	-	-	30 personnes	-	-

Nous avons effectué une tournée auprès des associations qui assurent des aides régulières. On trouve des associations d'aide humanitaire qui exercent des activités à Kesrouan:

- La Fondation Issam Farès: pour les universitaires et les étudiants en technique.
- Saint Vincent de Paul: aides médicales.
- L'ancien ministre M. Georges Ephrem: aides scolaires et universitaires, des emplois pour les jeunes (INDEVCO, UNIPAC...) ainsi qu'aux pays arabes.
- Beit al-Diafa (Resto du coeur): qui collabore avec d'autres associations, comme Caritas, pour servir des plats, 4 fois par semaines, pour les personnes âgées et parfois pour les enfants.
- Les paroisses, où l'on dispose d'une caisse pour les familles nécessiteuses.
- Les paroisses, où l'on dispose d'une caisse pour les familles nécessiteuses.
- Les comités de dames qui aident de leurs frais les pauvres et les misérables.

Quoique les aides soient distribuées d'une façon égale, ces associations sont obligées d'aider les plus pauvres, vu la diminution des aides étrangères et locales. Peu de personnes aisées aident d'ailleurs ces comités caritatifs. Tant de familles sont obligées de vivre au seuil de la pauvreté.

Nous avons passé dans les ruelles les plus misérables: Quelques vieux quartiers de Zouk (quartiers El-Kharoubeh, El Mir), de Sarba (quartier Mar Youhanna), de Jounieh et de Maameltein où la population est très dense. On peut souvent y croiser des clochards qui mendient, portant sur leur dos des sacs contenant toute leur fortune: des habits usés, des vieux draps, des boîtes à conserves ramassées dans les barils des ordures. Ils ne sont pas une petite dizaine, bien évidemment, et ils vivent sans logement, ignorés de tout le monde.



Le Liban toujours à la recherche d'une vraie politique sociale.*

Nayla Abi Karam

Un pays qui cherche véritablement sa voie de développement a déjà, obligatoirement, tracé sa politique sociale ou du moins "une vision" de ce qu'elle doit être.

Les accords de Taëf, qui règlent la vie de la Deuxième République, n'ont envisagé le social que sous le seul - mais non négligeable - angle de la création du "Conseil économique et social".

On a donc oublié qu'il incombe à l'Etat d'assurer à ses citoyens un minimum de protection sociale, un minimum de services, sinon une redistribution des revenus par le truchement de la fiscalité et le financement des services publics indispensables, à savoir le logement, l'éducation, la santé (les soins médicaux, l'hospitalisation), les transports.

L'efficience de ces quatre piliers de toute politique sociale constitue aussi la condition sine qua non de la stabilité politique et la règle d'or pour garantir la durée de vie des gouvernements. Nombreux sont les politologues qui ont vu dans les "inégalités sociales" l'une des causes de conflit au Liban. Et si le discours intégriste gagne du terrain dans des pays de la région, c'est parce qu'il s'alimente au moins en partie aux sources du malaise social.

Grave déséquilibre

Au Liban, nous dit-on, la prospérité constitue une soupape de sécurité sociale. Et nous vivons ainsi sur les "illusions d'optique, selon l'économiste Samir Nasr, parce que l'on constate une richesse en oubliant qu'il y a plusieurs formes de richesse. Par exemple, les capitaux libanais de l'extérieur et du Gofle rapportent au Liban beaucoup moins que s'ils étaient investis dans le pays même".

* L'auteur, qui a participé à toute la phase exploratoire du projet, a publié cet article dans *L'Orient Le Jour*, 20 août 1994 (NDLR).

Le déséquilibre social a atteint une ampleur telle qu'il peut être le premier élément d'instabilité. La paupérisation s'est aggravée jusqu'à englober 85% de la population libanaise.

Le PIB en 1974 était, en valeur courante, de 3.767 millions de dollars américains et en valeur constante de 2.138 millions.

En 1991, ce PIB en valeur courante était de 3.700 millions et en valeur constante de 816 millions. Le PIB de 1991, même exprimé en dollar courant, n'a pas réussi à retrouver son niveau de 1974. Exprimé en dollar constant, le PIB de 1991 ne représente que 38% de son niveau de 1974.

Le revenu moyen par habitant, après avoir atteint un record de 2.034 dollars en 1982 décroît jusqu'à moins de 1.000 dollars en 1991.

Alors que le coût de la vie d'une famille de cinq personnes peut être difficilement inférieur à 600 dollars par mois, le salaire minimum est aujourd'hui fixé à 200.000 L.L.

La protection sociale assurée par la sécurité sociale est aléatoire et bien dérisoire. L'on est plus que jamais mal servi à la CNSS.

L'on s'étonne encore que la corruption continue à sevir, que la délinquance augmente et que le Liban soit sur la liste des pays qui connaissent une croissance de la prostitution.

Dans ce sens, il n'est pas exagéré de dire que seul le gouvernorat de la Banque centrale réussit une politique sociale de par ses efforts déflationnistes.

Mesures partielles

Si le gouvernement ne peut ou ne veut pas élaborer un programme d'action étalé sur plusieurs années à même de solutionner le "tout social", il faudra sans doute accorder une plus grande écoute aux propositions des divers organismes du secteur privé.

Pour le patronat (en mal de structuration et c'est dommage) "l'intervention de l'Etat a complètement faussé le jeu de l'offre et de la demande, favorisé le fainéantisme aux dépens de la productivité, empêché le patron (dans le secteur privé) de pouvoir adopter la politique des salaires optimale et juste dans son entreprise".

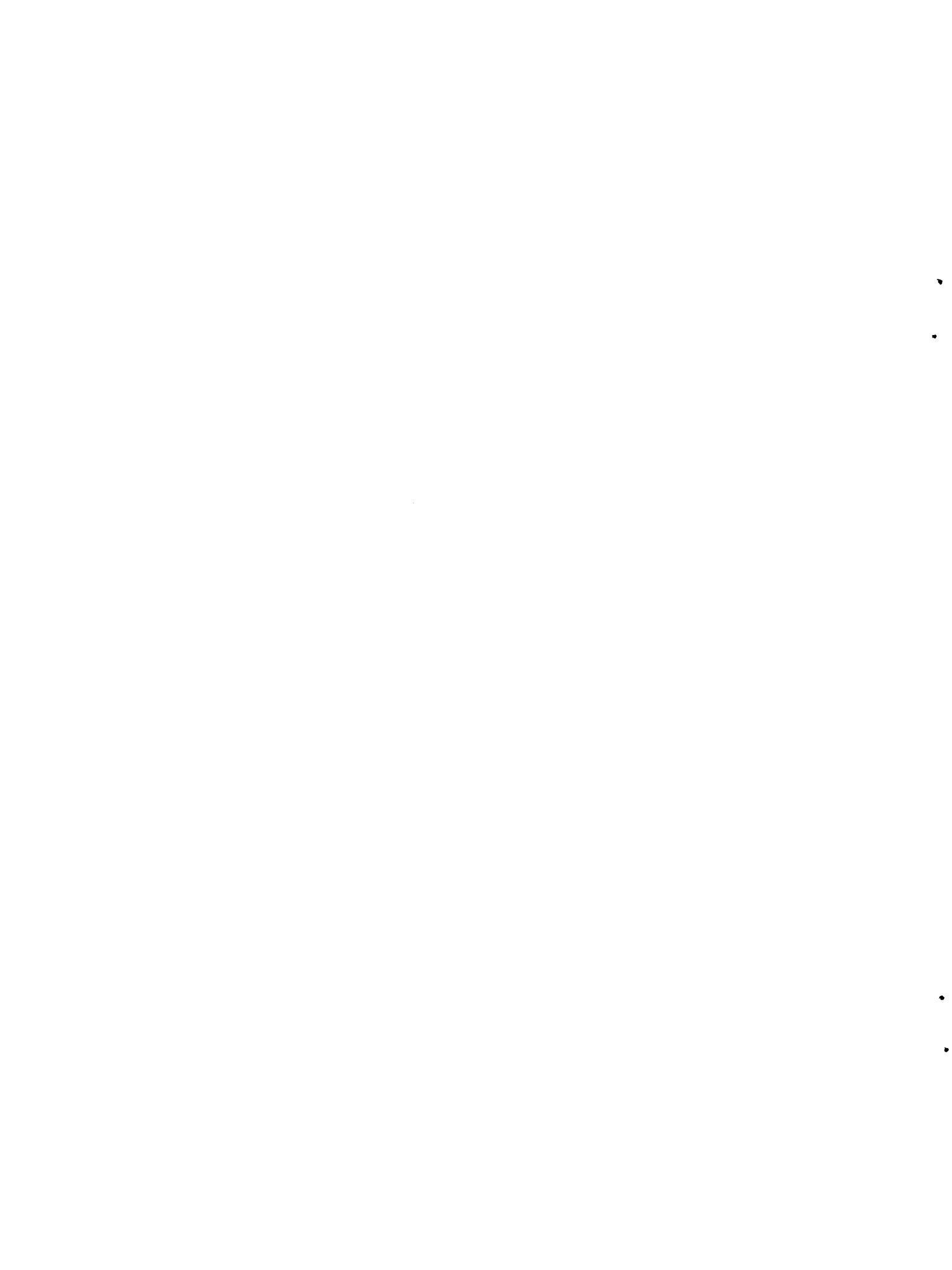
Autrement dit les patrons défendent le principe de la corrélation entre le niveau des salaires et celui de la productivité, allant même jusqu'à reconnaître "le droit des travailleurs à une part juste dans la valeur ajoutée de l'entreprise". Dans un pays où la monnaie connaît des fluctuations, il est élémentaire d'adopter la règle de "l'échelle mobile des salaires". Une telle acceptation de la part du patronat serait le début d'une action commune efficace, selon le mouvement syndical.

Mais le fait est qu'il faut toujours un chef d'orchestre et dans un Etat de droit, ce chef d'orchestre ne peut être que l'Etat.

الباب الثالث

خطط بحثية في السياسات الاجتماعية

Perspectives de recherches en politiques sociales



Synthèse.

Problèmes prioritaires et stratégiques et groupes cibles

Antoine Messarra

Quelles sont les perspectives prioritaires de recherche et de planification en politiques sociales au Liban? Pour répondre à cette question, une réunion finale de travail a été organisée par la Fondation Libanaise pour la Paix Civile Permanente à la salle de conférence de l'Ecole Hôtelière, le 4 février 1995, avec la participation de plus de cinquante chercheurs et acteurs sociaux dont la plupart avaient déjà participé aux diverses étapes de la phase méthodologique et exploratoire du projet.

Les documents de travail présentés et les débats débouchent sur des pistes et méthodes de recherche. Il s'agit de "déterminer les besoins en partant de l'écoute de ceux qui sont dans le besoin" (*Hussein Maged*), de se concentrer principalement sur les politiques publiques déployées par les administrations officielles, d'étudier, "l'accessibilité" des services sociaux dispensés par ces administrations. On pourra, de la sorte, et au moyen de plusieurs approches empiriques, déterminer les frontières et les niveaux d'efficience de l'intervention de l'Etat dans le cas libanais. On propose la détermination de "sujets et de groupes cibles", avec une double perspective: celle consistant à dégager les dimensions sociales - souvent ignorées ou occultées - des plans de reconstruction, et celle consistant à déterminer les obstacles et les moyens et groupes de pressions capables de palier ces obstacles.

1

Objectifs prioritaires

Le projet de la Fondation Libanaise pour la Paix Civile Permanente se propose de poser la problématique des politiques sociales au Liban, de servir de complément utile à des recherches sociales sectorielles en cours et, par conséquent, de ne pas les doubler, et d'élaborer des études appliquées de politique sociale sur des problèmes prioritaires et stratégiques. Les principaux objectifs avancés sont: l'implication de la société, la revalorisation de l'espace public, et la conscientisation sur les changements valoriels nécessaires pour

les politiques sociales et sur les droits sociaux. Il s'agit "d'intégrer les projets et actions dans la société civile, *ahlanat al mashrû*" (*Sleiman el-Dirani*), de stimuler "la participation au développement, sur la base des normes de la citoyenneté" (*Abdo Kahi*). Il s'agit, dans cette perspective, de "sauver l'espace public qu'on cherche à saper" (*Massoud Daher*), en considérant que les secteurs officiel et privé participent à la chose publique (*Abdo Kahi*), et de "reconstruire l'espace social" (*Antoine Ghossain*). Les politiques sociales au Liban impliquent des changements valoriels et de comportement. S'il s'agit en effet "d'impliquer les gens", qui sont les gens avec lesquels il faudra travailler? Une participation effective favorise "la critique, le contrôle, la transparence, la communication et l'impact" (*Hala Homsî*).

Le Liban est aujourd'hui loin de la création, en 1965, du ministère du Plan, mais des recherches en cours sont cités, notamment ceux entamées par le ministère des Affaires sociales, sur la famille, les handicapés, le veuvage, la drogue et la violence (*Hussein Maged*). Les recherches dont on a le plus besoin portent sur "la crise de marginalisation sociale. Comment résoudre la marginalité? L'économie ne résoud pas les problèmes de l'exclusion" (*Abdo Kahi*).

Pour aplanir les obstacles, il faut tirer les enseignements de l'expérience historique libanaise. Trois présupposés sont à remettre en question: "l'expérience chéhabiste, l'expérience du développement qui a fait éclater la campagne, et le système des élites qui assure sa propre reproduction" (*Antoine Ghossain*). On relève sur ce dernier point: "Les élites politiques, leur recrutement et leur relation avec les citoyens sont perturbés. Le peuple n'est pas en fait source de souveraineté, parce que la relation est perdue avec les gens. Les affaires publiques sont gérées suivant des considérations conjoncturelles et sans horizon. Le politicien veut une rentabilité personnelle immédiate, dans un tissu de relations de clientèle" (*Fadia Kiwan*).

2

Projets prioritaires

Il ressort des divers documents de travail et des débats plusieurs pistes de recherche que nous présentons ci-après par ordre de priorité:

1. *L'administration publique des politiques sociales: Les cas des ministères des Affaires sociales, de la Santé, et de l'Habitat.* Il s'agit d'étudier le volume et la qualité des services dispensés par ces trois ministères, et l'accessibilité aux services. Une étude empirique et de terrain permet de déboucher sur une détermination des frontières du privé et du

public et d'analyser le rôle régulateur de l'Etat. Elle permet aussi de définir "qu'est-ce que l'accessibilité et qui est responsable de la politique sociale au Liban?" (*Nawaf Kabbara*). On relève: "C'est une spécialisation que de gérer les administrations des services sociaux" (*Moussa Gédéon*). En outre, les budgets des ministères sont un indicateur de politique, mais il semble que "près de 35% du budget de certains ministères sont affectés pour des problèmes sociaux, mais le problème réside dans la gestion des fonds" (*Ibrahim Maroun*). En effet "une armée de fonctionnaires inefficients sont inscrits sur les registres de paie" (*Toufic Moawad*). Il en découle que "ce que les institutions payent pour des services sociaux (transport, enseignement, hospitalisation...) dépasse ce qu'il faudrait payer au cas où il y a une institution de sécurité sociale plus efficiente. Le Libanais, par son individualisme, supporte au-delà des charges qui seraient dues en cas de consensus sur une politique globale" (*Kamal Hamdane*).

2. *Les problèmes valoriels des politiques sociales.* Le prestige des professions, l'économie ostentatoire, le mépris des travaux manuels, la *shatara* (débrouillardise), la conception du travail... influent sur le comportement social des Libanais. Une connaissance des attitudes et comportements sociaux est un préalable à toute action sociale efficiente ou, du moins, à une planification en vue du changement (*Melhem Chaoul, Abdo Kahi, Amal Dibo, Victor-el Kik*). "Quel est donc le Libanais dont nous parlons?" (*Marie-Thérèse Khair Badawi*).

3. *Les droits sociaux.* On relève: "Les droits sociaux ne sont pas définis et connus. Les Libanais négocient leurs droits, ceux-ci n'étant pas reconnus comme tels. La personne ne va pas chez l'avocat, mais chez le politicien et la collectivité paye indirectement. Il y a le besoin d'un programme pour que les gens connaissent plus leurs droits sociaux, d'autant plus que la liberté des associations est menacée" (*Georges Assaf*).

4. *La politique des salaires.* Le salaire est considéré comme un facteur régulateur du travail, des relations de travail, du revenu, de la structure des dépenses, de l'épargne et du coût de la vie... "Le problème du revenu et du salaire est central dans la crise sociale. La chute du salaire est à l'origine du recul de la classe moyenne. Faut-il maintenir le salaire minimum garanti? Quel est son rapport avec le seuil de pauvreté? Il s'agit de parvenir à des politiques pratiques en ce qui concerne la relation du salaire avec le coût de la vie. Le coût de la vie varie en fonction des prix et en fonction de l'évolution des besoins. La voiture est devenue partie intégrante du coût de la vie. On corrige le salaire en fonction de la productivité. Quelle est la composante des revenus de la classe moyenne?" (*Kamal Hamdane*). Cette

classe moyenne ne peut certes être définie uniquement par le niveau de salaire” (*Sleiman el-Dirani*).

5. *La politique du logement*. Cette politique est au carrefour de plusieurs problèmes (*Ibrahim Maroun*). Quant aux protections excessives en faveur des locataires, “elle se retourne contre les bénéficiaires” (*Nada Chaoul*).

6. *La politique de l’emploi*. La connaissance de la main-d’oeuvre permet de cibler le conseil scolaire et professionnel (*Moussa Gédéon*).

7. *L’assurance-vieillesse*. L’ancien système de la pension de retraite et de l’indemnité de fin de service ne semble plus remplir ses objectifs de protection sociale, en raison notamment de l’inflation. Une étude sur l’assurance-vieillesse au site au coeur de la conjoncture actuelle de la Caisse nationale de sécurité sociale.

8. *La politique de prévention médicale*. Il ressort d’une enquête par sondage que les Libanais tendent à adopter des mesures routinières et de facilité. Ils ne semblent pas avoir conscience des moyens de prévention déjà reconnus mondialement, comme l’examen médical préventif, le diagnostic de croissance de l’enfant et l’alimentation durant les premières années, et la sécurité routière (*Abdo Kahi, Elie Mekhael*).

9. *Les associations sociales*. Le rôle important qu’exercent les associations à but social justifie l’inventaire de ces associations, la mobilisation et la coordination de leurs efforts et la promotion des politiques sociales à travers l’action concertée des ONG. Un projet pilote pourrait être mené en ce qui concerne le Liban-Sud (*Khalil Abourjeily*), surtout qu’il y a déjà des “coopérations ponctuelles entre les ministères et les ONG (*Antoine Ghossain*). Les ONG sont, en outre, insérés dans les structures locales et municipales (*Hussein Maged*).

10. *Les syndicats en tant qu’acteurs en politiques sociales*. On propose une piste de recherche sur ce point (*Youssef Gebahi*).

D’autres propositions de recherche sont présentées concernant notamment “l’échec scolaire” (*Afifé al-Sayyed*), “les organisations économiques en tant que forces de pression” (*Nayla Abi-Karam*), “la protection de la famille, du fait surtout que les tribunaux qui statuent en matière de divorce ou d’annulation de mariage ne se penchent pas sur les problèmes sociaux qui découlent de la rupture” (*Ibrahim Traboulsi*), “la fonction de la femme dans le développement” (*Anissa el-Amine*), et “la prévention et la délinquance” (*Hyam Kahi, Micheline Saad*).

La réunion de travail, fruit d'une série de démarches auprès des concernés eux-mêmes et dans toutes les régions du pays, permet d'entreprendre une recherche approfondie, grâce aux chercheurs et associations qui ont participé à toute la démarche, et sur des problèmes prioritaires et stratégiques qui auront un effet de contagion sur l'ensemble de la société.

*Les participants
à la réunion de travail du 4/2/1995*

- Nayla Abi Karam, journaliste économique, *L'Orient-Le Jour*, doctorante en science politique (Paris II).
- Fernande, Bou Haidar, journaliste.
- Anissé al-Amine, professeur associée de psychologie, Faculté des lettres et des sciences humaines, Université Libanaise.
- Georges Assaf, avocat à la Cour, président de la Commission de l'aide juridique .
- Abdel Karim Assi, travailleur social, ministère des Affaires sociales.
- Tony Georges Atallah, chercheur en science politique.
- Issam Azouri, journaliste, *Nahar ash-Shabâb*, directeur des programmes à A+.
- Ahlam Beydoun, professeur associée, Faculté de droit et des sciences politiques, Université Libanaise.
- Juliette Bourjeily, chercheur, assistante en sciences sociales.
- Melhem Chaoul, professeur associé, Institut des sciences sociales, Université Libanaise.
- Nada Chaoul, avocat à la Cour, chargée de travaux dirigés à la Faculté de droit et des sciences politiques, Université Saint-Joseph.
- Noha Daccache, responsable des études et des stages, Ecole libanaise de formation sociale, Université Saint-Joseph.
- Massoud Daher, professeur, Faculté des lettres et des sciences humaines, Université Libanaise.
- Mustapha Dandachli, professeur associé, Institut des sciences sociales, Université Libanaise.
- Sonia Debs, professeur associée, Faculté des lettres et des sciences humaines, Université Libanaise.
- Chebib Diab, professeur associé, Institut des sciences sociales, Saida, Université Libanaise.
- Amal Dibo, chargée d'enseignement, Institut Libanais d'Educateurs, Université Saint-Joseph, coordinateur de programmes à l'UNICEF.
- Sleiman el-Dirani, professeur associé, Institut des sciences sociales, Zahlé, Université Libanaise.
- Youssef Gebahi, professeur associé, Institut des sciences sociales, Université Libanaise.
- Moussa Gédéon, directeur général de l'Office national de l'emploi.
- Salim Ghazal, Association Développement et Dialogue, Salhié, Saida.
- Antoine Ghossain, professeur associé, Faculté des lettres et des sciences humaines, Université Libanaise.

- Jean Hajj, directeur de l'Institution internationale d'administration d'entraînement.
- Liliane Hajj, journaliste, CVN
- Kamal Hamdane, économiste, chef du département économique au Conseil de recherche et de consultation.
- Hala Homsî, journaliste, *al-Safir*.
- Hyam Samaha Kahi, directrice de l'Ecole libanaise de formation sociale, Université Saint-Joseph,
- Nawaf Kabbara, politologue, président de l'Association libanaise pour les handicapés.
- Abdo Kahi, chercheur en sciences sociales, spécialiste en planification.
- Hayat el-Kara, chercheur en sciences sociales.
- Daniele Karam, chargée d'enseignement, Faculté des sciences médicales, Université Saint-Joseph.
- Mireille Kassis, journaliste.
- Marie-Thérèse Khair Badawi, professeur titulaire de psychologie, Université Saint-Joseph.
- Victor el-Kik, professeur, Faculté des lettres et des sciences humaines, Université Libanaise
- Pierrot el-Khoueiry, avocat à la Cour, doctorant en science politique.
- Adèle Khudr, coordinatrice de projet, UNICEF.
- Hussein Maged, chef du Service de la Famille au ministère des Affaires sociales.
- Ibrahim Maroun, directeur de l'Institut des sciences sociales, section 2, Université Libanaise.
- Elie Mekhael, chargé d'enseignement à la Faculté des sciences médicales, Université Libanaise.
- Antoine Messarra, professeur, Université Libanaise, coordinateur du projet "Politiques sociales au Liban".
- Joelle Missir, étudiante en science économique.
- Toufic Moawad, avocat à la Cour.
- Walid Moubarak, professeur associé de science politique et de relations internationales, Lebanese American University.
- Gladys Nader, inspecteur à la Caisse nationale de sécurité sociale.
- Hélène Rechmany, journaliste, *La Revue du Liban*.
- Antoine Roumanos, chercheur en sciences médicales et prévention.
- Claire Saab, directrice de l'Institut des sciences sociales, Zahlé, Université Libanaise.
- Micheline Saad, chargée d'enseignement, Ecole libanaise de formation sociale, Université Saint-Joseph, coordinatrice générale à l'Association Dar al-Amal.

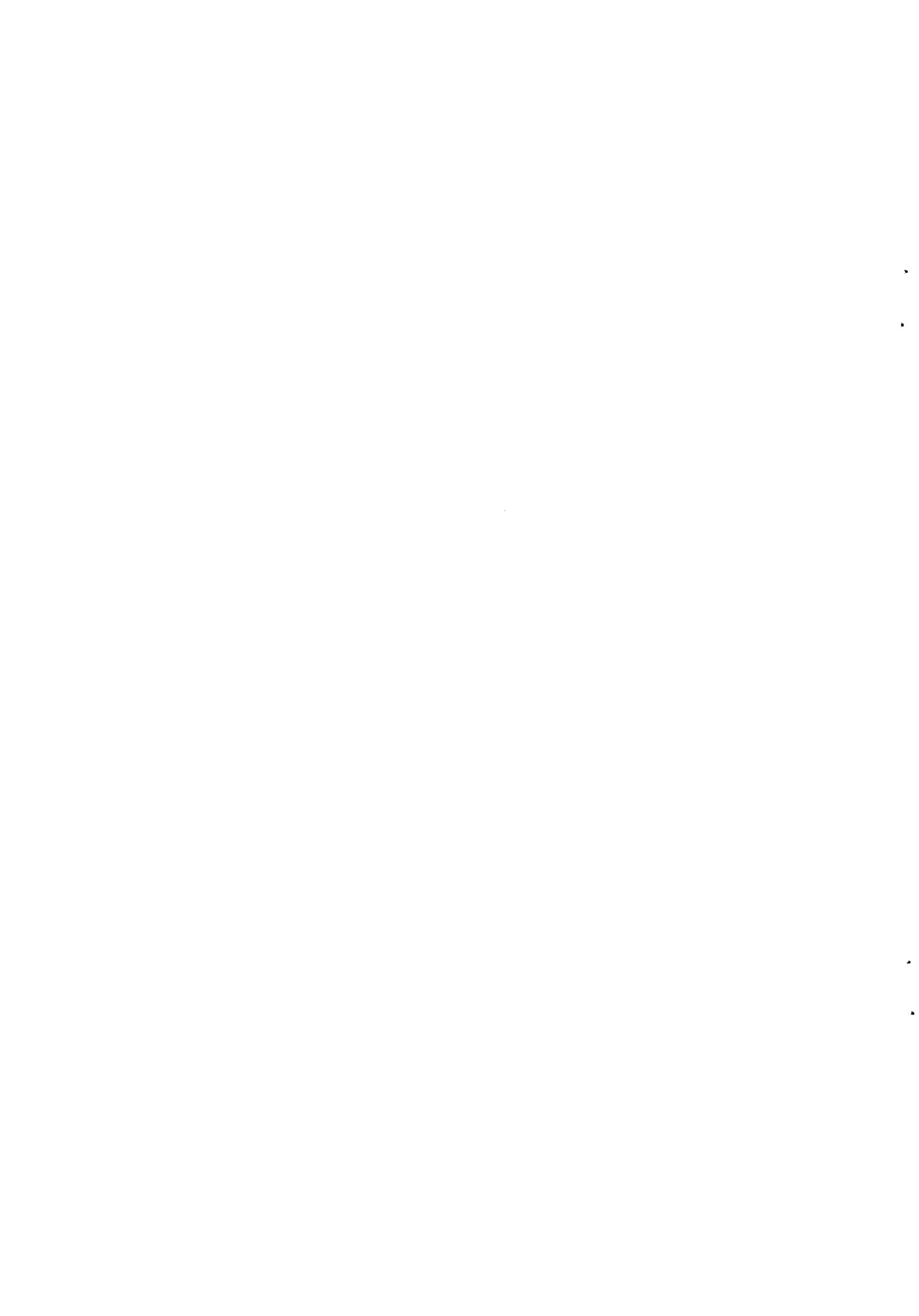
Hassan Saleh, attaché au ministère des Emigrés, doctorant en science politique.

Afifé el-Sayed, présidente de la Fédération libanaise pour la protection de l'enfant.

Tarek Ziadé, magistrat, président de la Cour d'appel, chambre civile, de Beyrouth.

مراجع مختارة

Bibliographie sélectionnée



1

Social Policies in Lebanon.

Selected Bibliography

Hasan Saleh

The delineation of social policies requires a knowledge of the realms it covers, an exploration of the present situation in every realm through the accumulation of data by means of statistics and survey research, the determination of priorities in light of the statistical results which give a clearer idea about the importance and size of the problems, and the proposal of solutions and plans. However, the proposed solutions and plans may require reevaluation in terms of capabilities. Such reevaluation would ultimately necessitate the establishment of a new scale of priorities. Yet, the framers of social policies need, before providing answers to problems, to be aware of the scholarly work done in different suggested social concerns. Also, they need to learn from the weaknesses, drawbacks and shortcomings of the previously proposed or applied social policies so that when they prescribe solutions their prescriptions become an addition to these previous experiences and not a continuation of them. For such a continuation may bear in itself the risk of building over the mistakes of previously proposed or applied social policies. Only at this stage can we provide appropriate solutions built on solid ground.

In this context comes the importance of this bibliographic work, as it provides scholars with a bibliography including the books and articles concerning social policies in Lebanon. This is not to claim that this bibliography is exhaustive for there are many constraints that made us fall short of achieving such an objective. Among these constraints one can cite the availability of one source, since all the books and articles have been collected from the Jafet Library of the American University of Beirut.

This bibliography includes the titles of 300 books and articles organized under the following 20 headings: Agriculture, Ecology, Economy, Education, Emigration, Family, Handicapped Children, Health, Housing, Industry, Juvenile Delinquency, Mass Media and Press, Municipal Government (City Planning, Cities and Towns), Palestinians, Reconstruction, Rural Conditions, Social Conditions, Social Policy, Statistics and Trade Unions. The earliest work dates from 1993 and falls under Juvenile Delinquency, the most recent work dates from 1994 and falls under Housing and Reconstruction. Under closer inspection one can notice that there are

important discrepancies. Whereas the studies done under education cover the period from the 50s till the 90s and tackle different subjects, the studies done under Health and Housing are fall recent with the latest one dating from 1970.

This shows that our interest in certain fields cristillized only recently and under the increasing pressure of the problem. In addition, the research work done under these headings, with the exception of the "Generation de la Relève Programme" was not continuous and has neglected several aspects of the field, for instance, under "health planning" we do not find a recent study that reassesses the health policies in Lebanon in light of recent developments during the 90s and proposes a modern Health Policy that goes hand in hand with the basic needs of the Lebanese society. Even under "education", where we have a relativety wider coverage of the dimension of the problem and again with the exception of the "Generation de la Relève Programme", there is still a need for recent stuies which examine the educationnal system in Lebanon. Such studies may cover for instance the reform of the curriculum, the evaluation of the situation of higher education in Lebanon and its decentralization, and the proposal of new educationnal methods.

All these observations lead us to believe that the ground of social policies in Lebanon is a fertile one that needs to be cultivated and developed.

مراجع مختارة: (١٩٢٠-١٩٩٥)

Bibliographie Selectionnée

طوني جورج عطالله

Tony Georges Atallah

تمّ رصد الحالة البحثية للمؤلفات الصادرة حول سياسات لبنان الاجتماعية في ثلاث مكاتب هي: مكتبة كلية العلوم الاجتماعية، ومكتبة كلية الحقوق والعلوم السياسية في جامعة القديس يوسف، والمكتبة الشرقية. وامكن بنتيجة الاعمال البحثية وضع ببليوغرافيا المؤلفات باللغتين العربية والفرنسية على حدة.

تدور عناوين المؤلفات في المكتبة العربية، التي تضم ١١٨ مرجعاً، حول مواضيع عديدة ومتنوعة هي من صميم السياسات الاجتماعية ابرزها المواضيع التالية: معيشة، غلاء، ازمة اقتصادية، سوق العمل، اسكان، قوى عاملة، تدريب مهني، تربية، تعليم، مدارس، اسرة، ميزانية الاسرة، صحة، طبابة، استشفاء، تعاونيات، جمعيات، خدمة اجتماعية، ضرائب، ضمان، غذاء، تنمية، تأهيل، نقابات، طبقات، خدمات عامة: مياه، كهرباء، مرافىء، بلديات...

منذ ١٩٢٠ وحتى بداية الحروب في لبنان صدر ٤١ مؤلفاً على مدى ٥٥ عاماً. معظم عناوين مرحلة ما قبل الحرب كانت تدور حول مواضيع عامة كبنية الاقتصاد اللبناني مثلاً. وتميزت هذه المرحلة بصدور العديد من النشرات الاحصائية من الوزارات المعنية وخاصة من وزارة التصميم العام ووزارة التربية. غير أن معظم المؤلفات الصادرة يغلب عليها الطابع الاقتصادي الصرف او القانوني الشكلي بحيث لا يتجاوز مضمونها مقارنة الارقام او النصوص التشريعية. وهي تفتقر الى ربطها بسياسات اجتماعية والى وقائع ميدانية.

خلال حروب السبعة عشر عاماً صدر انتاج كبير (٥٢ مؤلفاً). وظهرت عناوين مركزة على عدد من المشاكل الاجتماعية والاقتصادية الناشئة. ولكن غابت النشرات الاحصائية بفعل تردي اوضاع الادارة العامة.

بعد اربع سنوات على انتهاء الحرب صدر انتاج واعد (حوال ١٧ مؤلفاً) على رغم استمرار توقف النشرات والاحصاءات الرسمية في عدد من الادارات. عدد من هذه المؤلفات يحاول الاستفادة من معاناة الحرب بوكلن استمر انتاج مؤلفات تتميز بالخصائص التقليدية التي لم تعد تتلائم مع نهج البحوث الحديثة.

في العام ١٩٦٥ ظهر اهتمام الحكومة ببناء سياسات اجتماعية من خلال الخطط التنموية المعتمدة. فعلى سبيل المثال، اصدرت وزارة التصميم مؤلفاً حول "خطة التنمية الخمسية ١٩٦٥ ١٩٦٩" كما اقراها مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢١ نيسان ١٩٦٥ في ٥٤ صفحة مرفقة بجداول وخرائط. ووزارة التربية كانت تصدر دليل المدارس للتعليم، ودليل المدارس الخاصة غير المجانية في لبنان، ودليل مدارس ومؤسسات التعليم المهني والتقني في لبنان، الامر الذي كان يوفر فائدة لمن هم بحاجة. اليوم، توقف صدور هذه المؤلفات ولم تعد مجالات الفائدة متاحة امام نفس الفئات الاجتماعية. ومن بين العناوين البارزة تظهر المؤسسة الوطنية للاستخدام، ولكن ما هو دورها؟ وما هي وظائفها؟

المكتبة الفرنسية التي تضم ١٦٤ مؤلفاً تبدو في المقابل اكثر غنى من المكتبة العربية فهي اضافة الى المواضيع التي تتضمنها المكتبة العربية، تحوي مواضيع غير متوافرة في هذه الاخيرة منها مثلاً: النقل العام، الهاتف، البنى التحتية، صيد الاسماك، توجيه تجاري، ارباب عمل، شباب، مداخيل، تخطيط وتنظيم مدن، عمال، حياة ريفية، دليل المستثمر، مساعدات الدولة وانواع الدعم والمحروقات والقمح والخبز، نزوح، هجرة، تهجير، هجرة ادمغة، حراك اجتماعي، الزواج والعائلة، تفتيش تربوي، طوارئ العمل، الامراض المهنية.

قبل الحرب تم انتاج ٨١ مؤلفاً وخلالها ٦٧ وبعدها ٩ مؤلفات. المواضيع المدروسة قبل الحرب بقيت دون حل خلال الحرب لا بل زادت حدة القضايا الاجتماعية والاقتصادية. ونشأت مشكلات اقتصادية جديدة ناجمة عن الازمة.

BOOKS

Reference Books :

Agriculture : (Bibliography)

Dost ,H .*Bibliography On Land And Water Utilization In The Middle East* .Wageningen : Agricultural University ,1953 .

(A.U.B. Call Number : E)
F
016.5556
D72 b

Education : (Bibliography)

Ells ,Walter Crosby .*American Doctoral Dissertations On Education In Countries Of The Middle East* .Washington : Middle East Institute ,1955 .

(A.U.B. Call Number : R)
370.016
E 26 a

Pantelidis, Veronica S. *Arab Education 1956-1978: A Bibliography*. London: Mansell, 1982.

Health : Children -- Care And Hygiene . (Bibliography) .

. *Working Bibliography On The Pre-School Child Problems In The Arab-States* . Beirut: UNICEF ,1968 .

(A.U.B. Call Number : 301.4314)
U 58 w

Lebanon : (Bibliography) .

Bleaney, C. H., comp. *Lebanon: Revised and Expanded Edition*. Oxford: Clio Press, 1991.

(A.U.B. Call Number : R)
956.016
B 646 1

BOOKS

AGRICULTURE

Andreou ,Paris and others .*Agricultural Development In Lebanon* .
Beirut : American University Of Beirut ,1979 .
(A.U.B. Call Number : S)
630
A 512 p
no. 62

American University Of Beirut .Faculty of Agricultural Sciences .
Publications ,no.1 .Beirut : American University Of Beirut ,
1955 .
(A.U.B. Call Number : S)
630
A 512 p

Daouk ,Bashir Jamil .*Growth In Agricultural Output Of Syria And
Lebanon : 1926-1954* .An Arbor ,Michigan : University Microfilms
International ,195? .
(A.U.B. Call Number : Mic)
663

Programmes Des Nations Unies Pour Le Developpement .Organisations
Des Nations Unies Pour L'Alimentation Et L'Agriculture .*Etude
De Reconstruction Et De Developpement De L'Agriculture : Liban.*
Beirut : P.N.U.D. ,1980 .
(A.U.B. Call Number : S)
630.956
E 85 e

Food And Agriculture Organization Of The United Nations .*FAO
Mediterranean Development Project* .Rome : Food And Agriculture
Organization Of The United Nations ,1959 .
(A.U.B. Call Number : 630.94)
F 686 f

Gauthier ,Jacques And Eugene ,Baz .*Aspects General De
L'Agriculture Libanaise* .Beirut : Ministry Of Agriculture,
1960.
(A.U.B. Call Nmuber : S)
630.9569
L 441 as

Ministry Of Agriculture .Institut De Recherches Agronomiques .
Section D'Amelioration Des Plantes .Lebanon .
(A.U.B. Call Number : S)
631.5
L 441 s

Saade ,Riad Fouad .Realites De L'Agriculture Libanaise .Beyrouth,
1982 .
(A.U.B. Call Number : S)
630.9
S 111 r

United States .Office Of Foreign Agricultural Relations .*Report
Of The United States-Lebanon Agricultural Mission* .Washington :
Office Of Foreign Agricultural Relations ,1948 .
(A.U.B. Call Number : S)
630.95692
U 58 r

United States Operations Mission To Lebanon .*Progress Report* .
Beirut : U.S.O.M. .
(A.U.B. Call Number : 338.91)
U 58 pr

U.S. Technical Cooperation Service For Lebanon .*Point 4 In
Lebanon ;A Joint Technical Cooperation Program* .Beirut :
Catholic Press ,1953 .
(A.U.B. Call Number : 338.91)
U 58 p

Agriculture -- Lebanon -- Economic And Social Aspects .

Economic And Social Commission For Western Asia .Joint ESCWA /FAO
Agriculture Division .*Eradication Of Illicit Crops :
Rehabilitation Of The Agricultural Sector In Lebanon (A Socio-
Economic Survey Of The Baalbeck-Hirmil Region)* . (E / ESCWA/
AGR / 1992 / 13) . Amman : ESCWA, 1992 .
(A.U.B. Call Number : S)
633.009
E 19 e

Al-Haj ,Fawzi M. *Evaluation Of Selected Programs And Teaching
Methods Of The Arec Extension Pilot Project ,1957-1966* .Beirut:
American University Of Beirut (Faculty Of Agricultural
Sciences ,Publication no.31) ,1968 .
(A.U.B. Call Number : S)
630
A 512 p

Agricultural -- Lebanon -- Statistics .

Agricultural Statistics Of Lebanon For 1966 .Beirut :
Ministry Of Agriculture ,1967 .
(A.U.B. Call Number : S)
630.9569
L 441 a

Abdus Sattar And Haidar El-Assad .*Census Of Agriculture 1961* .
Beirut : Ministry Of Agriculture (Section Of Statistics) ,
1966 .
(A.U.B. Call Number : S)
630.95692
L 441 c

Selected Agricultural Statistics For Lebanon .Beirut :
The Arid Lands Agricultural Development (A.L.A.D.) Program ,
The Ford Foundation , 1975 .
(A.U.B. Call Number : S)
630.201
S 464 s

ECOLOGY

Ecology -- Lebanon .

Dalu, Radwan. "Evaluation of Wastewater Treatment Plant in Lebanon". Master's thesis, Environmental Engineering, American University of Beirut, 1978.

(A.U.B. Call Number : ET)
2639

Dia ,Aref ." Recherches Sur L' Ecologie Et La Biogeographie Des Cours D' Eau Du Liban Meridional ." Ph.D. diss., Universite De Droit ,D' Economie Et Des Sciences (Aix-Marseille 3) ,1983 .

(A.U.B. Call Number : 551.48)
D 536 r

Paxton ,Ann ." Ecology And Secondary Succession On A Mountain Near Terbol ,Bekaa " .Master's thesis ,Department Of Biology, American University Of Beirut ,1961 .

(A.U.B. Call Number : T)
355

Thoumy ,Andree . *Comprendre Notre Environnement* . Beyrouth : [s.n.] ,1993 .

(A.U.B. Call Number : 574.509)
T 525 c

Ecology -- Lebanon -- Nahr Damour .

Sinnu ,Nada Ahmed ." A Study On The Ecology Of The Algal Flora In Nahr Damour ,Lebanon ." Master's thesis ,Department Of Biology, American University Of Beirut ,1982 .

(A.U.B. Call Number : T)
2989

255

EDUCATION

Education -- Lebanon .

Antippa ,Faizeh (Ma'luf) ." A Philosophy Of Education For Lebanon ". Master's thesis ,Department Of Education ,American University Of Beirut ,1954 .
(A.U.B. Call Number : T)
127

Antoun ,Joseph .*Problemes Socio-Educatifs Au Liban* .Beirut : Libania ,1984 .
(A.U.B. Call Number : 370.956)
A 635 p

Atallah ,Fida H. " Performance Of Fourth And Fifth Class Level Students On Four Interpretations Of A Rational Number ". Master's thesis ,Department Of Education ,American University Of Beirut ,1986 .
(A.U.B. Call Number : T)
3303

Bimar ,Mohammad Kazim ." The Work Activity Of Six Secondary School Principals In West Beirut ,Lebanon ." Master's thesis , Department Of Education ,American University Of Beirut ,1983 .
(A.U.B. Call Number : T)
3059

Conference On Educational Aims And Objectives : Proceedings Of The First Conference Held By The Faculty Association Of The American University Of Beirut On December 18th And 19th ,1954 .Beirut : American University Of Beirut, 1954 .
(A.U.B. Call Number : 378.01)
C 748 e

Cortas ,Wadad .*Educational Report* .Beirut : 1957 .
(A.U.B. Call Number : 373.5692)
C 827 e

Habboub ,Leena H. ." Educational Legislation In Lebanon ,1918-1943 ." Master's thesis ,Department Of Education ,American University Of Beirut ,1971 .
(A.U.B. Call Number : T)
1513

Hamad ,Zalpa ." Analysis Of The Vocabulary And Structure Of The
Lebanese Elementary Cycle Of English Readers As A Guide For
Methodology And Curriculum Improvement ." Master's thesis ,
Department Of Education ,American University Of Beirut ,1977 .
(A.U.B. Call Number : T)
2586

Howard ,Suzanne ." A Comparative Study Of Urban And Rural Teacher
Roles In A Changing Society ...Lebanon ." Ph.D. diss.,
University Of Michigan ,1970 .
(A.U.B. Call Number : 370.193)
H 852 c

Jarrar ,Samir A. ." Survey And Evaluation Of The Educational
Inspection System In Lebanon ." Master's thesis ,Department Of
Education ,American University Of Beirut ,1972 .
(A.U.B. Call Number : T)
2597

Khodr ,Nayla A. " Survey Of Educational Inspectors In Lebanon ."
Master's thesis ,Department Of Education ,American University
Of Beirut ,1993 .
(A.U.B. Call Number : Pj)
398

Khoury, Elie and Chemaitelly A. W. *Decentralization of
Administration of Education in Lebanon; Case Study.* Beirut:
Regional Office for Education in the Arab States, 1980.

Khoury ,Touma George ." The Lebanese Educational System And Its
Relation To Lebanese Society ." Ph.D diss. ,Ann Arbor ,Mich. :
University Microfilms International ,1975 .
(A.U.B. Call Number : Mic)
841

Khuri ,Fuad I. " Education As A Function Of Social Stratification
In Cedarstown ." Master's thesis ,Department Of Education,
American University Of Beirut ,1960 .
(A.U.B. Call Number : T)
339

Landau, Jacob M., ed. *Man, State and Society in the Contemporary
Middle East.* New York: Praeger, 1972.

. *L'enseignement Au Liban ;Situation Et Perspectives* .
Beyrouth : Ministere Du Plan ,1965 .
(A.U.B. Call Number : 370.9569)
L 441 e

Matthews, Roderic D. and Matta Akrawi. *Education in Arab Countries of the Near East: Egypt, Iraq, Palestine, Transjordan, Syria, Lebanon.* Washington, D.C.: American Council on Education, 1949.

Mouallem, Antoine Safa. *L'école Maternelle au Liban et en France.* Beirut: Librairie Orientale, 1983.

Mroueh ,Maria Hajj ." The Reliability And Validity Of An Arabic Version Of The TEST ANXIETY INVENTORY As Based On The Responses Of A Selected Sample Of Lebanese Intermediate School Students". Master's thesis ,Department Of Education ,American University Of Beirut ,1986 .
(A.U.B. Call Number : T)
3295

Nsouli ,Marwan ." An Investigation Of Factors Of Effective Teaching In The Secondary Schools Of Beirut And Its Suburbs ." Master's thesis ,Department Of Education ,American University Of Beirut ,1978 .
(A.U.B. Call Number : T)
2566

Rihani ,Zahi T. " Social Stratification As A Factor In Determining The Academic Performance Of Adolescents In Cedarstown ." Master's thesis ,Department Of Sociology, American University Of Beirut ,1961 .
(A.U.B. Call Number : T)
366

Sa'aty ,Grace E. " Social Goals And Values Related To Education In Three Selected Lebanese Communities ." Master's thesis, Department Of Sociology ,American University Of Beirut ,1955 .
(A.U.B. Call Number : T)
136

Sabbah , Nemer . *L'évolution Culturelle Au Liban Et La Nouvelle Orientation De L'école Libanaise .* Lyon : Imprimerie Janody , 197 .
(A.U.B. Call Number : 370.9569)
Salle F

Salloum ,Victoria William . *English At The Intermediate Level In Lebanon ; Problems And Prospects .* Ann Arbor ,Mich. : University Microfilms International ,1980 .(Ph.D. diss. ,Georgetown University ,1979).
(A.U.B. Call Number : Mic)
994

Sayegh ,Yvonne Mirjani ." A Critique Of The Curriculum Of The Elementary Public Schools In Lebanon ." Master's thesis, Department Of Education ,American University Of Beirut ,1957 .
(A.U.B. Call Number : T)
176

Schmida, Leslie C., ed. *Education in the Middle East*. Washington, DC: AMIDEAST, 1983.

Sutton ,Marilyn Joy ." The Education Provided For Refugees In Lebanon By The United Nations Relief And Works Agency For Palestine Refugees In The Near East ." Master's thesis , Department Of Arabic Studies ,American University Of Beirut , 1956 .
(A.U.B. Call Number : T)
166

Theodory ,George Constantine ." Educational Inequalities In A Multicultural Setting ,The Case Of Lebanon ." Ph.D. diss. , Ann Arbor ,Mich. : University Microfilms International ,1977 .
(A.U.B. Call Number : Mic)
1052

Valin ,Emile Jean Pierre .*Le Pluralisme Socio-Scolaire Au Liban* . Beirut : Dar Al-Machreq ,1969 .(Publications Du Centre Culturel Universitaire .Hommes Et Societes Du Proche-Orient,1).
(A.U.B. Call Number : 370.193)
V 173 p

Wehbe ,Nakhle . *Systeme D'enseignement Et Division Sociale Au Liban* .Paris : Le Sycomore ,1980 . (Ouvrage Publie Avec Le Concours Du Centre National De Recherche Scientifique) .
(A.U.B. Call Number : 370.956)
W 413 s

Yassen ,Atuf ." Community Education As A Way For Personal Development Of Adolescents And Community In Lebanon ." Ph.D. diss. ,Ann Arbor ,Mich. : University Microfilms International, 1977 .
(A.U.B. Call Number : Mic)
1083

Education -- Lebanon -- Beirut .

Abd Al-Samad ,Dina ." A Comparative Assessment Of The Status Of Elementary Schools In Greater West Beirut ; 1980-1985 ." Master's thesis , Department Of Education ,American University Of Beirut ,1986 .

(A.U.B. Call Number : T)
3302

Atiyeh, Naim N. *Beirut-Cross-Roads of Cultures.* Beirut: Librairie du Liban, 1970.

Ghouti ,Samia ." The Attainability Of Selected Probability Concepts By Lebanese Intermediate Students ." Master's thesis, Department Of Education ,American University Of Beirut ,1983 .

(A.U.B. Call Number : T)
3100

Hanna, Faith M. *An American Mission: The Role of the American University of Beirut.* Boston, Massachusetts: Alphabet, 1979.

Sabri, Marie Aziz. *Pioneering Profiles: Beirut College for Women.* Beirut: Khayat, 1962.

Taha ,Muhammad M. ." Understanding Of The Particle Nature Of Matter In The Gaseous Phase By Fourth Intermediate Students In Beirut ." Master's thesis , Department Of Education ,American University Of Beirut ,1985 .

(A.U.B. Call Number : T)
3265

Education -- Lebanon -- Curricula .

Fakhoury ,Bushra ." Art Education In Lebanon ,1983 ." Ph. D. diss. ,Institute Of Education ,University Of London ,1983 .

(A.U.B. Call Number : 707.095)
F 176 a

Program Of Studies [A Translation From The Original Arabic By Point 4 ,Department Of Education] .Beirut : Ministry Of National Education And Fine Arts ,[No Publisher ,No Date] .

(A.U.B. Call Number : 375)
L 44 poE

Raja ,Sarfaraz Ahmad . " Analysis Of The Lebanese Physical Science Curriculum At The Intermediate Level ." Master's thesis ,Department Of Education ,American University Of Beirut, 1977 .

(A.U.B. Call Number : T)
2550

Education -- Lebanon ,Higher -- Statistics .

L'enseignement Superieur Au Liban .Etudiants Inscrits Et Diplomes : Annee 1964-65 a 1970-71 . Beirut : Ministere Du Plan ,1971 .

(A.U.B. Call Number : 378.956)
L 441 e

Ajjawi ,Mahmoud Ahmed ." American Missions And Their Educational Activities In Lebanon ,1819-1959 ." Ph. D. diss., Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International ,197? .

(A.U.B. Call Number : Mic)
561

Education -- Lebanon -- Study And Teaching -- Congresses .

Messarra ,Antoine N. and others . *La Generation De La Releve (1988 ; Beyrouth, Liban) : Une Pedagogie Nouvelle Pour La Jeunesse Libanaise De Notre Temps ; Actes Du Seminaire Organise Du 9 au 11 Decembre 1988 Par Le Bureau Pedagogique De la Congregation Des Saints-Coeurs Sur Le Theme : " Jeunesse Libanaise Et Education ; La Survie D'une Culture ."* Beirut : Publications Du Bureau Pedagogique Des Saints-Coeurs ,1993 .

(A.U.B. Call Number : CA)
370.95692
G 326 p
1988

Messarra ,Antoine N. and others .*La Generation De La Releve (2e : 1991 ; Beyrouth ,Liban) : La Pedagogie Du Civisme ; Actes Du 2e Seminaire Organise Les 14 Et 15 Juin 1991 Par Le Bureau Pedagogique De La Congregation Des Saints-Coeurs Dans Le Cadre Du Programme Sexenal (1988/89-1994) Sur La Jeunesse Libanaise .* Beirut : Publications Du Bureau Pedagogique Des Saints-Coeurs ,1992 .

(A.U.B. Call Number : CA)
370.95692
G 326 p
1991

Messarra ,Antoine N. .*La Generation De La Releve (3e : 1993 ;
Beyrouth ,Liban) ; La Pedagogie Ethique : Actes Du 3e
Seminaire Organise Les 4-6 Juin 1992 Par Le Bureau Pedagogique
De La Congregation Des Saints-Coeurs Dans Le Cadre Du Programme
Sexennal Sur La Jeunesse Libanaise (1988 / 89-1994)*. Beirut :
Publications Du Bureau Pedagogique Des Saints-Coeurs ,1993 .

(A.U.B. Call Number : CA)

370.95692

G 326 p

1993

EMIGRATION

Emigration and Immigration -- Africa, West.

Winder ,R Bayly. *The Lebanese In West Africa.* The Hague,
Mouton, 1962.
(A.U.B. Call Number : 325.296)
W 763 1

Emigration and Immigration -- Lebanon.

. *L'emigration: Probleme Libanais?*. Kaslik: Universite
Saint-Esprit, 1974.
(A.U.B. Call Number : 325.2569)
H 639 ha

Hourani, Albert and Nadim Shehadi, ed. *The Lebanese in the
World: A Century of Emigration.* London : The Centre For
Lebanese Studies, 1992.
(A.U.B. Call Number : 304.809)
L 441 1

FAMILY

Family Planning -- Lebanon .

Dajjan ,Nur Kamil ." Knowledge ,Attitude And Practice Of Family Planning In A Rural Area In Lebanon ." Master's thesis, Agriculture ,American University Of Beirut ,1976 .

(A.U.B. Call Number : ST)
2433

Family Policy -- Lebanon .

Iliyya ,Samar ." Family Planning : The Lebanese Experience : A Study On The Lebanese Family Planning Association ." Master's thesis ,Department Of Social And Behavioral Sciences ,American University Of Beirut ,1984 .

(A.U.B. Call Number : T)
3192

Family -- Social Aspects -- Arab Countries .

. Social Development And Population Division : Impact Of Social And Economic Changes On The Arab Family : An Exploratory Study .Amman : ESCWA ,1992 .

(A.U.B. Call Number : 306.85)
E 19 i

HANDICAPPED CHILDREN

Handicapped Children -- Education -- Lebanon.

Fawaz, Nawaf Mouhamad-Ali. *Procedure For Obtaining Prevalence Data And Planning A Special Educational Program For Handicapped School Age Children In Lebanon.* Ann Arbor, Mich. : University Microfilms International, 1976.

(A.U.B. Call Number : MIC)
702

Handicapped Children -- Lebanon.

The Status Of Children In Lebanon : A Multidisciplinary Assessment. Beirut : American University Of Beirut, 1985.

(A.U.B. Call Number : CA)
A.U.B.
305.2309
I 35 ia

Dagher, Malakah Nahhas. "Identification Of The Disadvantaged Child In Lebanon." Master's thesis, Department Of Education, American University Of Beirut, 1973.

(A.U.B. Call Number : T)
1914

HEALTH

Health Attitudes -- Lebanon -- Beirut .

Dagher, Zubaydah R. " Prevalence Of Some Health Misconceptions Among Fourth Intermediate And First Secondary Students In Beirut ." Master's thesis ,Department Of Education ,American University Of Beirut ,1983 .

(A.U.B. Call Number : T)
3108

Health Behaviour In Children -- Lebanon -- Beirut -- Sex Differences .

Ismail ,Shatha Ahmad ." Effects Of Three Years Of Health Education On Performance Of Fourth Elementary Students In Public Schools In Beirut Area ." Master's thesis ,Department Of Education ,American University Of Beirut ,1991 .

(A.U.B. Call Number : T)
3474

Health Education -- Lebanon .

Bustani ,Asma ." Developing A Textbook On Personal And Community Hygiene For Lebanese Students In The 3rd Preparatory Class : A Project ." Master's thesis ,Department Of Education , American University Of Beirut ,1970 .

(A.U.B. Call Number : T)
1415

Health -- Planning .

El-Helou ,Marguerite Michel ." Public Policy Making : The Case Of Health Politics In Lebanon ." Ph.D. diss. ,Ann Arbor ,Mich. : University Microfilms International ,1979 .

(A.U.B. Call Number : Mic)
770

Health Surveys -- Lebanon -- Beirut -- Statistical Methods .

Zurayk ,Huda C. and Others ,ed. *Beirut 1984 : A Population And Health Profile* .Beirut : American University Of Beirut (Faculty Of Health Sciences) ,1985 .
(A.U.B. Call Number : 614.42)
B 442 b

Hygiene ,Public -- Beirut .

. *L'équipement Sanitaire En Proche-Banlieue Sud-Est De Beyrouth .Notes De Recherches Presentees Par Les Etudiants De Medecine Du P.C.E.M.-2 Sous La Direction De Joseph Phares.* Beyrouth : Universite Saint Joseph (Faculte Francaise De Medecine Et De Pharmacie) ,1971 .
(A.U.B. Call Number : 614.7)
B 422 e

Hygiene ,Public -- Lebanon .

Abou-Zaid ,D.A. .*Dossier Santé : Dossier De Base Du Plan Sexennal 1972-1977* .Beirut : Ministere Du Plan (Service Des Activites Regionales) ,No Date .
(A.U.B. Call Number : CA)
614.8
L 441 d

Bruce, Jennifer W. and Haroutune K. Armenian, (eds.). *In Wartime: The State of Children in Lebanon.* Beirut: American University of Beirut, 1986.

Kana'n ,Salim Assad . " A Survey On The Human Aspects Of The 1978 Epidemic Of Trichinosis In Lebanon " .Master's thesis, Department Of Microbiology ,American University Of Beirut, 1979 .
(A.U.B. Call Number : T)
2765

Khlat, Myriam. *Les Mariages Consanguins a Beyrouth: Traditions Matrimoniales et Santé Publique.* Paris: Presses Universitaires de France, 1989.

Naaman, Nabil. *La Guerre au Liban: Essai Socio-Médical.* Paris, Beyrouth: Maison Naaman pour la Culture, 1979.

Saliba ,Yusuf Adib . " A Survey On The Animal Aspects Of The 1978 Epidemic Of Trichinosis In Lebanon ." Master's thesis, Department Of Microbiology , American University Of Beirut, 1979 .

(A.U.B. Call Number : T)
2764

Health ,Insurance -- Lebanon

Rizkallah ,Sharbel ." Design And Analysis Of A New Hospitalization Plan For ALICO ." Project (M.B.A.),Graduate School Of Business And Management ,American University Of Beirut ,1991 .

(A.U.B. Call Number : Pj)
302

HOUSING

Housing -- Beirut

Ali ,Randa ." The Housing Problem In Beirut : Magnitude ,Causes
And Solution ." Project (M.B.A.) ,Graduate School Of Business
And Management ,American University Of Beirut ,1985 .
(A.U.B. Call Number : Pj)
86

Housing ,Cooperative -- Lebanon .

Takchi ,Joseph Nadim . " Housing Cooperatives : Concepts And
Implications To Lebanon ." Project (M.B.A.) ,Graduate School
Of Business And Management ,American University Of Beirut,
1987 .
(A.U.B. Call Number : Pj)
214

Housing Development -- Lebanon -- Sibling .

Uwaydat ,Amin ." CPM Application On A Residential Project In
Sibling Village ." Project (M.B.A.) ,Graduate School Of
Business And Management ,American University Of Beirut ,1993 .
(A.U.B. Call Number : Pj)
392

Housing -- Lebanon .

Abdul Sater ,Sarah Ghassan ." Problems In The Housing Sector In
Lebanon And Recommendations ." Project (M.B.A.) ,Graduate
School Of Business And Management ,American University Of
Beirut ,1994 .
(A.U.B. Call Number : Pj)
452

Takieddine ,Karim Riad ." Housing Finance In Lebanon ." Project
(M.M.B.) ,Institute Of Money And Banking ,American University
Of Beirut ,1993 .
(A.U.B. Call Number : Pj)
382

Wardini ,Edouard .*La Crise Du Logement Au Liban* .Beyrouth : Saint Paul ,1970 .

(A.U.B. Call Number : 333.5)
W 265 c

Housing ,Rural -- Lebanon .

Shwayri, Sofia Toufic ." The Lebanese Peasant House As A Social And Technical Complex ." Master's thesis ,Department Of History And Archeology ,American University Of Beirut ,1994 .

(A.U.B. Call Number : T)
3583

INDUSTRY

Industries -- Lebanon

Bertrand, Jean-Pierre and others. Etat et Perspectives de L'industrie au Liban. Beirut: Centre D'etude et de Recherches sur le Moyen-Orient Contemporain, 1978.
(A.U.B. Call Number: 322.3)
C 397 e

Bertrand, Jean-Pierre and others. L'industrie Libanaise et les Marches Arabes du Golfe. Beyrouth, Liban: Centre D'etudes et de Recherches sur le Moyen-Orient Contemporain; Lyon: Presses Universitaires de Lyon, 1979.
(A.U.B. Call Number : 338.095)
B 549 i

. Lebanese Industrial Laws and Decrees. Beirut: Chamber of Commerce and Industry, [n.d.].
(A.U.B. Call Number : 338.95692)
G 427 taA

Ghattas, Emile. "The Leather Industry in Lebanon: A Case Study." Master's thesis, Department of Business Administration, American University of Beirut, 1959.
(A.U.B. Call Number : T)
260

Haddad, Yusuf G. "Feasibility Study on an Arak Factory in Lebanon." Master's thesis, Graduate School of Business and Management, American University of Beirut, 1979.
(A.U.B. Call Number : T)
2718

Hafez, Ziad. "An Analysis of Regional Industrial Employment in Lebanon." Master's thesis, Department of Economics, American University of Beirut, 1970.
(A.U.B. Call Number : T)
1280

Higgins, Benjamin. Le Rapport Higgins sur L'economie Libanaise. Damas: Bureau des Documentations Arabes, 1960.
(A.U.B. Call Number: 338.95692)
H 636 r

. Etude Preliminare sur les Besoins et les Possibilites de Development au Liban. Beirut: IRFED, 1959-60.
(A.U.B. Call Number: F)
338.956
I 67

Kamal, Munir Yousef. "Project of Establishing a Ball-Point Plant in Lebanon - Feasibility study." Master's thesis, Department of Business Administration, American University of Beirut, 1964.

(A.U.B. Call Number: T)
573

. Industrial Census, 1955- . Beirut: Ministry of National Economy, 1957.

(A.U.B. Call Number: SF)
338
L 441

Nassif, Nadim Anis. "The Government Role in Encouraging and Supporting the Industrial Sector in Lebanon: A Survey of Forty Industrial Corporations." Master's thesis, Department of Business Administration, American University of Beirut, 1971.

(A.U.B. Call Number: T)
1397

Al-Rifai, Oussama. "The Industrial Confrontation Between Lebanon And Israel in Case of Peace." Master's thesis, Graduate School of Business and Management, American University of Beirut, 1994.

(A.U.B. Call Number: Pj)
474

Saadah, Tawfik. "The Industrial Sector in Lebanon: Recent Developments and Future Prospects." Master's thesis, Department of Economics, American University of Beirut, 1981.

(A.U.B. Call Number: T)
2934

Shwayri, Emilie. "Family Firms as a Factor in Lebanon's Industrial Growth." Master's thesis, Department of Business Administration, American University of Beirut, 1964.

(A.U.B. Call Number: T)
575

. Industrial Development in the Arab Countries. Selected Documents Presented to the Symposium on Industrial Development in the Arab Countries, Kuwait, 1-10 March 1966. New York: United Nations, 1967.

(A.U.B. Call Number: 338)
S 989 i

Takkush, Ahmad. The Loan Policy of The CDR for Financing the Reconstruction of the Industrial Sector in Lebanon. Master's thesis, Graduate School of Business and Management, American University of Beirut, 1985.

(A.U.B. Call Number: Pj)
91

Younes, Nizar. "L'Industrie Libanaise et les Techniques Modernes de Gestion Industrielle". Ph.D. diss., Universite de Nancy, 1963.

(A.U.B. Call Number: 338.095692)

Y 67 i

Industries -- Lebanon -- Directories

L'annuaire de L'exportation Libanaise. Jounieh: IPR Group, 1988.

(A.U.B. Call Number: R)

338.095

A 615 a

Ladki, Nabil M., ed. The Directory of Exports and Industrial Firms in Lebanon. Beirut: ASCO, 1989-1990.

(A.U.B. Call Number: R)

338.09569

D143d3A

Sinno, Kamal Yehya. Made in Lebanon: Lebanese Industrial Directory. Beirut: K.Y. Sinno, 1965.

(A.U.B. Call Number: CA)

R

338.095692

S 617 m

Industry -- Lebanon

Salam, Mohammad K. . "The Lebanese Industry In Transition (1975-1988)". Master's thesis, Graduate School of Business and Management, American University of Beirut, 1990.

(A.U.B. Call Number: Pj)

259

Industry Institute -- Beirut

Hammud, Adnan A.R. . "The Industry Institute, Beirut-Lebanon; Aims and Achievements". Master's thesis, Department of Business Administration, American University of Beirut, 1963.

(A.U.B. Call Number: T)

526

DELINQUENCY

Juvenile Delinquency -- Lebanon

El Augi, Mustafa. Delinquance Juvenile au Liban. Beyrouth:
Universite Libanaise, Institut des Sciences Sociales, 1970.

(A.U.B. Call Number: 364.36)
A 921 d

Al-Farr, Barakat Salih. "Juvenile Delinquency in Lebanon."
Master's thesis, Department of Psychology, American University
of Beirut, 1957.

(A.U.B. Call Number: T)
185

Joussellin, J. . Enquetes sur la Jeunesse Deliquante et la
Prostitution au Liban en 1932. Beyrouth: Imprimerie
Catholique, 1933.

(A.U.B. Call Number: 136.763)
J 86 e

Najjar, Najla. "Delinquency in a Changing Society. A
Sociological Study of Juvenile Delinquency in Lebanon."
Master's thesis, Department of Sociology and Anthropology,
American University of Beirut, 1970.

(A.U.B. Call Number: T)
1279

MASS MEDIA AND PRESS

Mass Media and Press -- Lebanon

Dajani, Nabil H. Disoriented Media in a Fragmented Society: The Lebanese Experience. Beirut: American University of Beirut, 1992.

Dajani, Nabil H. and Georgia Makhoul. Communication in the Community: An International Study on the Role of the Mass Media in Seven Communities. Paris: UNESCO, 1981.

Human Rights Watch. Middle East Watch Com. Lebanon's Lively Press Faces Worst Crackdown Since 1976: Government Shuts Down Three Dailies, One TV Network; Police Given Free Hand To Censor Leaflets, Plays And Films. (v.5, Issue 2) 1993.

Moussallem, Anis. La Presse Libanaise, Expression du Liban Politique et Confessionnel et Forum des Pays Arabes. Paris: Librairie Generale de Droit et de Jurisprudence, 1977.

MUNICIPAL GOVERNMENT, CITY PLANNING (CITIES AND TOWNS)

Municipal Government -- Lebanon

Ritsher, Walter Holme. Municipal Government in Lebanon. Beirut:
American Press, 1932.
(A.U.B. Call Number : CA)
AUB
352.007
R 612 m

Municipal Government -- Lebanon -- Aley

Rawdah El-Balah, Fawzi Fouad. "Centralization versus
decentralization: a Case Study the Municipality of Aley,
Lebanon." Master's thesis, Department of Political Studies and
Public Administration, American University of Beirut, 1968.
(A.U.B. Call Number : T)
982

City Planning -- Beirut

Beyrouth, 1985-2000. Beirut: Direction Generale de
L'urbanisme, 1977.
(A.U.B. Call Number : E)
711.40956
L 441 b

Comprehensive Plan Studies for the City of Beirut.
Beirut: Executive Board of Major Projects for the City of
Beirut, 1968.
(A.U.B. Call Number : E)
711.4
E 96 c

Khaled, Saad. Rehabilitation du Vieux Centre de Beyrouth. These
de 3eme cycle, Paris: Ecole Nationale Superieur des Beaux-Arts,
Unite Pedagogique D'architecture no.6, 1976.
(A.U.B. Call Number : E)
711.409
K 45 r

Khayyat, Claude. "Urban Planning in Beirut: the Social Limits to
Plan Implementation." Master's thesis, Department of Social
and Behavioral Sciences, American University of Beirut, 1984.
(A.U.B. Call Number : T)
3187

Ragette, Friedrich, ed. Beirut of Tomorrow: Planning for Reconstruction. Beirut: American University of Beirut, 1983.

(A symposium organized by the American University of Beirut and the Goethe Institute (Beirut, Tripoli) in Collaboration with the association of German Speaking University Graduates under the auspices of H.E. Pierre El-Khoury, Minister of Public Work, Transport and Agriculture, held in Beirut from 17 to 21 January, 1983.)

(A.U.B. Call Number : E)
711.40956
B 422 b

Take, Omar and others. Urban Dwelling Environments: Beirut, Lebanon; Case Studies - Mkalles Housing Project. Cambridge, Mass., School of Architecture and Planning, Massachusetts Institute of Technology, 1974.

(A.U.B. Call Number : E)
711.40956
U 72 u

Technikon Grapheion Doxiade. La Cite gouvernementale. Prepare pour le Gouvernement du Liban, Ministere des Travaux Publics. Athenes, Beirut, 1959.

(A.U.B. Call Number : E)
711.4
T 255 c

Cities And Towns -- Lebanon

. Ville de Hermel: Plan Directeur. Beyrouth: Ministry of Public Works and Transport, Bureau D'etudes, 1973.

(A.U.B. Call Number: E)
307.76
L 441 v

Cities And Towns -- Lebanon -- Dictionaries

IRFED . Listes des Localites Du Liban; Classees par Cazas. Beyrouth: Ministere du Plan, 1963.

(A.U.B. Call Number : F)
915.692
I 67 l

277

PALESTINIANS

Palestinians -- Lebanon

Beker, M. and Oordt, R. Van. The Palestinians in Lebanon: Contradictions of State Formation in Exile. Amsterdam: Stichting MERA / Middle East Research Associates, 1991.

Brynen, R. Sanctuary and Survival : The PLO in Lebanon. Boulder: Westview, 1990.

Giannou, Chris. Vie et Mort au Camp de Chatila: Le Drame Palestinien. Paris: Albin Michel, 1993.

Giannou, Chris. Besieged: A Doctor's Story of Life and Death in Beirut. Toronto: Key Porter, 1990.

Wighton, S. One Day at a Time: Diaries From a Palestinian Camp. London: Hutchinson, 1990.

RECONSTRUCTION

Reconstruction -- Beirut (Lebanon)

Khalaf, Samir George. Beirut Reclaimed: Reflections On Urban Design and the Restoration of Civility. Beirut: Dar an-Nahar, 1993.
(A.U.B. Call Number : 956.92044)
K 45 b

Khalaf, Samir and Khoury, P.S. (eds.). Recovering Beirut: Urban Design and Post-War Reconstruction. Leiden: Brill, 1993.
(A.U.B. Call Number :)

El-Khoury, Rabih. "Solidere: Formation, Operations, and Effects on the Economy". Master's thesis, Graduate School of Business and Management, American University of Beirut, 1994.
(A.U.B. Call Number : Pj)
447

Nassar, Ghada. "The Reconstruction of Beirut Central District." Master's thesis, Graduate School of Business and Management, American University of Beirut, 1993.
(A.U.B. Call Number : Pj)
375

Ragette, Friedrich, ed. Beirut of Tomorrow: Planning for Reconstruction. Beirut: American University of Beirut, 1983.
(A symposium organized by the American University of Beirut and the Goethe Institute (Beirut, Tripoli) in Collaboration with the association of German Speaking University Graduates under the auspices of H.E. Pierre El-Khoury, Minister of Public Work, Transport and Agriculture, held in Beirut from 17 to 21 January, 1983.).
(A.U.B. Call Number : E)
711.40956
B 422 b

Reconstruction -- Lebanon -- Beirut -- Competitions

SOLIDERE. Board of Founders. The Reconstruction of the Souks of Beirut: An International Ideas Competition = La Reconstruction des Souks de Beyrouth: Un Concours D'idees International./ Endorsed by the International Union of Architects and the Lebanese Order of Engineers and Architects. Beirut: SOLIDERE, 1994.
(A.U.B. Call Number : E)
711.409
S 686 r

279

Reconstruction -- Lebanon -- Beirut -- Congresses

Kabbani, Oussema. The Reconstruction of Beirut. Oxford: Centre For Lebanese Studies, 1992.
(A.U.B. Call Number : 711.409)
K 11 r

Reconstruire Beyrouth: Les Paris sur le Possible: Table Ronde Tenue a Lyon du 27 au 29 Novembre 1990 / Sous la Direction de Nabil Beyhum. Lyon: Maison de L'orient, 1991.
(A.U.B. Call Number : CA)
956.92044
R 311 r

Reconstruction -- Lebanon

Al-Ali, Abdullatif M. Loutfi. "Lebanon: Postwar Stability and Reconstruction: Policy, Objectives and Issues." Master's thesis, American University of Beirut, 1992.
(A.U.B. Call Number :)

Culture, Religion, Politique et la Reconstruction du Liban. Antelias: Le Mouvement Culturel, 1985.
(A.U.B. Call Number : 956.92044)
T 367 tA

Gemayel, Amine. Rebuilding Lebanon. New York: University Press of America, 1992.
(A.U.B. Call Number :)

Kadouh, Khalil A. "Financing Reconstruction of Lebanon: Different Sources and their Inflationary Effect". Master's thesis, Graduate School of Business and Management, American University of Beirut, 1987.
(A.U.B. Call Number : Pj)
164

Reconstruction Project (Lebanon, 1978)

The Reconstruction Project. Beirut: The Council for Development and Reconstruction, 1983.
(A.U.B. Call Number : 307.1)
L 441 r

RURAL CONDITIONS

Rural Conditions -- Lebanon

Etude de Reconstruction et de Developement de L'agriculture: Liban./ Programme des Nations Unies pour le Developement, Organisation des Nations Unies pour L'alimentation et L'agriculture. Beyrouth: P.N.U.D., 1980.

(A.U.B. Call Number : S)

630.956

E 85 e

Huxley, Frederick Charles. " 'Wasita' Revisited: Social Exchange in a Lebanese Village." Ph.D. diss., Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International, 1980.

(A.U.B. Call Number : Mic)

783

McCabe, Justine. "The Status of Aging Women in the Middle East: The Process of Change in the Life Cycle of Rural Lebanese Women." Ph.D. diss., Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International, 1979.

(A.U.B. Call Number : Mic)

855

Murr, George G. The Lebanese Village: An Old Culture in a new Era. Beirut: Librairie du Liban, 1987.

(A.U.B. Call Number: 307.72)

M 979 1

Saab, Helen Damaa. Fenetre sur la Mediterranee: etude Sociologique D'Anfe, Communaute Villageoise du Liban-Nord. Belmont, Liban: Institut Saint Jean Damascene, 1988.

(A.U.B. Call Number : 307.762)

S 111 f

Rural Conditions -- Lebanon -- Beqa'a Valley

Chatty, Dawn. "From Camel to Truck: A Study of the Pastoral Economy of the Al-Fadl and Al-Hassanna in the Beqaa Valley of Lebanon". Ph.D. diss., Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International, 1975.

(A.U.B. Call Number : Mic)

649

SOCIAL CONDITIONS

Social Conditions -- Lebanon

Abd Al-Nur, Nabil J. . "The Lebanese Six Years Development Plan 1972-1977; An Appraisal." Master's thesis, Graduate Program of Development Administration, American University of Beirut, 1973.

(A.U.B. Call Number : T)
1919

Antoun, Joseph. Probleme Socio-Educatifs au Liban. Beyrouth: Libania, 1984.

(A.U.B. Call Number : 370.956)
A 635 p

Aris, Dina. "The National Fund of Social Security in Lebanon." Master's thesis, Graduate School of Business and Mangement, American University of Beirut, 1986.

(A.U.B. Call Number : Pj)
129

Al-As'ad, Muhammad. "L'influence de la Structure Familiale et de la Stratification Sociale sur le developpement du 'Akkar-Liban Nord." Ph.D. diss., Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris, 1982-83.

(A.U.B. Call Number : 305)
A 798 i

Association D'entraide Professionnelle (Lebanon). Pour un Liban en Voie de Developpement: au Dela de L'assistance. Beyrouth: A.E.P., 1991.

(A.U.B. Call Number : Vid)
28

Barakat, Halim Isber. Lebanon in Strife. Austin: University of Texas Press, 1977.

(A.U.B. Call Number : 378.198)
B 224 1

Barrage, Karma. "Territorial Behavior in a Changing Urban Space: The Case of Sakiet el-Jenzir." Master's thesis, Department of Social and Behavioral Sciences (Sociology), American University of Beirut, 1986.

(A.U.B. Call Number : T)
3301

Beirut. Universite Saint Joseph. L'economie Libanaise et le Progres Social. Beyrouth: Editions les Lettres Orientales, 1955.

(A.U.B. Call Number : 330.9569)
B 42 eF

SOCIAL POLICY -- LEBANON

Salem, Elie Adib. Modernization Without Revolution; Lebanon's Experience. Bloomington: Indiana University Press, 1973.

(A.U.B. Call Number : 309.23)
S 163 m

Tawil, Oussama. "The Accomodation of a Professional Group to Political Strife: The Case of Physicians in Beirut (1983-1986)." Master's thesis, Department of Social and Behavioral Sciences, American University of Beirut, 1987.
(A.U.B. Call Number : T)
3362

Wagner, Susan Nichols. "Anglophone Wives in Lebanon: The Experience of International Marriage." Master's thesis, Department of Social and Behavioral Sciences, American University of Beirut, 1978.
(A.U.B. Call Number : T)
2678

Younis, Najib Nicolas. "The Breakdown of Lebanese Consociationalism." Ph.D. diss., Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International, 1978.
(A.U.B. Call Number : Mic)
1085

Social Conditions -- Lebanon -- Adresses,
Essays, Lectures

La Contestation au Liban: Probleme D'actualite ?. Kaslik:
Universite Saint-Esprit, 1972.
(A.U.B. Call Number : 956.92)
R 136 rA

Social Conditions -- Lebanon -- Statistics

Les Libanais et le Liban: Note de Syntheses: Sondage D'opinion du 29.9.89 au 11.10.89. [s.l.]: Editions du CEROC, 1989.
(A.U.B. Call Number : 303.43)
L 694 1

- Najjar, Ibrahim. Les Transmission a Titre Gratuit: Les Liberalites. Beyrouth: Librairie du Liban, 1984.
(A.U.B. Call Number : 347.009)
N 162 ta
- Najjar, Ibrahim. Les Transmissions a Titre Gratuit: Les Successions. Beyrouth: Librairie du Liban, 1983.
(A.U.B. Call Number : 347.009)
N 162 t
- Rihani, Zahi T. "Social Stratification as a Factor in Determining the Academic Performance of Adolescent in Cedarstown." Master's thesis, Department of Social and Behavioral Sciences, American Univeristy of Beirut, 1961.
(A.U.B. Call Number : T)
366
- Sadaka, Nada Jean. The Administration of Medical care in the Public Sector: Case-study the Sickness and Maternity Branch at the National Social Security Fund and the Ministry of Health and Social Affairs in Lebanon (1971-1986). 1988.
(A.U.B. Call Number : T)
3395
- Sanan, Fernand. La Crise Socio-economique et L'experience de L'association D'entraide Professionnelle. Beyrouth: A.E.P., 1991.
(A.U.B. Call Number : 330.956)
S 194 c
- Schahgaldian, Nikola Bagrad. "The Political Integration of an Immigrant Community Into a Composite Society: The Armenians in Lebanon, 1920-1974." Ph.D. diss., Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International, 1979.
(A.U.B. Call Number : Mic)
997
- Sha'ya, Elie. Potentiel economique et Social Conditionnant L'amenagement du Territoire. Beirut: Institut National D'administration et de Developpement, 1968.
(A.U.B. Call Number : 338.95692)
S 538 p
- Takla, Sana. "The Relationship Between Socio-economic Class, Sex Role attitudes, Career Aspirations, and Internal-External Orientations of Daughters of Working Versus Non-Working Mothers." Master's thesis, Department of Social and Behavioral Sciences, American University of Beirut, 1978.
(A.U.B. Call Number : T)
2611

Chevallier, Dominique. La société du Mont Liban à l'époque de la Révolution Industrielle en Europe. Paris: Librairie Orientaliste Paul Geuthner, 1971.
(A.U.B. Call Number : 309.156)
C 527 s

Dahir, Masud. "L'histoire Socio-Politique de la République Libanaise sous Mandat Français (1926-1943)." Ph.D. diss., Ecole Pratique des Hautes Etudes, Sorbonne, Paris 1, 1980.
(A.U.B. Call Number : 956.9204)
D 129 h

Darakjian, Arpi. "The Effect of Inbreeding on Visual Acuity and Early Mortality of Children in a Lebanese Village." Master's thesis, Department of Biology, American University of Beirut, 1977.
(A.U.B. Call Number : T)
2577

Dubar, Claude. Les Classes Sociales au Liban. Paris : Presses de la Fondation Nationale des Sciences Politiques, 1976.
(A.U.B. Call Number : 330.95692)
D 813 c

Farah, Tawfic Elias. "Aspects of Consociationalism and Modernization: Lebanon as an Exploratory Test Case." Ph.D. diss., Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International, 1975.
(A.U.B. Call Number : Mic)
696

Habachi, Rene. Sociologie et Développement: Liban 2. Beyrouth: Cenacle Libanais; Paris: Centurion, 1972.
(A.U.B. Call Number : 301)
H 113 s

Hachem, Nabil. Libanon, Sozio-ökonomische Grundlagen. Opladen, Leske, 1969. (Schriften des Deutschen Orient Instituts).
(A.U.B. Call Number : 309.15692)
H 117 l

Harfouche, Jamal Karam. Social Structure of Low-Income Families in Lebanon. Beirut: Khayats, 1965.
(A.U.B. Call Number : 301.36)
H 278 s

Huxley, Frederick Charles. "'Wasita' Revisited: Social Exchange in a Lebanese Village ." Ph.D. diss., Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International, 1980.
(A.U.B. Call Number : Mic)
783

IRFED. Besoins et Possibilités de Développement du Liban. etude Préliminaire. Liban, Mission IRFED, 1960-61.
(A.U.B. Call Number : 338.956)
I 67 b

- Institut de Recherche et de Formation en Vue du Developpement
Harmonise. Le Liban au Tournant. Beyrouth, 1963.
(A.U.B. Call Number : 330.9569)
I 59 1
- Karadjian, Layla Archavir. ""Sanjack Camp": A Study of a
Lebanese Slum Area." Master's thesis, Department of Social and
Behavioral Sciences, American University of Beirut, 1986.
(A.U.B. Call Number : T)
3288
- Khalaf, Samir George. Lebanon's Predicament. New York: Columbia
University Press, 1987.
(A.U.B. Call Number : 303.409)
K 54 1
- Khoury, Touma George. "The Lebanese Educational System and its
Relation to Lebanese Society." Ph.D. diss., Graduate Division
of Wayne State University, Detroit, Michigan, 1974.
(A.U.B. Call Number : Mic)
841
- Khuri, Fuad I. "Education as a Function of Social Stratification
in Cedarstown." Master's thesis, Department of Education,
American University of Beirut, 1960.
(A.U.B. Call Number : T)
339
- Le Liban Aujourd'hui/ Direction Fadia Kiwan. Beirut: CERMOC;
Paris: CNRS Editions, 1994.
(A.U.B. Call Number : CA)
956.9204
L 694 1
- Mallat, Hyam. L'amenagement du Territoire et de L'environnement
au Liban: Analyse Economique et Sociale. Beirut: Dar Ghandour,
1971.
(A.U.B. Call Number : 330.95692)
M 252 a
- Mallat, Raymond A. Fiscal Policy for Social Justice and Economic
Development in Lebanon: A Guide in Fiscal Management for Social
and Economic Development in Lebanon. Beirut: 1980.
(A.U.B. Call Number : 330.95692)
M 252 f
- Murr, George G. The Lebanese Village: An Old Culture in a New
Era. Beirut: Librairie du Liban, 1987.
(A.U.B. Call Number : 307.72)
M 979 1
- Naccahe, George. Un Reve Libanais. Beyrouth: Editions FMA
(Fiches du Monde Arabe), 1983.
(A.U.B. Call Number : 956.9204)
N 118 r

STATISTICS

Statistics -- Lebanon

Lebanon and Syria. Conseil Superieur des Interets Communs. Service D'etude economiques et de Statistique. (Recueil de Statistiques de la Syrie et du Liban 1942/43). Beyrouth: Le Conseil, 1945.

(A.U.B. Call Number : 315.69)
L 441 r

Lebanon. Central Office of Statistics. [Monthly Bulletin] 1954-

(A.U.B. Call Number : F)
315.69
L 44 m

Lebanon. Direction Generale de la Statistique. (Recueil de Statistiques Libanaises). Beirut, 1963.

(A.U.B. Call Number : R)
315.69
L 92 maA

Lebanon. Ministere de L'economie Nationale. Service des Statistiques Generales. (Recueil des Statistiques Generales, 1947-1948). Beirut, 1963.

(A.U.B. Call Number : R)
315.69
L 92 mA

Rapport sur les Previsions des Besoins en Main-d'oeuvre et Les Besoins en Formation. Beyrouth: Ministere du Plan, 1967.

(A.U.B. Call Number : 338.956)
L 441 r

Lebanon. Ministere du Plan. Direction Centrale de la Statistique. (Recueil de Statistiques Libanaises, 1963-1970). Beirut .

(A.U.B. Call Number : R)
315.69
L 92 maA

Statistics -- Lebanon -- Vital

Elements de Statistiques Generales sur la Population D'apres le Recensement de 1942-1943 et Renseignement Divers. Beirut: Bureau de Statistiques et de Liaison, 1943.

(A.U.B. Call Number : Mic)
347

. L'enquete par Sondage sur la Population Active au Liban, 1970. Beirut: Direction Centrale de la Statistique, 1972.

(A.U.B. Call Number : 315.692)
L 441 e

Baz, Freddie; Nasr, Samir and Sader, Makram. (edite par le Commerce du Levant). Liban : Ecochiffres. Beirut: Arab Printing Press, 1984.

(A.U.B. Call Number : R)
315.692
L 441 l

United Nations. Economic Commission for Western Asia. The Population Situation in the ECWA Region: Lebanon. Beirut: ECWA, 1980.

(A.U.B. Call Number : 312.095)
U 58 p
no. 8

Lebanon -- Surveys

. Lebanon at Present and its Needs for Rehabilitation and Development: Final Summary Report of the Needs in Villages, Towns and City Quarters. Beirut: Hariri Foundation, 1987.

(A.U.B. Call Number : 307.095)
L 441 l

TRADE-UNIONS

Trade-Unions -- Lebanon

Abu-Nasr, Julinda; Nabil F. Khoury and Henry T. Azzam, eds.
Women, Employment, and Development in the Arab World. Berlin;
New York; Amsterdam: Mouton, 1985.

Couland, Jacques. Le Mouvement Syndical au Liban, 1919-1946: Son
Evolution Pendant Le Mandat Francais de L'occupation a
L'evacuation et au Code du Travail. Paris : Editions Sociales,
1970.

(A.U.B. Call Number : 327.56)
C 855 m

Hourani, Benjamin T. "Unionism in the Lebanese Labor Law of
1946; a Case Study Approach." Master's thesis, Department of
Political Science and Public Administration, American
University of Beirut, 1959.

(A.U.B. Call Number : T)
328

Khalaf, Nadim G. " Population Movements and The Lebanese
Conflict." In International Migration in the Arab World:
Proceedings of an ECWA Population Conference, Nicosia, Cyprus,
11-16 May 1981. Beirut: United Nations Economic Commission for
Western Asia, 1982.

Pianka, Thomas. "An Appraisal of the Labor Movement in Lebanon."
Master's thesis, American University of Beirut, 1963.

(A.U.B. Call Number :)

Samuell, Edward W. "A Contribution to the Study of Lebanese
Labor Syndicates." Master's thesis, Department of Business
Administration, American University of Beirut, 1952.

(A.U.B. Call Number : T)
97

ARTICLES

Reference Articles :

Bulletin Analytique de Documentation Politique, Economique, et Sociale Contemporaine.

(A.U.B. Call Number : RP)
 300.16
 F 673

Index Islamicus: New Books, Articles and Review on Islam and the Muslim World.

(A.U.B. Call Number : RP)
 297.016
 P 361 q

Public Affairs Information Service Bulletin. (PAIS Bulletin)

(A.U.B. Call Number : RP)
 300.16
 P 97 b

Social Sciences Index.

(A.U.B. Call Number : RP)
 016.3
 S 678 s

ARTICLES

Agriculture

Andreau, Paris and A.H. Tabrizi. "La Cooperation Agricole au Liban en 1978." Revue des Etudes Cooperatives, no. 194 (1978): 121-27.

Special Review: Agricultural Production and Development in Lebanon. Agriculture and Development, (UNECWA/FAO), no.4 (June 1981): 19-39.

ECONOMY

- . "Basic Data on the Economy of Lebanon." United States Bureau of International Commerce (December, 1965).
- . "Basic Data on the Economy of Lebanon." United States Bureau of Foreign Commerce (June, 1955).
- . Bulletin Trimestriel. Banque du Liban. 1979- . Quarterly.
- Chaib, Andre E. "Analysis of Lebanon's Merchandise Exports, 1951-1974." The Middle East Journal 34 (Autumn 1980): 438-54.
- Dagher, Albert. "Qui Joue de L'inflation au Liban?" Cahiers de L'orient ,no. 8-9 (4th quarter 1987-1st quarter 1988): 275-91.
- Diab, Muhammad. "Foreign Trade of Lebanon (1951-1960)." Middle East Economic Papers (1962): 15-37.
- . "Fears of Economic Impact of Peace with Israel." Middle East Reporter W 71 (October, 30 1993): 7-8.
- Ghattas, Emile. "Domestic Investment Insurance in Lebanon." Al-Abhath 29 (1981) : 91-112.
- Ghosn, Dany. "Les Economy des Pays Arabes 1.Le Liban." Proche-Orient Etudes Economiques, no. 18 (May 1983): 5-26.
- Hamdan, Kamal. "Les Libanais Face a la Crise economique et Sociale: etendue et Limites des Processus D'adaptation." Maghreb Machrek, no. 125 (July-Aug.-Sept. 1989): 19-39.
- Hobeika, Louis. "Une etude econometrique de L'equilibre de la Balance Libanaise des Paiements." Proche-Orient Etudes Economiques, no. 23 (April 1984): 5-15.
- El-Khazen, Farid. "The Lebanese Economy after a Decade of Turmoil, 1975-1985." American-Arab Affairs, no.12 (Spring 1985): 72-84.
- . "Lebanon: Special Country Report." World Business (July 1968): 17-23.
- . "Liban Renouer avec le Passe?" Problemes Economiques (July 1, 1992): 27-30.
- Saba, Elias S. "The Implications of the Foreign Sector in the Lebanese Economy." Middle East Economic Papers (October, 1962): 140-54.

Saïdi, Nasser H. "The Effects of the War on Economic Activity in Lebanon: Quantitative Estimates" [Based on the Gross Domestic Product since 1975]. Banque du Liban Bulletin Trimestriel (First Quarter 1984): 5-12.

Sayigh, Yusif A. "Lebanon: Special Economic Problems Arising From a Special Structure." Middle East Economic Papers (1957): 60-88.

Economy -- Economic Development and Planning

. "Economic Developments in Lebanon, 1957." United States Bureau of Foreign Commerce. (World Trade Information Service pt.1, Economic Reports no. 58-38) April, 1958.

. "Economic Developments in Lebanon, 1955." United States Bureau of Foreign Commerce. (World Trade Information Service pt.1, Economic Reports no.56-60) June, 1956.

Hamdi, Aly, and Nabil Abdun-Nur. "An Appraisal of the Six Years Plan of Lebanon (1972-1977)." The Middle East Journal 29 (Spring 1975): 151-64.

. "Lebanon: Reconstruction Must Tie in With Long-Term Planning." Middle East Economic Digest 21 (June 10, 1977): 5-7.

Makdisi, Samir A. "An Appraisal of Lebanon's Postwar Economic Development and a Look to the Future." The Middle East Journal 31 (Summer 1977): 267-80.

Persen, William. "Lebanese Economic Development since 1950." Middle East Journal 12 (Summer 1958): 77-94.

Raphaeli, N. "Development Planning: Lebanon." The Western Political Quarterly 20 (Spring 1967): 714-28.

United States. "Operations Mission to Lebanon. 1956-1957 Progress Report: Technical and Economic Cooperation Assistance." (1957). Free-Audio visual section, U.S.O.M.-Lebanon, American Embassy, Beirut, Lebanon.

EDUCATION

Al-Amine, Adnan. "L'institution Scolaire et la Desarticulation de L'etat." Maghreb Machrek, no. 125 (July-Aug.-Sept. 1989): 117-25.

Armstrong, Lincoln. "Opinions on Education in Rural Lebanon." Rural Sociology 24 (June, 1959): 162-75.

. "Educational Data: Lebanon." United States. Office of Education. International Educational Relations. (Information on Education Around the World no. 42-NE) (March 1960).

Faramarzi, Scheherazade. "Lebanon: Schools under Occupation." Index on Censorship 14 (June 1985): 17-18,21.

Leavitt, Donald M. "Darwinism in the Arab World: The Lewis Affair at the Syrian Protestant College." Muslim World 71 (April 1981): 85-98.

Percy, Charles H. "The Hariri Foundation: Building Leadership for Lebanon's Future." American-Arab Affairs, no. 20 (Spring 1987): 91-95.

FAMILY

Family -- Social Aspects

Farhood, Leila and Others. "The Impact of War on the Physical and Mental Health of the Family: The Lebanese Experience." Social Science and Medecine 36 (June 1993): 1555-67.

HEALTH

Basson, P.M. "Genetic Disease and Culture Patterns in Lebanon." Journal of Biosocial Science 11 (April 1979): 201-07.

Fargues, Philip and Myriam Khlaf. "Child Mortality in Beirut: Six Indirect Estimates Based on Data Collected at the Time of Birth." Population Studies 43 (Nov. 1989): 497-513.

Haddad, May. "Women, Medicine and Health." Middle East Report, no. 161 (Nov.-Dec. 1989): 29-30.

Katchadourian, Herant. "The Historical Background of Psychiatry in Lebanon." Bulletin of The History of Medicine 54 (Winter 1980): 544-53.

Kronfol, Nabil M. and Rashid Bashshur. "Lebanon's Health Care Policy: A Case Study in the Evolution of a Health System Under Stress." Journal of Public Health Policy 10 (Autumn 1989): 377-96.

Nasr S., Racy J. and J. A. Flaherty. "Psychiatric Effects of the Civil War in Lebanon." Psychiatric Journal of the University of Ottawa 8 (Dec. 1983): 208-12.

Omran, A.R. and C.C. Standley, (eds.). "Family Formation Patterns and Health - An International Collaborative Study in India, Iran, Lebanon, Philippines and Turkey." Geneva: World Health Organization, 1976.

Pattison, Mansell E. "War and Mental Health in Lebanon." Journal of Operational Psychiatry 15 (1984): 31-38.

HOUSING

. "Le Probleme de L'habitat au Liban." Proche-Orient
Etudes Economiques, no. 24-25 (July-Oct. 1984): 49.

. "The Housing Problem in Beirut." Economic and Social
Bulletin 15 (May-June 1987): 21-8.

INDUSTRY

Ghazi, Simone. "L'industrie au Liban: Paradoxes et Incertitudes." Cahiers de L'orient, no. 6 (2nd quarter 1987): 85-97.

. "Industry Leads Economic Expansion in Lebanon." Middle East Economic Digest 18 (March 22, 1974): 324-6.

Khalaf, Samir and Emilie Shwayri. "Family Firms and Industrial Development: The Lebanese Case." Economic Development and Cultural Change 15 (October, 1966): 59-69.

Khawli, M.R. and F. Attiyeh. "War and the Ceramics Industry in Lebanon." Industrial Minerals, no. 229 (Oct. 1986): 59-61.

PALESTINIANS

Palestinians -- Lebanon

Khalidi, Rashid. "The Palestinians in Lebanon: Social Repercussions of Israel's Invasion." The Middle East Journal 38 (Spring 1984): 255-266.

Khashan, Hilal. "The Despairing Palestinians." Journal Of South Asian and Middle Eastern Studies 16 (Fall 1992): 2-17.

Sayigh, Rosemary. "The Struggle For Survival: The Economic Conditions of Palestinian Camp Residents in Lebanon." Journal of Palestine Studies 7 (Winter 1978): 101-119.

RECONSTRUCTION AND URBAN STUDIES

Reconstruction -- Beirut

Beylau, Pierre. "Le Liban Ressucite." Le Point (Juillet, 10 1993): 32-8.

Hobeika, Louis G. "Key Issues in the Reconstruction of Lebanon." Middle East Insight 9 (Janvier/Fevrier 1993): 29-37.

. "Lebanon Investment: Hariri Shows World Investors the Silver Lining." Middle East Reporter W 71 (October 9, 1993): 9-11.

Martin, C. "Letter from Beirut." New Statesman and Society 6 (November 5, 1993): 11.

"Money for Reconstruction." Economist 330 (January 15 ,1994): 48.

Reconstruction -- Lebanon

Ignatius, David. "Lebanon Recovery Faces Skepticism." Wall Street Journal 200 (October 19, 1982): 39.

Khalaf, Nadim G. "ManPower Requirements of Lebanon's Reconstruction Plan." Banque du Liban Bulletin Trimestriel (First Quarter 1982): 4-16.

Trendles, Giles. "Lebanon: Only Dreams Amid the Debris." Middle East (London) (August 1992): 34-6.

SOCIAL CONDITIONS

Social Conditions -- Lebanon

Bogardus, E. S. "Social Change in Lebanon." Sociology and Social Research 39 (March, 1955): 254-60.

Churchill, Charles W. "Village Life of the Central Beqa' Valley of Lebanon." Middle East Economic Papers (1959): 1-48.

Dowson, V. H. W. "The Lebanon, 1948-49." Journal of the Royal Central Asian Society 37 (January, 1950): 66-76.

Gulick, John. "Conservatism and Change in a Lebanese Village." Middle East Journal 8 (Summer, 1954): 295-307.

STATISTICS

Statistics -- Commerce -- Lebanon

. "Lebanon: Trade by Country 1967-1972." Middle East Economic Digest 18 (March 22, 1974): 344-5.

. "Lebanon's Trade Pattern Changing; Lebanon: Trade by Country 1966-1971; Lebanon: Trade by Commodity." Middle East Economic Digest 17 (April 6, 1973): 383-6; 404-6.

United Nations. Economic and Social Office in Beirut. Foreign Trade Statistics of Lebanon, 1960-1963: Reclassified According to the United Nations Standard International Trade Classification, 1960 revision (SITC, revised) (ST/ESA/BEIRUT/3).

Statistics -- Industry -- Lebanon

. "Industrial Census of Lebanon, 1955." (v.2, Classification by Industry, Prepared from Original Data in Industrial Census, 1955, vol. 1) (March 1958). University Librarie, American University of Beirut, Beirut, Lebanon.

. "Industrial Census, 1955." Lebanon, Ministry of National Economy (June 1957). Beirut, Lebanon.

Statistics -- Lebanon

. "Facts and Figures: Syria and Lebanon." Middle Eastern Affairs 2 (October, 1951): 329-32.

TRADE UNIONS AND LABOUR

Trade Unions and Labour -- Lebanon

Gavriel, Warburg. "Lebanon's Trade Union Federations." New Outlook 7 (March/April, 1964): 59-69.

Khalaf, Nadim G. and Gaston V. Rimlinger. "The Response of the Lebanese Labour Force to Economic Dislocation." Middle Eastern Studies 18, no.3 (July 1982): 300-10.

Labor -- Legislation -- Lebanon

Clarke, Joan. "Labor Law and Practice in Lebanon." United States. Bureau of Labor Statistics. Division of Foreign Labor Conditions. (BLS Report no. 304). November, 1966.

Donato, Joseph. "Lebanon and its Labor Legislation: The Effects of one of the Smallest Countries in the World to Introduce Social Legislation in a Period of Novel Circumstances and Many Difficulties." International Labour Review 65 (January, 1952): 64-92.

Lampman, R. J. "The Lebanese Labor Code of 1946." Labor Law Journal 5 (July, 1954): 491-503.

TRANSPORTATION

Transportation -- Legislation

Jouzy, Neddy and Mohammad Ali Itani. "Lebanon Transportation Men Stimulate Rapid Growth in Nation: Transportation Facilities in Lebanon and the Traffic Engineering Developments." Traffic Engineering 35 (September, 1965): 15-16.

305

ابو محمد حبيب ، "الوضع الاقتصادي والمالي" سبل معالجتها ، محاضرة القيت في جامعة القديس يوسف في آذار ١٩٨٨ ، بيروت : د. ن. ، ١٩٨٨ ، ص ٢٧ (مستخرج) .

ليروز جبران سليم ، آراء وطلول في اهم المشاكل الاقتصادية الاجتماعية للبنان المعاصر ، بيروت ، الجامعة اللبنانية - قسم الدراسات الاقتصادية ، ١٩٧٠ ، ص ١٢٢ .

ندوة الدراسات الانمائية ، المفاهيم الحديثة للاعتماد في لبنان (مجموعة اجامات القيت في الحلقات الدراسية التي عقدتها الندوة في كامي ١٩٦٥ و ١٩٦٦ ، بيروت ، الندوة ، ١٩٦٦ ، ص ١٨٤ .

ندوة الدراسات الانمائية ، دور الشعب اللبناني في الاعتماد الوطني (دعائم المؤتمر الوطني العاشر للندوة بالتعاون مع بيت المستقبل) ، بيروت ، الندوة ، ١٩٨٢ ، ص ٢٩٤ .

ندوة الإحصاء الاجتماعية ، الاقتصادية للإزمنة اللبنانية ، عمان ، ٦ - ٨ شباط ١٩٨٨ ، تطور الأوضاع المالية والمصرفية / الأساس سببا (تقدمت الى الندوة والقيت أيضاً في جامعة القديس يوسف في آذار ١٩٨٨ ، ص ٢٢ (مستخرج) .

سالم خليل ، الإقتصاد اللبناني : اصول ومعارف اولية ، ترجمة من الإنكليزية

يوسف الخال ، (د. م.) : الجامعة اللبنانية في العالم ، ١٩٦١ ، ص ٥٠ .

صالح يوسف عبد الله وعصا الله محمد ، نظره ثمانية في الإقتصاد اللبناني ، بيروت ،

دار الطليعة ، ١٩٦٦ ، ص ١٤١ .

سنان زهران ايل ، واقع الإقتصاد اللبناني وتطوراه ، بيروت ، دار العمل

للنشر ، ١٩٧٩ ، ص ٢٠٤ ، مراجع ص ٢٩٩ - ٢٠٠ .

- تقرير صديقي عن الإقتصاد اللبناني ، بيروت ، المجلد الرابع ، اللبنانية ، ١٩٦٧ ، ص ١٥١٥ +

جداول .

- صديقي عبده ، واقع الإقتصاد في لبنان ، بيروت ، انطلياس ، مؤسسة

الدراسات الإستراتيجية من اجل السلام ، (د. م.) ، ص ٢٦٦ ، جداول ،

رسوم بيانية ، مراجع عربية واجنبية .

- وزارة التعميم العام ، خطة التنمية الخمسية للسنوات ١٩٦٥ - ١٩٦٩ (١٤

اقربها مجلس الوزراء في جلسته المتعددة بتاريخ ٢١ نيسان ١٩٦٥) ، بيروت ،

الوزارة ، ١٩٦٥ ، ص ٥٤ ، جداول ، تراجم .

- مسي جبرائيل ، التعميم الإنشائي للإقتصاد اللبناني واملاح الدولة ، بيروت

بيروت نجار ، بيروت ، جمعية الإقتصاد السياسي اللبنانية ، ١٩٤٨ ، ص ٦٥٢ .

- الصناعة في لبنان ، بيروت ، المعرف الوطني للإعداد الصناعي ، ١٩٧٥ ،

٦
- بيغنون يوسف ، اثر النظام الاقتصادي على تعرف المستهلك في لبنان ، بيروت ،

الجامعة اللبنانية : مركز الابحاث ، ١٩٧٠ ، بالعربية والفرنسية ، ص ٢٧٩ ،

٢٢ ص : جدارك ، رسوم بيانية ، برامج ص ٢٧٨ - ٢٧٩ ، ص ٢٠ - ٢٢ .

• وزارة التربية الوطنية ، مكتب البحوث التربوية ، دائرة الإحصاء ، الإحصاءات

الإدلية للعام الدراسي ١٩ - ١٩ ، بيروت ، الوزارة ، ١٩ - ١٩ .

- المركز التربوي للبحوث والانماء ، دائرة الإحصاء ، امتحانات التعليم العالي في لبنان

لنة ١٩ - ١٩ ، بيروت ، دائرة الإحصاء ، ١٩ - ١٩ .

- وزارة التمهيم العام ، حالة النشاطات األمصية ، الإدارة المحلية في لبنان ،

بيروت ، الوزارة ، ١٩٦٧ ، ص ٢٢٠ .

- بيغنون احمد امين ، ازمة السكن وعضسات الإسكان في لبنان ، بيروت ،

د. ن . ، ١٩٩١ ، ص ٢٥١ .

- نصر بيار ، الإحصاءات المالية والكهربائية والمرتبطة ومصادر التلفزيون (دراسة

طائوية نظرية وعملية) ، بيروت ، د. ن . ، ١٩٨٠ ، المروعة لابلوم الدراسات

المتممفة في القانون ، ١٩٨٠ ، ص ٥٩ (مستفخ) .

- ضباط خالده ، امكانات وعضطما التدريب في الصناعات المختارة (دراسة موضوعية

عن القون العاملة والتدريب المرزوي والقني في لبنان) ، بيروت ، المركز الوطني

للتدريب المرزوي ، ١٩٧١ ، دراسة قدمت ال مؤتمر تنمية القون العاملة في الصناعات

٧
- ملاط صيام ، اوضاع وتعرفات مياه الشفة ومياه الري في لبنان ، وزارة

الموارد المائية والكهربائية ، ١٩٧٧ ، ص ٤٠ (مستخرج) .

- المعرف الوطني للإغناء الصناعي والسياسي ، بعض المؤشرات حول وضع القطاع

السياسي في لبنان عام ١٩٧٤ ، بيروت ، المعرف ، ١٩٧٥ (٩) ، ص ١٢ (مستخرج) .

- بيور منير ، بنية النظام التربوي في لبنان ، بيروت المركز التربوي للبحوث

والإغناء ، ١٩٧٨ ، ص ٢٢٠ .

- وزارة التثمين العام ، هيئة النشاطات الإقتصادية ، التجهيزات المدرسية في

المدارس الخاصة ، العام الدراسي ١٩٦٢ - ١٩٦٤ ، بيروت ، الوزارة ،

١٩٦٤ ، ص ١٤٩ (مستخرج) .

- الديبلاوي محمد هشام ، التجهيزات الاستيعابية لبيت مزارنة الإسكندرية بالصنعة مدينتي

١٩٦٤ ، بيروت ، وزارة التثمين العام ، مديرية الإحصاء المركزي ، ١٩٦٥ ،

ص ١٥٤ من وثائق .

- بيور ربيع جديع ، تخطيط التلميذ اللبناني لتعبئة المهني ، بيروت ، المركز التربوي

للبحوث والإغناء ، ١٩٧٩ ، ص ٩٥ ، مراجع عربية وإجنبية ص ١٢ - ٦٦ .

- غرفة التجارة والصناعة في بيروت ، التقرير السنوي : الإحصاء اللبناني عام

١٩ - ١٩ ، بيروت ، الغرفة ، مركز الدراسات والتوثيق الإحصائي

١٩ - ١٩ (دوريات) .

- غرفة التجارة والصناعة في بيروت ، الدراسات المالية الجديدة وإعادة البناء

- المؤسسة الوطنية للاستخدام ، تصنيف المرحض في لبنان ، بيروت ، ١٩٨٥ ،
٢٨٢ ص ، محوي على دليل .

- المجلس الوطني للبحوث العلمية ، التقرير السنوي ١٩٧٢ ، بيروت ، المجلس ،
١٩٧٤ ، ٢٢١ ص .

- مجلس الإنماء والإعمار ، تقرير عن تقدم العمل ، مشروع الإعمار شهرين الأول .
١٩٨١ ، بيروت ، المجلس ، ١٩٨١ ، ٦٦ ص (مستفح) .

- المربع نفسه كمانون الثاني ١٩٨٢ وملكف بيان ١٩٨٢ ، ٢٨ ص .

- وارد بنينج دوار ، تعديلات النظام التربوي في لبنان ، بيروت ، المركز التربوي

للبحوث والإعمار ، ١٩٧٥ ، ٢٢٢ ص : برامج عربية واجنبية ص ٢٢١ - ٢٢٢ .

- وزارة التعميم العام ، مملكة النشاطات الإبداعية ، الخدمة الاجتماعية الإعلانية

في لبنان : دراسة حول أوضاع الجميات العاملة في مجال الخدمة الاجتماعية ،

بيروت ، الوزارة ، ١٩٦٥ ، ٢٧٨ ص ودلائف .

- وزارة التعميم العام ، مملكة النشاطات الإبداعية ، دراسة أوضاع المستوصفات

في لبنان ، بيروت ، الوزارة ، ١٩٦٤ ، ١١٢ ص .

- المركز التربوي للبحوث والإعمار ، دائرة الإحصاء ، دليل المدارس الخاصة غير المجانية

في لبنان (١٩٧٢ - ١٩٧٣) ، بيروت ، المركز ، د. ت. ، ١٩٨١ ص .

- وزارة التربية الوطنية ، مكتب البحوث التربوية ، دائرة الإحصاء ، دليل

- وزارة التربية الوطنية، مكتب البحوث التربوية، دائرة الإحصاء، دليل مدارس

ومؤسسات التعليم المرن والثقفي في لبنان للعام الدراسي ١٩ - ١٩

١٩ - ١٩ ، بيروت ، الوزارة ، ١٩ - ١٩ .

- مسؤول مدير، الهيئة التأسيسية للشركة اللبنانية للتطوير وإدارة اعمار

وسط مدينة بيروت، اعمار بيروت وسط الشاؤلات، بيروت، مسؤول مدير

١٩٩٢ ، ٧٧ ص .

- لمبرج جوزف، الفرائب على الدخل في لبنان، النظام الجديد، ١٩٨٢ ،

(دراسة مقارنة)، بيروت، دار النهار للنشر، د. ت. ، ٢٦٧ ص، مطبع

عامية .

- الصندوق الوطني للامان الاجتماعي، المديرية العامة، ضمان المستوفضة والعجز

والوفاة ، ٩٤ ص .

- انطوان كنج جوزف وابو براهيم زيد، كائناات النظام التربوي في لبنان للجنة

الدراسية ١٩٧٢ - ١٩٧٢ ، بيروت، المركز التربوي للبحوث والإعلاء

١٩٧٥ ، ٢٦٨ ص ، رابع عربية واجنبية ص ٢١٩ - ٢٧٠ .

- الكورني، ميران وغيد، العلاقة بين التربية وسوق العمل في لبنان: مطالع

التجارة والكدمات ، بيروت، المركز التربوي للبحوث والإعلاء، د. ت.

٢٥٢ ص .

- مناخات الجمعيات التعاونية في لبنان (هدى بموجب المرسوم الاستراتيجي رقم ١٧١٩٩ لسنة ١٨ - ٨ - ١٩٦٤ مع تعديلاته وبيروت ووزارة الزراعة و دائرة الاستشار الزراعي و ١٩٧٢ و ٤٠٠٠٠٠ .

- مجلس الإنماء والإعمار و ترويض كمنظمة بموجب المرسوم الاستراتيجي رقم ١٢١/١٧٧٧ .
للمؤسسات الصناعية والسياسية والإستغرافية المنخركة ١٦٧٧ - ١٩٨١ .
بيروت و المجلس و ١٩٨١ .

- وزارة الإسكان والتعاونيات و موازين وانظمة الإسكان و بيروت و
الوزارة و ١٩٧٧ .

- غرفة التجارة في بيروت و كيف تؤسس شركة محدودة المسؤلية و
بيروت و الغرفة و ١٩٧٨ .

- مفيزل لور و المرأة في التشريع اللبناني (في ضوء الإنفاذات الدولية مع
مقارنة بالشريعات العربية) لمر ١ و بيروت و كلية بيروت الجامعية و
صعيد الدراسات النسائية في العالم العربي و ١٩٨٥ و ٢٨٧٠٠٠ .

- المرأة والعمل في لبنان و بيروت و صعيد الدراسات النسائية في العالم
العربي و كلية بيروت الجامعية و ١٩٨٠ و ٧١٠٠٠٠ .

- الجامعة الإمبريكية في بيروت و سبع فئدائي الدولار في سن الدراسات في لبنان

- مجلس الإعمار والإعمار ، مشروع الإعمار (الذي تقدم الي مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٧٨/٤/٢٢)
١٩٧٨ ، بيروت ، المجلس ، ١٩٧٨ ، ١٢٢ ص .

- مجلس الإعمار والإعمار ، مشروع الإعمار ، لبنان ١٩٨٢ ، بيروت ، المجلس ،
١٩٨٤ ، ١٢٠ ص .

- المقدم من الدراسة ، دعوات التنمية الإجتماعية و تجدداتها : تطبيقات الى
الريف اللبناني ، بيروت ، معهد الأبحاث العربي ، ١٩٧٨ ، ٥٤٢ ص ، مطبع
عربية واجنبية ص ٥١٧ - ٥٢٩ .

- المؤسسة الوطنية للإسكان ، دراسة الأبحاث في لبنان ، بيروت ، المؤسسة ،
١٩٨٢ ، ٩٢ ص ، سلسلة التوجيه المرئي ، ١٠ .

- وزارة التجهيز ، ميزانية الإسكان : بنت ابحاثي بالعينة للعام ١٩٦٦ ، بيروت ،
مديرية الاعطاء المركزي ، د . ت . ، جزوان .

- فؤاد يوسف سليم ، النظام القانوني للتوظيف في الجانب في لبنان ، بيروت
المركز الوطني للإعطاء الصناعي والسياسي ، ١٩٧٤ (؟) ، ٢٩ ص .

- زيناتي حنيف ، التقانات العمالية : تنظيمها وتطورها في العالم وفي لبنان ،
بيروت ، مؤسسة فريدريش ايبرت في بيروت ، ١٩٧٢ ، بيلبرغر غرافيا
ص ١٨٦ - ١٦٨ .

- مؤسسة المروري ، لبنان الواقع وسبل التنمية (التقرير)

- عزم التجارة والصناعة في بيروت - دائرة الإحصاء الاقتصادية والتوثيق، انطلاقات

الاعداد ٤٤، العدد العاشر في لبنان، بيروت، الفترة ١٩٧٦، ٢٨ ص.

- الامم المتحدة، اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا (أكوا)، الوضع الاقتصادي في

منطقة غربي آسيا: الجمهورية اللبنانية، بيروت، اللجنة، ١٩٨٠، برامج عربية.

واجنبية: ص ٤ - ١١، ٤ - ٢٢.

- جمعية تنظيم الاسرة في لبنان، الاسرة في لبنان: المعيار - الديموغرافية -

الاشتمالية الاقتصادية - وسائل منع الحمل: (مقدمة اصحابي بالعينة)، حزيران ١٩٧١،

بيروت، الجمعية، ١٩٧٤.

- المؤتمر الوطني للسياحة الكائنية، اللاذقية - بيروت، ١٢ - ١٤ ايار

١٩٧٧، جمعية تنظيم الاسرة في لبنان، اوراق المؤتمر، بيروت، الجمعية، ١٩٧٧،

٩، ر١٢٢ (مستفنى).

- الامم المتحدة، اللجنة الاقتصادية لغربي آسيا (أكوا)، دراسة حول سياحة

الكائنية للبنان، اعداد جمعية الإحصاء الإجمالي والإستيطان السكاني، بيروت،

أعداء، ١٩٧٧، ٤٩ ص.

- البيلاي هشام، دور الإحصاء في التنمية اللبنانية، بيروت، مديرية الإحصاء

المركزي، ١٩٦٥ (ممازفة القيد ببارينجيه - شباط ١٩٦٥)، ١٦ ص (مستفنى).

- إعمار وسط بيروت، الإحصاء الاقتصادية، بيروت، مشروع إعمار وسط

- أبو سليم غالب، المتغيرا - في الاقتصاد اللبناني منذ مطلع ١٩٩١، الحياة الاقتصادية
١٧ - ١١، ١٩٩١، ص ١١.

- الزلزال الأخير: الخائر تجاوزت الخمس مليارات دولار، البيان: عدد ٩٢١،
بيان، ١٩٩٠، ص ١٥.

- الدكتور ريان، "الاقتصاد اللبناني عام ١٩٩٢ وبعده" (٢ من ٢)، تذييب
الإدارة وتوسيع الميزانية ودعم الليرة كمدائل تفحصان اعتماداً معدك بخلاف المعيشة،
الحياة الاقتصادية ١١ كانون الثاني ١٩٩٢، ص ١٠.

- "الوضع الاقتصادي في الفصل الثالث: الموردين باليرة" ص ٦٠، في الملتقى والدين
العام ارتفع الى ٢٥٨١ بلون ليرة، الحياة الاقتصادية ٢٨ تشرين الثاني ١٩٩٢، ص ١٠٥٤.

- "الارتخاء الاقتصادي والاجتماعي والعماري في لبنان خلال العام ١٩٩١" الاقتصاد
اللبناني والعربي: عدد ٢٧٨، كانون الثاني ١٩٩٢، ص ١٧ - ٢٧.

- "سويح ايلي، نحن قدنا بلادنا نحو الرهال واصلناها الى الجماعة"، البيان،
عدد ٢٢٧، تشرين الاول ١٩٩٠، ص ١٦ - ١٧.

- "سراج عمر، الاقتصاد اللبناني في مرحلة ما بعد الطائف"، الاقتصاد والاعمال،
عدد ١٢١، نوفمبر ١٩٨٩، ص ٥١ - ٥٢.

- "م. بيغمة اديس، يمر لبنان بمرحلة انتقالية صعبة جداً من الفتن الى العفر، اسباب
التدهور الاقتصادي والتنظيم والملوك الآنية لرهال" (عادرة سليم سليم)، البيان،
عدد ١٨٨، تموز ١٩٨٧، ص ٢٤ - ٢٥.

١٥
" لبنان الاقتصادي العام ١٩٩٢ ، أرقام مقارنات - مجلد العام ١٩٩٢ ، البيانات :
عدد ٢٦٦ ، المجلد الثاني ١٩٩٤ ، ص ٢٥٥ .

- الكندوز ، إمهم التحويلات الاقتصادية كالمال ، وعربياً ولبنانياً سنة ١٩٩٢ ،
المجلة الاقتصادية ، المجلد الثاني ١٩٩٤ ، ص ١١ .

- التقرير السنوي لفرضة التجارة والصناعة في بيروت ، من منظور - الوضع الاقتصادي
والاجتماعي في لبنان في العام ١٩٩٠ ، الأشهر اللبناني والعربي ، عدد ٢٧٥ ، آذار
١٩٩١ ، ص ١٤ - ٩ .

- التقرير السنوي لفرضة التجارة والصناعة عام ١٩٨٩ ، مركز ابحاث القطاع
الاقتصادي ، دايرز الشام ، الاقتصاد اللبناني والعربي ، عدد ٢٧٤ ، ايار ١٩٩٠ ،
ص ١١ - ١٨ .

- اقتصادات الدول العربية ، الجمهورية اللبنانية : تدور نقدي - اقتصادي - اجتماعي ،
الاقتصاد والاعمال ، عدد ١٠٦ ، سبتمبر ١٩٨٨ ، ص ٢٦ - ٢٧ .

- سبا الباس ، كيف توقف الانهيار - الشام ؟ ، الاقتصاد والاعمال ، عدد ٢٦٩ ،
نوفمبر ١٩٨٧ ، ص ١١ - ١٤ .

- الاقتصاد اللبناني في العام ١٩٨٦ ، عرف لبنان ، السياسة الفعلية ، عدد ٤٢ ،
العدد الاول ١٩٨٧ ، ص ٤٢ .

- حسان ابيك ، الوضع المالي للاقتصاد اللبناني ، لبنان المستقبل ، عدد ٣٠ ، السياسة
الاول ١٩٨٦ ، ص ٩ - ٢٢ .

- التقرير الإحصائي: ١٩٨٥ ... عام الهدى - ، الإصدار اللبناني والعربي: عدد

٢٦٨ ، ج ١ ، ١٩٨٦ ، ٦٠٢ - ٧ .

- فؤاد حنين ، الإصدار اللبناني بعد ١٠ سنوات حرب ، الإصدار والإعمال ، عدد

خاص ، الإصدار اللبناني ، يناير ، ١٩٨٥ ، ١٢ - ٥٢٢٠ .

- ماذا بقي من الذاكرة ، الإصدار والإعمال ، عدد ٧٩ ، ج ١ ، ١٩٨٦ ، ١٨٠٢ - ٢٢ .

- ألكندر برون ، المناخ الاستعماري والتوطين الإمبرياري في لبنان ، المناهج

الإحصائية ٢٩ ، آذار ، ١٩٩٤ ، ١٠٠٢ .

- ألكندر صهر ، مناخون النضال الإجمالي ومناخون تسويق الإسكان في لبنان ،

~~مناخون التسويق~~ منشأة لبنان ، بيروت ، ١٩٧٠ .

- جيسيف اندريه ، النضال الإجمالي مع مناخون النضال الإجمالي اللبناني ، ترجمة

نبية صهر ، منشور ^ كويطرا ^ ، بيروت ، ١٩٦٤ ، ٢٢٠٠٢ .

- صهر ألكندر ، دليل تسويق العمل في لبنان ، منشأة لبنان ، بيروت ،

١٩٦٥ ، ٢٧٨٠٢ .

- حمدان حنين عبد اللطيف ، النضال الإجمالي: فلسفة وتطبيق ، بيروت الدار الجامعية ،

١٩٨٦ ، ٢٤٧ ص ، المكتبة الثانوية .

- لارون بيار ، الصناعات الإجمالية ، ترجمة جوديث كيه ، بيروت ، منشور ^

كويطرا ^ ، ١٩٧٢ ، ١٤٦٠٢ .

- المنظمة العربية للترجمة والتشأنات والعلوم ، نظمة ترجمات الطفل في السنوات
التي اولى (وائحة الترجمات ما قبل المدرسة في الوطن العربي) ، عبد العزيز
 الشناوي ، محمد عمار الامر ، تونس ، المنظمة العربية للترجمة والتشأنات والعلوم ،
 ١٩٨٢ ، ص ٨٥ : جداول ، ملاحظ .

- رؤيتي كنان ، الخذ اللبناني من ٦ الى ٧ سنوات (مكتبات واهتمامات)
 بيروت ، المركز التربوي للبحوث والاغناء ، ١٩٨٠ ، ص ١١٦ : جداول ، ملاحظ ،
 اكتب - التربوي - ٦ .

- يكن زهديا ، سبع مائونا الموجبات والعقود (الجزء الثالث عشر : اعطام الوظيفة
 وتبعه سبع العقود ، التدريب المهني ، وعند العمل الجماعي ، المواد ٧٦٩ - ٨٥٥)
 بيروت ، دار التشانة ، ١٩٧٩ ، ص ٥٢ .

- التفصيل محمد علي ، الرضا التعيني في عقد العمل الفوري (اسم القانونة
 وطبقاته العلمية) ، بيروت ، الشركة التجارية للطباعة والاكترونيك كيبوزانيل
 للتشيد الاكتروني ، ١٩٨٠ ، ص ١٥٨ ، ص ٥٢ .

- نشام العرب في العلوم الاجتماعية في مائة سنة ، بقلم مجموعة من الشباب ،
 اشراف على اخراجه هيئة الدراسات العربية في الجامعة الايركية ، بيروت ،
 ١٩٦٥ ، ص ٧٩٥ (جامعة بيروت الايركية ، كلية العلوم والآداب ، كلية
 العلوم الشرعية ، ٤٢) .

- رباع كنان ^{وطبقاته} سبع مائونا الاجبار (الثانوية ثم ٩٥/١٦ - الفرص الثانوية -
 التحليل - مؤلف القضاء - السلة واجودج) ، بيروت : د. أ. ١٩٩٥ ، ص ٢٤٤ .

- أبو عبيد الياس ، الوسيط النظري والعمل في قانون الإيجار - الجديد وتعديله

أحكام المادة - ٥٤٢ من قانون الموهبات والعقود ، بيروت (~~١٩٩٢~~ ١٩٩٢)

٢ اجزاء (الجزء الأول : ٤٠٨ ص ، الجزء الثاني : ٤١٥ ص ، الجزء الثالث :

٤٢١ ص) .

- الاشارة والبيئة في لبنان ، دراسات الحلقة الدراسية التي نظمتها اللجنة الوطنية

اللبنانية للدراسات والبحوث ، بيروت ، ١٩٩١ ، ١٥ - ١٢

للدراسات والبحوث ، بيروت ، ١٩٩١ ، ١٥ - ١٢

اللجنة الوطنية للدراسات والبحوث ، ١٩٩١ ، ٢٤٦ ص .

- ذكره الاب جان ، نص الكلمة التي القاها - ذكره في اجتماع اساتذة الجامعة

في ١٩ آذار ١٩٩٤ بمناسبة الإحتفال بعيد شفيصها في حرم مار روك

الجامعة : في الذكرى الثمانين لتأسيس كلية الحقوق ، ترجمته اهين سنو ،

بيروت ، جامعة القديس يوسف ، ١٩٩٤ ، ٢٢ ص .

- الامم المتحدة ، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا ، حلائمة زراعية

المسكن والشخص (الافندي) في لبنان (مترجم) ، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية

لغربي آسيا ، بيروت ، الامم المتحدة ، ١٩٩٢ ، ٥٢ ص .

- دراسات ناجية ، المستفيدون من الفوائد الاجتماعية اللبنانية (بمئة قانوني شفيصها)

بيروت ، المطبعة البوليسية ، ١٩٨١ ، ١٩٨٥ ، ١٩٩١ ، ٢ اجزاء (الجزء

الأول : الإستماع المضمون - ١٩٨١ - ٢٢٢ ص ، الجزء الثاني : الإستماع

المستفيدون من ... - ١٩٨٥ - ٦٤٦ ص ، الجزء الثالث : الموارد المالية والإستماع

١٩٩١ - ٥٦٧ ص) .

- الطيار محمد الرحمن، المالية العامة في الجمهورية اللبنانية، الشارقة، جامعة الدول العربية، ١٩٥٦، ص ١٧٦، معهد الدراسات العربية العالمية.

- المعهد الوطني للإدارة والائتمان، مركز الدراسات الإقتصادية والدولية، ندوة الاملاخ الإدارية والائتمان ١١-١٨ نيسان ١٩٧٠، مركز الاملاخ الاداري، بيروت، تأليف ميشال ابو شومر، بيروت، مجلة المذمة اللبنانية، ١٩٧٠، ص ٤٢.

- ندوة الدراسات الإنمائية، المراجع المؤسسية والوحدات لإنتاج الموارد الإنسانية في لبنان، بيروت، الجامعة اللبنانية، ١٩٧٤، ص ٥٢٢ (مشوراً إلى الجامعة اللبنانية - قسم الدراسات الإنسانية).

- بيثون توفيق، أثر النظام الاقتصادي على تصرف المستهلك في لبنان، بيروت، مركز الابحاث، ١٩٧٠، أ-م + ٢٩٦ + ٢٢ ص، الجامعة اللبنانية - معهد العلوم الاجتماعية.

- حسيب محمد احمد وشيخ مصطفى رشدي، النظام الفيزي اللبناني، بيروت، الدار الجامعية، ١٩٩٤، ص ٢٤٩ (المكتبة الاقتصادية).

- عبد مودن نسيم، بحث حول احتياجات بعض القطاعات الاقتصادية للبد العاملة المدربة، بيروت، د. ن.، ١٩٨٤.

- بشوي ايلي، "الحارة الى بعض الملوك لانقاذ الاقتصاد اللبناني"، بيروت، (د. أبا)، ١٩٨٤، ص ٨.

- منظمة العمل الدولية - جنيف، المراه اللبنانية والمغتربات الاجتماعية والاقتصادية خلال العام المنصرم، منظمة العمل الدولية، (ابرين لورفينكل)، (د. م. ن.)، (د. ن. ن.)، ١٩٨٥، ص ٢١.

← حافظ تبيين، دور الشعب اللبناني في الإعمار الوطني (مناشع المؤتمر الوطني العاشر
 لندوة الدراسات الإنمائية بالتعاون مع بيت المستقبل)، بيروت، دار الزهراء
 والتوزيع والنشر، ١٩٨٢، ص ٢٩٤ : ملف - (ندوة الدراسات الإنمائية - ٢٨ ص).

- لبنان يواجه تنميته، ملف دراسة ايرفد الأول ١٩٦٠ - ١٩٦١، ص ١٠٠،
 معهد التدريب على الإنماء، ١٩٦٢، ص ٢٦٨ (دراسات ورشتمت معهد التدريب
 على الإنماء).

- المؤتمر الوطني العاشر للإنماء، ندوة الدراسات الإنمائية، ٦ - ١٩٨٢، دور
 الشعب اللبناني في الإنماء الاقتصادي، الجزء السادس، بيت المستقبل والسبب
 في ٢٢ كانون الثاني ١٩٨٢، الدكتور لويس جبيته، انجليس : (د.ن.)، ١٩٨٢،
 ص ١٤.

- نشرات ندوة الدراسات الإنمائية، المفاهيم الحديثة للإنماء في لبنان، بيروت،
 دار العلم للملايين، ١٩٦٦، ص ١٨٤ (مجموعة أبحاث القبة في الملتقى الدراسية
 التي عقدتها الندوة في عامي ١٩٦٥ و ١٩٦٦).

- ندوة الدراسات الإنمائية، المؤتمر الوطني الرابع للإنماء، الإنماء الوطني والإعمار
 الزراعي في لبنان، بيروت، دار العلم للملايين، ١٩٦٩، ص ٤٩٦، نشرات
 ندوة الدراسات الإنمائية.

- مللة دراسات وأبحاث المركز الوطني للتطوير البلدي، عن كوامن
 وجديع طائغ وصين حمدان (المشعبة البلدية).

١ / ١٩٧٢ - ص ٧٩ ٢ - ٢ / ١٩٧٢ - ص ١٠١

١ / ١٩٧٤ - ص ١٢٧ ٢ / ١٩٧٤ - ص ١٢١ ١ / ١٩٧٥ - ص ٧٨

- يتويج ايلي ، دراسة مختصرة للمجال الوطني للتنمية الدخل القومي ، بيروت :
(د. أ.) ، ١٩٨٥ ، ص ٩٠ .

- مرصع صالح ، زراعة التبغ في لبنان مع المزايا الاوحد ، تأليف صالح مرصع المجمع
الريفي ، بيروت ، المطبعة الطائفة ، ١٩٧٤ .

- صنيع محمود نجيب ، السجون اللبنانية في عهد النكراة الحديثة في مطالعة السجون
بيروت ، جامعة بيروت العربية ، ١٩٧٠ ، ص ١١٨ .

Bibliographie

- Le Commerce du Levant (Hebdomadaire économique et financier), Liban 1980 - 1981 : Bilans et perspectives, Beyrouth, Le Commerce du Levant, 1981 (Conférence économique).
- Institut de Formation en vue du Développement - Liban, Le Liban au tournant, Beyrouth, L'Institut, 1963, 64p.
 - IRFED (Mission) - Liban, Ministère du Plan, Le Liban face à son développement : Présentation condensée de la première étude IRFED 1960-1961, Beyrouth, Institut de Formation en vue du Développement, 1963, 340 p.
 - ~~- Labaki, Amr, L'Économie future de la côte libanaise : Impact et enjeux, Beyrouth, U.S.T., Fac. des lettres et des Sciences Humaines, 1988 (conférence donnée le 19.2.88 dans le cadre du cycle de conférences organisé par l'ALDEE en 1988).~~
 - Liban : Aspect économique, Petit guide de l'investisseur, Beyrouth, Chambre de Commerce et d'Industrie de Beyrouth, 1978, 22 p.
 - Spécial économie 1985/86 ~~19 / 15~~ ~~P 15~~, Beyrouth, Le Commerce du Levant, 19 / 19 - 19 / 19.

- Ministère du Plan (Liban), Commission de Planification: Groupe Industrie - Localisation, géographie industrielle Classé en 51 secteurs INSEE: nombre d'établissements, nombre de salariés, salaires payés., Beyrouth, Le Ministère, 1964, 61 p.

- Cormy Georges, Politique économique et planification au Liban 1953 - 1963, Beyrouth, s. e., 1964, 210 p.

- Gay - Para et Jean - Prosper, Pour un Liban meilleur. Elements d'une réflexion, Beyrouth, Editions Palm Beach, c 1977, 118 p.

- El Gemayel, Joseph, Structures socio-économiques et politiques de l'Etat au Liban, Paris, Univ. de Paris I, 1985, (Mémoire pour diplôme d'Etudes Approfondies d'Economie du Développement, Univ. de Paris I Panthéon-Sorbonne, U.E.R. Economique, 07, 1985), 133 p.

- IRFED (Mission), Ministère du Plan (Liban), Besoins et possibilités de développement au Liban: Etude préliminaire, Beyrouth: Mission IRFED 1960-1961, 1962 (?).

2 tomes + 7 volumes (texte provisoire); tome I: situation économique et sociale; tome II: problématique et orientation. Bibliographie: p. 479-485 (tome II).

cx - IRFED (Mission), Ministère du Plan (Liban), Dossier de base
pour l'avant-projet du Plan Quinquennal 1964-1968,
Beyrouth, Ministère du Plan, 1963, 5 parties + annexes +
rapport du directeur de la Mission IRFED - Liban.

1^{ère} partie: perspectives de planification générale; 2^{ème} partie:
a) infrastructure et équipements physiques. a 1) doc. annexes,
routes. a 2) doc. annexes, hydraulique. a 3) doc. annexes,
téléphone. a 4) doc. annexes, Port de Beyrouth, b) infra-
structures et équipements sociaux. b 1) doc. annexes;
3^{ème} partie: a) Les programmes d'orientation et d'incitation.
a 1) doc. annexes, 4^{ème} partie: a) L'adaptation au
développement des institutions et des structures administ-
ratives et financières. a 1) doc. annexes; 5^{ème} partie: a 1)
Le réseau de télévis. et le programme d'équipements des
écoles. doc. a 4) vol. IV. a 5) vol. V; Rapport du
directeur de la Mission IRFED - Liban.

1. Liban - politique économique, 1964-1968, 2. Hydraulique,
3. Téléphone - routes, 4. Ports I. t. II, 6 vol. -
vol. I: méthode de planif. et programmes; vol. II: calculs
écono., vol. III: économie générale; vol. IV: plans, progr.
& projets d'ensemble; vol. V: organ. du Ministère du
Plan; vol. VI: Banque Nat. de développement.

- IAFED (Mission), Ministère du Plan (Liban), Propositions d'actions générales pour l'élaboration du Plan 1964-1968, Beyrouth, Ministère du Plan, 1962.
 9 vol. - 1) Introduction aux schémas ; 2) schéma agriculture ; 3) schéma pêche ; 4) schéma hydraulique ; 5) schéma routes ; 6) schéma électricité ; 7) schéma orientation commerciale ; 8) schéma orientation industrielle ; 9) schéma tourisme.
- Ministère du Plan (Liban), Plan sexennal de développement 1972-1977, Beyrouth, Le Ministère, 1970, 199 p.
- Ministère du Plan (Liban), Commission de Planification, Groupe Industrie - Aspects de l'industrie libanaise : incitations et suggestions 1962 - 1964, Beyrouth, Le Ministère, 1964, 175 p.
- Ministère du Plan (Liban), Programme global et intégré de développement du Liban : résolutions adoptées à la réunion de Beit - Méry 23-24/11/69 par le gouver. lib. et les délégués des institutions des U.N., Beyrouth, Le Ministère, 1969, 6 p + annexes.
- Menassa, Gabriel, Plan de reconstruction de l'économie libanaise et de réforme de l'Etat, Gabriel Menassa avec la collaboration de Joseph Naggar, Beyrouth, Soc. lib. d'Econo. Politique, 1948, 634 p.

CO

- Yachoui | Elie, Restructuration et croissance de l'économie libanaise, Beyrouth, Librairie du Liban, C-1983, 230p., Bibliographie p. 226-230.

- Supplément Bi'kaa 1990, Le Commerce du Levant, no 5246, 15 septembre 1990, p 13-42.

~~- Sabati Bouchos, Le prix payé à la guerre par le Liban depuis 1975, Le Commerce du Levant: no 5180, 3 oct 1988, p 14-15.~~

- La crise économique dans les chiffres, Le Commerce du Levant: no 5152, 21 mars 1988, p 17-18.

- La conjoncture et ses anomalies, Le Commerce du Levant: no 5126, 14 septembre 1987, p 10-13.

~~- Sabati Bouchos, Le usage par le commerce de guerre en Liban, Le Commerce du Levant, no 5329, 24 mars 1991, p 25-26.~~

~~- Sabati Bouchos, La stagnation: pourquoi?, Le Commerce du Levant: no 5316, 23 septembre 1991, p 26-28.~~

- Bi'kaa 1991, Le Commerce du Levant, no 5261, 8 août 1991, p 30-59.

- Saman, Fernand, La situation économique du Liban: étape et enseignements d'une expérience, Rapport Economique Libanais Janvier 1988, p p 38-45.

- 6
- Khayat Roger, Rétrospective d'une crise, Rapport Economique Libanais, octobre 1987, p 60-67.
 - Rapport du Fonds Monétaire International sur l'économie libanaise, Rapport Economique Libanais, juin 1987, p 6-7.
 - Ziade Mounkez, 1994: l'année des consolidations, Le Commerce du Levant: no 5321, 2 décembre 1993, p 12-24.
 - Rapport annuel sur l'évolution récente de l'économie libanaise, Rapport Economique Libanais, janvier 1989.
 - Banque du Liban (B.D.L.): 1986, année charnière pour l'économie, Le Commerce du Levant: no 5138; 7 décembre 1987 - p 30-32.
 - La débacle chiffrée, Le Commerce du Levant: no 5071; 18 août 1986, p 18-19.
 - Melki Roger, 1985: Année noire pour la livre, Le Commerce du Levant, nos 5040; 6 janvier 1986, p 29-32. Au Nahar; 1 janvier 1986.
 - L'Économie libanaise en 1984, Bulletin trimestriel, no 23, 1984: 13-21. (Extraits dans Le Commerce du Levant, no 5014, 1^{er} juillet 1985, 16-24.
 - Brugher, Albert, "La grande détresse de l'économie libanaise", Le Monde Diplomatique, janvier 1985, 4

- Liban, "La guerre et les notes de frais", Le Commerce du Levant, no 4924, 19 septembre 1983 : 16-17.
(Inventaire des destructions dans tous les secteurs économiques et plus spécialement la crise de logements : tabl: Habitat: programme des dépenses 1983 à 1991).
- Liban, Bilan de cinq années difficiles, L'Economiste arabe, no 266, janvier 1981 : 17-19.
- Turquie, Selim, "De quoi vivent les libanais", Le Monde Diplomatique, octobre 1979 : 5-6 (L'auteur examine les mutations économiques qui se sont opérées au Liban à la suite de la guerre).
- Liban, "Comment sortir de l'impasse", E.P.A., 223, juin 1977 : 5-8 (situation de l'économie libanaise après les événements de 1975-1976).
- "La loi instituant la Banque de l'Habitat", E.P.A., no 218, janvier 1977 : 14-15.
- Office National du Litani - Liban, Aménagement du Litani et du Bisri : prise de Markabi et Abte et Awali, Beyrouth, L'Office, 1965.
- Vidard, Arlette, Aspects socio-économiques de l'éducation au Litani, s.l. : s.e., s.d., 50 p.

CA

- Chidiac, Edmond et Ghantous, Hadi, L'assurance vie au Liban, U.S.J., 1990 (Projet sous dir. Marcel Nassif et Elias Ghannagé, U.S.J., Fac. de Sc. Econ., Beyrouth, 1990), 74 p.
- Banque de l'Habitat : ses statuts, sa création, son programme de travail, ses conditions pour l'octroi des crédits, Beyrouth, La Banque, 1977, 55 p.
- Halawi, Mira, Buse d'une tarification scientifique de l'électricité au Liban, Beyrouth, U.S.J., 1991, (Projet présenté à l'U.S.J., Fac. de Sc. Econo. sous dir. Prof. Elie Yachoui, Beyrouth, 1991) 97 p.
- Coru, Georges C, Bilan des finances publiques libanaises 1945-1965 (Etude publiée dans le no annuel du Commerce du Levant du 5 fév. 1965), 19 p.
- Colloque sur le village libanais, 23-25 mai 1980, Université Libanaise, Fac. des Lettres et des Sc. Humaines (Fauar), Dept. d'histoire et de Géographie, actes du colloque, Beyrouth, 1980, (13 doc. en fr. et en ar.; VAN. 6-311-311 833).
- Direction Centrale de la Statistique. Services de Etudes, La Comptabilité nationale libanaise - Consommation des ménages (étude préliminaire), Beyrouth, DCS, 1963, 57 p. (Coût et niveau de la vie au Liban)

- Ministère du Plan, Service du Contrôle de l'exécution, La Consommation alimentaire au Liban - évolution 1955-1964 et perspectives 1975, Beyrouth : Le Ministère, 1966, 63 p.
- Wardini, Edouard, La Crise du logement au Liban, Beyrouth, S.E., 1970, 281 p., bibliographie p. 263-266.
- Labaky, Raghida et Noujaim, Léna, La Crise du logement au Liban : obstacles et solutions, Beyrouth, U.S.J., s.d. (Projet préparé sous dir. M. Elias Gannagi, Samir Nass) 61 p., bibliographie p 58-59.
- Tuyen Ronald N., Crises et mutations du secteur de l'habitat au Liban, Paris : Univ. de Paris I, 1987 (Mémoire pour diplôme d'Etudes affil. d'Econ. Intern. et de Dev., Option: Dével., Univ. de Paris I Panthéon - Sorbonne, U.E.R., Economique 07, 1987), 217 p., bibliographie : p. 199-212.
- Bouzakhem, Danièle et Medlej, Léna, Dépenses hospitalières au Liban, Beyrouth, U.S.J., 1990, (Projet présenté sous dir. Prof. Elias Gannagi, U.S.J., Fac. de Sc. Econ., Beyrouth, 1990) 52 p., bibliographie : p. 70.
- Zatefith, Saleh, Les dimensions sociales de l'existence quotidienne de l'étudiant dans le cadre de la Cité Universitaire Libanaise, Fac. des Sciences, Beyrouth, Université Libanaise, 1969, 6 vol.

- Chammas, Nayla, Khoury Nayla et Saadi Tania, Economie de la Soule au Liban, Beyrouth, U.S.J., 1990 (Projet présenté à l'U.S.J., Fac. des Sc. Econ., sous dir. Prof Elias Gannage, Beyrouth, 1990), 91 p.
- Sabo | Tatiama, Economie de l'hospitalisation au Liban, Beyrouth, U.S.J., 1990 (Projet présenté à l'U.S.J., Fac. de Sc. Econ., sous dir. Elias Gannage, Beyrouth, 1990), 92 p.
- Kyriacos, Robert, Economie des transports routiers pour le Liban, Beyrouth, U.S.J., 1975 (Thèse fr. doct. d'Etat en Sc. Econ., U.S.J., Fac. de Ar. et des Sc. Econ., 1975), 2 vol.
- Direction Centrale de la Statistique, L'enquête par sondage sur la population active au Liban, novembre 1970, Beyrouth, Direct. Cent. Stati., 1972 (2 vol. + 5 fasc.).
- Ministère du Plan, Service des Activités Régionales, L'enseignement au Liban : situation et perspectives, Beyrouth, Le Ministère, 1965, 3 vol. en fr. et en ar.

١٧ - ١٧

vol. I et bis : données préliminaires de l'enseignement primaire (oct. et nov. 1965)

vol. II : Annexe - Données démographiques et scolaires au niv. des Cages (Enseignement - Education et Stat),

- El Ghorayeb, Lina, Zafzal, Henriette et Baighoud, Roula, L'enseignement technique et professionnel au Liban, Beyrouth, U.S.J., 1990, (Projet présenté à l'U.S.J., Fac. de Sc. Econ., sous dir. Prof. Louis Hobeika et Elias Gannagi, 1990), bibliographie : p. 88.
- Etat du secteur des assurances au Liban, Beyrouth, Etude et Consultations Economiques, 1988, 240 p.
- UNICEF/UNESOB, Etude statistique des problèmes de l'enfance et de la jeunesse au Liban (période 1960 - 1970), Beyrouth, UNESOB, 1973, 150 p., I. t., II. [U.N.], Bureau Econ. et Social de l'ONU à Beyrouth.
- Ministère du Plan, Services des Activités Régionales, Les hôpitaux au Liban, Beyrouth, Le Ministère, 1965, 89 p.
- Rassi Michel, Inégalité des revenus et structure financière au Liban, Paris: Univ. de Paris I, Panthéon - Sorbonne, 235 p.
- Kyriacos, Robert, Les investissements routiers au Liban. Elaboration d'une doctrine, Beyrouth, U.S.J. (?) s. d., 101 p.
- Hayek Elias Faris, Notre Chasse médicale : essai sur le système de Santé du Liban, Beyrouth, Univ. Libanaise, 1980, 257 p.
- Ministère de l'Education Nationale, Direction de l'Enseignement Technique et Professionnel, Panorama de l'enseignement technique, Beyrouth, Le Ministère, 1968, 71 p. + annexes.

- Skaf, Slie Joseph, Projet de fondation d'une Coopération laitière dans la Bekaa Centrale, Zahle, U.S.J., 1986 (Projet de fin d'Etudes, 3^{ème} année d'Ing. ", U.S.J., Fac. d'Ingénierie, ESIAH, sous dir. Solamneh et Khamry, Zahle, 1986) 26 p. + annexes, bibliographie: p. 27.
- Reconstituer Beyrouth, les Paris sur le possible, Table ronde tenue à Lyon du 27 au 29 novembre 1990 sous la direction de Mohd Beyhum, Lyon, Maison de l'Orient Méditerranéen, C 1991 (ouvrage publié avec le concours de la Fondation Hariri et du Conseil Régional Rhône-Alpes) 426 p.
- Fernandé, Jacques, Kaddour, Rolly et El Marouf, Imad, Règlements de la Sécurité Sociale à l'Hotel-Dieu de France, Beyrouth, U.S.J., 1990 (Mémoire présenté à l'U.S.J., Fac. des Sc. Econ., Beyrouth, sous dir. R.P. Bucruet et Assad Jadedk, 1990), 38 p.
- Hakim Anne Maria Z. et Tyam Ronald S., Le Secteur de la Construction et de l'habitat au Liban • La Crise du logement, (Projet pour lic. en Sc. Econ., U.S.J., Fac. de Sc. Econ. sous dir. Samir Nass, 1986), 216 p., bibliographie: p. 202-210.
- Ministère de l'Education Nationale, Bureau de la Statistique, Statistiques scolaires 19 / 19 - 19 / 19, Beyrouth, Le Ministère, 19 / 19, en fr. et en ar.
 الإحصاءات التعليمية في لبنان: 19 / 19 - 19 / 19

- Zouain, Georges, Structures éducatives et freins au développement,
 Liban, Beyrouth, S. E., 1971 (Mémoire de III^e cycle I.E.D.E.S.,
 Juin 1971, sous la dir. de R. Olivier) 152 p. bibliographie : p.
 147-152.

- Le Syndicat des Chefs d'entreprise, Patronat libanais,
 Beyrouth, S.C.E., 1970, 16 p.

- Table Ronde sur "Le rôle du Patronat dans le Processus de
 Structuration de l'Economie Libanaise" organisée par la Banque du
 Crédit populaire, Beyrouth, 17 décembre 1987; textes des
 Conférences, Beyrouth, Rassemblement des Dirigeants et Chefs
 d'Entreprises libanais, 1988, en fr. et en ar., 38 p.

الطاقة في لبنان، دورها في التنمية الاقتصادية، بيروت، 1988

- Abi Assa, Hamid, Mouchach Paul et Naddaf, Georges, Transport
 en Commun au Liban, Beyrouth, U.S.J., 1988 (Mémoire présenté
 à l'U.S.J., Fac. des Sc. Econ., promotion 1988) 44 p.

- Awwad, Aziz, Harmonch, Joseph et Freiha, Abboud, Un
 aperçu de Kfar - Zabad agricole, Zakié, U.S.J., 1988 (Projet
 de fin d'études, U.S.J., Fac. d'Ingénierie, ESIAM, sous dir.
 Salouh El Khoury, Zakié, 1988) 100 p.

- Maklouf Hassan, et El Zouki, Ishaia, Un aperçu de Qaa' agricole,
 Zakié, U.S.J., 1988 (Projet de fin d'étude, U.S.J., Fac. d'Ingénierie,
 ESIAM, sous dir. Salouh El Khoury, Zakié, 1988), 147 p.

- Dawalibi, Salim et Hoyek, Antoine, Le profil rural de Zahle', Zahle', U.S.J., 1985, (Projet de fin d'études "3^eme année d'ingén. ", U.S.J., Fac. d'Ingénierie, ESIAH, Zahle', 1985), 125 p.
- Institut de Formation en vue du Développement - Liban, Le Liban au tournant, Beyrouth, L'Institut, 1963, 64 p.
- Liban : aspect économique • Petit guide de l'investisseur, Beyrouth, Chambre de Commerce et d'Industrie de Beyrouth, 1978, 22 p.
- Colloque sur "la crise socio-économique et la doctrine de l'Eglise", 22 et 23 janvier 1988, Beit-Mery (Liban), Centre d'Etude et de Recherches sur l'Orient Chrétien (CEROC); actes du colloque, Beyrouth, CEROC, C 1988, 222 p.
- Latron, André, La vie rurale en Syrie et au Liban : étude d'économie sociale, Beyrouth, Institut Français de Damas, 1936, 273 p.
- Avada, Georges A., Accroissement démographique et croissance économique (politiques, relations, introduction au cas du Liban), Beyrouth (?), U.S.J.(?), 1979, 180 p.
- Alouche, Richard, Evolution d'un centre de villégiature au Liban (Broummar), Beyrouth, Dar Et Maktoub, C 1970, 312 p.

- Fondation Hariri, Liban, Etat actuel et besoins de reha-
bilitation et de developpement : rapport final sommaire de
l'enquete globale sur les besoins fondamentaux des villages,
des villes et des quartiers de grandes villes du Liban, Beyrouth,
Fondation Hariri, 1987, 188 p.
- Kobeh, Camille, Rôle des Cooperatives dans le developpement
rural libanais, Paris, S.E., 1972, 188 p.
- Araj, Rita, Aramich, Pascale, et Hatem, Pascale, Etudes des
interventions au Liban : Cartonnants et pain, Beyrouth, U.S.J.,
1988. (Projet de Memoire, U.S.J., Fac. des Sc. Econ., ~~1988~~ dir.
Robert Kasparian, Beyrouth, 1988), 126 p.
- Longuenesse, Elizabeth, Béauge, Gilbert et Nancy, Michel,
Communautés villageoises et migrations de migrants d'origine au
Moyen-Orient. Trois études d'anthropologie libanaise,
Toulouse, CERHOC, 1986, 238 p.
- Labaki Rosetta, L'émigration des Libanais en Australie des
110 années 1970, Rome, Centre Studi Emigrazione, 1989, de
p. 247 à p. 270 (photoc.) : Etudes Migrations, vol. XXVI, 1989,
les 94.
- Safa, Ilie, L'émigration libanaise, préface du Président Alfred
Maccacha, Beyrouth, U.S.J., 1960, (Thèse présentée à l'U.S.J.,
Fac. de droit et des Sc. Econ., 1960), 234 p.

- Ministère du Plan, Commission de Planification, L'emploi au Liban (rapports de 1964), Beyrouth, Le Ministère, 1964.
(4 rapports; rapport D1: Démographie, bilan et prospective; rapport E: évaluation prospective de l'emploi 1965-1980; rapport F: pour une économie de plein emploi. Rapport prélim.: situation, précis. et polit. de l'emploi au Liban.)
- Naffah, Carine et Merhi, Nicole, Problèmes d'emploi et de structure du marché du travail au Liban • Nouvelle interprétation à la lumière d'une enquête sur le Grand-Beyrouth, Beyrouth, U.S.J., 1988 (Mémoire sous dir. Prof. Elias Guunagi, avec collab. Georges Kaudakht, U.S.J., Fac. des Sc. Econ., Beyrouth, décembre 1988)
- Inlami, Thérèse, Bibliographie des études et rapports disponibles dans l'Administration Libanaise, Beyrouth, Ministère du Plan, Centre de Documentation, 1972, 128 p. (Fonds documentaires)
- Université Saint Joseph, Beyrouth, Institut d'Études en Sciences Sociales Appliquées / Université Laval; Centre de Recherches pour le Développement International, La population déplacée au Liban 1975-1987 / Robert Kestavian et André Beaudoin. S. f.: USS/CRDI; 1991, 121 p.
- Même titre, La population déplacée au Liban: 1975-1987... 1992
- Guerre Civile au Liban (Brossier coordonné par Maher Abdel Hadi), Paris: La Documentation Française, 1976, 64 p. (La Docum. Fr. - Problèmes Politiques et Sociaux, no 291, août 1976 (Histoire... Guerre Civile))

- Chaib, André, Gemayel, Joseph et Samir, Nass, Le problème de l'habitat : dossier préliminaire, Beyrouth, Banque du Liban, Direction des Statistiques et des Etudes Economiques, 1973, 30 p.
- Direction Centrale de la Statistique / UNESCO. Unité Population, Les mouvements migratoires au Liban (Résultats d'une enquête sur les migrants menée fin 1971), Beyrouth, Direction Centrale de la Statistique, 1971.
- Androing, Jean François et Verrières, Michel, Le fonctionnement du marché du travail au Liban, Beyrouth, U.N. ECWA, 1975. (Etude présentée au Sémin. s/ La planification de l'Emploi et de la Main-d'œuvre ds. les Pays-Arabs, ECWA/OIT, Bey, 1975), 59 p.
- Chaouki, Mourad, Le rôle de l'agriculture dans le développement du Liban, Montpellier: Univ. de Montpellier, 1969. (Thèse pr. Doct. "en Sc. Econ.", Univ. de Montpellier, Fac. de Dr. et des Sc. Econ., 1969, 221 p.
- IRFED (Mission) / Liban, Ministère du Plan, Repertoire des Annuaires, des documents et dossiers transmis au Ministère du Plan, Beyrouth, Ministère du Plan, 1969, 3 vol.
- Debbané Joe, Réforme fiscale et développement économique possibilité d'application d'une T.V.A. au Liban, Beyrouth, U.S.J., 1972. (Thèse de Doct. de Sc. Econ., USJ, Fac. de Droit et de Sc. Econ., 1972), 328 p.

42
- Courbage Youcef et Fargues, Philippe, La situation démographique au Liban, Beyrouth, Union Libanaise, sect. des Et. Philos & Soc., 1973, 2 vol. - vol. I: Mortalité, fécondité et projections.

- Ministère du Plan, La population du Liban - Enquête par sondage - 1964, Beyrouth, Ministère du Plan, Services des Activités Régionales, 1967, en fr. et en ar., 57 p.

. 1972 (ingl.) : 1 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 - 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55 - 56 - 57 - 58 - 59 - 60 - 61 - 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67 - 68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73 - 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85 - 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91 - 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 - 98 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103 - 104 - 105 - 106 - 107 - 108 - 109 - 110 - 111 - 112 - 113 - 114 - 115 - 116 - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 - 128 - 129 - 130 - 131 - 132 - 133 - 134 - 135 - 136 - 137 - 138 - 139 - 140 - 141 - 142 - 143 - 144 - 145 - 146 - 147 - 148 - 149 - 150 - 151 - 152 - 153 - 154 - 155 - 156 - 157 - 158 - 159 - 160 - 161 - 162 - 163 - 164 - 165 - 166 - 167 - 168 - 169 - 170 - 171 - 172 - 173 - 174 - 175 - 176 - 177 - 178 - 179 - 180 - 181 - 182 - 183 - 184 - 185 - 186 - 187 - 188 - 189 - 190 - 191 - 192 - 193 - 194 - 195 - 196 - 197 - 198 - 199 - 200 - 201 - 202 - 203 - 204 - 205 - 206 - 207 - 208 - 209 - 210 - 211 - 212 - 213 - 214 - 215 - 216 - 217 - 218 - 219 - 220 - 221 - 222 - 223 - 224 - 225 - 226 - 227 - 228 - 229 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 235 - 236 - 237 - 238 - 239 - 240 - 241 - 242 - 243 - 244 - 245 - 246 - 247 - 248 - 249 - 250 - 251 - 252 - 253 - 254 - 255 - 256 - 257 - 258 - 259 - 260 - 261 - 262 - 263 - 264 - 265 - 266 - 267 - 268 - 269 - 270 - 271 - 272 - 273 - 274 - 275 - 276 - 277 - 278 - 279 - 280 - 281 - 282 - 283 - 284 - 285 - 286 - 287 - 288 - 289 - 290 - 291 - 292 - 293 - 294 - 295 - 296 - 297 - 298 - 299 - 300 - 301 - 302 - 303 - 304 - 305 - 306 - 307 - 308 - 309 - 310 - 311 - 312 - 313 - 314 - 315 - 316 - 317 - 318 - 319 - 320 - 321 - 322 - 323 - 324 - 325 - 326 - 327 - 328 - 329 - 330 - 331 - 332 - 333 - 334 - 335 - 336 - 337 - 338 - 339 - 340 - 341 - 342 - 343 - 344 - 345 - 346 - 347 - 348 - 349 - 350 - 351 - 352 - 353 - 354 - 355 - 356 - 357 - 358 - 359 - 360 - 361 - 362 - 363 - 364 - 365 - 366 - 367 - 368 - 369 - 370 - 371 - 372 - 373 - 374 - 375 - 376 - 377 - 378 - 379 - 380 - 381 - 382 - 383 - 384 - 385 - 386 - 387 - 388 - 389 - 390 - 391 - 392 - 393 - 394 - 395 - 396 - 397 - 398 - 399 - 400 - 401 - 402 - 403 - 404 - 405 - 406 - 407 - 408 - 409 - 410 - 411 - 412 - 413 - 414 - 415 - 416 - 417 - 418 - 419 - 420 - 421 - 422 - 423 - 424 - 425 - 426 - 427 - 428 - 429 - 430 - 431 - 432 - 433 - 434 - 435 - 436 - 437 - 438 - 439 - 440 - 441 - 442 - 443 - 444 - 445 - 446 - 447 - 448 - 449 - 450 - 451 - 452 - 453 - 454 - 455 - 456 - 457 - 458 - 459 - 460 - 461 - 462 - 463 - 464 - 465 - 466 - 467 - 468 - 469 - 470 - 471 - 472 - 473 - 474 - 475 - 476 - 477 - 478 - 479 - 480 - 481 - 482 - 483 - 484 - 485 - 486 - 487 - 488 - 489 - 490 - 491 - 492 - 493 - 494 - 495 - 496 - 497 - 498 - 499 - 500 - 501 - 502 - 503 - 504 - 505 - 506 - 507 - 508 - 509 - 510 - 511 - 512 - 513 - 514 - 515 - 516 - 517 - 518 - 519 - 520 - 521 - 522 - 523 - 524 - 525 - 526 - 527 - 528 - 529 - 530 - 531 - 532 - 533 - 534 - 535 - 536 - 537 - 538 - 539 - 540 - 541 - 542 - 543 - 544 - 545 - 546 - 547 - 548 - 549 - 550 - 551 - 552 - 553 - 554 - 555 - 556 - 557 - 558 - 559 - 560 - 561 - 562 - 563 - 564 - 565 - 566 - 567 - 568 - 569 - 570 - 571 - 572 - 573 - 574 - 575 - 576 - 577 - 578 - 579 - 580 - 581 - 582 - 583 - 584 - 585 - 586 - 587 - 588 - 589 - 590 - 591 - 592 - 593 - 594 - 595 - 596 - 597 - 598 - 599 - 600 - 601 - 602 - 603 - 604 - 605 - 606 - 607 - 608 - 609 - 610 - 611 - 612 - 613 - 614 - 615 - 616 - 617 - 618 - 619 - 620 - 621 - 622 - 623 - 624 - 625 - 626 - 627 - 628 - 629 - 630 - 631 - 632 - 633 - 634 - 635 - 636 - 637 - 638 - 639 - 640 - 641 - 642 - 643 - 644 - 645 - 646 - 647 - 648 - 649 - 650 - 651 - 652 - 653 - 654 - 655 - 656 - 657 - 658 - 659 - 660 - 661 - 662 - 663 - 664 - 665 - 666 - 667 - 668 - 669 - 670 - 671 - 672 - 673 - 674 - 675 - 676 - 677 - 678 - 679 - 680 - 681 - 682 - 683 - 684 - 685 - 686 - 687 - 688 - 689 - 690 - 691 - 692 - 693 - 694 - 695 - 696 - 697 - 698 - 699 - 700 - 701 - 702 - 703 - 704 - 705 - 706 - 707 - 708 - 709 - 710 - 711 - 712 - 713 - 714 - 715 - 716 - 717 - 718 - 719 - 720 - 721 - 722 - 723 - 724 - 725 - 726 - 727 - 728 - 729 - 730 - 731 - 732 - 733 - 734 - 735 - 736 - 737 - 738 - 739 - 740 - 741 - 742 - 743 - 744 - 745 - 746 - 747 - 748 - 749 - 750 - 751 - 752 - 753 - 754 - 755 - 756 - 757 - 758 - 759 - 760 - 761 - 762 - 763 - 764 - 765 - 766 - 767 - 768 - 769 - 770 - 771 - 772 - 773 - 774 - 775 - 776 - 777 - 778 - 779 - 780 - 781 - 782 - 783 - 784 - 785 - 786 - 787 - 788 - 789 - 790 - 791 - 792 - 793 - 794 - 795 - 796 - 797 - 798 - 799 - 800 - 801 - 802 - 803 - 804 - 805 - 806 - 807 - 808 - 809 - 810 - 811 - 812 - 813 - 814 - 815 - 816 - 817 - 818 - 819 - 820 - 821 - 822 - 823 - 824 - 825 - 826 - 827 - 828 - 829 - 830 - 831 - 832 - 833 - 834 - 835 - 836 - 837 - 838 - 839 - 840 - 841 - 842 - 843 - 844 - 845 - 846 - 847 - 848 - 849 - 850 - 851 - 852 - 853 - 854 - 855 - 856 - 857 - 858 - 859 - 860 - 861 - 862 - 863 - 864 - 865 - 866 - 867 - 868 - 869 - 870 - 871 - 872 - 873 - 874 - 875 - 876 - 877 - 878 - 879 - 880 - 881 - 882 - 883 - 884 - 885 - 886 - 887 - 888 - 889 - 890 - 891 - 892 - 893 - 894 - 895 - 896 - 897 - 898 - 899 - 900 - 901 - 902 - 903 - 904 - 905 - 906 - 907 - 908 - 909 - 910 - 911 - 912 - 913 - 914 - 915 - 916 - 917 - 918 - 919 - 920 - 921 - 922 - 923 - 924 - 925 - 926 - 927 - 928 - 929 - 930 - 931 - 932 - 933 - 934 - 935 - 936 - 937 - 938 - 939 - 940 - 941 - 942 - 943 - 944 - 945 - 946 - 947 - 948 - 949 - 950 - 951 - 952 - 953 - 954 - 955 - 956 - 957 - 958 - 959 - 960 - 961 - 962 - 963 - 964 - 965 - 966 - 967 - 968 - 969 - 970 - 971 - 972 - 973 - 974 - 975 - 976 - 977 - 978 - 979 - 980 - 981 - 982 - 983 - 984 - 985 - 986 - 987 - 988 - 989 - 990 - 991 - 992 - 993 - 994 - 995 - 996 - 997 - 998 - 999 - 1000

- Ministère de la Santé Publique, Département de Statistiques Démographiques et Sanitaires, Rapport annuel de statistiques démographiques et sanitaires pour l'année 1962, Beyrouth, le Ministère, s.d., 120 p.

- Office National du Liban (PNUD / FAO), Projet de développement hydro-agricole du Sud du Liban, Beyrouth, L'Office National du Liban, 1973, 5 fasc.

- Haddad, Constantin et Abi Abdallah N., Stratification et mobilisation sociale, 1974, 77 p. (Mémoires St. Pol., Beyrouth, Fac. de Droit et des Sc. Pol. de l'U.S.L., 1974).

- Nasr, Sélim et Dubar, Claude, Les Classes sociales au Liban, Préf. Viviane Isambert Jouani, Paris, Presse de la Fondation Nationale des Sc. Politiques, 1976, 365 p.

- 4
- Bureau Pédagogique de la Congrégation des Saints-Coeurs²⁰,
 Séminaire 1988, Beyrouth, La Circulation (la) de la relève, Une
 pédagogie nouvelle pour la jeunesse libanaise de notre temps,
 Actes du séminaire organisé du 5 au 11 décembre 1988 par le
 Bureau Pédagogique de la Congrégation des Saints-Coeurs
 sur le thème "Jeunesse Libanaise et Education: la recherche
 d'une culture", Beyrouth, Auteur, 1989, 455 p.
 - Abou Mrad Morfid, Inspection de l'enseignement, Autorité
 en faux-fuyant, Beyrouth, Libr. Orientale, 1985, 399 p.,
 Publications de l'Univ. Libanaise, Section des Etudes
 Juridiques, Politiques et Administratives VIII.
 - Maroun Jean, Lilien à la recherche d'une folie de
 l'enseignement, Beyrouth, 1966, 187 p.
 - Messarra, Aulrice, L'Education dans les sociétés plurales,
 Actes / colloque organisé par Arnold - Bergstraesser - Institut (RFA)
 à Metzeral (France) intervention de Aulrice Messarra, Théodor
 Hauf, Horibert Adam, Laurence Schlemmer, 1984, p.p. 239-
 300, textes en anglais et en français extrait de la revue
 "Zeitschrift für erziehungswissenschaftliche und sozialwissenschaftliche
 forschung".
 - Programmes scolaires et formation du patriote libanais -
 Kaslik, Univ. Saint-Esprit, 1971, 69 p. (Le texte relève
 des conférences en ar. et en fr.)

- Seraydarian, Léola, Essai d'analyse de l'exode de cerveaux des Pays Arabes, Octobre 1971, Mémoire de D.E.S. Sc. Econ., Fac. de Droit et des Sc. Eco., U.S.J., Beyrouth, 92 p.
- Wakim, Christine, L'École au Liban, est-elle un agent de stabilisation ou de division sociale?, Beyrouth, S.M., 1993, 114 p., Mémoire Sc. Pol., Beyrouth, U.S.J., 1993
- Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, La Science et la Culture, Beyrouth, Étude sur les relations existantes entre les possibilités d'éducation et les possibilités d'emploi offertes aux femmes au Liban, Étude entreprise à la demande de l'UNESCO, par la Commission nationale libanaise, Beyrouth, UNESCO, 1973, 143 p.
- Les Carrières féminines au Liban, S.I.E.L., Beyrouth, 1958, 146 p.
- CENACLE LIBANAIS, Crise de la jeunesse libanaise, Cénacle libanais, Beyrouth, 1958, 23 p. (Conférence du Cénacle).
- Abboud, Nabîl, Croissance économique et besoins d'éducation au Liban, S.L., S.N., 1975, 263 p. (Thèse éco., Clermont, sc. des sc. éco., 1975).
- run, Jean, L'école Catholique au Liban et ses contradictions, Beyrouth, Dar El-Machreq, 1973, Coll. Hommes et Sociétés du Me-Orient, 5.

- L'Emigration problème libanais?, Kaslik, Univ. Saint-Esprit,
 1974, (63 p. + 85 p.), Le texte réuni des Conférences en arabe
 et en français, (Conférences de l'Univ. Saint-Esprit).
- Geakchan, Marie-Luce, L'exode des Cerveaux: Tentative
 d'approche du Cas libanais, Octobre 1971, Mémoire de D.E.S.
 Sc. Econ., Fac. de Droit et des Sc. Eco., U.S.J., Beyrouth.
- Gemayel, Maurice, Pour la Création du Citoyen libanais, la
 planification du facteur humain VII, imp. Fadel et Gemayel,
 Beyrouth, 1958, 20 p. + 2 cartes
- Hazzog, Moy, Après dix ans de guerre ... est-il encore possible de
 vivre au Liban?, S.L., S.N., 1984, 36 p., des Conférences en
 sciences sociales de l'Université de Lausanne.
- Laboukij Boutros, et Abou Rjeily, Khalil, Bilan de guerres au
 Liban (1975-1990), Paris, ~~et~~ L'Harmattan, 1993, 255 p. ~~et~~
- ~~L'Harmattan, Comprendre le Moyen-Orient~~
- Messana, Antoine Nassri, La Religion dans une pédagogie
 interculturelle: Unis comparés sur le concept de laïcité en
 éducation et application aux sociétés multi-Communautaires,
 Frankfurt, S.N., 1988, 137 p.
- Pharis, Joseph, Une société bauléusarde dans l'agglomération
 beyrouthine (Etude sociologique de certains aspects du développement sub-
 urbain), Bey., Univ. Lib., 1977, IV + 153 p. (U.L., Institut des Sc.
 Sociales, Centre de Recherches, 18).

- 24
- Institutions, Semaines sociales du Liban, L'habitat dans la vie libanaise, Edit. Lettres Orientales, Beyrouth, 1961, 136 p.
 - Semaines sociales du Liban, L'Economie Libanaise et le progrès Social, Tome VIII^o, Edit. Les Lettres Orientales, Beyrouth 1955, 221 p.
 - 7^{ème} semaine sociale libanaise, L'Ouvrier dans la nation libanaise, Tome VII^o, Edit. Les Lettres Orientales, Beyrouth, 1949, 150 p.
 - 6^{ème} semaine sociale libanaise, Conditions Chrétiennes de la Paix, Tome VI^o, Edit. Les Lettres Orientales, Beyrouth, 1945, 272 p.
 - 5^{ème} semaine sociale libanaise, Le Cirisme, Tome V^o, Edit. Les Lettres Orientales, Beyrouth, 1944, 203 p.
 - 4^{ème} semaine sociale libanaise, La famille libanaise, Tome IV^o, Edit. Les Lettres Orientales, Beyrouth, 1943, 162 p.
 - 3^{ème} semaine sociale libanaise, L'Agriculture Recherche Nationale, Tome III^o, Edit. Les Lettres Orientales, Beyrouth, 1942, 231 p.
 - 2^{ème} semaine sociale libanaise, L'Ecole et l'éducation nationale, Tome II^o, Edit. Imp. Catholique, Beyrouth, 1941, 132 p.
 - Semaine sociale libanaise, La morale et les affaires, Tome I^o, Edit. Imp. Catholique, Beyrouth, 1940, 86 p.

٤٤

- Aide au développement, VI, Vers un ordre économique plus juste, par le Centre d'Action et d'Information pour le développement et de Compréhension internationale, Beyrouth, Centre d'Action et d'Information pour le développement et la Compréhension internationale, 1974, 22 p.
- Centre d'Etudes et de Recherches sur le Moyen-Orient Contemporain, Beyrouth, État et perspectives de l'industrie au Liban, Beyrouth, CERMO, 1978, 151 p.
- Châtrou, Alexandre, Le concept de Capital humain dans l'analyse de la croissance économique (Essai sur les limites du cadre analytique des fonctions de productions), Beyrouth, 1975, (Thèse éco., Beyrouth, Fac. de Droit et des Sc. Econ., 1975).
- Assemblée des Patriarches et des Evêques Catholiques au Liban, Les problèmes nouveaux et la situation au Liban. Vision Chrétienne
القضايا الاقتصادية الجديدة، الإبداع في لبنان - الإنعاش الاقتصادي.
Document de la session ordinaire 1979 et discours de S.B. Patriarche - Pierre Khoury - Beyrouth, Assemblée des Patriarches et des Evêques Catholiques au Liban, (s. d.), (36+42)
- Centre d'Etudes et de Recherches sur l'Orient Chrétien, Colloque, 3, 1988, Beit Mery, La Crise socio-économique et la doctrine de l'Eglise, Colloque, du Centre d'Etudes et de Recherches sur l'Orient Chrétien, tenu le 22 et 23 janvier 1988 à Beit-Mery, Beyrouth: CEROC, 1988, 222 p.

- Allouche, Richard, Evolution d'un Centre de législation au Liban, Bronnmann, Beyrouth, Dav El - Machrek, 1970, 313 p. (Hommes et sociétés du Proche-Orient, 2).
- Habchi, René, Sociologie et développement, Librairie II, Paris, Bey., Centurion, Cénacle libanais, 1972, 411 p.
- Touma Toufic, Un Village de montagne au Liban (Hadeth El-Jabbé), Coll. École Pratique des Hautes Études VI^e Action, Edit. Mouton & Co La Haye, Paris, 1958, 150 p.
- Université Saint-Joseph, Centre d'études d'assurances, Bey., Les accidents du travail, La réglementation des organismes d'assurances; L'assurance de la responsabilité civile, Centre d'études d'assurance de l'Univ. Saint-Joseph, Année Universitaire 1980-1981; 1981-1982; Beyrouth: (s.m.), 1982, 15+78+36 + 193 p., Cours photocopia, 1^{er} cycle.
- Chidiac, Roger, Traité de droit social, Tome III, Le salaire en droit positif libanais; préf. Edmond Naïm, Beyrouth, Librairie du Liban, 1972, 320 p.
- Haddad, Anwar, L'associationisme ou les droits des travailleurs et des Capitalistes, Edit. Libani, Beyrouth, Liban, 1963, 186 p., 2 ex.
- Centre Beyote de Recherches Orientales, Le régime de l'Assurance-Maladie au Liban, Beyrouth, Liban, 179 p., bilingue arabe-français.

- Darad, Emile, La Sécurité sociale au Liban dans le Commerce du Levant 1965, 15 juillet 1965.
- Corland, Jacques, Le Mouvement syndical au Liban (1919-1946) (son évolution pendant le mandat français de l'occupation à l'évacuation et au code du travail), Préf. de Jacques Bergue, Paris : Ed. Sirey, 1970, 453 p.
- Kahwagi, Elia A., Les Syndicats et la politique au Liban, mémoire présenté pour le diplôme d'Etudes Supérieures en Sciences Politiques, Octobre 1967.
- Sabbagh, Irène, Tentatives d'émergence des syndicats en tant que forces politiques. Le Cas du Mouvement Syndical Libanais en 1987, Beyrouth : (s.n.), 1989, 80 p. : ann.
Mémoire : Maîtrise en Sc. Pol. et Adm. : U.S.J. Fac. de Dr. et des Sc. Pol. : Beyrouth, 1989.
- La vie syndicale libanaise : Code du Travail et Sécurité Sociale, par Maurice Tawil dans le Commerce du Levant, édition Nouvelle N° 6, 15 février 1961
- Azouri, Leila, Le Règlement pacifique des conflits du travail au Liban, Lyon, édit. de l'A.G.E.L., 1974, 220 p. (Thèse droit, Lyon, Université Jean Moulin - Lyon III, 1974)
- Chidiac, Roger et Chidiac, Marcelle, Les accidents du travail et les maladies professionnelles en droit positif libanais, Préf. de César Nass, Libr. du Liban, Beyrouth, 1970, 304 p.

EV

- Mozas, Pierre, Les mesures de protection de l'ouvrier d'industrie au Liban, avec des aperçus de droit comparé, Cours de Doctorat 29 p.
- Union pour la protection de l'enfance au Liban, L'Inspection du Travail au Liban, (s.l.) : (s.n.), (s.d.), 59 p.
- La vie syndicale : relèvement du minimum vital et augmentation des salaires, par Maurice Tawil dans le Commerce du Liban, édition mensuelle N° 9, 15 mai 1961.



اجتماع عمل، في ٧-١٣/٩/١٩٩٤

"Trois fonctions du pouvoir central en matière de politiques sociales:"



اجتماع عمل في ٧-١٣/٩/١٩٩٤
"لبنان اليوم هو باتجاه تبلور حقوق اجتماعية".



البقاع في سياسات لبنان الاجتماعية
اجتماع عمل في قاعة محاضرات كاتدرائية
سيدة النجاة في مطرانية الروم الكاثوليك في زحلة، ١٩٩٥/١٠/٢٩
"اعادة خلق محيط زراعي في البقاع"



البقاع في سياسات لبنان الاجتماعية
اجتماع عمل في قاعة محاضرات كاتدرائية سيدة النجاة
في مطرانية الروم الكاثوليك في زحلة، ١٩٩٥/١٠/٢٩
كلهم نازلين الى بيروت ليعملوا.



البقاع في سياسات لبنان الاجتماعية
اجتماع عمل في قاعة محاضرات كاتدرائية سيدة النجاة
في مطرانية الروم الكاثوليك في زحلة، ١٩٩٥/١٠/٢٩
"محورية قضايا الهجرة الى المدينة والزراعة والسكن"



البقاع في سياسات لبنان الاجتماعية
اجتماع عمل في قاعة محاضرات كاتدرائية سيدة النجاة
في مطرانية الروم الكاثوليك في زحلة، ١٩٩٥/١٠/٢٩
"تحديد وظيفة خاصة للمؤسسات الجامعية في البقاع"



البقاع في سياسات لبنان الاجتماعية
اجتماع عمل في قاعة محاضرات كاتدرائية سيدة النجاة
في مطرانية الروم الكاثوليك في زحلة، ١٩٩٥/١٠/٢٩
"يعيش لبنان حالة مفضلية في تحديد افاق المستقبل" (النائب ايلي فرزلي).



الجنوب في سياسات لبنان الاجتماعية
دار العناية، الصالحية، ١٩٩٤/١١/١٢
"Voir, réfléchir, agir" (P. Salim Ghazal).



الجنوب في سياسات لبنان الاجتماعية

دار العناية، الصالحية، ١٩٩٤/١١/١٢

"L'école constitue un cadre approprié pour la solution de problèmes sociaux, quand elle dispose d'un conseil social, médical, professionnel et psychologique."



الجنوب في سياسات لبنان الاجتماعية

دار العناية، الصالحية، ١٩٩٤/١١/١٢

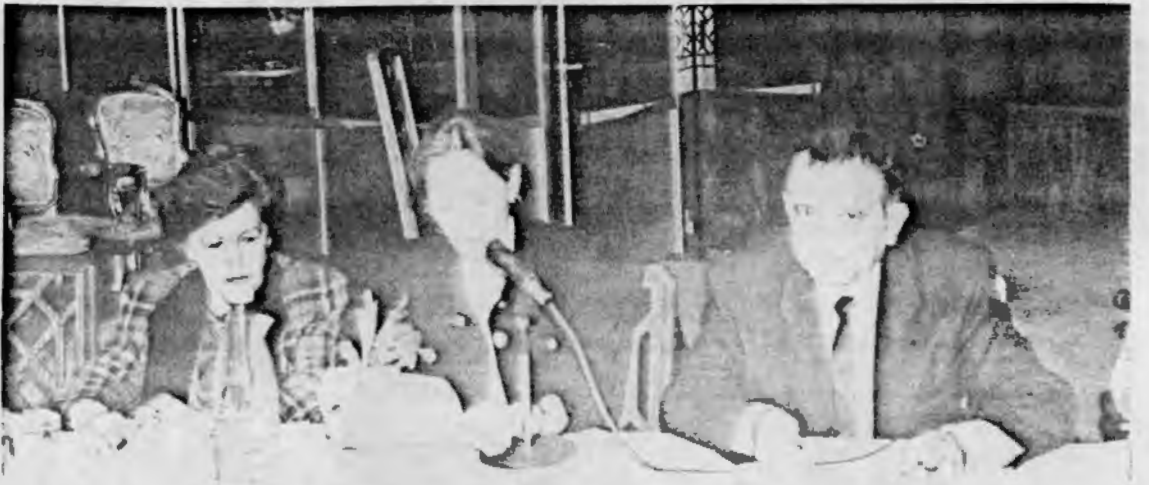
"Le recul de la classe moyenne au Liban développe un réseau d'assistanat qui favorise le clientélisme et la subordination et non l'émergence de droits sociaux."



الجنوب في سياسات لبنان الاجتماعية

دار العناية، الصالحية، ١٩٩٤/١١/١٢

"Le recul du lien social et de la solidarité familiale, le désertion de l'agriculture, l'absence d'orientation agricole, la transformation des municipalités en salons de café, la prolifération d'écoles officielles avec de simples enseignes, mais vides par ce que mal gérées."



الشمال في سياسات لبنان الاجتماعية
منتجع الناعورة، ١٧/١٢/١٩٩٤



الشمال في سياسات لبنان الاجتماعية
منتجع الناعورة، ١٧/١٢/١٩٩٤



الشمال في سياسات لبنان الاجتماعية
منتجع الناعورة، ١٧/١٢/١٩٩٤



بناء السياسات الاجتماعية

قاعة محاضرات المدرسة الفندقية، ١٩٩٥/٢/٤



بناء السياسات الاجتماعية
قاعة محاضرات المدرسة الفندقية، ١٩٩٥/٢/٤



بناء السياسات الاجتماعية
قاعة محاضرات المدرسة الفندقية، ١٩٩٥/٢/٤